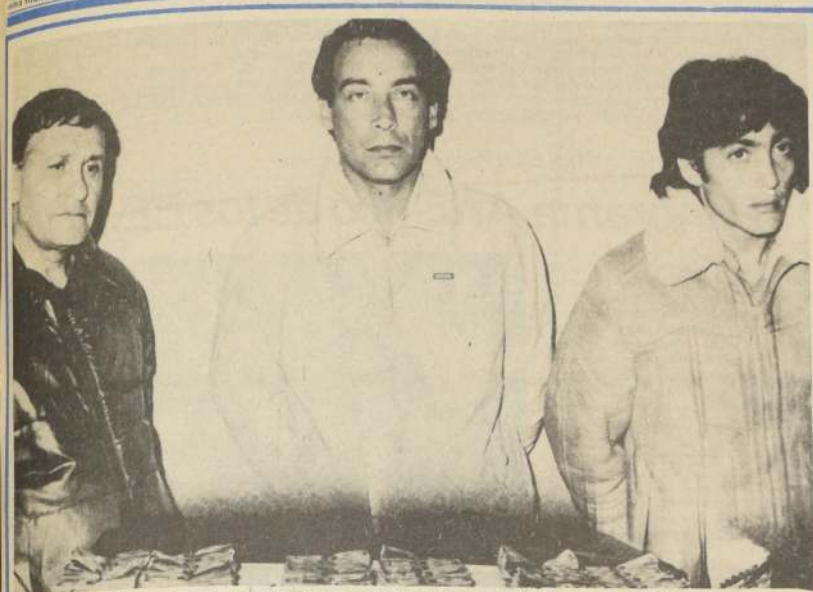


**EL TIEMPO**  
Cobertura con nieblas matinales, variando a nublado y temperaturas extremas probables de 7° y 14° para hoy en el Área Metropolitana, la mañana para hoy en el Área Metropolitana, la Oficina Meteorológica de la FACH. Santiago re- giró ayer una mínima de 6,2° a las 23.50 horas y una máxima de 15,1° a las 16 horas.

# La Nación

**DIARIO «LA NACIÓN»**  
N° 20.803-Año LXV  
**OBSEQUIO**  
15 Pesos Cobro  
**Templar no Vendible**



Una ágil pesquisa de Investigaciones permitió la captura de Pedro Rosales Suárez, Juan Carlos Avila Cifuentes y Víctor Manuel Silva, los dos primeros argentinos, quienes habían secuestrado al joven Juan Carlos Duval Delano y cobrado un rescate de 650 mil dólares.

## Detenidos autores de millonario secuestro

□ Liberada la víctima y recuperados los 650 mil dólares pagados por el rescate

Dos argentinos y un chileno fueron arrestados por efectivos de la policía civil acusados del secuestro de Juan Carlos Duval Delano, de 18 años de edad, cobrando a sus padres la suma de 650 mil dólares por su entrega.  
La víctima, hijo de un importante ejecutivo y nieto de un próspero industrial, permaneció encerrado por varias horas en una vivienda que los secuestradores habían alquilado para esos efectos en calle Bismark 1315, de la comuna de Quinta Normal, hasta que sus familiares hicieron entrega del dinero a la hora y en el lugar convenido.  
Los antisociales, que planearon el secuestro en la ciudad de Mendoza, República Argentina, fueron individualizados por los jefes policiales como Pedro Rosales Suárez, de 52 años de edad, mecánico; Juan Carlos Avila Cifuentes, de 25 años, y el chileno Víctor Manuel Silva, de 39. Este último según trascendió es pariente del joven secuestrado y fue el autor intelectual del delito.

### EL SECUESTRO

La odisea de Duval Delano comenzó la mañana del miércoles 19 del presente, cuando dos desconocidos que se movilizaban en un automóvil lo interceptaron a media cuadra de su domicilio de calle Toledo, en el

barrio alto y tras intimidarlo con armas lo introdujeron al vehículo.

Momentos más tarde, los mismos individuos lanzaron a la casa del joven una nota exigiendo la entrega de 650 mil dólares en billetes de 100, dando para ello un plazo fatal de 36 horas.

Igualmente se les indicaba a los padres del secuestrado que, una vez que hubiesen reunido el dinero, colocaran en una vitrina del negocio que éstos poseen una señal previamente establecida.

Todas las exigencias fueron cumplidas por el ejecutivo Alfonso Duval Cerda —padre del menor— con severa rigurosidad, y, en el sitio elegido por los delincuentes, se efectuó la entrega.

Consumado el delito los antisociales abandonaron a su víctima en calle Andes esquina de Matucana, ocasión en que pudo reunirse con sus familiares.

Inmediatamente el ejecutivo estampó la denuncia ante la policía y la superioridad de Investigaciones dispuso que un grupo especial, bajo estricta reserva, iniciara las averiguaciones del caso. Estos lograron establecer que los implicados en el secuestro se hospedaban en un céntrico hotel, donde finalmente fueron detenidos y recuperando con ello el dinero.

Los detenidos fueron puestos a disposición del Duodécimo Juzgado del Crimen, conjuntamente con la prueba del delito, los 650 mil dólares.

Pinochet en la histórica ciudad de Buenos Aires

## EL CAMINO TRAZADO POR EL GOBIERNO NO VARIARA

\* "Ni los más enconados adversarios dejan de reconocer el avance experimentado por el país estos últimos años", señaló el Primer Mandatario

BULNES. (Por Flor Ayala y Humberto Guerra, enviados especiales). — Su advertencia de que el camino trazado por el Gobierno no variará, "porque se hace en bien de la Patria y de todos los chilenos", formuló ayer en esta ciudad el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, a la vez que enfatizó que en nuestro país todos sus habitantes están hoy en condiciones de mejorar su nivel de vida y hacerlo "decente y digno, con esfuerzo y dedicación propia, más el apoyo del Estado".

El Primer Mandatario llegó a esta ciudad, ubicada al este de Chillán, con el objeto de tomar contacto con la ciudadanía y, asimismo, entregó la llave de su casa propia y los correspondientes títulos de dominio a 26 nuevos propietarios en la Población "11 de Septiembre".

A nombre de los beneficiados agradeció el poblador Mario Ureta, quien indicó que los políticos, "en épocas pasadas, siempre efectuaron promesas en relación a que los chilenos tendrían vivienda propia, pero —agregó— eso no se hizo realidad". "Fue el Gobierno militar quien concretó nuestros sueños y por ello le reiteramos nuestro apoyo y adhesión", puntualizó el flamante propietario.

El Jefe del Estado visitó en seguida las nuevas dependencias del hospital local, que él ordenó construir

hace dos años, que cuenta con 90 camas y dispone de bien equipadas salas con moderno material quirúrgico importado.

### ACTO CIVICO

Su Excelencia y comitiva participaron luego en un acto cívico en la Plaza de Armas de Bulnes, donde el Primer Mandatario saludó a la ciudadanía.

En su alocución puntualizó que hoy todos los chilenos luchan por conformar una nación sin banderías políticas ni partidismos estériles y caducos. "Ni los más enconados adversarios del Gobierno —afirmó el General Pinochet—, dejan de reconocer el extraordinario avance del país logrado en estos años, caminando por la senda de la tranquilidad, la justicia social y el progreso económico y siempre buscando el mejor destino para todos los chilenos".

Destacó en esta oportunidad algunos de los logros obtenidos por el Gobierno, resaltando que las autoridades están convencidas que este año Chile tendrá las tasas de inflación más bajas de su historia. "En cambio, a pesar de que en otros países se ven aferrados a viejos sistemas estatistas, se debaten en una economía sin ninguna esperanza".

Dijo que en lo social, nunca antes se había desarrollado un completo y cuidadoso plan de adelanto y que,

por ello, el Gobierno está dando mejores viviendas, más escuelas, más educación, superiores condiciones de vida y de salud a todos los habitantes del territorio, y sin privilegios".

### RESPALDO

Isidora Valverde, alcaldesa de Bulnes, hablando a nombre de la comunidad local, formuló su respaldo al Gobierno, ante los ataques que le han prodigado diversos sectores.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Ana María García Gamboa, Miss Latinoamérica, representando a todos los países latinos, se ha convertido en la primera embajadora del turismo entre estas naciones. Dejó Chile ayer luego de explicar su cometido y el próximo concurso.

(Inf. Pág. 14B).

## EE.UU. levantará restricción a la venta de armas

WASHINGTON, 21 (AP). — El Departamento de Estado expresó hoy la esperanza de que las restricciones impuestas a las ventas militares estadounidenses a Chile serán levantadas. En respuesta escrita a una pregunta formulada por la prensa, el Departamento dijo que la rama ejecutiva se ha opuesto desde hace mucho tiempo a medidas que restringen la flexibilidad que pudiera esgrimir frente a cualquier cambio de situación. Las restricciones de ventas de armas a Chile, impuestas por el Congreso, comenzaron en 1974. Se alegó entonces que el Gobierno Militar de Chile estaba violando los derechos humanos.

## Cuantioso robo a una empresa constructora

Dos pistoleros asaltaron las oficinas de "Magri y Figueroa Ltda.", sustrayendo con un botín de un millón 280 mil pesos en efectivo, salario de los obreros.

(Inf. Pág. 16A)

## Canal 13 acusa de monopolio a la ACF

Califica de burda maniobra del directorio que preside Abel Alonso para impedir la transmisión desde Montecideo del partido Uruguay-Perú por las eliminatórias de la Copa del Mundo.

(Inf. Pág. 15 B)

## Jaime Araya, líder en los 500 Kms.

El pedalero nacional desplazó al argentino Luis Sabatini. Los 155 kms. entre La Serena y Ovalle los ganó el ciclista Roberto Muñoz.

(Inf. Pág. 12 B)

## Informativo previsional

(Inf. Pág. 7A)

## Año de los Impedidos

(Inf. Pág. 11 B)

## En laboratorio chileno descubren base de vacuna contra hepatitis

En el laboratorio del Instituto de Ciencias Biológicas de la Universidad Católica se confirmó un experimento norteamericano que permitirá fabricar la vacuna contra la Hepatitis B, la más peligrosa en su tipo, ya que de no ser atacada puede dar lugar al cáncer hepático.

La vacuna contra esta enfermedad no se había logrado, pues sus virus son extraordinariamente peligrosos, y no se reproducen en animales ni en cultivos de células.

De esta forma, la ingeniería genética pasó a ser la única vía para obtener esta vacuna, a lo cual se dedicó el doctor William Rutter de la Universidad de California, San Francisco, pionero de esta especialidad médica.

Durante el Congreso Internacional de Virología, celebrado en Estrasburgo, Francia, dio a conocer las investigaciones realizadas para lograr este importante antídoto. Junto a él investigó el doctor Pablo Valenzuela, de la Universidad Católica.

Todo el equipo trabajó sacando la parte externa del virus hepático (que es la menos peligrosa), introduciéndola en una levadura. Este se reprodujo al cabo de un tiempo. Al ser observada en el microscopio electrónico de Estados Unidos, no se pudo observar resultado alguno.

Pablo Valenzuela decidió traer de inmediato el compuesto a Chile, solicitándole a Paulina Bull y Jorge Garrido, doctores del Instituto de Ciencias Biológicas de la U.C., que colaboraran en el experimento.

En esta unidad científica se pudo fotografiar el procedimiento. "Al verlo nos dimos cuenta que era un polímero, o sea, una macromolécula del tamaño que se da cuando se produce una infección viral en el ser humano —dijeron los investigadores—, es decir, la levadura funcionó igual que los seres humanos con hepatitis".

Los resultados se encuentran hoy en Francia, donde se trabaja en la elaboración de la esperada vacuna, haciéndose pruebas con animales, para luego introducirlas en humanos.

## Un nuevo sistema nuclear estratégico aprobará Reagan

□ Dará a Estados Unidos un "margen de seguridad" contra la URSS.

WASHINGTON, Agosto 21 (UPI). — Cuando habla del asunto, el Presidente Reagan pareciera decir que sus predecesores de los últimos 10 años en la Casa Blanca han permitido que la defensa de su nación se deslice hasta un punto peligroso.

Así que durante este mes de agosto, mes de vacaciones para él y el Congreso, Reagan está adoptando decisiones sobre la defensa de su país que posiblemente afectarán a esta nación durante décadas.

Durante su campaña electoral, Reagan afirmó que otros presidentes habían descuidado las inversiones militares, abriendo una "ventana de vulnerabilidad" que dejaba a la nación a merced de un posible ataque. Aún lo cree y está ahora por aprobar los planes de un nuevo sistema nuclear estratégico que dice dará a su nación "un margen de seguridad" contra la Unión Soviética.

Para algunos, ese "margen de seguridad" se interpreta como el sueño de Reagan de restaurar la superioridad nuclear de que gozaba Estados Unidos en los años 50.

Pero no lo describe así su principal asesor, Edwin Mese. Mese dijo a la prensa en una reunión en la Casa Blanca de Los Angeles que el "margen de seguridad es básicamente la capacidad defensiva suficiente para disuadir a un adversario potencial", o sea, los soviéticos, "sobre cualquier acción agresiva contra esta nación".

A principios de semana, Reagan sostuvo las más extensas discusiones de su presidencia sobre los planes para una nueva serie de modernizadas armas nucleares, entre ellas las opciones para el emplazamiento del misil MX en tierra, mar o aire, el nuevo bombardero tripulado B-1 y la actualización de los misiles del submarino Trident.

Se ha especulado que el costo sería de billones y billones de dólares, pero Mese afirma que el dinero no es problema.



MAQUETA DE VIVIENDA SOCIAL. — La política habitacional del presente se orienta a cumplir con las exigencias básicas de la vivienda social, como son el espacio, protección, higiene, belleza y economía. En la foto, se muestra una de las alternativas que tienen los sectores de más bajos ingresos, presentada en la III Bial de Arquitectura.

## Crisis de Gabinete en Argentina

□ Renunció Ministro de Industria y Minería

BUENOS AIRES, Agosto 21 (ANSA). — El gobierno del Presidente Roberto Viola, desde hace cinco meses en el poder, sufrió hoy su primera crisis cuando el Ministro de Industria y Minería, Eduardo Oxeford, renunció a su cargo por discrepar con la política de reactivación industrial anunciada hace dos días.

Oxeford, un veterano dirigente de las asociaciones industriales argentinas, pretendía aparentemente una política de más abierto apoyo a la refinanciación de deudas de las empresas industriales que se hallan en un es-

tado de quiebra generalizada a causa de la ruina de la competencia con los productos importados.

Otra de las discrepancias del Ministro Oxeford con el Ministro de Economía Lorenzo Sigaut, se centró en el problema de los aranceles a imponer a las importaciones.

Los industriales propugnaron aranceles diferenciados que esbozaron un perfil industrial con alicento a determinados sectores, mientras que el gobierno parece decidido a pronunciarse por un arancel único.

La crisis económica, cuya causa se-

gún la mayoría de los sectores, fue la desprotección provocada por la política desarrollada durante los primeros cinco años de gobierno militar por el ex Ministro de Economía José Martínez de Hoz, basada en la sobrevaluación del peso y la liberación de importaciones, se ha transformado en los últimos meses en uno de los principales "intrínsecos" del gobierno de Viola.

Hasta ahora, la nueva conducción económica (integrada por cinco Ministros que son hombres representant-

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Fracasó reunión de la OPEP

□ Delegados de los países productores de petróleo no pudieron ponerse de acuerdo en la uniformidad del precio

GINEBRA, Agosto 21 (UPI). — El Ministro del Petróleo de Arabia Saudita, Jekue Ahmed Zaki Yamani, dijo hoy que continuará vendiendo el crudo más barato de la OPEP a 32 dólares el barril hasta fines del próximo año, tras el fracaso de las conversa-

ciones para resolver la disputa de precios del cartel compuesto por 13 naciones.

Pero Yamani manifestó a los periodistas que su país reducirá la producción en un millón de barriles al día en septiembre como un gesto para

su compañeros de la OPEP, están pasando apuros para vender su combustible a precios superiores de hasta 40 dólares.

Yamani explicó que vino a la reunión consultiva especial de Gi-

(Pasa a la Pág. 16-A)



"El hombre de la calle" es presentado en una excelente muestra fotográfica de Luis Enrique Alfonso y Lincayán Parada, que se exhibe hasta el 3 de septiembre en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.

Avant-premiere en beneficio del Comité de Navidad

## El Gran Teatro del Mundo

Con un montaje muy singular, a cargo del Teatro de la Universidad Católica como una forma de adherir a los festejos de los 600 años de Calderón de la Barca, esta obra irá en función de avant-premiere en beneficio del Comité de Navidad de la Municipalidad de Nuñoa, el miércoles 26 de agosto, a las 19.30 horas, en el Teatro de la UC de la Plaza Nuñoa.

La organización de esta función especial está a cargo de las esposas de los miembros integrantes de la Asociación de Industriales de Nuñoa, entidad que este año es la encargada de los festejos navideños en esa comuna.

Quienes deseen disfrutar de esta obra teatral y a la vez colaborar con el Comité de Navidad pueden solicitar su adhesión al fono 2262700 y en Irarrázaval 4280, piso 2, edificio de la Alcaldía de Nuñoa. Su valor es de \$ 250.

### Exposiciones

**GALERIA EL CERRO.** Antonia Lope de Bello 135. Cerámica y pinturas de Juan Echenique. Hasta el 12 de septiembre.

**GALERIA EPOCA.** Orrego Luco 50. Exposición de la Asociación de Fotógrafos Independientes. Hasta el 30 de agosto.

**GALERIA BUCCI.** Huérfanos 526. Oleos de Adriano Razeto. "Ecos de Leyendas Andinas", acrílicos del artista peruano César Gavancho. Hasta el 12 de septiembre.

**GALERIA LAWRENCE.** Monjitas 625. Oleos de Carmen Hamel.

**GALERIA EL CLAUSTRO.** Mac Iver 335, local 03. Grabados de Verónica Barraza, Marilyn Broffman, Ismael Frigerio y otros.

**GALERIA SUR.** Providencia 1214. Pinturas de Ulrich Weiss. Hasta el 24 de agosto. Dibujos de Mario Toral para el libro "Mal de amor" de Oscar Hahn, desde el 25 de agosto.

**SANTA MAGDALENA.** Santa Magdalena 125. Exposición permanente de pintura primitiva.

**SALA BHC.** Agustinas 1035, 2º piso. Retrospectiva de Carlos Paz. Hasta el 11 de septiembre.

**SALA AMIGOS DEL ARTE.** Los Conquistadores 1.700. Oleos de Ruperto Cádiz. Desde el 24 de agosto.

**SALA SERGIO LARRAIN.** Campus el Comendador UC. Pinturas de Gonzalo Cienfuegos. Hasta el 4 de septiembre.

**LA CAPILLA.** Alero de Los de Ramón. Las Condes 9889. Oleos de Alberto Mandel Paradiz.

**BIBLIOTECA NACIONAL.** Galería Azul. Muestra fotográfica del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas. Hasta el 30 de agosto.

**INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES.** Av. Apoquindo 6570. Pintura de Honduras.

**INSTITUTO CULTURAL DE NUNOA.** Irarrázaval 4055. Oleos de Lorenzo Domínguez.

**INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA.** Av. P. de Valdivia 133. Grabados de la Churchill Gallery. Hasta el 28 de agosto.

**CASA DE LA CULTURA DEL PARQUE METROPOLITANO.** Cerro San Cristóbal. "El arte en los Estados Unidos", exposición fotográfica en colores. Hasta el 10 de septiembre.

**INSTITUTO CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO.** Galería Antonio Varas 1105. Pinturas de Jaime Fica.

**INSTITUTO CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO.** Alameda 123-127. Pinturas de Roberto Jijena.

**INSTITUTO CHILENO-NORTEAMERICANO DE CULTURA.** Moneda 1467. "El hombre de la calle", fotografías de Enrique Alfonso y Lincayán Parada.

**INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA.** Sala Arturo Edwards. Miraflores 123. "20 miradas al charco", y "El universo paralelo", fotografías de Juan Meza Lopehanda.

Simposio internacional arqueológico se inicia el lunes

## Cien estudiosos se reúnen en Arica

Cerca de cien investigadores y especialistas provenientes de Estados Unidos, Bolivia, Argentina y Perú participarán en Arica, en el simposio internacional que analizará los hallazgos arqueológicos en la zona andina durante los últimos diez años.

El evento, denominado "Área Centro-Sur Andina, revisión de su desarrollo cultural", es organizado por los Departamentos de Antropología y Arqueología de Arica y Antofagasta de la Universidad del Norte.

En la zona centro-sur andina, que incluye buena parte del territorio chileno, preserva vestigios arqueológicos de importancia mundial, muchos de los cuales si bien están descubiertos aún no han sido estudiados.

Calage Santoro, arqueólogo coordinador del encuentro, ha señalado que las riquezas arqueológicas de toda la zona andina tienen condiciones tales que permiten transformarla en un centro internacional permanente de estudios.

El encuentro, que reunirá a antropólogos, arqueólogos, historiadores y otros especialistas, finalizará el próximo sábado 29.

Muestra fotográfica en el Parque Metropolitano

## Panorama Artístico de los EE.UU.

Una muestra fotográfica sobre el "Arte en los Estados Unidos", se exhibe en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano. Constituye una panorámica de la actualidad artística norteamericana, incluyendo buena parte de las frecuentes exhibiciones arqueológicas internacionales que suelen hacerse en ese país, exposiciones de escultura contemporánea, de pintura, talleres artísticos, etc.

Esta exposición de fotografías en colores es presentada dentro de los programas de extensión que realiza la Facultad de Arte de la Universidad de Chile y permanecerá abierta hasta el 10 de septiembre próximo.

### Acrílicos con inspiración andina

El artista peruano César Gavancho exhibe trece acrílicos inspirados en el paisaje y las leyendas del Altiplano peruano. La muestra estará abierta hasta el 12 de septiembre en la Galería Bucci, y puede visitarse todos los días, incluye domingos. En esta sala se presentan paralelamente tres exposiciones: además de la citada, están los paisajes de Adriano Razeto y los dibujos del artista italiano Erminio de Ambroggio.



## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

**LAN CHILE:** Vuelo 145 a las 11:35 a Buenos Aires y Montevideo; Vuelo 148 a las 21:30 a Miami y Nueva York; Vuelo 116 a las 18:00 a Caracas. **BRANIFF INTERNATIONAL:** Vuelo 116 a las 18:00 a Caracas. **BRANIFF INTERNATIONAL:** Vuelo 979 a las 12:30 a Buenos Aires. Vuelo 900 a las 20:25 a Lima y Nueva York. **LUFTHANSA:** Vuelo 495 a las 07:40 a La Paz, Nueva York y Frankfurt. **ECUATORIANA:** Vuelo 072 a las 8:30 a Quito, Guayaquil y Miami. **LADECO:** Vuelo 100 a las 9:30 a Sao Paulo y Rio. Vuelo 300 a las 15:10 a Asunción. **IBERIA:** Vuelo 996 a las 11:45 a Buenos Aires y Madrid; **VARIG:** Vuelo 923 a las 15:00 a Sao Paulo y Rio; **AVIANCA:** Vuelo 083 a las 18:25 a Buenos Aires. **CANADIAN:** Vuelo 423 a las 21:30 a Lima y Vancouver.

#### LLEGADAS

**LAN CHILE:** Vuelo 145 a las 19:20 de Nueva York y Miami; Vuelo 148 a las 20:00 de Montevideo y Buenos Aires; Vuelo 157 a las 20:25 de Miami y Panamá. **LADECO:** Vuelo 101 a las 21:00 de Rio y Sao Paulo. **IBERIA:** Vuelo 995 a las 9:30 de Madrid y Buenos Aires. **AEROLINEAS ARGENTINAS:** Vuelo 202 a las 10:05 de Buenos Aires y conexiones de Europa. **BRANIFF INTERNATIONAL:** Vuelo 979 a las 11:55 de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 900 a las 19:25 de Buenos Aires. **CANADIAN:** Vuelo 424 a las 11:40 de Vancouver y Lima. **VARIG:** Vuelo 922 a las 13:40 de Rio y Sao Paulo. **KLM:** Vuelo 191 a las 15:00 de Zurich, Lisboa, Rio, Montevideo y Buenos Aires. **AVIANCA:** Vuelo 083 a las 17:35 de Bogotá y Lima.

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

**LAN CHILE:** Vuelo 094 a las 08:00 a Iquique y Arica; Vuelo 085 a las 09:00 a Puerto Montt y Punta Arenas. **LADECO:** Vuelo 007 a las 08:15 a Concepción y Valdivia. Vuelo 065 a las 08:30 a Iquique y Arica; Vuelo 030 a las 09:00 a El Salvador y Antofagasta; Vuelo 071 a las 13:15 a Puerto Montt y Punta Arenas; Vuelo 051 a las 14:35 a Puerto Montt y Balmaceda; **AERONOR (Cerrillos):** Vuelo 306 a las 10:30 a La Serena, escalas en Valparaíso, Copiapó; Vuelo 042 a las 23:00 a Antofagasta y Arica; Vuelo 080 a las 22:30 a Antofagasta.

#### LLEGADAS

**LAN CHILE:** Vuelo 095 a las 14:50 de Arica e Iquique; Vuelo 084 a las 15:05 de Punta Arenas y Puerto Montt. **LADECO:** Vuelo 006 a las 12:30 de Valdivia y Concepción; Vuelo 031 a las 13:55 de Antofagasta y El Salvador; Vuelo 065 a las 15:10 de Arica e Iquique; Vuelo 050 a las 21:10 de Balmaceda y Puerto Montt; Vuelo 070 a las 22:50 de Punta Arenas y Puerto Montt; **AERONOR (Cerrillos):** Vuelo 306 a las 19:30 de La Serena; Vuelo 051 a las 12:20 de Antofagasta.

#### PENSAMIENTO

"La envidia es una declaración de inferioridad", Napoleón Bonaparte, soldado y estadista francés.

### EMERGENCIAS

|                         |         |                          |        |
|-------------------------|---------|--------------------------|--------|
| Posta Central           | 393451  | <b>AREA NORTE</b>        |        |
| Ambulancias             | 394871  | Hospital San José        | 370011 |
| La Cisterna             | 2224422 | Hospital Roberto del Río | 371011 |
| Nuñoa                   | 2224422 | Hospital Psiquiátrico    | 37031  |
| Providencia-Las Condes  | 499004  | <b>CARABINEROS</b>       |        |
| Quinta Normal           | 2257216 | Prefectura General       | 60151  |
| San Miguel              | 91011   | Radiopatrullas Central   | 133    |
| San Bernardo            | 2224422 | <b>BOMBEROS</b>          |        |
| AREA ORIENTE            | 591534  | Area Metropolitana       | 132    |
| Hospital Salvador       | 2256441 | La Cisterna              | 581122 |
| Hospital Calvo Mackenna | 41011   | <b>INVESTIGACIONES</b>   | 82211  |
| Instituto del Torax     | 495091  |                          | 723025 |
| Hospital Pedro A. Cerda | 2271251 |                          |        |

SANTORAL DE HOY: La Santísima Virgen María, Reina de los Cielos. Timoteo y Mauro

MAÑANA: Felipe Benicio y Zaqueo

### TRENES

#### ESTACION MAPOCHO

| Salida | Destino    | Categoría  | Frecuencia   |
|--------|------------|------------|--------------|
| 8,30   | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |
| 12,30  | Valparaíso | A. Expreso | Lun. a Vier. |
| 14,30  | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |
| 19,10  | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |

| Llegada | Procedencia | Categoría  | Frecuencia   |
|---------|-------------|------------|--------------|
| 9,10    | Quillota    | A. Expreso | Lun. a Vier. |
| 10,35   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |
| 17,40   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |
| 21,40   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |

#### SALIDA DE ESTACION CENTRAL

| Salida | Destino      | Categoría      | Frecuencia   |
|--------|--------------|----------------|--------------|
| 7,30   | Talca        | Tren Ord.      | Diario       |
| 8,30   | Concepción   | A. Expreso     | Diario       |
| 9,00   | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 11,15  | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 14,30  | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 15,00  | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 15,15  | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario       |
| 16,00  | Chillán      | T. Expreso     | Diario       |
| 18,00  | Chillán      | A. Salón       | Dgo. a Vier. |
| 18,30  | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario       |
| 18,45  | Curicó       | A. Ord.        | Diario       |
| 19,30  | Talca        | A. Expreso     | Diario       |
| 20,45  | Rancagua     | A. Ord.        | Diario       |
| 21,00  | Valdivia     | T. Expr. Noct. | Diario       |
| 22,00  | Concepción   | T. Expr. Noct. | Diario       |
| 23,00  | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario       |

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

| Llegada | Procedencia  | Categoría      | Frecuencia    |
|---------|--------------|----------------|---------------|
| 7,00    | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario        |
| 7,40    | Rancagua     | A. Ord.        | Diario        |
| 8,15    | Concepción   | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 8,50    | Valdivia     | T. Expr. Noct. | Diario        |
| 9,10    | Curicó       | A. Ord.        | Diario        |
| 9,25    | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario        |
| 10,35   | Curicó       | A. Ord.        | Dgos. y Fest. |
| 10,35   | Talca        | A. Expreso     | Días Trabajo  |
| 12,15   | Chillán      | A. Salón       | Lun. a Sáb.   |
| 12,40   | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario        |
| 13,45   | Chillán      | A. Expreso     | Diario        |
| 16,40   | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 18,05   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 18,15   | Concepción   | A. Expreso     | Diario        |
| 20,20   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 21,10   | Chillán      | A. Expreso     | Dgos. y Fest. |
| 21,40   | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 22,20   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |

#### SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 833 Local 21 Fono: 391818 y 30746 Metro Escuela Militar Sur Local 3 Fono: 252083 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31814 Equipaje Fono: 91326.

### BUSES

#### TERMINAL NORTE

Amanátegui 920

**FLOTA BARRIOS:** Salidas diarias a Antofagasta y Chuquibambilla a las 15.00, salón doble piso; y 19.00 bus pullman. Tránsbidos a Calama, María Elena y Pedro de Valdivia. Fono 81494, oficina 1.

**BUSES FICHTUR:** Salidas diarias a Copiapó a las 09.00 a Chañaral, Antofagasta e Iquique y Arica. Pasajes Huérfanos 1359, fono 725934. Oficina 28. Conexión internacional a Lima, Perú.

**BUSES FLECHA NORTE S.A.:** Salidas a Ovalle, La Serena, Valdivia, Chañaral, Antofagasta, Calama y Chuquibambilla, Lunes, miércoles y viernes a las 10.00. Oficina 10, fono 81437.

**TAS CHOAPA:** Salidas diarias a La Serena, Coquimbó, Ovalle, Tongoy y Los Vilos. Oficina 11, fono 721248.

**COSTA BUS:** Salidas a Viña del Mar con prolongación a Quintero cada 15 y 30 minutos. Oficina 6, fono 721366.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1548.— En las faldas del cerro Santa Lucía se instaló el primer molino de viento del país.  
1839.— Se funda el Liceo de Hombres de Cauquenes.  
1861.— Llega a Chile la primera importación de eucalipto.  
1870.— Se funda la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, por Julio Bernstein.  
1887.— Efectúa su viaje inaugural al sur la primera locomotora a vapor.  
1925.— Se crea el Banco Central de Chile.  
1927.— Por Decreto supremo se estableció la Hora Oficial de Chile, según el horario internacional de Greenwich. Las horas se fijaron en 24, (no en 12 como antes) y se eliminaron las expresiones "de la mañana", "de la tarde", y "de la noche".

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1485.— Ricardo III de Inglaterra muere durante la batalla de Bosworth, que da fin a la Guerra de las Rosas.  
1567.— El duque de Alba establece el "Consejo de la Sangre" y comienza el Reino del Terror en su calidad de gobernador de Holanda.  
1572.— Fracasa el plan de Catalina de Medici para asesinar al almirante Coligny, en Francia, pero provoca la matanza del día de San Bartolomé en París, donde Coligny y muchos hugonotes son asesinados. La matanza se extiende a las provincias y causa la cuarta guerra religiosa en Francia.  
1642.— Comienza la guerra civil inglesa cuando el Rey Carlos I califica de traidores al Parlamento y a sus soldados.  
1788.— Inglaterra funda en Sierra Leona, África, un refugio para esclavos.  
1798.— Tropas francesas desembarcan en Irlanda.  
1846.— Los norteamericanos capturan Santa Fe, capital de Nuevo México.  
1927.— Es abolido el dominio militar aliado en Hungría.  
1936.— La aviación bombardea Málaga, durante la Guerra Civil de España, y provoca un gigantesco incendio.  
1954.— Fallan negociaciones en Bruselas sobre la propuesta para una Comunidad Europea de Desarrollo, ante la negativa francesa a ofrecer concesiones.  
1968.— El Papa Pablo VI llega a Bogotá, Colombia, en lo que constituye la primera visita papal a la América Latina.  
1972.— Debido a su política racial, Rodesia es notificada que debe retirarse de los Juegos Olímpicos en Verano.

#### SEMANA DEL 22 AL 28 DE AGOSTO

**PRIMER SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL ROS MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINDA FERROCARRIL — CIRCUNVALACION — AVILA NORTE-SUR. GRUPO "B" AHUMADA COMPANIA COMPANIA 1052. PETRIZIO FARRU, Estado 10. ALHAMBRA, Lira 702. BAQUEDANO, Vicuña Mackenna 2. BELEN, Nataniel Cox 935, Broxelas, San Diego, 351. COBAR, Arturo Prat, 2077. LOS ANDES, San Diego 1000. SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 1533. SEGUNDO SECTOR: AYDA. NORTE-SUR — COMUNA DA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNA QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". MEN N° 2, Ecuador 5219. GRUPO "B". CUETO, Calle 1179. FRANCESA, San Pablo 2002. MENDOZA, Carrera 4319. WINTER, Serrano 1336. JACOBSEN, Mapocho 5704. HUELEN, Florencia 1547.**

**TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO A MELIPILLA — COMUNA MAIPU. GRUPO "A". MEN LENDEZ, Buzeta 4250. GRUPO "B". NACIONAL, Los jarritos 1212. RICHARDS, Vargas Salgado 1421. BELLO CHILENA, Nicastro Retamales 202. BRAND N° 3, Libertador Bdo. O'Higgins 2837.**

**CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. GRUPO "A". PLAZA ALCALDESA, Los Leones 2006. KENT N° 2, Cap delaria Goyenechea 3620. RUBIO, Flanide 1030. ROJAS 2. Roman Diaz 23. CARMEN, Pedro de Valdivia 12. LOS CASTANOS, Vitacura 6975. ROZZI, Salvador 702. VESPICIO, Apoquindo 7084. CLUB DE POLO, Luis Carreras 2215. ARAVIL, Providencia 1773.**

**QUINTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BILBAO TAMANTE — LA REINA — MACUL. GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. MONTENEGRO, Man negro 1764-A. REX, Principe de Gales 7251. ANTONIO RAS, Bilbao 1489. LOS INDUSTRIALES, Los Industriales 2645. MYOL, Grecia 3251. LOMAS, 2. Oriente 5628. BEL, Simón Bolívar 3751. SOAL, Irarrázaval 1017. JUAN DE ARCO, Irarrázaval 3411. LOS GUINDOS N° 2, O'Higgins 1798. LYNCH, Lynch Norte 202. UNIVERSO, Bilbao 3011. CENTRO DE NUÑO, Irarrázaval 2461. LOS ANGELES, Bilbao 2949.**

**SEXTO SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINDA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION. COMUNA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA. GRUPO "A". ESMIRNA, José Miguel Carrera 680. DIAGONAL LOS CASTANOS, Diagonal Los Castanos 3025. GRUPO "B". NUEVA ARAYENA, José Miguel Carrera 1077. NUEVA ECUADOR, Ecuador 899 — La Cisterna. LA FELIX RIDA, Vicuña Mackenna 5717. MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701. GALENO, Santa Rosa 670. P. N. AMERICANA SUR, José Joaquín Prieto 5383. OCHOAGA VIA N° 2, Briones Luro 0853. DIGU, Santa Rosa 4170. LENO, Club Hípico 3305. ROZAS, Centro América 4170. Mercado Lo Valledor Sur.**

**SEPTIMO SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS RED CA — CONCHALI — QUILICURA. GRUPO "A". VAS MAN, Recoleta 2110. GRUPO "B". PANEL N° 2, Indye dencia 3998. SANTA MARTA, Gamero 2448. LA PA MILLA, Pedro Fontova 5102.**

**FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 10. AS. Huérfanos 896. CONCEPCION, San Diego 112. FARRU-PORTAL, Portal Bulnes 495. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798. ABC N° 2, Indye dencia 1175. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. JAZMIN, José Miguel Carrera 8494. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázaval 4818. LOS PORTALES, Monsenor Edwards 1770. ABC N° 4, Luis Carreras 2383. BILBAO ALTO, Tomás Moro 1901. GIL N° 1, Cuarto Centenario 999. AHUMADA ESTADIO ITALIANO Las Condes 6737. KREBS-APOQUINDO, Cuatro Centenario 3920. ABC N° 6, Américo Vespucio Sur 75. ABC N° 1, Vicia cura 3920. ABC N° 9, Vitacura 6195. ANDRADE OMNIBUS Apoquindo 4876. REUNIDAS, Providencia 2012. FARRU Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. ABC N° 5, Libertador Bdo. O'Higgins 3333.**

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Modificaciones a la Ley de Bancos

Hace algunos días se publicó en el Diario Oficial la Ley N° 18.022 del Ministerio de Hacienda, en virtud de la cual se introducen modificaciones a la Ley General de Bancos y a otros textos legales que inciden sobre aspectos referidos al mercado financiero.

En los cambios implantados, se tuvo muy presente uno de los principios básicos en que descansa el actual esquema económico impulsado por el Gobierno. Se trata del concepto integral de libre iniciativa y subsidiariedad.

Lo anterior se desprende del análisis de los cuatro elementos fundamentales que destacan en la nueva legislación. Ellos son: el establecimiento de un solo marco legal para el sistema bancario; la reafirmación de la necesaria apertura de nuestro proceso económico hacia el exterior; la definición del marco de actividad propia de la banca comercial con exclusión de otras, y, por último, el alto grado de discrecionalidad otorgado al Superintendente de Bancos.

Tanto la existencia de una ley única para la banca, como el nuevo impulso dado a la apertura de nuestra economía al exterior, se entienden y justifican con una firme y decidida acción de la empresa privada en el negocio bancario.

Con la asimilación de los bancos de fomento a la ley general y con la eliminación de las prohibiciones que pesaban sobre ellos para realizar operaciones sólo permitidas a los de carácter comercial, se abren todas las posibilidades de gestiones rentables para estas instituciones financieras.

Las nuevas modificaciones también han determinado que los bancos deben dedicarse única y exclusivamente a su negocio natural: la intermediación financiera. Es decir la captación de dinero proveniente del ahorro para colocarlo entre los inversionistas.

Se ha clarificado, por tanto, la responsabilidad que le compete a la banca en el mercado de los recursos líquidos, eliminando los riesgos que constituía la eventual dualidad, peligrosa para los clientes y la supervivencia de las instituciones financieras como tales, de ser prestamistas y prestatarios al mismo tiempo.

Por último, el nuevo campo de acción de la banca ha abierto el abanico de posibilidades tanto de operaciones como de empresas que puedan entrar a este mercado del dinero. Esto obliga a la autoridad reguladora a extender sus facultades y a contar con nuevas herramientas a objeto de realizar con eficiencia su labor.

Los miles de pequeños ahorrantes que no tienen posibilidad alguna de acceso a los manejos administrativos de las instituciones financieras, necesitan una protección que es, precisamente, la que deberá brindar la Superintendencia de Bancos para lo cual se le ha dotado de nuevas atribuciones.

Con hechos como las modificaciones comentadas, el Gobierno muestra su preocupación permanente por ir adecuando, según lo demandan la evolución del actual proceso nacional, las estructuras institucionales. El propósito no es otro que evitar que el desarrollo del país se vea obstaculizado por la rigidez de normas legales, que, además, ocasionaron un escaso crecimiento de la economía nacional.

## PIEL DE OVEJA



## El Espíritu de Bello

Por Néstor HERNÁNDEZ

En la obra múltiple de este gran hispanoamericano está la cultura ancestral de Europa, del mismo modo como los padres siguen viviendo en la personalidad nueva y diferente de los hijos. No hay mejor símil para interpretar y valorar justamente esa obra magna.

Bello fue original, pero la índole de su talento y el impulso de su más genuina vocación lo llevaron a serlo en donde la originalidad es más difícil: Bello fue siempre fundamentalmente un filósofo.

Con laboriosidad, persistencia y tino admirables, cultivó la filología en sus numerosas y diversas ramas, la ciencia difícil de la reconstrucción de la cultura.

Bello fue poeta, pero poeta de los que embellecen la realidad, ya sea ésta mundo físico o social, naturaleza o historia, no poeta de los que, con destino de dioses, crean la belleza misma como independientemente de este mundo de las cosas en que vive el hombre normal o típico. Su actitud no podía ser, y, en efecto, no fue nunca la actitud lírica ante la vida, esa magnífica y atrevida reducción del mundo a uno mismo, ese vivir en sí y ese partir siempre de sí mismo hacia las cosas para sorprender en ellas su

misterio confundido. Quizá con el misterio de la propia personalidad. Su actitud pues, tuvo que ser y fue la que emana del otro polo del mundo del espíritu: la de la reflexión creadora, aunque naturalmente creadora de modo opuesto al de la pura intuición lírica, la actitud de quienes se sienten necesitados de desdoblarse el mundo en dos partes que no pueden ser demasiado desiguales o desproporcionadas: el yo y los demás, actitud que, en fin, lleva implícito un caro renunciamiento a gran porción de la siempre amable originalidad.

Este singular espíritu reflexivo viajó con frecuencia por el mundo de la poesía, y como es natural, vive, como en su propia casa, en el mundo de la verdad científica: filosofía, historia, derecho, filología, teoría y crítica literaria, matemáticas, ciencias de la naturaleza.

De estos interdependientes órdenes del conocimiento, prefiere firmemente uno, el de la filología. Y como base y ápice de esa ciencia de la cultura, el estudio de la lengua, y el signo por excelencia del espíritu, el único punto en que ciencia y poesía se encuentran y equiparan sin confundirse ni perder su respectivo ser.

Consideradas las cosas de este mo-

do, no parecen entonces ocurrencias del azar, irrelacionables entre sí, los caracteres que de manera más acentuada y persistente se combinan en la vida, la obra y la influencia de Bello, lo enciclopédico de su cultura y de su producción y el éxito particular de sus estudios de la lengua.

Por el contrario, desde este punto de vista, parecen cosas que íntima y necesariamente se complementan y se explican. Sólo un hombre que, sin perder su peculiar espíritu reflexivo, pudo frecuentar, decorosamente lo mismo, lo científico que lo poético, era capaz de realizar la obra perdurable de descubrir la teoría que parece regir el ser y el devenir de la lengua, de ese signo polivalente del espíritu que hermanaba en último término, el hombre objetivo y científico de la reflexión y el poeta genuino de la intuición y el sentimiento.

Es don Andrés Bello, en síntesis, el autor de una gran obra por sus dimensiones y por sus calidades, en la cual se manifiesta el espíritu de la reflexión creadora con todas sus energías infatigables y sus callados heroísmos con todas sus limitaciones y sus magníficos y sorprendentes aciertos.

## Déficit Comerciales

De SERPENN

En 1980 las corrientes de comercio mundial alcanzaron nuevamente altos niveles, según Direction of Trade Statistics Yearbook de 1981, anuario que el Fondo Monetario Internacional ha publicado recientemente. En comparación con los niveles de 1979 el déficit de los países en desarrollo no petroleros alcanzó la cuantía sin precedente de US\$ 102.000 millones, lo que representa un aumento de US\$ 33.800 millones, o del 50 por ciento, y el de los países industriales fue de US\$ 125.300 millones lo que constituye un aumento de US\$ 39.200 millones con respecto al récord de 1979, que fue de US\$ 86.100 millones.

El superávit de la balanza comercial de los países exportadores de petróleo pasó de US\$ 103.000 millones en 1979 a US\$ 152.500 millones en 1980, lo que equivale a un aumento de casi el 50 por ciento durante el año. El superávit de 1980 constituyó un nuevo récord; el nivel más alto registrado anteriormente correspondió al superávit de US\$ 82.500 millones de 1977, que se produjo después de las alzas del petróleo de fines de 1973.

El aumento del déficit comercial que registraron los países industriales durante 1980 se debió casi exclusivamente al incremento de su déficit ante los países exportadores de petróleo. Pese a que la exportación de los países industriales a los países exportadores de petróleo aumentó en US\$ 22.700 millones, la importación registró un incremento de US\$ 66.400 millones, con lo cual el déficit comercial pasó de US\$ 88.200 millones a US\$ 131.900 millones. Este incremento de US\$ 43.700 millones quedó contrarrestado en parte por un

aumento de US\$ 8.900 millones en el superávit comercial de los países industriales ante los países en desarrollo no petroleros. El superávit global de US\$ 33.300 millones de los países industriales ante los países en desarrollo no petroleros correspondiente a 1980 es el más alto que se haya registrado desde 1975, año en que ascendió a US\$ 28.900 millones.

Según los datos que aparecen en la publicación antes mencionada, el panorama que ofrecen los países en desarrollo no petroleros en 1980 es igualmente sombrío. Los aumentos de precio del petróleo de 1979 y 1980 dieron por resultado un incremento del valor de los productos de los países exportadores de petróleo importados por los países en desarrollo no petroleros, valor que pasó de US\$ 44.800 millones en 1979 a la cuantía sin precedente de US\$ 62.300 millones en 1980. Pese a un considerable aumento de su exportación a los países exportadores de petróleo, el déficit comercial de los países en desarrollo no petroleros ante los países exportadores de petróleo aumentó de US\$ 12.800 millones y alcanzó el nivel récord de US\$ 43.200 millones en 1980. Los países en desarrollo no petroleros también registraron déficit en su comercio con los países industriales; aunque el valor de su exportación aumentó en el 21,5 por ciento, el valor de su importación aumentó en el 29,0 por ciento y el déficit comercial se elevó a US\$ 66.200 millones.

El superávit comercial de los países exportadores de petróleo ante los países industriales fue de US\$ 110.000 millones en 1980, lo que representa un aumento de US\$ 36.700 millones con respecto al

nivel récord anterior, registrado en 1979. El superávit comercial de los países exportadores de petróleo ante los países en desarrollo no petroleros fue de US\$ 40.900 millones en 1980, lo que representa un incremento de US\$ 12.000 millones con respecto a la cifra correspondiente a 1979. La cambiante evolución de la exportación y la importación se puede apreciar al observar la proporción porcentual del comercio mundial que corresponde a cada uno de los principales grupos de países que aparecen en el anuario. La proporción de la exportación de los países exportadores de petróleo en el comercio mundial se elevó a casi el doble en el decenio de los setenta. En 1979 dicha proporción fue del 13,4 por ciento y en 1980 ascendió a un récord del 15,4 por ciento de las exportaciones mundiales. En 1980 también aumentó la proporción correspondiente a estos países en la importación mundial, que ascendió al 7,0 por ciento.

Al mismo tiempo, la proporción de la exportación mundial correspondiente a los países industriales continuó su tendencia descendente que comenzó en 1979; dicha proporción bajó del 71,7 por ciento en 1978 al 69,6 por ciento en 1979 y 67,0 por ciento en 1980, siendo este último el nivel más bajo registrado en 20 años.

Debido en parte a los aumentos de precio del petróleo y en parte a la subida de los precios de exportación de los productos exportados por los países en desarrollo, la proporción de la importación mundial correspondiente a los países en desarrollo no petroleros aumentó en 1,5 punto porcentual y se situó en el 21,2 por ciento.

## Venganza

Por David OJEDA ORTIZ

A través de los siglos el hombre se ha convertido en el ser más dominante y, a veces, destructor implacable de los animales que habitan el planeta Tierra. El reino humano ha sido el causante de la extinción de muchas especies del reino animal y en este mismo momento hay otras tantas en peligro debido a la implacable cacería que lleva adelante.

Sin embargo, parece que todo esto ha enseñado a defenderse a los animales que debían rendirse, hasta ahora, a la voluntad del ser humano. Parece que algunos de ellos están comenzando a tomar su "venganza". Esto parece deducirse de una serie de reportes, de diferentes partes del mundo, respecto al comportamiento rebelde de algunos animales frente a las actitudes destructoras del hombre. El año recién pasado, en Cambridge, Maryland (EE.UU.), las gaviotas estropearon muchos automóviles que se ubicaban en un nuevo estacionamiento cercano a los requeridos que, hasta ese momento, les pertenecían sin discusión. El método que emplearon fue bien simple: "bombardeaban" los autos con conchas de ostra lanzadas desde buena altura.

El resultado fue una considerable

suma en reparaciones de carrocerías y otra que se gastó en pagar un equipo de personas para que trasladara los nidios de las gaviotas a un lugar más alejado. Como el bombardeo, aunque menor, continuó, se puso una malla protectora sobre la playa de estacionamiento. Otro hecho singular ha ocurrido cerca de la isla japonesa de Iki, donde los delfines han obligado a retornar a puerto a los barcos pesqueros después que la tripulación de uno mató docientos de ellos. En Bangladesh, mil viboras invadieron un riuelo desolándolo completamente por varios días: esto sucedió después que una cuadrilla de trabajadores de vitalidad destruyeron algunos nidios de estas serpientes.

En los Estados Unidos, cada primavera, alrededor de quinientos millones de pájaros provocan pérdidas por varios millones de dólares al comerse unos "pocos" de maíz, uva y otros granos varios. Y esto tanto en el campo como en plantas urbanas de procesamiento. Una estimación que se realizó en el Estado de Pennsylvania arrojó pérdidas por quince millones de dólares sólo en granos de uva comidos o picados por las aves.

Es evidente que si estas cifras se ex-

tenden a todo el mundo se alcanzarán sumas extraordinariamente elevadas y, posiblemente, inesperadas. Claro que no son esas solamente las referencias que se han reunido en torno a este tema. En Tokio, un cuervo que fue molestado se lanzó contra una red de electricidad causando un cortocircuito de proporciones. Haya sido accidente o premeditación el asunto se ve que veinte trenes debieron detenerse durante casi una hora. Esto, traducido a dinero en Japón, sobrepasó los cien mil dólares en pérdidas. En Virginia, un chistoso encerró a una zarigüeya en un buzón de correos y el animal, al parecer, reaccionó volviendo durante más de una semana a destruir las cartas que se depositaban.

Posiblemente la inspiración que tuvo Alfred Hitchcock cuando realizó su película "Los Pájaros", en que ellos atacaban implacablemente a los hombres, pase alguna vez de la ficción a la realidad y el ser humano aprenda, por fin, que su misión no es destruir al resto de los habitantes del planeta; aunque esto, sin duda, es mucho pedir ya que, por lo que se ve, el hombre todavía no aprende a respetarse a sí mismo.

## Voz de Alemania

Por Michael HALER

"Alrededor del mundo durante las 24 horas", es el lema por el cual emitirá la Voz de Alemania, a partir del primero de septiembre próximo, durante todo el día, pudiendo ser captada desde Brasil a Pekín, en los polos Norte y Sur o en el Ecuador. Merced a un complicado sistema de interconexión de todas las emisoras de onda corta que tiene en la República Federal de Alemania y las estaciones retransmisoras de Ruanda, Portugal, Malta y del Caribe, serán difundidos puntualmente los programas dirigidos a todos los países.

El nuevo esquema de la programación muestra además nuevos aspectos de la política de difusión. El programa en alemán se dirige primordialmente a los alemanes que emigraron o que permanecen transitoriamente en el exterior y a los extranjeros que entienden alemán para que reciban las informaciones de "primera mano". Con ello se equipara la Voz de Alemania al "hermano menor", Deutschlandfunk, que desde hace años difunde sus programas para Europa.

Al igual que el Deutschlandfunk, la Voz de Alemania, uno de los centros emisores más destacados del mundo, es representante de la República Federal de Alemania en las ondas.

La Voz de Alemania difunde en 34 idiomas, noticias, comentarios, cursos de idiomas y entretenimiento, ofreciendo una imagen sonora de la vida y de la cultura alemana, presentando también la interpretación de los acontecimientos internacionales.

Los programas son realizados por unos 1.400 colaboradores, de ellos 400 extranjeros. En consonancia con la misión de la Voz de Alemania, no solamente presta atención a la diversificación, sino que se tienen en cuenta los distintos grados de formación de los oyentes en todos los rincones de la Tierra, sus posibles conocimientos sobre la República Federal de Alemania y sus intereses individuales.

Al lado de sus actividades de difusión, la Voz de Alemania también cumple con otras actividades. Por ejemplo, se ocupa de la capacitación de especialistas de los países en desarrollo. Además, a través de su servicio de transcripción, produce sobre demanda y gratuitamente programas completos en los idiomas correspondientes, especialmente para los países del Tercer Mundo.

## La "Yelcho"

El 30 de agosto será conmemorado el 65° aniversario de la hazaña efectuada por la escampavía "Yelcho" de la Armada de Chile, al rescatar de la Isla Elefante, en la Antártica, a la expedición inglesa de Sir Ernest Shackleton que se encontraba prisionada por los hielos. Este hecho, de resonancia mundial fue realizado exitosamente el 30 de agosto de 1916.

En diciembre de 1914, desde las islas Georgia del Sur, el explorador y científico Sir Ernest Shackleton inicia en el barco británico "Endurance", una travesía que tendrá extraordinaria importancia histórica. Esta nave adentrándose entre los hielos del Mar de Weddell queda prisionada y averiada, por lo cual su tripulación hubo de abandonarla. Este fue el comienzo de un largo período de angustia en que su dotación debió vivir sobre los hielos antárticos. Durante nueve meses su personal permaneció en esa situación, destruyéndose finalmente en medio del océano glacial su embarcación, la que se hundió en noviembre de 1915.

Los expedicionarios decidieron establecer un campamento sobre un témpano a fin de que las corrientes le hicieran derivar hacia el norte alejándose del polo. En abril de 1916 lograron embarcarse en tres chalupas salvadas del naufragio, cubriendo después de seis días de navegación, las 100 millas que los separaban de la Isla Elefante. Allí se establecieron con las escasas provisiones que les quedaban, en espera de auxilio.

En su afán de proporcionar socorro a su tripulación Shackleton salió en busca de auxilio, solicitando ayuda a Georgia del Sur, luego a Inglaterra y a Uruguay. Este último país puso a su disposición el ballenero "Instituto de Pesca N° 1" que realizó vanos esfuerzos por socorrer a los naufragos.

Luego el navegante inglés se dirigió a Chile donde contrató los servicios de la goleta "Emma" con la cual emprendió un nuevo viaje hacia la Antártica, el que también fracasó por las difíciles condiciones de tiempo imperante en la zona.

Finalmente acudió a las autoridades de la Marina de Guerra de Chile, cuyo Director General Vicealmirante Joaquín Muñoz Hurtado dispuso el zarpe inmediato de la escampavía "Yelcho", al mando del Teniente 2° Luis Pardo Villalón. Días más tarde, el 30 de Agosto de 1916, la tripulación de la "Yelcho", después de una infructuosa búsqueda avistó a los naufragos, procediendo de inmediato al rescate en circunstancias extremadamente dificultosas. Días después la "Yelcho" recaló sin novedad en Punta Arenas, trayendo a su bordo a Sir Ernest Shackleton y a sus 24 compañeros, culminando de esta manera la extraordinaria misión que conmovió al mundo por su magnitud hace 65 años.

## Riesgo Sísmico

(De LA NACION del 22 de agosto de 1961)

Sismólogos japoneses recorrieron todo Chile investigando los fenómenos sísmicos, llegaban con complicados aparatos, medían las fuerzas de los temblores, daban conferencias, informaban sobre sus experiencias. Era la consecuencia de los terremotos que habían destruido una amplia región del sur del país hacía tres meses, el 21 de mayo de ese año. Concepción, al día siguiente, el 22, Valdivia. La edición apuntaba sobre el tema. Los japoneses, también informaban sobre las experiencias de su país, ubicado, al igual que Chile, en el Círculo de Fuego que abarca gran parte del Pacífico.

La predicción de terremotos es actualmente imposible a juicio de los especialistas, puesto que para que tenga un valor real debería especificar con toda exactitud el tiempo, lugar y magnitud del sismo que se espera.

Una línea de estudio iniciada por Japón, y en la que Chile entró a participar en esos años, consiste en observar en forma continua las deformaciones de la corteza para detectar qué relación hay entre el proceso de acumulación de esfuerzos en la corteza y el momento de aparición de un sismo.

El sistema consiste en enterrar aparatos capaces de medir permanentemente la magnitud de la deformación o de la inclinación en las formaciones rocosas, detectando el momento crítico en el que la tensión alcanza el punto de ruptura de la roca que es el instante de la aparición de un sismo.

Se espera que con la acumulación de datos, en el curso de algunas décadas se podrá determinar si el método permite una predicción acertada de los sismos futuros con la precisión y anticipación suficientes para prevenir a la población.

Por el momento lo que sí puede hacerse es evaluar estadísticamente la probabilidad de que ocurra un sismo destructor dentro de un período de tiempo determinado. Es lo que se conoce como riesgo sísmico.

Por ejemplo, se sabe que Chile está ubicado en uno de los sectores más activos del Círculo de Fuego del Pacífico, y es uno de los países más sísmicos de la Tierra, tanto por la intensidad como por la frecuencia de sus movimientos sísmicos.

En promedio, en Chile se observan en la actualidad alrededor de 500 sismos sensibles por año, uno destructor (7,5° Escala Internacional de Mercalli) cada cuatro o cinco años y un sismo de intensidad X y XI con intervalos de aproximadamente treinta años.

El riesgo sísmico de Santiago en treinta años sobrepasa el 90 por ciento y se puede afirmar que para cualquier zona del país (excepto el extremo sur, donde no se ha podido calcular por falta de información), la posibilidad de ocurrencia de un sismo destructor es superior al 90 por ciento para un período de cien años.

Este conocimiento del riesgo sísmico de una zona es de gran importancia para la determinación de normas de ingeniería antisísmica que se ajusten a la realidad de la región. Combinando la información sobre riesgo sísmico con el estudio de suelos de cada punto en particular y sabiendo la respuesta de las estructuras ante estas emergencias pueden hacerse cálculos destinados a construir edificios al menor costo y con la mayor garantía de seguridad, preservando las vidas humanas y permitiendo la reparación económica de la estructura que ha estado sometida a un sismo de gran intensidad.

## Cartas al Director

Señor Director:

Con tiempo deberíamos conocer los programas de Fiestas Patrias y todo lo de las ramadas. Estamos a menos de un mes de tales celebraciones y todavía no se dice nada. Al conocerlo a tiempo y de saber que habrá alguna fiesta "huasa" en alguna parte de Santiago, pues muchos nos quedaríamos en vez de viajar a provincias, al campo.

Siempre están avisando las cosas a última hora y es ahí como no todos pueden programarse con debido tiempo. ¿En su diario lo podrían averiguar?

Lo saluda atentamente un huaso radicado en Santiago.

Mario Guzmán Meléndez

## Cooperación a los municipios entregan los clubes rotarios

Los clubes rotarios de todo el país rindieron en sus respectivas sedes homenaje a Bernardo O'Higgins, con motivo del natalicio del prócer, el 20 del presente. Los oradores destacaron la visión del Padre de la Patria para estructurar a la República y su proyección histórica.

Las entidades del Distrito 434, que dirige el doctor Rafael Pliscoff, informaron a la vez acerca de sus actividades en pro de la comunidad, especialmente la colaboración que en diferentes puntos se viene entregando a los municipios del país.

En el Club San José de Maipo, por ejemplo, se trató la colaboración con los programas materno infantiles y se destacó la actividad del rotario doctor Alfredo Patri en la Liga Chilena de la Lactancia Materna, organismo privado sin fines de lucro cuya meta es fomentar, proteger y difundir las bondades de la alimentación natural, el derecho inalienable del niño.

Liga Chilena de la Lactancia Materna, inició sus actividades el año 1979 bajo el alero del Rotary Club de Chile, Santiago—Centro y cuenta en la actualidad con 50 socios. Su función es complementaria y cooperatoria del Ministerio de Salud.

Para el año 1981 se han programado actividades como un concurso fotográfico a nivel nacional y cuyo motivo es la lactancia materna; proyecto de investigación de la presión arterial en lactantes, trabajo que se realizará en el Hospital de Pediatría a realizarse en Lima-Perú; ciclo educativo en diferentes Establecimientos Educativos de la Región Metropolitana, con temas sobre lactancia materna a alumnos y apoderados; convenios con médicos residentes del Hospital Roberto del Río, cuyo objetivo es incrementar el Banco de Leche.

### LA REINA

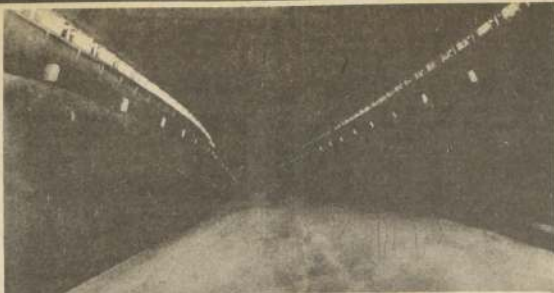
En presencia del alcalde de la comuna, Sr. Eduardo Esquivel y del Dr. Félix de Amesti, hizo entrega el presidente del Rotary Club de La Reina al Dr. Zalaquetti y alumnos de la Facultad de Medicina que atienden la Policlínica "Laura Zurita de Amesti", de equipamiento diverso: mesa, sillas, hille, vacunas y medicamentos, balón de gas y útiles menores.

### NUÑO

El directorio de Rotary de Nuñoa, representado en esta ocasión por la junta directiva del club, sostuvo una reunión de trabajo con el alcalde de la comuna, Luis Navarrete Carvacho, donde se estructuró la cooperación Rotary de Nuñoa a la gestión edilicia del alcalde.

La cooperación se centrará en las escuelas de la comuna para suplir, de la mejor forma posible, las deficiencias de éstas. Rotary construirá una sala de clases de 40 mts<sup>2</sup> en memoria de su primer Presidente, Juan Moya Morales, la que llevará su nombre.

El directorio del club lo integran Presidente, Felipe Blazutti D.; primer Presidente, Carlos Valle S.; segundo Presidente, Guillermo Acuña M.; Secretario, Humberto Trucco L.; Tesorero, Miguel Mantecón V.; Past Presidente, Memo Castelli G.; Presidente nominado 82-83- Carlos Valle S.



Vista interior del Túnel Lo Prado.

## Equipo anticontaminante fue instalado en Túnel Lo Prado

El Ministerio de Obras Públicas se encuentra instalando un moderno equipo analizador de monóxido de carbono, de procedencia alemana, en el Túnel Lo Prado en la Ruta 68, Santiago-Valparaíso.

Se trata de un equipo automático que funcionará en forma inmediata cuando el índice de contaminación señale peligro y el túnel se haya saturado de emanaciones provenientes de los vehículos en circulación. En la actualidad, tal medición se efectúa mediante un sistema manual.

La nueva instalación aleja totalmente un eventual y remoto peligro de envenenamiento por sobrecarga de la atmósfera con monóxido de carbono.

El equipo y su instalación en Lo Prado demandarán una inversión de aproximadamente 15 millones de pesos a la Dirección de Vialidad.

### TUNEL ZAPATA

En perfecto estado quedará en noviembre próximo el pavimento del Túnel Zapata, en la Ruta 68 Santiago-Valparaíso una vez que finalicen los trabajos de saneamiento que ejecuta el Ministerio de Obras Públicas en el interior de dicho viaducto.

El Túnel Zapata de 1.224 metros de longitud, fue recientemente iluminado en forma adecuada por la Dirección de Vialidad. Ahora, este organismo del Ministerio de Obras Públicas se halla realizando trabajos destinados a evitar que flujos de aguas subterráneas continúen socavando la base y sub-base del pavimento, el que en estas condiciones se resquebraja rápidamente por efectos del peso de buses y camiones cargados.

Estos trabajos de saneamiento se iniciaron solo este mes. En síntesis, los ingenieros de Obras Públicas procederán a efectuar diversas perforaciones para permitir el afloramiento de aguas subterráneas contenidas en "bolsones" a bastante presión, líquido que ahora escurre libremente y tiende a desaparecer.

## Operativo de progreso de la comuna en Conchalí

Trescientas treinta familias del campamento de Santa Mónica de la comuna de Conchalí recibirán durante la próxima semana atención médica, social, dental, jurídica, de peluquería, zoonosis y primeros auxilios durante el operativo cívico militar que se realizará en ese lugar.

Con este operativo la Municipalidad de la comuna señalada inicia el programa de celebraciones del 11 de Septiembre.

Paralelamente, se darán charlas sobre hábitos de higiene, prevención de incendios y una completa visión de los subsidios habitacionales que entrega anualmente el Gobierno. Asimismo, se realizarán trabajos de arborización, arreglo de calles, reparación de sistemas eléctricos, instalación de juegos infantiles, colocación de alambrado y construcción de áreas verdes.

A cada grupo familiar se le entregará también un paquete con alimentos mientras que a las familias más necesitadas se les proporcionará fonolitas, frazadas e implementos para el hogar. Los menores del campamento Santa Mónica desarrollarán distintas actividades recreativas durante el operativo. También se les llevará a un paseo al Parque Metropolitano.

## Multicanchas y juegos infantiles inauguró el alcalde de Santiago

Tres multicanchas, iluminación y juegos infantiles en tres poblaciones de la comuna de Santiago, fueron entregados al uso público por el Alcalde Carlos Bombal.

Las obras significaron una inversión de dos millones de pesos, y beneficiarán a los pobladores de la "Villa Portales", "Fresia Espinosa" y "Risopatrón".

Durante la ceremonia de entrega de los mencionados trabajos, el Alcalde destacó la importancia que tienen en el desarrollo y formación de los niños y jóvenes, y solicitó su cooperación para el mantenimiento de ellos.



ESQUINAZO INFANTIL A MINISTRO ESTRADA. — El taller infantil de danzas y bailes folklóricos, integrado por hijos de funcionarios del sector vivienda, ofrecieron un esquinazo al Ministro de la Cartera, Brigadier Jaime Estrada Leigh, con motivo de cumplirse el tercer aniversario del Servicio de Bienestar de la Institución.

### Región Metropolitana

## Enfermedades respiratorias afectan a 250 mil personas

Para brindar atención a más de doscientos cincuenta mil pacientes con enfermedades respiratorias de la Región Metropolitana, se inauguró el lunes, la Clínica de Enfermedades Respiratorias "Miguel de Servet", dependencia que se entregará al alcalde de Providencia Herman Chadwick.

El servicio tendrá atención de emergencia respiratoria durante las 24 horas, constituyéndose en el primer centro asistencial de carácter privado específicamente orientado a esta afección.

Para cumplir con su objetivo, dispondrá de un servicio de ambulancias y atención a domicilio tanto diurna como nocturna, una Unidad de Tratamiento Intensivo y de servicio hospitalario, farmacia y laboratorio.

### ATENCION

Considerando la alta incidencia de enfermedades respiratorias, brindará atención a los beneficiarios del ex SERMENA, a personas que mantengan convenios con otras instituciones y a particulares.

Para entregar una oportuna y mejor atención, la clínica dispone de uno de los seis revolucionarios sistemas de fibrobroncoscopia que existen en Chile. Este equipo permite tomar biopsias y muestras de distintas zonas bronquiales y pulmonares.

El instrumento se trata de una sonda que contiene fibras ópticas, para visualizar directamente zonas que no son accesibles al ojo humano, como son las vías aéreas, desde las fosas nasales a los bronquiolos de cuatro a cinco milímetros de diámetro.

El laboratorio dispone de una máquina, única en su género, que permite determinar el nivel que alcanzan

las drogas broncodilatadoras en el sangre del paciente. Esto es de vital importancia, ya que un índice más bajo del necesario no produce efecto para el tratamiento de la enfermedad y una sobre dosis, puede producir intoxicación en el enfermo.

### AUSENTISMO LABORAL

Solamente en la Región Metropolitana, las enfermedades respiratorias agudas y crónicas, afectan a más de doscientos cincuenta mil personas. Incluyendo el asma, que si bien no tiene incidencia de mortalidad y es causa de un alto porcentaje de ausentismo laboral, se pierden cien mil horas de trabajo al año por enfermedades respiratorias.

Dieciséis médicos especialistas, cinco tecnólogos, siete enfermeras y dos kinesiólogos, atienden a un promedio diario de quinientos pacientes, tanto a niños como adultos, ininterrumpidamente desde las 8 a las 21 horas en los distintos servicios de la clínica "Miguel de Servet", ubicada en Almirante Pastene N° 150, en la comuna de Providencia.

### PLAZA

Junto a la inauguración de la clínica, se entregará al alcalde de Providencia, una plaza que lleva el mismo nombre de la dependencia médica.

Gran cantidad de las más diversas plantas la ornamentan. En su construcción se invirtieron más de medio millón de pesos y desde el 24 de agosto pasará a constituir parte del patrimonio de la Municipalidad de Providencia, para el uso de los habitantes de la comuna.



ALVARO VIAL, Alcalde de San Bernardo.



ALCALDE DE BUIN, Manuel Ortiz.

### Maipo

## Alcaldes intensifican campaña antialcohólica en la provincia

Participación de áreas hospitalarias, profesores y sectores comunitarios

SAN BERNARDO. (Por Luis Abarcá C., Corresponsal). — "El alcoholismo no es un cambio del estado de salud, sino que es un cambio de actitud, un cambio conductual. Es necesario que la persona se convenga o autoconvenga que su participación como ciudadano, su responsabilidad como padre o como jefe de hogar, puede cumplirla. Ese cambio de actitud es el que queremos conseguir", así lo dijo el director del área sur del Fondo de Salud, Mario Romero, durante una sesión de trabajo efectuada en el Hospital El Pino, organizada por el Comité Provincial de Alcoholismo, que preside el Gobernador Provincial de Maipo, coronel Eduardo Ibáñez Tillería.

En la ocasión se contó con la asistencia de los cuatro alcaldes que componen lo que es la provincia de Maipo, vale decir, de San Bernardo, Alvaro Vial Valdés; de Calera de Tango, la alcaldesa subrogante Edith Soto; de Paine, Sergio Pinochet; y de Buin, Manuel Ortiz Iriondo, quienes están llevando a efecto un vasto plan de "Tratamiento y Prevención del Alcoholismo", junto al gobernador provincial.

Con respecto a una iniciativa de incorporar funciones de títeres en los diferentes establecimientos de enseñanza, con temas alusivos a las funestas consecuencias del alcohol, el doctor Romero enfatizó en que "esto es indudablemente una nueva arista que no se había tratado nunca en un programa de este tipo y más importante es aún el hecho de sembrar a nivel escolar y ahora a nivel de adolescencia, —que es el problema fundamental que tenemos y por lo cual estamos trabajando en estrecho contacto con la Organización Panamericana de la Salud,— son los resultados que veremos en unos 3 a 5 años plazo y este

cambio de actitud debe verlo el país y eso es lo que realmente nos interesa".

### ESFUERZO MANCOMUNADO

El doctor Romero fue muy claro cuando manifestó que "si estamos convencidos de esto, todo el esfuerzo que se está haciendo, si es mancomunado va a tener éxito, ya que en caso contrario será nuevamente un volador de luces, porque el deseo nuestro es ver una familia bien constituida, con sus valores bien cimentados".

Posteriormente a la charla ofrecida por el doctor Mario Romero, se efectuó una visita a la sala del Hospital El Pino en que se está aplicando una terapia de grupo que consiste en dar a conocer las consecuencias del alcoholismo mediante charlas y programas audiovisuales.

Una vez finalizada esta visita, el agente del Banco de Chile de San Bernardo, Enrique Marchant entregó un aporte de la entidad para la Campaña Local de Alcoholismo impulsada por el gobernador provincial y que cuenta especialmente con la colaboración del director del Hospital El Pino, doctor Raúl Cuevas y vasto sector de vecinos.

### EL GOBERNADOR

Finalmente el Gobernador Provincial de Maipo, coronel Eduardo Ibáñez, formuló un reconocimiento a todos quienes le colaboraron en esta cruzada en contra del flagelo del alcoholismo y les instó a continuar esta batalla, "porque aquí se está formando, a través del niño, del adolescente y del adulto esto que tiene un sentido, a veces abstracto, pero que se llama Patria y que significa un territorio donde hay gente que la habita y estos seres humanos la están conformando y a ello debemos entregarles nuestros esfuerzos".

## Homenaje a médicos

La Academia de Medicina, del Instituto de Chile, siguiendo una tradición de valorar y destacar a excelentes figuras de la medicina chilena, ha organizado un homenaje a figuras ilustres de la cirugía en nuestro país.

En esta ocasión los homenajeados serán los doctores Italo Alessandrini I., Eugenio Díaz Lira, Arnulfo Johow y Alfredo Velasco Sanfuentes, a cuya obra se referirán los doctores Luis Figueroa G., Mario Noé P., Ricardo Walsen E., y Néstor Flores W., respectivamente.

El acto se realizará el miércoles 26 de agosto, a las 18.30 horas, en la sede del Instituto de Chile, Almirante Montt 453.

## Breves de crónica

### ESTUDIOS INTERNACIONALES

El lunes, a las 11.30 el Círculo de Estudios Internacionales de la Academia de Humanismo Cristiano, dará a conocer a los medios de comunicación, los proyectos que tiene en marcha para el futuro. También se informará de la jornada que se iniciará el martes 25, a las 18.30 horas sobre el centenario del Tratado de Chile-Argentina. Preside esta entidad, Hernán Santa Cruz.

### INSTITUTO O'HIGGINIANO

Será inaugurada la nueva sede del Instituto O'Higiniano de Chile, que preside Humberto Aguirre Dolan. En esta ocasión, se entregará la Orden O'Higiniana al General Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la FACH y al Teniente General, Washington Carrasco, Vicealmirante en Jefe del Ejército. La nueva sede será ubicada en Londres 38 y la ceremonia se programó para las 19.00 horas.

### "EL TIEMPO DE LAS CIENCIAS"

La edición de la obra "El tiempo de las ciencias", patrocinada por el Consejo de Rectores, fue editada por la Editorial Universitaria. Con motivo de ello, en la sede de dicha editorial, María Luisa Santander 044, se efectuará una reunión, para darla a conocer a los medios de comunicación.

### ELECTRICIDAD

Corresponderá a las empresas subsidiarias de la Compañía Chilena de Electricidad, proceder al cobro de los consumos respectivos, en la Región Metropolitana y en la V Región. Así lo determinó una Resolución del Ministerio de Economía, en vigencia. Estas empresas son Compañía Metropolitana de Distribución Eléctrica, S.A.; CHILECTRA Metropolitana y Compañía Chilena de Distribución Eléctrica V Región.

### PODER JUDICIAL

La Nómina Informativa N° 34 del Poder Judicial, dio a conocer que se designó Juez del 17° Civil de Santiago, a Guillermo Novoa Justro, quien se desempeña como Secretario del 1er Juzgado Civil en Pedro Aguirre Cerda y Gloria Torti Ivánovich como Relatora de la Corte de Apelaciones de Valparaíso, dejando sus funciones de Secretaria del 3° Juzgado del Crimen de ese puerto. También se nombró como Juez de Letras de Freirina, a Danor Peña Espinoza, quien se desempeña con igual cargo en Chañaral.

La nómina reseña cargos vacantes de jueces, secretarios de Tribunal en diversas ciudades del país, además de declararse vacantes algunos cargos.

### SELLO ANDRÉS BELLO

Se editará un sello conmemorativo del bicentenario del nacimiento de Andrés Bello, en una tirada de quinientos mil ejemplares, con valor de nueve pesos cincuenta centavos, otro, con igual objetivo con tirada de un millón de ejemplares y con valor de cuatro pesos cincuenta centavos y, finalmente, un tercero con tirada de quinientos mil ejemplares y valor de once pesos cincuenta centavos.

### SECTOR PARA CONSTRUIR

Al decretarse la modificación del Plano de Urbanización de Santiago, en el área correspondiente a la manzana ubicada entre las calles Alvarado y O'Higgins por el norte, Salvador Sanfuentes, por el sur, Avenida España por el oriente y Abate Molina, por el poniente, se eliminó la autorización de la apertura de una calle que debía ir de oriente a poniente, desde Av. España hasta Abate Molina.

Dicha arteria existe pero quedó en la mitad de su extensión. La modificación, al eliminarla, determina que debe aplicarse la Ordenanza Local de Edificación, vale decir, podrá construirse íntegramente el sector con viviendas, comercio, servicio de equipamiento, bodegas, establecimientos de turismo y recreación.

En el mismo sector, se prohibe instalar industrias, talleres y estaciones de servicio con expendio de combustibles.

### CENTRO DE PADRES I. ZAMBRANO

Hoy, a las 15.00 horas, en la sede del establecimiento, se efectuará una asamblea general de padres y apoderados de los alumnos del Instituto Zambrano, de Alameda 3170. Esta entidad estudiantil, de enseñanza básica y media, cuenta con más de mil alumnos. El Instituto Zambrano, está regentado por la Congregación Los Legionarios de Cristo, de nacionalidad mexicana.

En la asamblea general del Centro de Padres y Apoderados, se considerará, especialmente el alza de los derechos mensuales que deben pagarse, los que significaban desde marzo adelante un aumento a tres mil ciento setenta pesos. La cuota hasta diciembre de 1980, estaba fijada en dos mil ochocientos setenta pesos. Esta suma volverá a reajustarse en el curso del mes.

En la tabla, se contempla, además, un estudio de la organización financiera del Centro y los trabajos programados para mejorar la condición del establecimiento para la cantidad de los alumnos, como un remanente de seis millones de pesos pendiente hasta fines del año pasado.

**SILLA DE PASEO**  
SILLA DE PASEO COCHES CUNAS COMAS CORRALES  
ANDADORES SILLAS PARA COMER BAÑOS  
MUDADOR SILLAS DE AUTO  
FABRICA DE RODADOS INFANTILES

**chaptin**

VENTAS POR MAYOR  
SORRENTO 3268  
RIVUJA (MACOL) ALT. 2.500 hacia la Cordillera  
FONO: 2211555  
SANTIAGO

ARTICULOS DE FABRICACION ESPECIAL A PEDIDOS (LICENCIA OPALINE)

Y EN LAS TIENDAS  
**NATALYS N° 1**  
PROVIDENCIA 1952  
**NATALYS N° 2**  
SAN DIEGO 910  
**NATALYS N° 3**  
EDIFICIO OMNIUM  
APOQUINDO 4900 L-16

**CAP**  
**CLA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**WHISKY**  
**escocés**

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Chivas Regal.....    | \$12.600 |
| J. Walker Swing....  | \$11.400 |
| Old Parr.....        | \$ 7.800 |
| J. Walker Etig.....  |          |
| Negra.....           | \$ 7.800 |
| J & B.....           | \$ 3.900 |
| J. Walker Etig. Roja | \$ 3.792 |
| 100 Pipers.....      | \$ 3.744 |
| White Horse.....     | \$ 3.744 |
| Benmore.....         | \$ 2.388 |
| Grant's.....         | \$ 3.696 |
| Black & White.....   | \$ 3.696 |
| Ballantine's.....    | \$ 3.696 |
| Ron Bacardi.....     | \$ 2.640 |
| Gin Tanqueray.....   | \$ 3.696 |
| Gin Beefeater.....   | \$ 3.696 |

Incluido impuestos ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES

**Learsi Ltda.**  
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA  
PEDRO DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632

**AVISO**  
**POR EXTRAVIO**  
y haber dado cuenta a Carabineros  
**QUEDA NULO PASAPORTE**  
N° 1196475  
**DE TAIWAN**  
República de China  
a nombre de Ching Ching Chou.  
Su uso indebido es penado por la ley.

## Atención permanente a la mujer sin previsión en La Cisterna

Clínica de Atención Integral tiene a su cargo proteger a las familias de extrema pobreza en los campamentos

Durante el mes de junio, 240 mujeres de extrema pobreza se atendieron en la Clínica de Atención Integral de La Cisterna. Al mes siguiente la cifra aumentó a 260, y durante el presente, la asistencia se ha incrementado más aún.

La iniciativa forma parte de una de las tantas obras realizadas en esta comuna para combatir los problemas de la gente más necesitada. En este sector hay 18 campamentos de emergencia donde habitan diez mil personas. Ante esta realidad y con el objeto de ir en ayuda de estas personas, en su mayoría sin previsión de ningún tipo, se creó en mayo recién pasado dicha clínica donde se realiza la detección precoz del cáncer uterino y mamario; lo que forma parte del programa de ginecología preventiva.

En ningún caso queremos competir con los consultorios del Servicio Nacional de Salud, por el contrario, esto se implementó para colaborar con ellos, lo que en definitiva beneficia al poblador, quienes son nuestra principal preocupación", aclara a LA NACIÓN el alcalde Rafael Ordoñez.

**ATENCIÓN GRATUITA**  
La atención es totalmente gratuita, es impartida por una matrona y dos auxiliares de la Cruz Roja, en un establecimiento habilitado para este fin en el edificio Consistorial. El programa está a cargo del personal del Área Social. La Directora, María Eugenia Morales explica: "La labor es preventiva y educativa. A las doce mujeres que se atiende diariamente, aunque este número es variable se les instruye en una labor individual sobre las ventajas de la higiene. En cuanto al diagnóstico precoz del embarazo, si este estado se detecta, se envía a la madre al consultorio del SNS más cercano de su domicilio. Posteriormente vuelve a la clínica donde se le da atención antes y después del parto, que incluye instrucción para el cuidado del recién nacido y también tratamiento si se detecta alguna patología agregada. Por otra parte —señala— todos los días, la misma matrona da una charla corta con apoyo de gráficos para prevenir infecciones vaginales que son producto de falta de higiene".

**DEBEMOS ESCUCHAR A LOS POBLADORES**  
"Para comprender las reales necesidades del ser humano hay que es-

cucharlo. El Presidente de la República, en este sentido, es el mejor ejemplo para todos los alcaldes. La gente lo quiere porque se acerca a ellos; no cuesta llegar a él", señala el alcalde Ordoñez.

"Siguiendo esta misma política —agrega— además de las constantes visitas a terreno y reuniones periódicas con presidentes de juntas vecinales, he establecido los días miércoles, para que cualquier persona, sin necesidad de "títulos" venga a conversar conmigo y plantee sus inquietudes.

**HECHOS Y NO PALABRAS**  
Rafael Ordoñez sabe muy bien que la mejor forma de ganarse a la gente es haciendo cosas concretas por ellas: hechos y no palabras. Por eso la población ha colaborado. El éxito del programa de alfabetización, en el primer trimestre donde superaron ampliamente las metas iniciales, se debe a la participación que se le ha dado a la comunidad. Ellos sienten que forman parte de la gestión municipal gracias a la política de puertas abiertas del municipio. Las personas han comprendido, porque los hechos se los han demostrado, que ellos importan como personas; ya no son un instrumento manejable, como lo hacían los antiguos políticos para lograr sus propios intereses partidistas. Hoy por encima de todo —asegura Ordoñez— está como prioridad fundamental al ser humano y en especial aquellos más necesitados.



RAFAEL ORDOÑEZ, alcalde de La Cisterna.

## Enfermeras de Pabellones Quirúrgicos crean sociedad

Con el objeto de incentivar el perfeccionamiento profesional y el contacto con organizaciones internacionales de enfermeras de Pabellones Quirúrgicos, se creó la Sociedad Chilena de Enfermería de esa especialidad.

El nuevo organismo integrado por el cincuenta por ciento de enfermeras de los hospitales y centros asistenciales de la Región Metropolitana, proviene de los hospitales Paula Jarquema, J.J. Aguirre, de la Fuerza Aérea y la Universidad Católica.

La organización se suma a otras ocho sociedades de la especialidad existentes en el país y está presidida por Gladys Miró, del Pabellón Quirúrgico del hospital de la Fuerza Aérea.

La presidente del Colegio de Enfermeras Carmen Oyé, explicó que el perfeccionamiento es una de las metas primordiales, considerando el alto grado de especialización tecnológica que se requiere hoy en la medicina.

## Se controlará a personas que padecen de arritmia

La "Semana del Corazón" se desarrollará entre el 21 y 28 del presente

La continuación de la campaña contra el hábito de fumar, la divulgación sobre las arritmias y una información general sobre temas cardiológicos, son los motivos centrales que se desarrollarán en el transcurso de la "Semana del Corazón" que se inició ayer.

Así lo dieron a conocer en conferencia de prensa, los directivos de la Sociedad de Cardiología, doctores Gonzalo Sepúlveda, Rafael del Río y Pablo Casanueva.

El doctor Sepúlveda dijo que este año en la celebración de la semana, se pondrá énfasis en las arritmias. Explicó que éstas son cambios en el ritmo cardíaco normal y constituyen el síntoma frecuente que alarma con facilidad a quienes las padecen, no justificándose este temor porque en la mayoría de las veces corresponden a problemas simples.

"La persona que sufre de arritmias —dijo— debe consultar al médico para su tranquilidad, ya que el 20% de los casos necesita un tratamiento especializado".

El especialista agregó que durante la semana dedicada a crear conciencia en la población de la magnitud de esa enfermedad, se hará especial hincapié en informar a la gente del tratamiento denominado "Masaje al corazón", el que puede entregar cualquier persona a un afectado de arritmias.

Este consiste en dar 60 apretones al tórax del paciente con 15 insuflaciones de aire que puede hacer boca a boca o utilizando una revista. Este tipo de aplicación al respecto en Estados Unidos, han permitido que mucha gente se salve de la muerte. La Cruz Roja de ese país ha entregado un documento elaborado con las principales acciones que el prójimo puede

entregar a un afectado de problemas cardíacos en primera instancia. Niños de 12 años han salvado a personas adultas que han padecido arritmias en la vía pública.

Conferencias, publicaciones y acciones en la calle, serán la característica de esta semana dedicada al corazón, cuya enfermedad ocupa los primeros lugares de mortalidad.

El doctor Sepúlveda aseguró que el ritmo de vida actual en las grandes ciudades aumenta el riesgo de sufrir un alza de presión arterial.

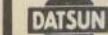
**DATSUN** Concesionario Profesional **DATSUN-CHILE**

Atención sábado y domingo todo el día  
Av. Las Condes 10173  
Tel. 471930 Final Kennedy

1,95% INTERES MENSUAL EN DOLÁRES 3,19% INTERES MENSUAL EN PESOS

AV. B. O'HIGGINS 1486 TELS. 725078 691255  
FRENTE TORRE ENTEL

AV. LAS CONDES 10173  
TEL. 471930  
FINAL KENNEDY



En este grabado, un aspecto de la reunión laboral. Los dirigentes analizan las reformas puestas en marcha.

## Destacan los aciertos de la legislación laboral

Igualdad de los trabajadores. Conceptos del secretario de los gremios. Planteamientos del dirigente Raúl Orrego

Cincuenta dirigentes sindicales, representantes de los trabajadores de INAPIS, LAN Chile, FF.CC. del E., Casa de Moneda, Obras Públicas, Federación Bancaria y Feria Persa, se reunieron con el secretario nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, para analizar las recientes modificaciones a la legislación laboral.

Durante el encuentro Galleguillos destacó que la dictación de la ley 18.018, que introduce cambios a los decretos leyes 2.200, 2.756 y 2.758, del Plan Laboral, "emanó una vez más de las periódicas reuniones de trabajo sostenidas entre los dirigentes sindicales con el Presidente de la República, así como también de las conclusiones de los seminarios periódicos organizados por la Secretaría Nacional de los Gremios y que son acogidos por las autoridades de Gobierno".

Luego de estudiar artículo por artículo del citado cuerpo legal, los dirigentes gremiales coincidieron en señalar que estas disposiciones "protegen la honra de los trabajadores, evitan los abusos de conceptos de contratos de plazo fijo, y otorgan continuidad laboral, ya que establecen que se mantendrá el empleo y el contrato de los funcionarios aun cuando la empresa sea vendida".

Señalaron que la ley reducirá la evasión previsional por parte de los empleadores al definir claramente el concepto de remuneración. Agregaron que se favorece a los trabajadores con la modificación de disposiciones que entraban al proceso de negociación colectiva.

### IGUAL DE LOS TRABAJADORES

Como de "altamente positivas" calificó las modificaciones del decreto ley 2.200, porque ahora existe una ley laboral para todos los trabajadores por igual, sin discriminaciones. Así lo dio a conocer el presidente de la Confederación "Provincias Agrarias Unidas", Raúl Orrego.

El dirigente destacó como uno de los puntos más relevantes que el trabajador deberá ser contratado en forma indefinida, luego de un período de sesenta días donde su contrato se efectúa mes a mes. "De esta forma una gran masa laboral tendrá derecho a integrarse a la negociación colectiva y pactar los beneficios que anteriormente no podían tener por no contar con la antigüedad necesaria".

También destacó como positivo el horario de trabajo e incluso el de colación que no podrán ser adecuados unilateralmente. "Este horario deberá ser impuesto por acuerdo de ambas partes". Asimismo aseguró que fue una acertada medida el defender al trabajador de acusaciones falsas por parte del sector patronal ante la Dirección del Trabajo. El trabajador deberá ser indemnizado si la acusación que motivó la exoneración es falsa, no sólo con lo que le corresponde sino que con una multa anexa por daños a la moral del demandado.

Orrego agregó que si bien le parecía que los puntos tocados en el cuerpo legal 18.018 estaban dirigidos a beneficiar directamente a la masa trabajadora, habían algunos dictámenes que según su criterio merecían reestudiarse. Tales como la posibilidad de otorgar un sueldo mínimo fijo a los menores de 21 años. "Es verdad que



MISAEAL GALLEGUILLLOS, Secretario Nacional de los Gremios: Legislación laboral positiva.



Raúl Orrego, presidente de la Confederación Provincias Agrarias Unidas.

la mayoría de los jóvenes que trabajan y que se encuentran en el grupo de edad fluctuante entre los 15 y 19 años, viven con sus padres, también es cierto que hay un número considerable de jóvenes que son cabeza de familia, ya sea porque sus madres son viudas y sus progenitores se encuentran imposibilitados físicamente para trabajar".

Otros de los puntos que Orrego sometería a nuevos análisis es la protección del niño, más allá de los dos años. "Se ha estipulado por una parte que las empresas que tengan 20 mujeres, madres de familia, trabajando, deberán tener salas cunas para dejar allí a sus pequeños hasta los dos años. Yo creo que la atención del niño debe ser hasta los cinco años edad en que ya pueden entrar al colegio y por otra parte, pienso que aunque haya sólo dos madres en una empresa, éstas deben contar con los beneficios de una sala cuna".



MUEBLES DE ESTILO EN FINAS MADERAS  
MODELO EXCLUSIVO A PETICIÓN DE LOS SEÑORES CLIENTES

CREDITOS FINANCIADOS  
REPARACIONES  
SANTA ROSA 407  
FONO 2220319

## Colegio Médico tendrá su AFP en septiembre

Se será la base para crear una futura ISAPRE, junto a los Colegios de Ingeniería, Arquitectura e instituciones de Salud

El Colegio Médico solamente apoyará a aquellos Institutos de Salud Previsional, ISAPRE, que funcionen sobre la base de la libre elección de profesionales por parte de los adherentes al sistema, asimismo como la libertad del profesional para cobrar la tarifa por la atención prestada.

Así lo expresó el doctor Sergio Reyes, presidente del Colegio de Médicos quien anunció, además, que se están efectuando los últimos trámites para instaurar la Asociación de Fondos de Pensiones perteneciente a dicha institución la que comenzará a funcionar a mediados de septiembre aproximadamente.

"Nuestra AFP —indicó— será la base para crear una ISAPRE junto a los colegios de Ingeniería, Ingeniería y las entidades prestatarias de salud. Nosotros —agregó— reclamamos el derecho de ser los primeros en formar una AFP netamente gremial, que ya está en trámite en la Superintendencia".

### DISCRIMINACION

Aseguró que las actuales Instituciones de Salud Previsional están ejerciendo discriminación con los profesionales y afiliados pues no permiten ambos la libre elección, en el primer caso del número de pacientes y, en el segundo, del facultativo que desean para ser atendidos.

Reyes señaló que se les recomendará a los médicos que no acepten listas impuestas por las ISAPRE a que pertenecen, para que todos tengan derecho a atenderse a través de ese sistema y que no se transforme en monopolio. "Para que esto se logre —dijo— no es necesario modificar el reglamento de las ISAPRE".

Manifestó que el Colegio Médico brindará todo su apoyo a las ISAPRE que garanticen a sus adherentes la libre elección del profesional y, por

otro lado, a los médicos para que su retribución económica sea la que estimen conveniente y justa.

### UTILIDADES

El interés de otros colegios profesionales por convertirse en copropietarios de la AFP, permitirá que con las utilidades que se produzcan, se otorgue a los afiliados mejores servicios, crear un fondo de préstamos e incrementar las imposiciones con el objeto de que en el futuro sus adherentes reciban una mejor jubilación.



Doctor Sergio Reyes, presidente del Colegio Médico, anunció la creación de una AFP e ISAPRE junto a otros colegios profesionales.

## Formarán Administradores Comunales de la Educación

La próxima semana se firmará un convenio entre diversas municipalidades de la Región Metropolitana y la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, mediante el cual se pondrá en marcha un Programa de Formación de Administradores Comunales de Educación.

En un primer nivel, el sistema permitirá capacitar a directivos de escuelas actualmente en manos municipales, para luego formar especialistas en administración comunal que asesorarán a los alcaldes directamente en estas materias.

El programa comenzará en octubre próximo. Durará un semestre, durante el cual se podrán especializar sólo docentes. El convenio dará la posibilidad de acercamiento a todas las mu-

nicipalidades de la Región Metropolitana.

Los cursos para los futuros Administradores Comunales de Educación serán impartidos por docentes de la Unidad de Administración Educativa de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, graduados en la especialidad como Master, en programas norteamericanos de formación.

### INVESTIGARAN MUNICIPALIZACION

La academia también está elaborando un proyecto de investigación sobre el Sistema Nacional de Educación, y la actual municipalización del mismo, con el objeto de optimizar los procesos, según informó el rector subrogante, Antonio Carkovic.

El académico manifestó que "la formación del pedagogo debe permitir el desarrollo de su capacidad intelectual, que le permita adecuarse a los cambios del sistema, y le haga capaz de autoperfeccionarse".

### Minifundistas mapuches cultivarán la remolacha

En las oficinas de Temuco y del área de Vilcún, el Instituto de Desarrollo Agropecuario tiene abiertas las inscripciones para los agricultores mapuches que se interesen en sembrar remolacha para la temporada 1981-82.

Los registros están abiertos y no hay limitaciones en cuanto al número.

Se calcula que en la IX Región se inscribirán por lo menos tres mil minifundistas mapuches para desarrollar el cultivo sobre la base de 53 dólares la tonelada más 4 dólares por distancia, puesto en la planta de Cocharras.

### Alfombras Importadas Muro a Muro

- NO INFLAMABLES
- ANTIESTÁTICAS
- CON TRATAMIENTO SCOTCHGARD
- GARANTÍA DE COLOR Y BRILLO PERMANENTE 14 mm. DE ESPESOR FABRICADAS BAJO LAS RIGIDAS NORMAS DE ESTADOS UNIDOS DE NOROCCIDENTE AMERICA.

- CORTINAS DE MADERA
- PUERTAS PLEGABLES
- CORTINAS DE ALUMINIO
- CORTINAS DE TOTORA

**PERSIANAS "FOREVER"**  
Atención a Provincia  
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186  
casi esq. Seminario  
fono: 2224822 - Stgo.

Edwards 654  
fono: 52885 - Valpo.

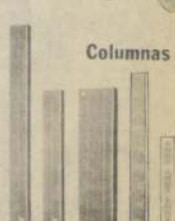
### Equipos de sonido para instituciones

Bocina \$ 3.960



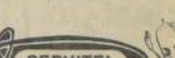
\$ 9.850,00  
\$ 14.880,00  
\$ 16.020,00

Columnas



desde \$ 1.590,00 hasta \$ 16.800,00

Además amplio surtido de micrófonos, pedestales y accesorios



Avda. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono: 62210-1819 - Casilla 1343  
San Antonio 140 - Local 52  
Paseo San Agustín - Santiago



La comitiva avanza en el aeropuerto, para despedir al general coreano, jefe de la policía de su país.

Señaló General Mendoza

## Positiva visita de Director General de Policía de Corea

Como "muy positiva y agradable", calificó el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, la visita del Director General de la Policía de Corea, general Yoo Heung-Soo; la que se prolongó durante cuatro días.

El integrante de la Junta de Gobierno señaló que el General Yoo Heung-Soo era "un hombre muy poseído de su cargo, obligaciones y deberes, como también un hombre muy informado de lo que pasa en el mundo".

Agregó que conociendo Carabineros de Chile en el terreno mismo, como es y sus funciones, pudo establecer que tanto la institución chilena, como la policía coreana son muy similares.

COLABORACIÓN

Pese al escaso tiempo que permaneció

el máximo jefe policial coreano, se llegó a acuerdos de colaboración tanto en lo relativo a información como en ayuda a ambas instituciones.

"Hay que tener en cuenta —dijo el General Mendoza— que ellos están luchando desde hace treinta años contra el comunismo, por lo tanto es mucho lo que nosotros podemos aprender".

El General Yoo Heung-Soo, quien llegó a Chile el pasado martes, partió ayer minutos después de las 14 horas de regreso a su país.

En el aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez fue despedido por el General Mendoza, el alto mando institucional y los funcionarios de su embajada.

## Hoy llega delegación de parlamentarios nipones

El lunes los recibe S.E.

Una delegación integrada por tres miembros del Parlamento de Japón llegará hoy a Santiago, tercera escala de una gira calificada "de acercamiento" a los países latinoamericanos.

La misión de parlamentarios está integrada por Ichiro Ozawa, del Partido Liberal Democrático; Taro Yamada, del Grupo KOMEI (agrupación que sigue los principios budistas) y Hachiro Nishida, del Partido Social Demócrata. Estos vienen acompañados de un funcionario del Parlamento nipón.

Los personeros llegarán a esta capital a las 11:55 horas de hoy, en un vuelo regular de Braniff procedente de Lima, Perú. Sus actividades en Santiago las iniciarán el próximo lunes a las 10 horas, cuando sean recibidos en audiencia por el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, en el Palacio de la Moneda.

Los tres parlamentarios serán invitados de honor a un almuerzo ofrecido por el Viceministro de Relaciones Exteriores subrogante y Subsecretario

de la cartera, Coronel Ernesto Videla Cifuentes. La reunión se llevará a cabo en el Salón Azul de la Cancillería y a ella asistirán altos funcionarios de esa Secretaría de Estado y el embajador de Japón en Chile, Genichi Akatani.

Por la tarde, a las 16 horas, serán recibidos en audiencia por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, en el Salón Rojo de la Cancillería y una hora más tarde se entrevistarán con el Ministro Director de ODEPLAN, Alvaro Donoso.

Con motivo de la visita de los parlamentarios, el embajador de Japón en Chile ofrecerá, esa misma tarde, una recepción en la sede diplomática. A la reunión asistirán autoridades de Gobierno e invitados especiales.

El martes, los tres personeros nipones sostendrán entrevistas con el sector privado, continuando luego viaje a Buenos Aires, Argentina. Su gira latinoamericana se inició en México, continuó por Perú, para proseguir a Chile, Argentina y Brasil.

El computador DEC-10 tiene un terminal en la Casa Central de la Universidad Católica, programado como Eliza o Doctor Psiquiatra, que responde cualquier consulta médica, en los mismos términos de "sus colegas humanos".



## Vehículos que excedan en peso legal no circularán por caminos

Junta de Gobierno aprobó diversos proyectos de ley. Otro, modifica la Ley de Impuesto a la Renta, respecto de empresas navieras

La Junta de Gobierno aprobó en su última sesión diferentes normas sobre conservación y uso de caminos, lo sancionó el texto de la III Comisión Legislativa, que modifica el DFL 206 de 1960, "Ley de Caminos".

Entre algunas de las nuevas disposiciones aprobadas, destaca la prohibición de circulación de vehículos que sobrepasen los límites de peso máximo establecidos en anteriores disposiciones.

Igualmente y además de condicionar el tránsito de vehículos pesados, fija multas —en unidades tributarias mensuales, indemnizaciones y sanciones, por disposición de otras normas legales— que infrinjan las nuevas disposiciones.

Finalmente, cabe destacar que sólo en casos calificados y previo informe del Ministerio de Transportes, la Dirección de Vialidad podrá autorizar el tránsito de vehículos que sobrepasen las normas de tonelaje permitidas, previo pago en la Tesorería Comunal correspondiente, de los derechos que

se determinen en conformidad del reglamento.

Otro de los proyectos de ley aprobados, es el que modifica la Ley de Impuesto a la Renta en lo relativo a la tributación de empresas navieras, radicado en la I Comisión Legislativa y mediante el cual se modifican los Decretos Leyes 824 y 830 de 1974 y, 3059 de 1979.

Este, dice relación con fletes marítimos hacia y desde puertos.

Un tercer proyecto de ley aprobado, es el que deroga disposiciones que obligan a la Empresa de Ferrocarriles del Estado a donar o transferir bienes de su patrimonio.

Sin embargo, en aquellos lugares donde funcionen colegios, hogares de menores y colonias escolares, el dominio de los terrenos quedará automáticamente transferido cuando se apruebe la ley.

Finalmente, aprobó el acuerdo que autoriza a los radioaficionados de Chile y Colombia para operar sus estaciones de radio en el territorio de ambas partes de 1980 (IV Comisión

Legislativa) y el que aprueba el acuerdo sobre enajenación de vehículos de los funcionarios administrativos y técnicos, suscrito entre los Gobiernos de Chile y Gran Bretaña.

### MENSajes

También, durante la misma sesión, la Junta de Gobierno recibió seis mensajes del Ejecutivo, de los cuales informó el secretario de Legislación, capitán de navío Mario Duvauchole.

Entre éstos, destaca el que traspa a las Municipalidades el dominio y administración de los cementerios de propiedad del ex Servicio Nacional de Salud.

De esta forma, se armonizan las disposiciones del código sanitario con la descentralización administrativa de los servicios públicos, en razón de que los cementerios prestan un servicio de utilidad pública que satisface una necesidad de comunidad local.

Igualmente, se iniciará la tramitación del proyecto de ley que aprueba la Convención de Viena sobre la Sucesión de Estados en materia de tratados y su anexo, adoptada en Viena, Austria, el 23 de agosto de 1978.

Este establece un código normativo internacional respecto de las reglas que podrán aplicarse a los tratados cuando se produce la descolonización de territorios que se encontraban bajo dependencia de otros países; cuando tiene lugar la unificación de territorios en estados independientes y en caso de desmembramiento de estados.

También está el que aprueba el Convenio de Naciones Unidas sobre transporte multimodal internacional de mercaderías, y su anexo, adoptados en Ginebra el 24 de mayo del año pasado; el que aprueba la incorporación de Chile al Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROT) y su estatuto orgánico, adoptado en Roma el 15 de marzo de 1940; y el que modifica el inciso segundo del artículo 7 del DL 1939, de 1977; que establece normas sobre la adquisición, administración y disposición de bienes del estado.

En la reunión estuvieron presentes los integrantes titulares de la Junta de Gobierno y los Ministros de Justicia, Educación, Economía, junto a los Subsecretarios de Obras Públicas y Transportes.

La Junta Legislativa acordó realizar su próxima sesión el martes 25.



El exceso de pesos de los camiones destruye los caminos. Ahora queda reglamentada su circulación y el peso que deben tener estos vehículos.

## En Chile se subutiliza la ciencia de la computación

Intendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones ha experimentado las ventajas de la computación.

Desde hace algunos años se trabaja en el almacenamiento de datos para el Registro Civil e Identificación, cuyo computador, hoy implementándose, contendrá toda la información sobre los chilenos.

Este sistema también se ha incorporado a Bibliotecas y Juzgado del Mundo, informaron los académicos, situación que está alcanzando a nuestro país.

En Japón se ha llegado incluso a la utilización de robots para la construcción de vehículos, técnica que no ha sido utilizada en tales niveles en el mundo occidental, "tal vez por temor a la gente a ser reemplazados por máquinas", dijeron los investigadores, reconociendo en todo caso que algunas de las áreas de la industria nacional son susceptibles de ser "robotizadas".

Pese a todas estas posibilidades, Chile está en desventaja por la escasez de profesionales especializados, en un campo lo suficientemente amplio como para acogerlos.

La Universidad Católica, consciente de esta merma, creó el presente año la Licenciatura en Ciencias de la Computación, carrera que dura 5 años, tres de los cuales se dedican absolutamente a la especialización.

La Universidad de Chile otorga be-

cas de perfeccionamiento en el extranjero e imparte el Magister en Ciencias, con mención en computación, que "es un semillero de investigadores —dijo José Pino— ya que soy un convencido de que los profesionales deben ser investigadores para enseñar como es debido".

### INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Alcanzando ya las fronteras de la ciencia-ficción, a través del mundo también se ha trabajado en inteligencia artificial, con computadoras que pueden entender procesos de aprendizaje y procesos creativos de la inteligencia humana, reproduciéndolos posteriormente. En ellos se utiliza desde la ingeniería eléctrica hasta la psicología.

Estos son los computadores que juegan ajedrez, damas o bien actúan como médicos psiquiatras. Este es el caso de ELIZA, del norteamericano Joseph Weizenbaum, que al usar su programación médica puede atender un paciente afectado neurológicamente.

En el Congreso Internacional que se inaugura el lunes, participarán alrededor de 80 investigadores, de Estados Unidos, Israel, Brasil y otras naciones. Durante su desarrollo se podrán conocer 18 trabajos científicos sobre computación, siempre en el campo de la metodología.

## 14 mil propiedades las administra el Estado

Más de 14 mil propiedades administra el Estado a lo largo de todo el país, según se deduce de los estudios realizados por el Departamento de Mensura del Ministerio de Bienes Nacionales, para la fiscalización del Catastro Nacional de Bienes Raíces Fiscales.

En la etapa inicial de esta investigación se registran hasta la fecha un total de 11 mil 956 inmuebles en manos del Estado, de los cuales mil 736 son bienes urbanos y otros mil 219 en el sector rural. Se estima que una vez terminado el estudio éstos ascenderán a 14.705.

Tal como lo expresó anteriormente a LA NACION el jefe del Departamento de Mensura, Alejandro Armstrong, el catastro será un instrumento donde se registrarán e individualizarán los bienes raíces de propiedad del Fisco. También se incluirán los datos de identificación y sus antecedentes complementarios, útiles para la administración, más eficiente y expedita del patrimonio.

### CUATRO ETAPAS

El estudio para crear este registro incluye cuatro etapas:

1.- Registro de la información básica existente de los bienes raíces de propiedad fiscal; 2.- Levantamiento topográfico y elaboración de la cartografía de los bienes rurales; 3.- Levantamiento topográfico y elaboración de la cartografía de los bienes fiscales urbanos; y 4.- La investigación e inspección de los bienes probablemente fiscales.

Este registro de información básica se efectuó ya en nueve regiones del país, y parcialmente en las regiones IV, VI, VII y Metropolitana.

Paralelo a este trabajo está en ejecución el proceso de actualización, el cual tiene como objetivo conservar la validez y confiabilidad de los datos registrados en las distintas etapas. Esto último será una función permanente que realizará este Departamento.

## Dispuesto un servicio especial para Santa Rosa de Pelequén en Las Cabras

La Empresa de Ferrocarriles del Estado dispuso la salida de 40 trenes hacia la localidad Santa Rosa de Pelequén, el próximo domingo 30, cuando se celebra la festividad religiosa de esa Santa.

El programa comienza a las 07.00 horas del domingo, con la salida de Alameda del tren 201, el que llegará a Pelequén a las 08.50 horas. El resto de las salidas es la siguiente: 07.30, 08.00, 08.30, 09.15, 11.10 (desde Rancagua), 10.30, 11.15, 12.30, 13.50, 15.00, 15.15, 16.00, 16.30, 17.00, 18.45, 19.30, 21.00 y 22.00 horas.

En forma extraordinaria (excepto el servicio automotor salón japonés) todos los trenes del domingo 30 en su salida de Pelequén.

Sultan Talca a Pelequén, el servicio especial comenzará a las 04.40 horas y seguirá a las 05.23, 07.00, 08.15, 10.12, 14.00, 15.05, 16.10, 17.00, 17.44 y 19.05 horas.

A su vez, se consulta la circulación de un tren desde Las Cabras, a las 08.00 horas.

## Homenaje a educador Maximiliano Flores

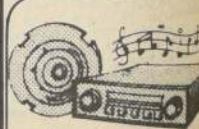
Hoy al mediodía se inaugurará la "Sala Maximiliano Flores Fernández" en la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso.

En esa ocasión, la familia del educador —donará a la academia el conjunto de libros que formaron su biblioteca. Entre sus hijos, tres de los profesionales, se cuenta Rodrigo Flores, destacado ingeniero y campeón de Ajedrez de Chile.

El catedrático Maximiliano Flores nació hace hoy 100 años, hizo estudios en Francia e Inglaterra y fue profesor de inglés en el Instituto Pedagógico, de cuya Dirección fue Secretario e Inspector General.

### AUTORADIO "COPIAPO"

Servicio Técnico  
AM / FM Stereo  
Reparaciones  
Instalaciones



Antenas  
Parlantes  
Antirruidos

COPIAPO 531  
FONO 227868

Abierto Dgos. y Festivos  
de 10 a 14 Hrs.  
Estacionamiento Propio

dimacril  
dimacril  
dimacril

INDUSTRIA DE LETREROS LUMINOSOS

SANTA ROSA 446  
FONO 2220319TGO.

ACRILICOS  
LUMINOSOS Y  
MARQUESINAS  
SECUENCIOMETROS  
AUTOMATICOS

CREDITOS  
FINANCIADOS

DENTRO Y FUERA  
DE SANTIAGO

REPARACIONES

CASAS DE  
MADERAS

VIRGO

EMPRESA CONSTRUCTORA  
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde

\$162.000

Créditos  
Visítenos en:  
Avda. El Parrón 01180  
La Cisterna Fono: 586896  
Paradero 21 Gran Avda. a Ochoagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9 a 19 horas sábados y festivos de 10 a 14 horas

¡Que no le pase esto cuando se quiera bañar!



Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse. ¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera! con

HIDROSTOP GHC



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

SUBARU

CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PIE

BESA

Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel

Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy

ENCUADERNACIONES  
RAPIDAS



desde 1923

MAX HUBER LTDA.  
MIRAFLORES 250... FONDOS 30814-383925  
CALLAO 3015... FONO 285089  
MAC IVER 142... FONO 393535

## Inauguraron seminario Sugieren crear un organismo protector del medio ambiente

Como un problema de extrema gravedad calificó la contaminación ambiental el doctor Juan Grau, resaltando que por tal motivo se requiere con urgencia la creación de un organismo central que coordine y registre todas las disposiciones legales existentes en esta materia.

Añadió que esta situación es muy delicada pues no hay conciencia en la comunidad. Respecto al problema agregó que la única manera de efectuar un programa sistemático para educar a la población es contar con una entidad superior. "Las campañas de nada sirven pues son actividades aisladas. Se necesita de un plan de trabajo donde participen todos los ciudadanos".

El experto hizo estas afirmaciones durante la inauguración del Seminario de Capacitación de Coordinadores de Cursos Regionales de Protección del Medio Ambiente. Este se realiza en Santiago, con la asistencia de 30 profesores provenientes de distintos puntos del país.

Al respecto, el doctor Grau puntualizó que estas jornadas son el despertar oficial de la temática ambiental ya que sin educación no se alcanzan los logros. "Cualquier medida que se tome, por muy millonaria que sea, no obtendrá éxito si previamente no se educa a las personas".

### CREAR CONCIENCIA

El encuentro, organizado por el Departamento de Educación Extraescolar, tiene como objetivo central preparar a los recursos humanos para que puedan manejar información respecto a ecología, educación ambiental y conservación, con un criterio común y nacional para aplicarlo regionalmente.

Por esta razón, durante el seminario se entregará a los docentes participantes toda la información referida a esta materia. Estos serán los encargados, en sus respectivas zonas de coordinación con otras instituciones, para planificar y organizar programas de capacitación de recursos relacionados con el medio ambiente. También deberán formar grupos que promuevan soluciones prácticas especialmente a nivel escolar.

Según los organizadores, todos los proyectos que se realicen apuntarán a crear conciencia en los jóvenes sobre este problema y la necesidad de mejorar el medio ambiente chileno.

### ACTIVIDADES PRACTICAS

Durante la ceremonia inaugural estuvieron presentes el Director de Educación Subrogante, Guillermo Aravena, la Jefe del Departamento de Educación Extraescolar, Marta Stefanovsky, y otras autoridades educacionales.

En su intervención, Guillermo Aravena resaltó que el Ministerio de Educación está apoyando plenamente todos los proyectos referidos al quehacer social y a la creación de conciencia en la gente sobre el medio ambiente nacional. "Si el mundo se ha capacitado para destruir el medio ambiente también debemos capacitarlo para superar este problema", expresó.

Entre las actividades que se desarrollarán durante el encuentro destaca un "Sendero por el Medio Ambiente" que se efectuará hoy, a las 18.00 horas, en el Parque Metropolitano, donde los profesores recorrerán ese lugar. A través de la caminata descubrirán y analizarán las características del lugar, sus problemas y la forma como solucionarlos.

### Señalaron ejecutivos

## Conveniente es venta del Banco O'Higgins

Ejecutivos del Banco O'Higgins señalaron ayer que la venta del paquete de acciones de la Cooperativa de Productores del Agro (COPAGRO) al inversionista Andronico Lukic "es un excelente negocio para los cooperadores".

La información fue proporcionada al ser consultados sobre la determinación de la entidad cooperativa de vender el 88% de las acciones del Banco al empresario.

Los valores habían sido vendidos a COPAGRO en 1976 por la Corporación de Fomento a través de una negociación directa.

En esta oportunidad, sin embargo, Lukic se adjudicó el paquete accionario en una licitación, en la que ofreció \$ 61 por cada una de las 52 millones de acciones del Banco, más 5 millones de dólares por el conjunto de 17 empresas pertenecientes a esa entidad bancaria.

La otra oferta había correspondido a Francisco Javier Errázuriz Talavera, que aunque había ofrecido un porcentaje más por el valor de cada acción, no había presentado ofertas respecto a las otras empresas.

Lukic es propietario de un paquete de acciones del Banco Sudamericano que también tiene participación en la Compañía General de Electricidad y en otras empresas del sector minero.

Los ejecutivos del banco señalaron que la venta del paquete de acciones tiene una mayor justificación, ahora que la nueva Ley de Bancos limita las operaciones con los accionistas de las entidades bancarias.

El presidente del Banco O'Higgins, José Lyon, había señalado además que las cooperativas del Agro han tenido una mala situación económica, y que por eso necesitan capital para un mejor desenvolvimiento de sus negocios, como plantas lecheras, molinos de arroz, silos y etc.



Los Cancilleres de Honduras y de Chile, César Elvir Sierra y René Rojas Galdames, respectivamente, sellan con sus firmas la Declaración Conjunta que suscribieron ayer ambos Gobiernos.

## Unidad familiar es el pilar básico en la formación moral

Señaló la Secretaria Nacional de la Mujer, Amelia Allende

"La familia es el pilar más importante para la formación moral y espiritual de la nación, porque el desarrollo no debe ser sólo económico, sino que tiene que ir aparejado con una escala de valores que dé solidez al sistema".

Así lo señaló ayer la Secretaria Nacional de la Mujer, Amelia Allende, al clausurar el IV Seminario de Actualidad Nacional, en el cual participaron 36 delegadas de la V Región, entre ellas, y por primera vez, una representante de Isla de Pascua, Carmen Marina Paoa Muñoz.

Agregó Amelia Allende que la familia es "la parte más vulnerable para hacer fracasar a un Gobierno, ya que el éxito económico sin desarrollo social, espiritual y firmeza de valores, no es verdaderamente un éxito".

Es nuestra responsabilidad —dijo— conservar los valores y la familia muy unida, para que haga frente a cualquier enemigo. Porque un Estado con sus familias unidas, sale adelante de todas maneras.

### EXITO

Refiriéndose a la labor desplegada en los últimos ocho años expresó que "nadie puede desconocer el éxito enorme que ha tenido este Gobierno en todos los campos".

Pero, hay mucho que hacer todavía, y eso, nosotros lo vemos cuando estamos trabajando con la gente y palpamos las necesidades que existen en la población.

Por eso, dijo a las voluntarias, para seguir en la senda del éxito, debemos continuar trabajando arduamente. Los enemigos de Chile reconocen estos avances, pese a que han hecho todo lo posible para que el Gobierno no los tenga. Fundamentalmente, a ellos les interesa atacar a la familia, disgregándola, dividiéndola. Allí, yo creo que está nuestro papel más importante.

Un país mantiene todas sus fuerzas cuando la familia está unida, cuando está bien, cuando en ella realmente se están formando los futuros ciudadanos.

### PARTICIPACION

En el seminario, participaron 5 delegadas de la ciudad de Petorca, seis de Los Andes; 7 de San Felipe; 6 de Quillota; 5 de Valparaíso, seis de San Antonio y una representante de Isla de Pascua.

A esta última, Amelia Allende la destacó en forma especial señalándole que sentía gran alegría por su participación en el seminario, ya que con ello se "demuestra el vínculo real existente entre las chilenas del continente y las isleñas".

Por su parte, Carmen Marina Paoa agradeció estas palabras expresando que se sentía muy feliz y orgullosa de formar parte del voluntariado nacional como integrante de la Secretaria Nacional de la Mujer.

El seminario de Actualidad Nacional tuvo una semana de duración y en él se analizaron temas como la importancia de la participación; la familia, base de la sociedad; los valores nacionales; política social y económica; la nueva previsión y el traspaso de las escuelas a los municipios.



AMELIA ALLENDE, Secretaria Nacional de la Mujer, señaló que el papel fundamental del voluntariado es mantener la unidad de la familia y conservar los valores nacionales.

### En la Región Metropolitana

## Escuelas básicas tienen el mayor número de profesores sin título

La educación básica fiscal de la Región Metropolitana, concentra el mayor número de profesores sin título, según los resultados del censo que realizó el Colegio de Profesores, A.G.

La Asociación Gremial efectuó un registro de todos los docentes que a lo largo del país se encuentran en esta situación, para iniciar un programa de habilitación profesional que les permita conservar sus ocupaciones en los distintos establecimientos educacionales.

La Región Metropolitana arrojó el mayor número de profesores sin título, con un total de 3 mil 158, de los cuales 649 tienen más de 10 años de servicio en la docencia, 1 mil 115 con 5 a 8 años de trabajo; 975 con dos a cuatro años y 415 con uno o menos años de servicio.

En la educación media, existen 357 maestros sin preparación profesional; 592 en la educación media técnico-profesional; 90 en la especial o diferencial y 92 en la de adultos.

Respecto de la educación básica, el censo determinó que 1 mil 475 profesores consignados, de un total de 1 mil 814, corresponden a establecimientos fiscales.

En tanto, en la educación parvularia, la mayor parte de los profesores sin título trabajan en colegios particulares. No así en la enseñanza media, donde de un total de 357 mil 294 docentes inscritos son de colegios fiscales.

### PERFECCIONAMIENTO

El Colegio de Profesores, además de preocuparse de la habilitación de estos maestros, está también perfeccionando a quienes cuentan con un título profesional.

Durante el segundo semestre, impartirá cursos de dicción e impostación de la voz; el método activo en la enseñanza de las Ciencias Sociales; Evaluación; interacción profesor-alumno en el aula; orientación; ortografía; redacción y relaciones humanas.

Para profesores básicos, se dictarán los cursos de artes plásticas y educación musical.

Los educadores de párvulos, profesores básicos y medios, podrán participar en las jornadas de evaluación; planificación curricular y tecnología educativa.

Además, se dictarán los siguientes cursos de post-título: "Administración Educativa", gracias al Convenio Consejo Mundial de Educación, Región 7, para América del Sur; Administración de Salas Cínicas y Jardines Infantiles, para docentes superiores y profesores en general.

Patrocinan la Municipalidad de Santiago y el Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid. Los egresados pueden optar a becas de especialización en España.

## Chile y Honduras apoyan acciones en favor de la paz y seguridad mundial

- Cancilleres de ambos países firmaron Declaración Conjunta
- Condenaron toda forma de violencia y rechazaron la subversión

Los Gobiernos de Chile y Honduras reiteraron sus firmes propósitos de brindar un decidido apoyo a toda acción desplegada por la Comunidad de Naciones en favor del fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales. Así lo expresaron en una Declaración Conjunta firmada por los Cancilleres de ambos países, René Rojas Galdames y César Elvir Sierra, respectivamente.

La ceremonia se llevó a efecto en la tarde de ayer en el Salón Rojo de la Cancillería, ante la presencia de todos los Directores de esa Secretaría de Estado y funcionarios de la Embajada hondureña en Santiago.

En la declaración, los dos Gobiernos concordaron en que todos los Estados tienen la responsabilidad de coadyuvar al diálogo entre las naciones y la armónica convivencia entre ellas. Asimismo, reafirmaron su inquebrantable adhesión a los principios y propósitos proclamados en las Cartas de la Organización de las Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos.

Expresaron su honda preocupación por la observancia de los derechos fundamentales del hombre y la dignidad de la persona humana condenando toda forma de violencia, en especial el terrorismo. Coincidieron, también, en rechazar la utilización de la subversión como instrumento para intervenir en los asuntos internos de otros Estados, arriesgando la paz y seguridad internacionales.

En este sentido, acordaron aunar esfuerzos para hacer un llamado a las demás naciones que compartan estos anhelos a fin de crear conciencia a nivel regional y mundial sobre la im-

tergable necesidad de colaborar conjuntamente en la erradicación del terrorismo.

En la declaración, ambos representantes manifestaron su apoyo a los esfuerzos que realizan los gobiernos centroamericanos, en orden a encontrar una salida propia de los problemas que les afectan.

En otro punto, destacaron la política de procurar un amplio y efectivo consenso regional fundado en la verdadera cooperación americana y concordaron en que, sin perjuicio de las distintas realidades políticas nacionales, la integración entre los países latinoamericanos constituye un elemento importante para el progreso y el bienestar de la región.

Al examinar la situación económica internacional, coincidieron en expresar su preocupación por las condiciones de incertidumbre que la caracterizan, en especial el aumento en las dificultades de acceso a los mercados que se advierte en los países industrializados, las violentas fluctuaciones de los precios de los productos básicos y los efectos de la inflación en las perspectivas de crecimiento de los países en desarrollo.

### CONVENIOS DE COOPERACION

En la misma declaración, los Gobiernos de Chile y Honduras dejaron constancia de haber comprobado con satisfacción los tradicionales lazos que unen a ambos países y suscribieron sendos Convenios Comerciales y Básicos de Cooperación Técnica, así como acordaron la constitución de una Comisión Mixta.

Asimismo, se intercambiaron notas en las que se establece que el Gobierno de Chile considerará el otorgamiento de preferencias arancelarias, de conformidad con las disposiciones del Convenio Comercial suscrito, a fin de favorecer las exportaciones de productos originarios de Honduras.

### CANCILLER ROJAS

Finalizada la ceremonia el Ministro Rojas Galdames señaló la firme creencia en que los acuerdos alcanzados en el plano económico y comercial contribuirán a que los esfuerzos desplegados por los respectivos Gobiernos puedan generar un flujo intercomercio de bienes y servicios que estimulen la iniciativa privada.

### CONDECORACION

Por su parte, el Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, César Elvir Sierra, procedió a condecorar con la Gran Cruz con Placa de Oro de la Orden Civil José Cecilio del Valle, a su colega chileno René Rojas Galdames.

Según expresó el Canciller Elvir Sierra, dicha orden fue creada para reconocer los méritos de ciudadanos ilustres y de los que hayan cooperado con el Gobierno de Honduras incrementando la amistad.

El Ministro Rojas agradeció la distinción, manifestando que significa un gran honor recibirla ya que representa los altos valores morales y civiles que el prócer que le dio su nombre, pusiera al servicio de la noble causa americana y del pueblo hondureño.

## Retiros programados en las AFP

El informativo previsional responde diez preguntas que despejan incógnitas en la forma de operar en las Administradoras de Fondos de Pensiones

Temas como las alternativas de la nueva previsión para pensionarse por vejez, el seguro de renta vitalicia, los retiros programados y los retiros voluntarios de la cuenta individual acumulada, aparecen explicados en el Informativo Previsional N° 6 de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

1. — ¿Qué alternativas se establecen en la nueva previsión para pensionarse por vejez?

R. Los afiliados al nuevo sistema que hayan cumplido 65 años de edad, si son hombres, y 60 años, si son mujeres, pueden disponer de su cuenta individual para constituir una pensión de vejez.

Aquellos imponentes del régimen antiguo, que se incorporaron a una A.F.P. no podrán pensionarse por vejez, sino transcurrido el plazo de cinco años de su incorporación al nuevo sistema.

Cumplidos estos requisitos, todo afiliado podrá optar por una de las siguientes alternativas:

a) Contratar con una compañía de seguros un seguro de renta vitalicia, por la cual la compañía se compromete a pagarle una renta mensual hasta que fallezca y, si esto ocurre, pensiones de sobrevivencia a los beneficiarios de estas pensiones, y

b) Mantener el saldo de su cuenta individual en una A.F.P. y retirar mensualmente fondos de la cuenta de acuerdo a un programa que se establezca año a año, desde el momento en que se pensiona.

2. — ¿En que consiste el seguro de renta vitalicia?

R. El seguro de renta vitalicia es un contrato irrevocable en que la compañía de seguros se obliga a pagar al pensionado una cantidad mensual, que se reajusta mes a mes, de acuerdo al valor de la Unidad de Fomento, y que se rige por las normas que para estos seguros establece la Superintendencia de Valores y Seguros.

Para financiar el pago de estas pensiones, la A.F.P. debe transferir fondos de la cuenta individual del afiliado a fin de pagar la prima correspondiente a la compañía de seguros.

Este seguro, además, debe considerar los eventuales beneficiarios de pensiones de sobrevivencia en caso de fallecimiento del pensionado.

3. — ¿Qué son los retiros programados?

R. Los afiliados que no deseen contratar un seguro de renta vitalicia pueden mantener el saldo de su cuenta individual en una A.F.P. y retirar, en cuotas del fondo, una pensión que se calcula dividiendo el saldo de la cuenta a una fecha determinada, por la expectativa de vida de su grupo familiar a esa misma fecha.

Este cálculo se hace cada año determinándose la suma anual que podrá retirarse de la cuenta y se pagará al pensionado en doce mensualidades, en cuotas del Fondo de Pensiones. Los afiliados si lo desean, pueden retirar una suma inferior.

4. — ¿Qué ocurre si la pensión que se determina es inferior a una pensión mínima de vejez?

R. En este caso el trabajador no podrá contratar el seguro de renta vitalicia y tendrá que efectuar retiros programados de su cuenta individual.

Si los retiros que pueda hacer, mensualmente de la cuenta individual, son inferiores a una pensión mínima de vejez, la cuenta de retiro debe ajustarse al monto de dicha pensión mínima y, al alcanzar la misma, tendrá la garantía del Estado y el pensionado continuará percibiendo la pensión mínima de vejez siempre que registre, a lo menos, veinte años de cotizaciones en cualquier sistema previsional.

5. — ¿Se puede cambiar a retiro

programado un pensionado que ha contratado un seguro de renta vitalicia?

R. No puede hacerlo. Esto se explica porque el contrato de seguro es irrevocable y porque los fondos de la cuenta se transfirieron a la compañía de seguros.

En cambio, si optó por hacer retiros programados de la cuenta individual puede, en cualquier momento, contratar un seguro de renta vitalicia.

6. — ¿Qué son y cuándo se pueden hacer "retiros voluntarios" de la cuenta individual acumulada?

R. Los "retiros extraordinarios" tal como lo dice la palabra se refieren extra a la jubilación, que el trabajador podrá retirar.

¿Cuándo podrá hacerlo? Si al jubilarse el saldo acumulado en su cuenta es más que suficiente para producir la pensión legal (70% de las últimas rentas) el trabajador puede disponer libremente de las diferencias del capital, retirándola de una vez por parcialidades según prefiera.

También si contrata un seguro de renta vitalicia podrá disponer de la diferencia entre la cuenta individual y el valor de la prima del seguro. (Respetando eso si, una pensión a lo menos del 70% de sus últimas remuneraciones).

7. — ¿Es posible pensionarse antes de los 65 años de edad (o 60 si son mujeres) en la nueva previsión?

R. Si, pero siempre que la pensión de vejez resulte igual o superior a una pensión mínima de vejez.

Además, es necesario que la pensión que se determine no sea inferior al 70% del promedio de las remuneraciones y rentas impositivas de los diez últimos años debidamente reajustadas.

8. — ¿Puede seguir trabajando un pensionado por vejez en la nueva previsión?

R. Si, puede seguir trabajando. La reforma previsional no establece incompatibilidades entre la calidad de

pensionados por vejez en una A.F.P., y la de trabajador activo.

Si continúa trabajando como trabajador dependiente, deberá cotizar para el Fondo de Pensiones incrementando la cuenta individual, si está haciendo retiros programados y, si optó por contratar el seguro de renta vitalicia podrá, una vez al año, contratar un nuevo seguro, repactar el monto de seguro que está percibiendo o, también, hacer retiros programados si así lo decide.

9. — ¿Hay topes máximos de pensiones de jubilación en la nueva previsión?

R. No. El monto de las pensiones lo determina el trabajador de acuerdo a las cotizaciones que haga en su afiliación activa pudiendo, si lo desea, hacer cotizaciones voluntarias (que hasta cierto límite están exentas de impuestos) para aumentar el saldo de su cuenta individual y obtener una mayor pensión de vejez.

El monto de las pensiones depende del esfuerzo que haga cada trabajador por acumular ahorros con este objeto, lo cual es la base del nuevo Sistema Previsional y por eso se le ha llamado de "capitalización individual".

10. — ¿Qué ocurre con el saldo de la cuenta individual del pensionado por vejez que optó por hacer retiros programados y fallece?

R. Si fallece un pensionado que está haciendo retiros de su cuenta individual y no tiene beneficiarios de pensión de sobrevivencia, el saldo de la cuenta pasa a su sucesión incrementando la herencia del difunto. Dicho saldo está exento de impuesto de herencia hasta 4.000 U.F.

Si el pensionado que fallece tiene beneficiarios de pensiones de sobrevivencia, éstos tendrán derecho a percibir su pensión, que se calculará como un porcentaje de los retiros periódicos que estaba haciendo el afiliado y que en el caso de la cónyuge sin hijos es de un 60%, y en el caso de los hijos con derecho a pensión, el 15% para cada uno.



A teatro lleno y con un público que aplaudió entusiastamente durante tres horas, tiempo que duró el concierto, debutó ayer el grupo chileno "Los Jaivas" en el Teatro Caupolicán de la capital. Su repertorio incluyó temas conocidos por el público, con su peculiar estilo musical. Entusiasmó su nueva creación "Alturas de Machu Pichu".



Menores costos y mejor operación

## ENACAR se autofinanció sin aportes del Estado

Sin aportes del Gobierno y no incurrir en endeudamiento para financiar su operación, la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, logró autofinanciarse durante el año 1980, de acuerdo a lo informado por su presidente, brigadier general Héctor Orozco Sepúlveda.

Añadió que el autofinanciamiento fue logrado mediante una importante disminución de los costos derivada de un mejoramiento en la operación. Al mismo tiempo no se reinvertió en activos la totalidad de las depreciaciones, hecho que según el brigadier general Orozco "deberá corregirse en el futuro para que la empresa pueda continuar operando".

El plan de saneamiento de la empresa comenzó a ser aplicado en 1978, a fin de hacerla más eficiente y adecuarla a la política económica vigente y a la fecha se está cumpliendo de acuerdo a lo presupuestado. El máximo ejecutivo de ENACAR se refirió a importantes materias del ámbito económico y financiero de la empresa debido a que con motivo del inicio del proceso de negociación colectiva "se han formulado algunos juicios que no corresponden a la realidad".

Refiriéndose al balance del primer semestre de este año, el brigadier general Orozco señaló que aquel arrojó una pérdida de 267 millones de pesos que en moneda equivalente, es proporcionalmente similar a la registrada en el ejercicio del año 1980.

Durante este primer semestre —recalcó el Presidente de ENACAR— no se refleja el aumento real de la eficiencia logrado por la empresa en el periodo, debido a que

la situación del mercado no ha permitido reajustar el precio del carbón en la misma proporción en que se incrementaron los gastos de operación".

### CONSIDERACIONES GENERALES

Recordó que en 1978 fue puesto en marcha un plan de saneamiento de ENACAR, con el objeto de hacerla más eficiente y adecuarla a la política económica vigente, "única forma —subrayó— de asegurar su subsistencia. Este plan, que contó con la aprobación del Supremo Gobierno, deberá finalizar en 1982".

Entre las metas contempladas en dicho plan de saneamiento, Orozco hizo mención a las siguientes:

—Autofinanciamiento de la operación.

—Reorganización y readecuación de las dotaciones y de la operación de la empresa, y.

—Reducción y traspaso a terceros de los activos y actividades prescindibles.

Destacó que, no obstante que a la fecha las referidas metas se están cumpliendo conforme a lo presupuestado, de los estados financieros se pueden apreciar que la empresa no está en condiciones de aumentar sus costos. Ello, aseveró, redundaría en un incremento de las pérdidas, y consecuentemente, se anularían los logros obtenidos con la aplicación del plan de saneamiento, poniendo en serio peligro la continuidad de su operación y subsistencia, como una importante fuente de trabajo en la región del Bío Bío.



Durante el primer semestre ENACAR ha continuado su autofinanciamiento, con disminución de costos y mejoramiento en las operaciones.

Domingo Durán

## Agricultores piden crédito subsidiado por el Gobierno

El financiamiento del sector agrícola y el estudio de un crédito extranjero que sea otorgado con un tratamiento especial a través de los bancos nacionales serán los principales planteamientos que hará la Confederación de Productores Agrícolas, que preside Domingo Durán en una audiencia con el Presidente de la República, que se está solicitando para después del 11 de septiembre.

El dirigente fue recibido ayer por el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, quien escuchó los planteamientos que se le hicieron en torno a la actual situación que afecta al sector agrícola.

Durán se mostró agradecido por la acogida encontrada en el Secretario de Estado, quien se mostró también complacido por la cooperación que han demostrado los dirigentes del agro en el sentido de ir superando la situación que ha afectado al agro, como resultado de la recesión internacional.

### DIFICULTADES

Al analizar la situación por la que atraviesa la agricultura, Durán señaló que hay una depresión que afecta la producción de trigo y que paralelamente se anuncia una gran cosecha internacional. Algo similar ocurre, añadió, con el maíz mientras ha desaparecido el raps y aparecen problemas con la remolacha azucarera.

Insistió en que el costo de los créditos es alto y que lo fundamental es "no continuar en una discusión binaria en torno a si el esquema económico es bueno o es malo. En su totalidad es bueno, dijo, pero ha llegado el momento de dualizar su rigida aplicación a la agricultura, si queremos evitar el colapso".

### COINCIDENCIAS

También agradeció "la preocupación que han demostrado otros sectores por planteamientos que no nosotros hemos venido haciendo durante años". Concretamente se refirió a los argumentos de la Sociedad Nacional de Agricultura en el sentido de evitar tener que competir con precios internacionales bonificados, no dar lugar a la formación de monopolios y a las prácticas desleales del comercio imposibles de pesquisar.

Insistió en el alto costo de los créditos y que concretamente la Confederación de Productores Agrícolas pide a las autoridades del Gobierno la determinación del número de productores endeudados en el país y



Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas.

cuál es el nivel real de las deudas a fin de poder contar con una información adecuada al respecto.

### LAS MEDIDAS DE LA SNA

Por su parte, la Sociedad Nacional de Agricultura en una reciente audiencia sostenida con el Ministro del ramo, José Luis Toro Hevia, planteó ocho medidas entre las cuales se destacan:

1.—La normalización y rotulación, lo que significa la aplicación de normas de carácter obligatorio en la comercialización de productos agropecuarios; 2) Una legislación antimonopolios, con una acción más efectiva; 3) La legislación frente a la competencia desleal, frente a la importación de productos subsidiados, lo que requiere una reglamentación.

También se plantea lo relativo a la tributación; la flexibilidad del crédito; los predios CORA y bonos de Reforma Agraria; una adecuada información estadística y la inversión pública en el sector rural.

Al mismo tiempo se le dio a conocer al Secretario de Estado las iniciativas que ha impulsado la SNA entre las cuales se destacan: la realización de jornadas agrícolas en Viña del Mar; la elaboración de un proyecto de legislación antimonopolios realmente efectiva y el estudio de posibles usos alternativos de los bonos CORA.

## ECONOMIA La Nación /9A

### PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

## En un 12% bajarán las inversiones en Francia

PARIS, 21 Agosto (ANSA).— Las inversiones en Francia registrarán este año una disminución del 12 por ciento si llegan a mantenerse de aquí a diciembre las intenciones manifestadas en junio pasado por los empresarios. Lo indica un informe del Instituto Nacional de Estadística, según el cual, sin embargo, la situación podría ser menos negativa, teniendo en cuenta que las personas consultadas respondieron inmediatamente después del resultado de las elecciones que llevaron a los socialistas al poder y mientras estaban en curso las altas tasas de interés que los bancos continúan aplicando.

La disminución del 12 por ciento del volumen de las inversiones equivale en valores al uno por ciento, mientras los empresarios prevén gastos superiores al 13 por ciento respecto del año precedente.

### Economía de la URSS en retraso

MOSCU, Ago. (ANSA).— Recientes datos estadísticos publicados en Moscú confirmaron que el ritmo de desarrollo de la economía soviética continúa siendo inferior a lo previsto por el plan quinquenal y que en varios sectores claves, principalmente la agricultura, la producción permaneció igual, cuando no directamente disminuyó respecto a la (ya inferior al plan) del año pasado.

Según lo informado por la Dirección Central de Estadística, en los primeros seis meses de 1981 la producción industrial aumentó en un 3,4 por ciento respecto del mismo periodo del año pasado, mientras el plan de desarrollo económico preveía un aumento del 4,1 por ciento. También la productividad laboral, tradicional punto débil del sistema soviético, creció sólo en un

2,6 por ciento respecto de una previsión del 3,6 por ciento.

En el área agrícola persistió inclusive durante la primera mitad de este año la baja productividad registrada el año pasado, en particular en lo que se refiere a la carne (-0,4 por ciento), las grasas animales (-5 por ciento), los aceites vegetales (-11 por ciento) y la leche (-2 por ciento).

### Preanuncian recuperación del Mercado Común Europeo

BRUSELAS, Agosto 21 (ANSA).— De marzo a hoy, la Comisión Ejecutiva de la CEE modificó en sentido más optimista a sus previsiones económicas para 1981. La tasa de crecimiento sigue siendo negativa para este año, pero sobre la base de la coyuntura actual, la comisión prevé para 1982 un retorno a las tasas de crecimiento positivas hasta el 2 por ciento, la cual permitiría mantener los actuales niveles de ocupación.

Tal el análisis que los Ministros de Exteriores de los "diez" recibieron de la comisión, un documento que fue ilustrado por Francois Xavier Ortoli, comisario CEE responsable por los asuntos económicos y financieros.

Según fuentes comunitarias los datos más salientes se pueden resumir así:

Crecimiento porcentual del PIB: 3,5 (1979), 1,3 (1980), 0,1 (1981), 2,0 (1982); índice porcentual de precios: 9,0, 12,1, 11,5 y 10,5; tasa porcentual de desocupación: 5,5, 6,0, UNU, 7,7.

### PANAM venderá cadena de hoteles

WASHINGTON, Agosto 21 (DPA).— La Compañía Aérea Norteamericana Pan American World Airways (PANAM), en dificultades económicas, venderá su cadena de hoteles "Intercontinental" al grupo británico Metropolitan por 500 millones de dólares.

La información

fue proporcionada esta madrugada en Nueva York tras una reunión del directorio de la empresa.

La "Intercontinental Hotel Corporation" que cuenta en todo el mundo con 82 hoteles con una capacidad de 30.400 habitaciones, deberá traspasar sus hoteles a la empresa británica a más tar-

dar el 30 de septiembre.

La venta de los hoteles ha sido una de las condiciones puestas por un consorcio de Bancos a PANAM para la concesión de nuevos créditos, en el primer semestre del presente año la PANAM tuvo pérdidas por 217,6 millones de dólares.

### Disminuyeron ganancias de petroleras

WASHINGTON, Agosto (ANSA).— Mientras las ganancias de la "EXXON" y de la "TEXACO" aumentaron en el segundo trimestre de este año, las de las otras compañías petroleras norteamericanas registraron disminuciones que son interpretadas como consecuencia de la actual abundancia de combustible en los mercados mundiales.

El aumento de las ganancias de la "EXXON", la más importante empresa petrolera mundial, en un 77,2 por ciento había sido anunciado con poca diferencia de días del anuncio de la "TEXACO" que a su vez declaró el 10,5 por ciento. Pero la "GULF" reveló una baja de las ganancias del 33 por ciento, la "Occidental" del 20,4 por ciento, la "Marathon Oil" del 20 por ciento, la "Ashland" también una disminución del 71,3 por ciento, mientras la "Getty" registró una baja del 15 por ciento.

Señalan comerciantes

## Deben crearse tribunales de segunda instancia

La Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile que preside Rafael Cumsille dio a conocer ayer una declaración pública con respecto a la pena de relegación impuesta a un comerciante de Concepción por omitir en forma reiterada el otorgamiento de boletas de compraventa.

Dicha declaración señala textualmente lo siguiente:

a) Queda una vez más en evidencia la urgente necesidad de crear tribunales de segunda instancia, plenamente definidos y claros, en cuanto a procedimientos, penas, apelaciones, etc., a los que se pueda recurrir ante sanciones determinadas por Impuestos Internos. Una vez más se da el caso de este servicio actúa como juez y parte;

b) Efectivamente, en el caso que nos ocupa, los Tribunales de Justicia sólo han intervenido para ratificar una sanción emanada de quien, además actúa como "MINISTRO DE FE", sin mayor derecho a una justa apelación en el primer proceso seguido por un Servicio Público y no por un tribunal competente;

c) Sin entrar a pronunciarnos sobre el caso específico tan publicitado, observamos una evidente desproporción entre la pena aplicada y la falta cometida, más aún si se considera la vigencia de un mínimo de \$15 para el otorgamiento de estas boletas. En otras palabras, por un monto de \$45 (3 Boletas) se corre el riesgo de ser separado de su familia con los consiguientes perjuicios morales y materiales que una situación de este tipo involucra;

d) Por otra parte, no se observan medidas de igual rigurosidad con el



Rafael Cumsille

comercio clandestino y con quienes los proveen y desarrollan;

e) LA CONFEDERACION no está en esta en la defensa de quienes no cumplen con sus obligaciones, pero no puede mantener silencio ante una situación que habría previsto y que hoy es una realidad;

f) Confía plenamente en los buenos oficios, tanto de la Srta. Ministra de Justicia, como del señor Ministro del Interior, para que se dé una solución definitiva a este grave problema.

## Movimiento Bursátil

| Base 30 Dic. de 1980 = 100    |            |                 |               |
|-------------------------------|------------|-----------------|---------------|
|                               | Indice Hoy | Indice Anterior | Variación (%) |
| <b>RUBROS</b>                 |            |                 |               |
| Bancarias y Financieras       | 92.14      | 91.11           | +1.13         |
| Agropecuarias y Forestales    | 124.38     | 124.99          | -0.49         |
| Miñeras                       | 108.19     | 108.19          | +0.00         |
| Industriales                  | 68.51      | 69.41           | -1.30         |
| Servicios Varios              | 79.39      | 79.02           | +0.47         |
| <b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b> |            |                 |               |
| Alimenticias y Bebidas        | 80.56      | 81.66           | -1.35         |
| Construcción                  | 95.38      | 98.92           | -3.58         |
| Productos Diversos            | 60.76      | 60.87           | -0.18         |
| Metalmecánicas                | 48.25      | 49.66           | -2.84         |
| Pesqueras                     | 50.59      | 49.51           | +2.18         |
| Prod. Químicos                | 82.60      | 80.65           | +2.42         |
| Textiles y Vestuario          | 90.81      | 90.81           | +0.00         |
| <b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b> |            |                 |               |
| Comerciales y Distrib.        | 74.14      | 74.24           | -0.13         |
| Inv. e Inmobiliarias          | 112.75     | 112.63          | +0.11         |
| Marítimas y Navieras          | 62.30      | 62.30           | +0.00         |
| Servicio Público              | 67.60      | 66.52           | +1.62         |
| Seguros                       | 136.82     | 136.82          | +0.00         |
| I.G.P.A.                      | 80.93      | 80.93           | +0.00         |
| I.P.S.A.                      | 68.37      | 67.91           | +0.68         |

## Instrumentos Transados

| Nombre        | Valor par \$      |                   |
|---------------|-------------------|-------------------|
|               | 21 Agosto<br>1981 | 24 Agosto<br>1981 |
| CAR SERIE "E" | 13.592771         | 13.601565         |
| CAR SERIE "F" | 2.590249          | 2.591925          |

| PAPEL                   | UNIDADES | TOT. TRANSADO<br>(S) | PRECIO MAYOR | PRECIO MENOR | PRECIO MEDIO<br>(S) |
|-------------------------|----------|----------------------|--------------|--------------|---------------------|
| =====                   |          |                      |              |              |                     |
| INSTRUMENTOS MONETARIOS |          |                      |              |              |                     |
| =====                   |          |                      |              |              |                     |
| OPC 100                 | 233      | 2,222,110            | 10,000.00    | 9,928.00     |                     |
| OPC 20                  | 1        | 2,500                | 2,500.00     | 2,500.00     |                     |
| OPC 30                  | 8        | 42,700               | 5,337.50     | 5,300.00     |                     |
| OPC 500                 | 1        | 65,000               | 65,000.00    | 65,000.00    |                     |
|                         |          | -----                |              |              |                     |
| TOTAL MONETARIOS        |          | 2,132,350            |              |              |                     |
| =====                   |          |                      |              |              |                     |
| INSTRUMENTOS RENTA FIJA |          |                      |              |              |                     |
| =====                   |          |                      |              |              |                     |
| BNC-U 0579              | 30       | 18,208               | 90.00        | 90.00        |                     |
| BNC-M 1178              | 30       | 289,338              | 62.00        | 62.00        |                     |
| CAF E-18                | 24,000   | 307,305              | 94.20        | 94.20        |                     |
| EDWA100781              | 890      | 94,611               | 87.50        | 87.50        |                     |
| EDWA200781              | 7,420    | 7,446,647            | 83.00        | 83.00        |                     |
|                         |          | -----                |              |              |                     |
| TOTAL RENTA FIJA        |          | 11,643,138           |              |              |                     |

## Indicadores básicos

|                                                    | 1° Dic. 79 | 1° Abr. 80 | 1° Ago. 81   |
|----------------------------------------------------|------------|------------|--------------|
|                                                    | 31 Mar. 80 | 30 Sep. 80 | sin vigentes |
| Asignación Familiar                                | 286.40     | 309.31     | 401.98       |
| Asignación Movilización                            | 255.43     | 275.88     | 358.51       |
| Asignación Alimentación                            | 312.61     | 337.62     | 438.77       |
| Sueldo Vital Mens. Stgo.                           | 823.01     | 888.85     | 1,155.15     |
| Ingreso Mínimo                                     | 3,694.67   | 3,990.24   | 5,500.00     |
| Subsidio del Empl. Mínimo                          | 1,200.00   | 1,300.00   | 1,300.00     |
| Salario Imponible Agríc.                           | 2,958.28   | 3,194.92   | 3,245.61     |
| Mín. Imp. Emp. Casa Part.                          | 2,638.14   | 2,847.03   | 2,027.00     |
| Unidad Tributaria                                  |            |            | 2,095.00     |
| Cuota de Ahorro Corvi (11 de junio al 10 de julio) |            |            | 49.85        |

## Unidad de fomento

Valor de ayer: \$ 1.197,06  
Valor de hoy: \$ 1.197,29  
Valor de mañana: \$ 1.197,52

## Balanza comercial de papel en EE.UU.

WASHINGTON, DC, Agosto 21 (AP).— Estados Unidos exportó papel y productos relacionados por 200 millones de dólares más de lo que importó el año pasado, primera vez que las exportaciones superan a las importaciones desde la Segunda Guerra Mundial, dijeron hoy funcionarios del Departamento de Comercio.

Las exportaciones aumentaron 46 por ciento a 5.400 millones de dólares en 1980, mientras las importaciones aumentaron solamente nueve por ciento a 5.200 millones, dice el informe.

"La débil demanda doméstica por papel y productos relacionados forzó a los productores a buscar a mercados en el extranjero, y sus esfuerzos fueron ayudados por el relativamente bajo costo de materia prima y de energía y por un ventajoso índice de cambios", agrega el informe.

Según los expertos de la oficina de economía industrial, las existencias de papel y productos relacionados aumentaron en casi 32 por ciento en 1980 a 11.9 millones de toneladas.

Poco más de la mitad de las exportaciones fueron a seis países, 12.6 por ciento a Japón, 8.9 por ciento a México, 6.9 por ciento a Alemania Occidental, 6.2 por ciento al Reino Unido y 4.9 por ciento a Italia.

China recibió aproximadamente 3.6 por ciento de las exportaciones, un aumento de 2.600 por ciento sobre el año anterior, dice el informe.

## Monedas de Oro

De cien pesos \$ 10.869  
De cincuenta pesos \$ 5.435  
De veinte pesos \$ 2.213

### COSPELES DE ORO

De cien pesos \$ 10.672  
De cincuenta pesos \$ 5.336

FUENTE: Banco Central

## Casi la totalidad de los accidentes del tránsito son provocados por falla humana

- Alarmantes estadísticas dio a conocer el presidente del Comité Nacional de Educación de Tránsito, General Inspector de Carabineros Rosalino Fuentes
- Campañas preventivas de este organismo se orientan, principalmente, hacia la juventud, que son los conductores del mañana
- Cuatro periodistas fueron distinguidos por el Comité, por el amplio apoyo que han brindado en las tareas de difusión de este problema nacional

El fuerte incremento de los accidentes de tránsito registrado en los últimos meses se debe, principalmente, a fallas del comportamiento de los usuarios de las vías, por lo que debe enfatizarse la educación de tránsito.

Esta afirmación fue formulada al mediodía de ayer por el General Inspector de Carabineros y presidente del Comité Nacional de Educación de Tránsito, Rosalino Fuentes Silva, durante una conferencia de prensa en la que dio a conocer además los resultados del Concurso Nacional de Periodistas en sus diferentes menciones, por la cooperación prestada por estos profesionales al organismo que preside, en sus campañas preventivas.

Respecto al elevado número de accidentes, el General Fuentes señaló que entre las principales causas están el desmesurado aumento del parque automotriz, la falta de vías adecuadas y una escasa conciencia de conductores y peatones.

### CIFRAS ALARMANTES

En el primer semestre de este año se han registrado 15 mil 086 accidentes, mientras que en igual período del año pasado, la cifra alcanzó a 11 mil 792, lo que representa un incremento aproximado al 15 por ciento.

En igual período de 1980, perdieron la vida 758 personas; en tanto que en los primeros seis meses del presente año, las víctimas fatales son 795.

Los lesionados, en los mismos períodos analizados, son once mil 552 en 1980 y 14 mil 379 en 1981, muchos de los cuales sufrieron daños que requieren una larga hospitalización y, en algunas oportunidades, impedimentos permanentes.

Asimismo, en los últimos años, se estableció que 31 personas fallecieron en accidentes de tránsito por cada diez mil vehículos existentes en el país, mientras que en países como Es-

tados Unidos, Alemania Federal, Japón o Inglaterra, sólo seis personas mueren por cada diez mil vehículos.

Ante esta situación, el Comité Nacional de Educación de Tránsito, que cumple la próxima semana trece años de vida, incrementará sus campañas sistemáticas de prevención, orientando sus mayores esfuerzos hacia los mejores, ya que las estadísticas indican que un 85 por ciento de las víctimas fatales en este tipo de accidentes corresponden a menores de 31 años de edad.

### CAMPANAS DE PREVENCIÓN

El Comité Nacional de Educación de Tránsito, fundado en 1968, lleva adelante, en forma sistemática, campañas de prevención de accidentes y de inculcación de normas elementales de precaución, tanto para peatones como para conductores.

Estas campañas se manifiestan a través de afiches que se distribuyen a edificios públicos, carreteras, colegios, hospitales y otros establecimientos concurridos.

Asimismo, a través de los medios de comunicación social se entregan diariamente mensajes preventivos, los que se renuevan mensualmente, dando a conocer en su cruda realidad las consecuencias de los accidentes.

El presidente de este organismo, General Rosalino Fuentes, recaló que esta campaña permanente se había logrado —en gran parte— por la desinteresada colaboración de los medios de comunicación, que, en caso contrario, significaría un costo mensual del orden de los 132 millones de pesos.

Además de los sistemas mencionados, el Comité Nacional de Educación de Tránsito ha desarrollado una larga labor entre los escolares, que son los peatones de hoy y los conductores de mañana.

En este aspecto, en la actualidad

hay tres mil diez establecimientos educacionales que cuentan con Brigadas Escolares de Tránsito, con un total de cien mil 136 brigadistas o "patrulleros", que brindan protección a 2 millones 306 mil 455 niños, que son sus propios compañeros.

Esta sistemática tarea de formación de "patrulleros de tránsito" está a cargo de Carabineros de Chile y ha dado excelentes resultados en los últimos años, lo que queda de manifiesto en la escasa cantidad de accidentes registrados en las cercanías de escuelas y liceos, que cuentan con patrullas de escolares de tránsito.

### PREMIOS A PERIODISTAS

Finalmente, el General Inspector Rosalino Fuentes, dio a conocer la nómina de los periodistas distinguidos con los premios que otorga anualmente la corporación que preside, por la labor desempeñada en favor de la prevención de accidentes.

En la mención cronistas, se entregó el premio al periodista del diario "La Discusión" de Chillán, Héctor Patricio Suazo.

El premio para redactores, corresponde este año para la Gerente de Prensa de Televisión Nacional de Chile, Patricia Gómez Jofre.

Entre los reporteros gráficos, se distinguió al periodista Raúl Insuza Saldías, del diario "Las Últimas Noticias", y, en la especialidad de camarógrafos, Mario Cordero Soto, de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile.

Distinciones especiales serán entregadas a los ejecutivos de la Radio O'Higgins de Los Angeles y a los de la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile.

Todos los galardones serán entregados el próximo martes, durante una ceremonia que se efectuará en los salones del Club de Oficiales de Carabineros, en Santiago.



El General Rosalino Fuentes, presidente del Comité Nacional de Educación de Tránsito, acompañado por el Capitán Franklin Olivares, dieron a conocer la problemática del tránsito y sus fuentes de consecuencias.

## Buscan a pescador perdido en cercanías de Chañaral

- Desapareció al naufragar la lancha a motor que tripulaba diez kilómetros al norte de esta ciudad

CHANARAL. (Especial para LA NACIÓN). — Personal de Carabineros y de la Armada Nacional patrullaba hasta el cierre de esta edición un amplio sector del litoral, en busca del pescador Eduardo Araya Araya, de 20 años de edad, desaparecido en la madrugada de ayer, al zozobrar la embarcación que tripulaba.

De acuerdo a lo señalado por la policía uniformada, el bote a motor matrícula 78 de Chañaral, denominado "Pejerrey", por causas aún no determinadas, naufragó en las cercanías de "Punta Achurra", diez kilómetros al norte de esta ciudad.

El patrón de la nave de pesca, Eduardo Araya, habría perecido al parecer ahogado, al ser arrastrado por el fuerte oleaje que afectaba a la zona en los momentos del accidente.

En la Capitania de Puerto de Chañaral, se ignoraba hasta la tarde de ayer si el bote accidentado llevaba más tripulantes y, en caso de ser así, la suerte corrida por éstos.

En la búsqueda del pescador extraviado participan efectivos de Carabineros, que patrullan la zona costera, en especial los numerosos roqueros y acantilados situados en las inmediaciones del sitio del naufragio.

Asimismo, efectivos de la Armada, mediante lanchas patrulleras, rastrean un amplio radio, que tiene como centro la denominada Punta Achurra.

Si en las próximas horas la búsqueda no arroja resultados, las tareas serán reforzadas por medios aéreos, posiblemente aviones de prospección pesquera de empresas de la Región.



El 95 por ciento de los accidentes de tránsito ocurridos en nuestro país se debe a fallas humanas, tanto de los conductores como de peatones. El Comité Nacional de Educación de Tránsito está creando conciencia, especialmente entre los escolares, en forma sistemática.

## Siete inmuebles destruidos y treinta damnificados por incendio en el Puerto

- Siniestro, originado por el recalentamiento de una plancha, fue extinguido tras dos horas de intenso trabajo de voluntarios de la totalidad de las compañías de bomberos de Valparaíso

VALPARAISO. — Seis viviendas de material ligero y un inmueble sólido de tres pisos, completamente destruidos, y una treintena de damnificados, fue el resultado de un incendio registrado en el cerro Las Cañas, en este puerto.

El primer informe de bomberos, establece que el siniestro se inició a las 11:20 horas, en el inmueble de calle Antileña, número 125, habitado por el anciano de 65 años, Carlos Peña, originándose las llamas por la irresponsabilidad de una mujer que dejó encendida una plancha eléctrica, recalentándose el piso.

El fuego se propagó posteriormente a los inmuebles colindantes, ubicados en la arteria antes mencionada y en calle Pocuro, afectando los hogares de Elvira Arancibia, Luis María Carroza, Alfredo Carvajal, Roberto Salgado y Alfonso Vergara, quienes perdieron todos sus enseres.

Hasta el lugar concurrieron casi la

totalidad de las compañías del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, quienes nada pudieron hacer por salvar algo, ya que las llamas abarcaron, en cuestión de minutos, todas las casas.

Tanto bomberos, carabineros y particulares, proseguían trabajando al cierre de esta edición en la remoción de escombros.

Voluntarios de la totalidad de las compañías del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso trabajaron intensamente durante más de una hora, para poder controlar el incendio que arrasó seis inmuebles en el cerro Las Cañas.



## En libertad taxista porteño confundido con el "sicópata"

- Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Valparaíso adoptó esta medida ante la falta de méritos del inculpado

VALPARAISO. — En libertad incondicional por falta de méritos quedó, el taxista porteño, Roberto Gerardo Jorquera Paredes, 27 años de edad, casado, quien a comienzos de se-

mana fue detenido por Carabineros y sindicado inicialmente como el "sicópata sexual".

La medida fue adoptada por la Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de aquí, en las últimas horas del jueves, y conocida ayer en esferas judiciales, señalándose que la libertad fue decretada luego que la jueza no reunió mayores antecedentes que permitieran continuar con la incomunicación de Jorquera Paredes.

El hombre fue capturado la madrugada del lunes tras ser acusado de violación de una menor y de tratar de interceptar junto a un colega, Ricardo Galdames, a un automóvil con una pareja, en el sector de "Los Ositos", en Reñaca.

En los pasillos del palacio de los tribunales, se supo que el proceso sigue adelante y que era muy posible que en el transcurso del mismo se produjeran importantes novedades, especialmente en lo que dice relación con la muchacha, identificada por sus iniciales V.E.F. quien habría entrado en contradicciones respecto a la acusación inicial contra los trabajadores del volante de este puerto.

## SINTESIS POLICIAL

### CAPTURADOS CUATRO LADRONES DE GANADO

SANTIAGO. — Personal de Carabineros detuvo en la mañana de ayer a cuatro individuos que transportaban, en un camión hacia la capital, nueve animales enanos, que habían robado durante la madrugada en un fundo de Maipo.

Los cuatros fueron identificados como Pedro Flores Badilla, 35 años; Ricardo Salazar Pereira, 31 años; Aníbal Toro Palma, 28, y Patricio Santibáñez Iribarra, de 29 años de edad.

Estos individuos fueron aprehendidos a las 06.30 horas en el puente de carreteras N° 5 en la ruta 70 cuando viajaban hacia Santiago a bordo del camión patente DMH-20 de La Cisterna que guiaba Pedro Flores.

Los vacunos los habían robado en horas de la madrugada, desde el fundo "El Marco" de Melipilla y los trasladaban hacia Santiago para su comercialización.

### MENOR DE 15 AÑOS ASESINO A SU PADRE

TEMUCO. — Un menor de 13 años, por razones que no fueron esclarecidas, mató de un balazo con un revólver marca "Taurus", calibre 38, a su padre, Herminio Durán Campos, en el Fundo "Las Piedras" de Angol.

Personal de Investigaciones de Victoria, en cumplimiento de un orden judicial, realizó las pesquisas del caso para conocer las circunstancias en que murió el trabajador domiciliado en el mencionado fundo de la capital de Malleco.

Los funcionarios policiales lograron establecer que el menor H.Z.D.S. había sido el autor material del homicidio de su padre.

Junto con H.Z.D.S., también fueron detenidos el menor A.U.A. de 17 años y el senescente Félix Deume Salazar, de 79 años, por la responsabilidad que pueda caberles en el homicidio.

### CUATRO HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRÁNSITO

TAL TAL. — Cuatro personas resultaron lesionadas en las últimas horas de ayer a raíz de la colisión entre dos automóviles registrada a la altura del kilómetro 1.148 de la ruta Cinco Norte.

El accidente se produjo cuando el taxi, conducido por Gervasio García Marín, de 34 años, adelantó en zona prohibida a un bus de la flota Barrios, embistiendo frontalmente al automóvil que guiaba en sentido contrario Oscar Guerra Fadié, de 34 años.

Como consecuencia del violento impacto resultaron con lesiones graves los conductores de ambos vehículos y los pasajeros del taxi, Olga Gallardo Marín y Carmen Cordeiro Álvarez, de 27 y 29 años de edad, respectivamente.

Los choferes de ambos automóviles fueron detenidos por Carabineros y puestos a disposición de la justicia del crimen.

### DETUVIERON A JOVEN ESTAFADOR

SANTIAGO. — Oficiales de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos, BRIDECE, detuvieron a Juan de Dios Figueroa Herrera, de 18 años de edad, acusado de autor del delito de falsificación y hurto de documento privado mercantil.

El detenido, según lo establece la diligencia, se ofrecía en los diferentes locales comerciales del centro de Santiago como asador. Una vez que lograba los puestos, aprovechando descuidos de los patronos procedía a hurtar documentación bancaria y especies de valor.

Figueroa Herrera llegó hasta el local comercial de Hugo Toffi Carrer, domiciliado en Avenida Bernardo O'Higgins 949, local 131, con el pretexto de asear los servicios higiénicos y una vez en su interior hurtó un talonario de cheques del Banco del Estado con cinco hojas además de toda la documentación.

El individuo fue puesto a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de la capital.

### APREHENDEN A INDIVIDUO QUE ADULTERO DOCUMENTOS

SANTIAGO. — Uno de dos individuos que aparecen implicados en el delito de adulteración de instrumento privado mercantil, fue detenido por personal de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos y puesto a disposición de la justicia del crimen.

Se trata de Guillermo David Ace, de 30 años de edad, quien en compañía de otro sujeto, Luis Reyes Vidales, actualmente prófugo, usaba una camioneta de propiedad de Manuel Ruiz y un talonario de cheques para efectuar compra de artículos electrodomésticos.

El detenido fue puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen.

### POSTERGAN LLEGADA DE ASESINO DE "CONCON"

VIÑA DEL MAR. — Para el próximo lunes se postergó la llegada al cárcel de Valparaíso del asesino de una dueña de casa, hecho ocurrido el 12 de mayo en una población de Caleta Higuera en Concón, y cuyo autor fue capturado el lunes pasado en Iquique.

La información fue conocida esta mañana de ayer en fuentes allegadas al Quinto Juzgado del Crimen, donde se sustancia el proceso de homicidio cometido por Luis Fariña Torres, de 18 años, contra María Contreras Muñoz, de 62, a quien mató con un cuchillo.

## Delitos tributarios Se inicia semana clave en causas contra José Aravena

Octavo Juzgado del Crimen y Corte Suprema dictarán resoluciones vitales en diversos procesos

Por mutuo acuerdo, el Consejo de Defensa del Estado y el abogado Mariano Neumann Gálvez, representante jurídico de José Filomón Aravena Rojas, suspendieron la vista de la causa signada con el N° 14.994 y que dice signada con un recurso de inaplicabilidad presentado ante la Corte Suprema.

El pleno de ese tribunal debería haber tratado ayer un reclamo judicial de los propietarios del Teatro Casinero Las Vegas, sobre una multa aplicada por el Servicio de Impuestos Internos por valor de 250 millones de pesos (suma actualizada a julio de este año) a fines de diciembre del año pasado.

Según fuentes judiciales, los representantes estatales se encuentran a la espera de novedades en torno al proceso sobre delitos tributarios que es llevado por la jueza Gabriela Hernández Guzmán, en el Octavo Juzgado del Crimen.

En el tribunal indicado se encuentra pendiente una acusación planteada por Impuestos Internos por

"reiteración en no otorgamiento de facturas o boletas en los casos y en la forma exigidos por las leyes" que afecta a la administración contable del Teatro Casinero Las Vegas. Ello independientemente de la multa (sanción administrativa) que pesa sobre el mismo establecimiento.

El presunto delito, que aún no resuelve la magistrada, conlleva penas de presidio o de relegación menores en su grado medio, y sería la cuarta encartación de reo, por delitos tributarios, que recaería sobre José Filomón Aravena Rojas y su hijo, Carlos Alberto Aravena Toro.

Por otra parte, en los primeros días de la próxima semana una de las Salas de la Corte Suprema deberá escuchar por alegatos, en un recurso de queja, presentado por los abogados de José Aravena en contra de la decisión judicial que los encargó reos por tres delitos tributarios, en dos instancias consecutivas.

La última semana de agosto será clave y decisiva en relación a todas las causas que acosan a los Aravena en los Tribunales de Justicia.



Monseñor Francisco José Cox, Obispo de Chillán.

Obispo Cox

## Cultivar las relaciones entre la Iglesia y el Gobierno es importante

CHILLÁN. — (Flor Ayala, enviada especial). — La importancia que tiene el cultivo de las relaciones entre la Iglesia y el Gobierno destacó ayer el Obispo Francisco Cox, recién nombrado por el Santo Padre como Secretario Ejecutivo de la Comisión Pontificia para la Familia del Vaticano, al referirse al encuentro que sostuvo la noche del jueves con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Primer Mandatario visitó la residencia particular del religioso, accediendo a una invitación que éste le formulara con el objeto de mantener una conversación informal.

A pesar de que no se entregaron informaciones oficiales en relación a esta entrevista, que duró aproximadamente 45 minutos, el Obispo Cox dijo que la misma sólo tuvo un carácter de amistad.

Añadió que el encuentro fue informal y fuera de todo protocolo. Dijo

que el Presidente aceptó gustoso visitar su casa y que en dicha oportunidad se trataron temas relacionados con la mediación y con la situación actual del país.

"Yo estimo que es importante cultivar las relaciones entre la Iglesia y el Gobierno", manifestó el Obispo Cox respecto del encuentro. Añadió que la Iglesia siempre ha querido tomar contacto directo con las autoridades y que persigue el camino del diálogo con todas las personas, "también con las autoridades".

Agregó que en la relación existente entre la Iglesia y el Gobierno hay gestos que significan más que muchas palabras y, afirmó, "generalmente estos son muy cordiales y amistosos".

Descartó, asimismo, la posibilidad de que esta primera entrevista con el Mandatario se preste para una interpretación de tipo parcial o político, ya que, dijo, ella fue de carácter netamente amistoso.

"Si algunos tratan de sacar algo positivo o negativo para sus ideas, eso es una opinión personal pues está muy lejos de mí la intención al formularle esta invitación al Jefe de Estado".

Dijo el Obispo que la reunión se desarrolló en un ambiente "de extrema cordialidad y fuera de protocolo", que el Primer Mandatario estuvo muy a gusto en esta sesión y observó fotografías del Santo Padre y de hechos curiosos.

Finalmente, Monseñor Cox indicó que se trataron temas relacionados con la situación de Chile, con los problemas de la zona y con su próximo viaje al Vaticano.

Cabe señalar que esta alta autoridad eclesiástica fue el primer Obispo que tuvo la congregación de Schoenstatt en el mundo. Asimismo, con su nueva designación, se constituye en el primer latinoamericano en ocupar un puesto equivalente a gabinete ministerial en la Curia romana.

## Ladrón que huía pereció arrollado por ferrocarril

PANGUILLI. (Especial para La Nación). — Un delincuente habitual que huía luego de robar algunos objetos de escaso valor fue atropellado y muerto en la madrugada de ayer por un tren de carga del recorrido Alameda-Osorno, frente al kilómetro 823 de la vía férrea.

El accidente ocurrió a las 2.15 horas, cuando José Aguilar, de 21 años de edad, fichado en la Asesoría Técnica de Investigaciones como autor de hurtos y robos reiterados, intentó cruzar los rieles, sin percatarse de la cercanía del convoy.

## Reo salía a robar desde el presidio de Chin Chin

PUERTO MONTT. — Fue detenido por personal de la Segunda Comisaría de Carabineros, Fidel Obregón Nieto, de 24 años de edad, acusado del delito de robo, tenencia de arma de fuego y quebrantamiento de condena.

En la noche del sábado pasado, Fidel Obregón saltó un portón y se introdujo a la propiedad de Luis Oyarzo Díaz, en calle Bellavista 588, sustrayendo un televisor, un reloj despertador, una plancha eléctrica, piezas de ropa y vestuario.

Al recuperar dichas especies, la po-

licía encontró también en su poder un revólver calibre 32 no inscrito. Además se comprobó que estaba cumpliendo condena en el presidio de Chin Chin, desde donde salió con permiso y no volvió. Personal de Carabineros lo detuvo en el Hospital Base, hasta donde había llegado para ser atendido, a raíz de lesiones que le ocasionó otro sujeto, también detenido.

Por otra parte, Carabineros de la misma unidad detuvieron a Juan Leiva Villarroel, de 29 años, y a Ema Rival Mardones, acusados del robo de diversas piezas de maderas.

## Inaugurada exposición de arquitectura religiosa

VALPARAISO. Una interesante muestra de la arquitectura religiosa porteña fue inaugurada en el Palacio Lyon, y permanecerá abierta al público hasta el 30 del presente. La exposición cuenta con el auspicio de la Municipalidad y del Departamento de Arquitectura y Urbanismo, dependiente de la Facultad de Arte y Tecnología de la Universidad de Valparaíso.

La exhibición es de alto valor cultural y corresponde a una investigación abordada con método científico, cuyo enfoque tiende al ámbito de la historia de la arquitectura. El equipo investigador estuvo formado por la profesora Myriam Waisberg y los ayudantes Cecilia Jiménez y Gustavo Escalante, más la colaboración de alumnos egresados y del técnico del laboratorio fotográfico, Manuel Opa. El financiamiento lo proporcionó el Servicio de Desarrollo Científico, Artístico y de Cooperación Internacional de la Universidad de Chile.

Los 25 templos más tradicionales de Valparaíso son: El Salvador o Matriz del Puerto; San Francisco del Barón; Del Espíritu Santo, Compañía de Jesús (Jesuitas); Santo Domingo del Puerto; Anglicana San Pablo del Cerro Concepción; Capilla del Cerro La Merced; Los Doce Apóstoles; Unión Church; Capilla del Carmen del Hospital Van Buren; Capilla de la Providencia; Santa Ana del Cerro Cordillera; Asilo del Salvador, San Luis de Gonzaga del Cerro Alegre; Evangélica Alemana del Cerro Concepción; Sagrado Corazón de Jesús del Cerro Barón; Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, del Cerro Cordillera; Corazón de María; San Vicente de Paul de Playa Ancha; Buen Pastor del Cerro Placeres; y Nuestra Señora del Carmen del Cerro Bellavista.

En Viña del Mar, los templos de mayor tradición que destacan por su arquitectura son Nuestra Señora de Los Dolores, Anglicana San Pedro, Nuestra Señora del Carmen, Nuestra Señora de Lourdes y San Benito.

## Seis años cumplió Comité de Ayuda a Comunidad porteña

VALPARAISO. — Seis años de actividad intensa y abnegada cumplió el Comité de Ayuda a la Comunidad de este puerto, cuya vicepresidente es la esposa del gobernador provincial, Adriana González de Sepúlveda.

En el salón de honor de la Municipalidad de Valparaíso, 33 instituciones, que en forma constante han cooperado a las labores del comité, recibieron diplomas de reconocimiento. Entre las entidades se distinguió a la Asociación Cristiana Femenina, Comité de Esposas de Rotarios de Valparaíso, Almendral y Playa Ancha; Damas de la Colonia Arabe de Beneficencia; Damas de la Colonia Española de Beneficencia; Gotas de Leche; Cámara Regional de Comercio de Valparaíso; Club de Leones de Valparaíso; Club de Empresas de Buses "Verde Mar"; Secretaría Nacional de la Mujer; Centro de ex Alumnas "Margarita María"; Damas de Verde, Amarillo y planetarias; Círculo de Amigas "Dr. Ernesto Quiroz"; Damas del Comercio de Valparaíso; Amicat del Cerro Alegre; Cruz Roja Regional; Corporación de Ayuda al Niño Limitado; Centro de Amigas de Pediatría del Hospital Deformis; Unión Femenina de Chile, y CEMA-Chile comunal.

El acto se inició con el himno nacional y luego pronunciaron discursos la vicepresidente del Comité de Ayuda a la Comunidad, Adriana de Sepúlveda; el Alcalde de la comuna, Francisco Bartolucci, y en representación de las instituciones ya mencionadas, Mary Acuña de Serazzi.

El comité concurre, asimismo, hasta el comedor abierto que funciona y es atendido por la institución en población "La Isla", sector de San Roque, en la parte alta de esta ciudad. Las damas del comité llevan obsequios y nuevos aportes para los numerosos niños del barrio que son atendidos en ese comedor abierto.



LA DIRECTORA NACIONAL DE TURISMO, Margarita Ducci y el Director General Enrique Balleiro, dieron a conocer a la prensa diferentes aspectos de esta actividad productiva en Viña del Mar, tras la realización de una investigación preliminar, efectuada por vez primera en nuestro país.

## 4.702 vehículos japoneses descargaron en el puerto

VALPARAISO. — Un total de 4.702 vehículos llegaron a este puerto en diversos mercaderes, de acuerdo a la programación del Departamento de Operaciones de la Administración del puerto.

El "Capitán Vianaris" de bandera griega, llegó con 1.043 coches japoneses; también lo hizo el "Glyfada" de bandera griega, que trajo a su vez 681 automóviles y camionetas niponas.

La motonave japonesa "Pionier II" descargó 892 vehículos y el "Argonaut II" liberiano, otros 292 automóviles.

El barco español "Maresme" entre su 1.321 toneladas de carga, incluyó también 50 camiones.

Recaló igualmente el mercante yugoslavo "Volosko" que trajo la más pequeña partida en forma directa: 23 vehículos, sin que figure otro cargamento en sus bodegas.

Ayer zarpó el "Summer Sea" de bandera griega, que desembarcó repuestos para vehículos japoneses y 60 camiones de procedencia brasileña.

Finalmente en el sitio 3, permanecerá hasta hoy la motonave de la Compañía Interoceánica "Atacama", que trajo 1.721 vehículos, el mayor cargamento hasta lo que va corrido del presente mes, todos, al igual que los anteriores, de procedencia japonesa.

## Establecerán nuevas causales para nulidad matrimonial

En el nuevo Código de Derecho Canónico, que promulgará el próximo año el Papa Juan Pablo II, se hace una "remodelación de los textos fundamentales, en los que se presenta la naturaleza y propiedades esenciales y se expresan los rasgos permanentes de la institución matrimonial".

Así lo expresó el doctor Pedro Lombardía, presidente internacional de los expertos en la materia, en su conferencia sobre Perspectivas de la reforma en el derecho canónico matrimonial, con la que finalizó el ciclo de charlas ofrecidas en la Casa Central de la Universidad Católica.

Indicó que en el cuerpo legal, se establecerá el dolo, como una nueva causal de nulidad del matrimonio. Esta consiste en que "uno de los contrayentes oculte con engaño, una cualidad personal importante para la convivencia matrimonial", dijo el experto.

El doctor Lombardía expresó que el Código, en materia de derecho matrimonial, recoge los aportes del Concilio Vaticano II y reorganiza algunos textos, relativos al consentimiento. Además, trata, en forma unitaria, algunas normas fundamentales.

Entre otras consideraciones, dijo que se cambia la palabra "contrato" por la de "alianza". En cuanto a los fines del matrimonio, éstos ya no están separados en "primarios" y "secundarios", como en el Código antiguo. Se establece, expresó, que "esta alianza, por su índole, sirve al bien de los cónyuges y a la procreación y educación de la prole".

El doctor Lombardía expresó que el Código, en materia de derecho matrimonial, recoge los aportes del Concilio Vaticano II y reorganiza algunos textos, relativos al consentimiento. Además, trata, en forma unitaria, algunas normas fundamentales.

Entre otras consideraciones, dijo que se cambia la palabra "contrato" por la de "alianza". En cuanto a los fines del matrimonio, éstos ya no están separados en "primarios" y "secundarios", como en el Código antiguo. Se establece, expresó, que "esta alianza, por su índole, sirve al bien de los cónyuges y a la procreación y educación de la prole".

## Jorge Luis Borges no vendrá a Viña

VIÑA DEL MAR. — Definitivamente el escritor argentino, varias veces propuesto para el Premio Nobel de Literatura, no vendrá a esta ciudad para estar presente en la entrega del primer literario "María Luisa Bombal".

El destacado literato había sido invitado con bastante anticipación a prestigiar con su presencia la entrega del mayor galardón literario que se haya otorgado en Chile. Repetidas comunicaciones telefónicas con Buenos Aires, no permitieron ubicarlo.

Ayer, finalmente, se logró un contacto directo con Jorge Luis Borges expresando éste sus agradecimientos ante la invitación formulada, pero se excusó diciendo que debía viajar a Ciudad de México. El alcalde Edmundo Crespo indicó que "desgraciadamente no contaremos con el escritor argentino en esta oportunidad".

## TRIBUNALES

### CLUB "REGINE'S".

El bufete de abogados, encabezado por Alfredo Etcheverry, suspendió las vistas de la causa, en la Corte de Apelaciones, relacionada con la apelación de la encartación de reo que pesa sobre Mario Vilensky, uno de los dueños del incendiado Club "Regine's".

Otro de los propietarios del exclusivo centro de diversión, arrasado por un incendio intencional el pasado 13 de febrero, se encuentra prófugo de la justicia, luego de haber sido encartado reo por tres delitos distintos, entre ellos, por su implicancia en el siniestro que redujo a cenizas el local antes mencionado.

Mario Vilensky, por su parte, se entregó voluntariamente al tribunal, y permanece detenido, en libre plática, en el Anexo Cárcel Capuchinos.

### CONDENA A CHOFER EBRIO

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones dio carácter de "plena prueba" al examen de alcoholemia y condenó a un conductor interperante a la pena de un año de presentación periódica, ante el Patronato de Reos.

Prudencio Fuenzalida Oyarce, gobernaba en estado de ebriedad el 20 de marzo último un automóvil Fiat cuando estrelló a un vehículo que se encontraba en el servidumbre de calle Simón Bolívar, en la comuna de La Reina.

En el accidente no hubo mayores daños materiales, pero Carabineros primero y la Asistencia Pública después, comprobaron el alto grado de alcoholemia de Fuenzalida Oyarce.

El afectado por el choque, Carlos Silva, no se interesó mayormente en la demanda y un magistrado del crimen que actuó en primera instancia desestimó el examen de alcoholemia practicado al autor. Pero la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones reforzó la argumentación del Consejo de Defensa del Estado y condenó al reo a la pena señalada y al retiro de seis meses de su licencia de conductor.

Uno de los integrantes del tribunal, el Ministro Enrique Paillás, estuvo por aumentar la presentación al Patronato por 150 días y al retiro de la licencia por un período de un año.

## Carabineros detuvo a banda de delinquentes juveniles

VIÑA DEL MAR. — Personal de la Comisión Civil de la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar, aclaró numerosos delitos de robos en establecimientos comerciales y residencias particulares, tras detener a un peligroso grupo de antisociales.

Se trata de Rubén González Rodríguez, buscado por la policía después de fugarse de la Casa de Menores de Valparaíso, el 7 de marzo pasado; María Lazo, Luis Rivera y un pequeño de 11 años de edad, quienes fueron aprehendidos en el centro de esta ciudad, después de estar siendo buscados intensamente por tener en su contra varias denuncias.

En el cuartel policial, los sujetos confesaron que González Rodríguez, fue la oficina de cabecera, y que la mujer y Rivera se encargaban de perpetrar los delitos, en tanto que el menor, cumplía el papel de "loro".

Con este modo de actuar, el cuarteto cometió fechorías en distintos puntos de la comuna, afectando a negocios y casas particulares en una de las cuales robaron un revólver, una pistola y un rifle. Con su captura la policía ha logrado recuperar decenas de objetos, aún no avaluados.

Tanto los antisociales, como el producto de sus correrías, fueron puestos a disposición del Tribunal de turno.

## Investigan misteriosa desaparición de botero

PUERTO MONTT. — Personal de Carabineros y lugareños rastrean el litoral, en el sector de Contao, tratando de ubicar el cuerpo de un pescador que cayó de un bote, a raíz del fuerte oleaje.

Los hechos fueron denunciados ante Carabineros del retén local por Francisco Uribe Uribe, José Rafael Uribe Díaz y Agustín Guerrero Zúñiga, quienes manifestaron que a las 22 horas del jueves, mientras navegaban en un bote a remo, hacia la localidad de Anlen, cayó al mar el pescador Edelmiro Omar Uribe Díaz, de 22 años.

Hasta el cierre de esta edición el cadáver no había sido encontrado y los denunciadores fueron detenidos por la responsabilidad que pueda afectarles en este hecho.

## Marítimos piden que se mantengan las matrículas y la estructura sindical

VALPARAISO — Las conclusiones del consultivo a nivel nacional que realizó la Confederación Marítima de Chile, COMACH, con asistencia de cerca de doscientos delegados, dirigentes de federaciones y sindicatos desde Arica a Punta Arenas, serán entregadas al Presidente de la República, así como a los integrantes de la Junta de Gobierno y los ministerios respectivos.

Una comisión integrada por representantes de distintos organismos gremiales marítimos, empezó ayer mismo a redactar el documento, que será dado a conocer en conferencias de prensa simultáneas en cada uno de los puertos del país, en su texto, se hace presente que se realizó un extenso análisis de la realidad sindical, existiendo conciencia que la legislación laboral marítima debe adecuarse conforme a las exigencias de la época, con índices de agilidad y eficiencia superiores en un ciento por ciento a épocas pasadas.

Los trabajadores marítimos se pronuncian por una cooperación y aporte de experiencia, en procura de una legislación justa, ciertos de que deben

Las conclusiones del Consultivo Nacional de Dirigentes serán entregadas al Presidente de la República

existir cambios, sin pérdida de trabajo, formulando sugerencias que esperen se incorporen a la nueva legislación para el sector marítimo.

La asamblea de los trabajadores marítimos, aprobó por unanimidad las conclusiones del consultivo, que conforman un documento de siete puntos, iniciándose con una solicitud al Supremo Gobierno para que acio la presentación de la Federación de Triplantes que solicitó correcciones a la ley 18011; que les permita mantener su fuente de trabajo y su organización sindical, haciéndolas extensivas a los pescadores de goletas de alta mar.

En relación a los trabajadores de orilla o de bahía, se pide se mantenga la garantía laboral que significa la matrícula para los de planta, y permiso para los suplentes, pues al carecer de contratos de trabajo, "la nombrada" para las cuadrillas sufre el convenio. Hacen presente que las oficinas de contratación otorgan las matrículas de acuerdo a las necesidades de ca-

da puerto, y la "nombrada" distribuye el trabajo en forma justa y equitativa.

Resolvieron asimismo, que se mantenga la estructura sindical en el sector por profesiones, para participar en la negociación colectiva, abogando porque se considere el esquema de convenio contractual vigente, que condensa los beneficios y porcentajes destinados a fines sociales y educativos.

Los trabajadores marítimos acordaron, asimismo, solicitar que se mantenga el sistema de descuentos por planilla de las cuotas sindicales que resuelvan las asambleas de sindicatos u organizaciones gremiales, siendo los descuentos centralizados por las asociaciones gremiales empresariales.

Finalmente, solicitan al Supremo Gobierno, que ratifique los convenios y recomendaciones internacionales de la O.I.T. sobre los derechos sindicales de los trabajadores.



VALPARAISO.- Carrobombas marca Camiva-Berliet, trajo el mercante francés "Hausmann", destinados a los Cuerpos de Bomberos de la zona sur, en especial Osorno y Mafel; las máquinas tienen capacidad para tres mil litros de agua, siendo a la vez portaequipos.

## Se aplazó un mes retiro de personal de EMPORCHI

VALPARAISO.— La Empresa Portuaria de Chile aplazará hasta el mes de octubre próximo la vigencia de la disposición que consulta una reducción de personal, de acuerdo a los retiros voluntarios de trabajadores de los distintos puertos del país que mantiene bajo tuición directa.

Los funcionarios, que se acogen a franquicias especiales para cesar en sus funciones, iban a hacer efectivo su retiro el primero de septiembre, a medida que las etapas de privatización de EMPORCHI continúan con la entrega de servicios a particulares.

La suspensión de faenas al registrar la notificación de una medida inconsulta que fue corregida por el administrador del puerto, Iván Leiva González, quien dejó sin efecto el plazo perentorio para acogerse a retiro, dando a conocer a los dirigentes de los sindicatos, que dicho lapso se prorrogaba por un mes.

En relación al cese de actividades, los dirigentes explicaron que la paralización de labores alcanzó casi a tres horas, mientras se consultaba a los jefes de secciones y departamentos que habían cursado la notificación para que los trabajadores se inscribieran en las listas voluntarias.

Específicamente los dirigentes sindicados que en ningún momento se trató de un paro o una huelga, sino simplemente de gestiones para recabar una información oficial, siendo sólo parcial la paralización y por períodos breves, que no entraron en el normal desarrollo de las actividades portuarias.

Sólo se trató de una situación bastante especial —explicó Sergio Rosas, presidente del sindicato Número 2— por la premura del plazo y el procedimiento empleado situación que fue posteriormente superada, recibiendo las explicaciones de parte del administrador y considerándose todo como "una mala interpretación de una información que se entregó a los jefes de departamentos y jefes de secciones".

## Será remodelada con fines turísticos la calle Santo Domingo

VALPARAISO.— La Municipalidad de Valparaíso llamó a propuestas públicas para ejecutar la obra denominada "Remodelación de calle Santo Domingo", del sector Puerto de esta ciudad. El valor de las bases es de 2.500 pesos y las mismas estarán a disposición de los contratistas interesados a partir del lunes próximo, en la Dirección de Obras Municipales. La apertura de las propuestas se efectuará el 8 de septiembre.

En marzo de este año, el Servicio Nacional de Turismo V Región, entregó un aporte de 400 mil pesos a la municipalidad porteña para iniciar la ejecución de un proyecto destinado a revalorizar y acrecentar la atracción turística que ofrece el Cerro Santo Domingo. El proyecto fue elaborado por el Departamento de Arquitectura y Urbanismo de la Facultad de Arte y Tecnología de la Universidad de Valparaíso y abarcó trabajos de valoración, ordenación y preservación de la trama urbanística y arquitectónica.

Las obras que se realizarán en ese



El proyecto que acrecentará la atracción turística del Cerro Santo Domingo de Valparaíso y que fue elaborado por el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Valparaíso, ha considerado obras de hermoseamiento y recuperación de la tradicional "Plaza Echaurren", ubicada en el sector puerto.

sector abarcan la restauración de calle Santo Domingo y del Pasaje Paicavi, hasta los límites con la Plaza Echaurren. A lo largo de calles y pasajes se procederá a restaurar el pavimento en calzadas, veredas, escalinatas y conductos de desagües.

También deberán construirse defensas, barandas, pretilas, asientos y descansos buscando la recuperación de los elementos urbanos que existieron y que pueden ser ocupados, o usados, como ornato o atracción turística.

## Gobernadores y alcaldes analizaron problemas y obras de la VI Región

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, Corresponsal).— El Intendente de la VI Región, teniente coronel de Ejército Eduardo Silva Bravo, realizó un completo análisis de la situación de la extensa zona a su cargo.

En esta oportunidad se reunió con los alcaldes de todas las comunas, los gobernadores de Cachapoal, Antonio Palomo; de Colchagua, Jorge Lagos Silva; y de Cardenal Caro, Marcelo

Nogueira, más los Secretarios Ministeriales de las diferentes carteras.

Al iniciarse la reunión fue presentada a los asistentes la nueva alcaldesa de Requínoa, Paulina Barros Donoso, quien reemplazó al renunciado Juan Vial Rozas. Por su juventud, belleza y amplios conocimientos de la comuna que dirigirá, fue muy felicitada.

La reunión de trabajo estuvo centrada en los planes que se están lle-

vando a cabo en las tres provincias, siguiendo las pautas e instrucciones emanadas del Gobierno.

Por los diversos temas, informes, tratados, revisión de presupuestos, obras iniciadas y otras terminadas, la sesión de trabajo sólo fue interrumpida para almorzar y luego prosiguió hasta el atardecer. Consultados varios alcaldes, éstos se mostraron satisfechos con lo realizado y las nuevas posibilidades que tienen en sus diferentes municipios, con lo que darán cumplimiento a numerosas obras de bien social, adelanto comunal, salud pública y educación.

### Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:  
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
INGLESIA 2: Condell 1509. Fono 56316.

MAURY: Levarte 509. Fono 59886. Playa Ancha.

NEUE PARIS: 1 Condell 1286. Fono 59499.

RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VINA DEL MAR:  
DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NEUE PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

### Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 14.45, 16.45, 19.15 y 21.30 "La Ocasión". Para todos.

CENTRAL.— Continuado 14.30 "Cuando el cuerno suena" y "Malicia" May 21.

CONDOLL.— Continuado "Cuentos para después de cenar" y "Revolución matrimonial" May 21.

COLON.— Continuado "Las deliciosas aventuras del Sr. Balzac" y "La furia del dragón". May 21.

IMPERIO.— Continuado "La Chicharra" y "Pecado venial". May 21.

LUX.— Continuado 14.30 "La profesora de lenguas" y "La invasión de las arañas y pirañas".

METRO.— 15, 19.30 "Ben Hur". Para todos.

VALPARAISO.— 14.30, 16.45, 19.00 y 21.30 "Las mil y una noches". May 21.

VELARDE.— 15.00, 18.30 y 21.30 "Muñecas de media noche". May 21.

EN VINA DEL MAR:

CINE ARTE.— 15.00, 18.45 y 21.45 "El resplandor".

OLIMPO.— 15.30 y 19.30 "Doctor Zhivago" May 18.

REX.— 15.00, 19.45 y 21.45 "Parece que fue ayer". May 14.



Gobernadores y Alcaldes de la VI Región aplauden a la nueva Alcaldesa de Requínoa, Paulina Barros Donoso. Aparecen entre otros, los alcaldes de San Francisco, Margarita Echeverría; de Graneros, Eduardo Berrios, y de Doñihue, Olaf Nielsen.

## Plantean fundar un Consejo Nacional de Teleducación

CONCEPCION, (Luis Aguilera Clavet, corresponsal).— La creación de un Consejo Nacional de Teleducación con representación de todos los organismos que realizan esta actividad —fundamentalmente las universidades— fue una de las principales conclusiones del IV Seminario Nacional de esta entidad según informó Jaime Sánchez, director de Televisión Educativa de la Universidad de Concepción.

En la misma oportunidad se analizó la carencia de recursos humanos para desarrollar televisión a distancia, haciéndose ver la necesidad de crear un programa de capacitación, el que contaría con el apoyo de la fundación Conrad Adenauer.

### NUEVAS DESIGNACIONES

El docente Jaime Moreno Jaque fue designado director del Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Concepción, en reemplazo del profesor Eduardo Wiehman, quien renunció a la dirección del departamento para realizar estudios de perfeccionamiento en la Universidad de Concordia, Montreal.

En Ciencias Agropecuarias, fue

nombrado vicedecano el académico Rafael Ledezma Sapunar, quien se desempeñaba como director del Departamento de Medicina Veterinaria.

Director de esta última unidad se designó al profesor Paul Hebel Gadick. Finalmente, en calidad de interino, fue nombrado director del Departamento de Ciencias Básicas de la Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales a la profesora Pilar Lanuza Ayerdi.

### HOMENAJE A PROFESOR

En acto académico efectuado en el auditorio de la Facultad de Humanidades y Arte, se rindió un homenaje al Dr. Amadeo Luco, designado recientemente profesor emérito de esa facultad.

En la ceremonia fue interpretado el Himno de la Universidad, por el coro Madrigal que dirige el profesor Mateo Palma, siguiendo un discurso de la decano subrogante Sonia Lamotte, entrega de diploma de profesor emérito por parte del rector Guillermo Clericus, y en discurso de homenaje del profesor Enrique Ruggeri. Luego el Dr. Luco dictó una clase magistral.

ADRIANA GONZALEZ DE SEPULVEDA, Vicepresidenta del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, dio cuenta de la labor realizada al cumplirse el sexto aniversario del organismo.

## Complejo deportivo construirá la Universidad de Concepción

Constará con un gimnasio taller, estadio atlético, canchas de fútbol, golf, tenis y otras dependencias

CONCEPCION.— Un vasto complejo deportivo con un gimnasio taller, estadio atlético, canchas de fútbol, golf, tenis, polo y patín hockey, entre otros, proyecta construir la Universidad de Concepción, en base a un proyecto que deberá elaborar la firma "Hartwing, Schenke, Leigh y Compañía".

Así fue informado por las autoridades de esa casa de estudios señalando que el plan corresponde a la instalación de un complejo que se denominará "Campos Deportivos Bellavista" en el sitio del mismo nombre y de propiedad de la Universidad, en el camino a la ciudad de Penco.

En un plazo de dos meses la referida firma se comprometió a la entrega de un anteproyecto el que deberá ser aprobado por la Rectoría de la citada universidad, para abordar enseguida el estudio definitivo.

Dentro de los planes considerados para aquel campo deportivo, se contempla la construcción además de edificios de administración, de campos de rugby, golf, piscina, picadero y pescheras, juegos para niños, zona de picnic, áreas de estacionamientos, parques y otros.

## Municipio entregará materiales para local de Centro de Madres

VALPARAISO.— Invitado por las socias del Centro de Madres "Dr. Kaplan" del Cerro Perdiges, el alcalde Francisco Bartolucci, concurrió a una reunión en que fue informado acerca de las tareas que desarrolla la entidad, que preside Dominga Muñoz Bahamondes.

Las socias realizan labores, tejidos, bordados, pintura en género, costuras y otras. La orientación está a cargo de la coordinadora sectorial de CE-MA Comunal, Valparaíso, Olga Ríos de Astudillo.

La presencia del jefe comunal fue agradecida por Margarita Jofré Morales. La entidad no dispone de local propio y las tareas se cumplen en un recinto que es facilitado por la presidenta. La solución al problema fue expuesta por el presidente de la Junta Vecinal N° 37 "Perdiges", Heriberto Orellana, quien solicitó que la municipalidad aporte materiales para terminar la construcción de la sede comunitaria, cuya capacidad y amplitud permitiría el funcionamiento conjunto de hasta dos centros de madres del sector, además de la unidad vecinal, recibiendo una respuesta favorable del jefe comunal.

### Curso de post grado para odontólogos

VALPARAISO.— "Actualización de prótesis removible" es el título del nuevo curso para odontólogos que está impartiendo la Escuela de Odontología de la Universidad de Valparaíso, destinado a demostrar el estado actual del tratamiento en base a prótesis parcial removible, de acuerdo a soluciones acordes con el medio nacional.

Las materias concernientes al tema las desarrollan los profesores Juan Ibañez Gatica, Carlos Briere García y Enrique Olavarría, con la colaboración de los docentes Domingo Cortés Silva, Ramón Madariaga Fuentes, Roberto Muñoz Riveros y José García Michelsen.

Las materias se refieren a reseña histórica de la prótesis fisiopatología del parcialmente desdentado, análisis de las diversas etapas del tratamiento y técnicas utilizadas en la rehabilitación y la racionalización en el tratamiento.

## Jornada de orientación para comunicadores sociales en Valparaiso

COPIAPO. (Tusell Caballero, Corresponsal).— Con una asistencia de 35 profesionales, se realizó hoy en Valparaiso, la Segunda Jornada de Orientación para los Medios de Comunicación Social de la Región de Atacama.

El evento es organizado por el Departamento de Relaciones Públicas de la Intendencia Regional y la Provincia del Norte, de la capital de la provincia del Huasco, y tiene como propósito el perfeccionamiento para el mejor desempeño de los comunicadores sociales que a su vez, redunde en beneficio de toda la comunidad.

### TEMARIO

La jornada, que se iniciará a las 9.30 horas, se prolongará hasta las 21.30 horas, para culminar con una comida de camaradería, en la cual se hará entrega de los respectivos diplomas a los participantes, en los salones de la Piscina Rotaria.

El Intendente de Atacama, Teniente Coronel Alejandro González, y el Medios de Comunicación Social y el desarrollo regional. Figura además entre los relatores, el Secretario Administrativo de la Intendencia de Atacama, Renán Soto Calderón, quien se referirá a "Bases Constitucionales de la nueva Institucionalidad de Chile".

También estará presente el abogado y periodista profesor de la Universidad Católica, Maximiliano Errázuriz, con el tema "Las siete modificaciones del período de transición".

Por su parte, el Jefe de Prensa de Canal 8 de televisión de la Sexta Región, abordará "Relaciones Públicas". Se estudia además la inclusión del tema "Ceremonial y protocolo, amplificación de reglas".

Estarán presentes comunicadores sociales provenientes de El Salvador, Diego de Almagro, Chañaral, Copiapó, Huasco, Freirina y Valparaíso.

## 434 familias y 300 niños atendidos por el Comité de Ayuda a la Comunidad

VALPARAISO.— Diplomados de su conocimiento por el apoyo y cooperación proporcionados al Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad de Valparaíso, entregó este organismo, en una ceremonia que se efectuó en el salón de honor de la Municipalidad, el sexto aniversario de su creación como integrante de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad.

Presidieron la ceremonia la esposa del Intendente Regional, Julia Davenport de López; vicepresidente del Comité de Valparaíso, Adriana González de Sepúlveda y la Secretaria Regional de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas.

### LABOR REALIZADA

La vicepresidenta Adriana de Sepúlveda dio a conocer los fundamentos y organización jurídica del comité que coordina las diversas actividades de los organismos de voluntariado que propenden al bienestar social, apoyan los programas de ayuda a los sectores más necesitados.

Agregó que se ha cumplido con el programa de recolección de donaciones que permite mantener un apoyo que está a disposición de las personas que lo requieren y muy especialmente en las situaciones de emergencia, por temporales o incendios, bajando coordinadamente con el Departamento Comunal y aportando un número de 434 familias en lo que va corrido del año.

En la ayuda a los pre-escolares, el programa de centros abiertos contempló en el año 1980 un total de cinco centros, abiertos que dieron cabida a 300 menores, mejorando su estado nutricional, formación de hábitos y participación en actividades recreativas, además de integrar a los padres en esta gran tarea de formación. Agradeció asimismo el valioso apoyo que brindan el municipio y las instituciones que integran el Comité.

## Cuarenta trenes saldrán el domingo 30 a Pelequén

Con motivo de celebrar la romería de Santa Rosa

Un servicio ferroviario reforzado se programó para el domingo 30 de agosto, fecha en que se celebra la festividad religiosa de Santa Rosa de Pelequén.

El programa comienza a las 7.00 horas, con la salida desde Alameda del tren 201, el que llegará a Pelequén a las 8.50 horas. El resto de las salidas es el siguiente: 7.30, 8.00, 8.30, 9.15, 11.10, 12.30, 13.30, 14.00, 14.30, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 18.45, 19.30, 21.00 y 22.00 horas.

En forma extraordinaria (excepto el servicio automotor salón japonés) todos los trenes del domingo 30 consultan detención en Pelequén.

Desde Talca a Pelequén, el servicio especial comenzará a las 4.44, seguirá a las 5.23, 7.30, 8.15, 10.15, 14.00, 15.05, 16.10, 17.00, 17.44 y 19.05 horas.

A su vez, se consulta la circulación de un tren desde Las Cabras, a las 8.00 horas.

Mayores antecedentes podrán obtenerse en las pizarras de información de las estaciones. El valor de los pasajes Santiago—Pelequén de ida y vuelta en primera: \$ 200, y en segunda, ida y vuelta: \$ 150.

# Gobierno boliviano declaró ilegal huelga de 5.000 mineros de Catavi

Los trabajadores protestan por muerte de dirigente sindical  
Gobierno dice que impondrá el orden donde fuere necesario

LA PAZ, Agosto 21 (AP).— La Junta de Comandantes que gobierna Bolivia desde el 4 de agosto declaró ilegal una huelga de mineros iniciada hace dos días en protesta por la muerte de un dirigente sindical y reiteró que impondrá el orden allí donde fuere necesario.

La huelga afecta aproximadamente a cinco mil trabajadores del distrito minero Catavi-Siglo XX, a 260 kilómetros al suroeste de aquí, uno de los principales productores del estaño del país.

En principio los trabajadores decidieron un paro de 48 horas, pero ayer una asamblea general lo amplió indefinidamente y exigió sanciones contra los responsables de la muerte del dirigente gremial Julio Cossio Meruvia.

El Ministro del Interior, coronel Rolando Canido, afirmó ayer que la "huelga es completamente ilegal".

Según los trabajadores, Cossio Meruvia murió a raíz "de las torturas y vejámenes que le aplicaron" agentes de seguridad del gobierno después de apresarlo el 8 de agosto. Su muerte se conoció el 17 de agosto tras averiguaciones efectuadas por representantes de la Iglesia.

Un comunicado oficial afirma, por su parte, que Cossio fue apresado por su vinculación con un ataque a una unidad militar en Catavi-Siglo XX, durante el alzamiento que encabezaron a principios de mes los generales Alberto Natusch y Lucio Anez en Santa Cruz, a 540 kilómetros al suroeste de aquí.

Según el comunicado, durante el ataque "con cargas de dinamita" contra la unidad militar, un oficial del Ejército perdió una mano.

"El gobierno, en defensa del orden y la tranquilidad del país, se vio obligado a efectuar detenciones de algunos elementos, entre los que se encontraba el señor Julio Cossio".

Anuncia también que su muerte se investigará "exhaustivamente" para "aplicar las sanciones que correspondan a los implicados y responsables".

Los trabajadores piden que en la investigación participen también representantes de la Iglesia, la Cruz Roja y Derechos Humanos, para que verifiquen "las condiciones de nuestro trabajo... y las denuncias sobre algunos atropellos que sufren los trabajadores. Pero lo que más nos interesa, por razones de solidaridad, es que escuchemos la posición de los trabajadores ante la muerte de Cossio", dijeron.

Cossio fue designado "relacionador laboral" por el propio gobierno a principios de año, pero fue posteriormente ratificado como dirigente por una asamblea de trabajadores.

La huelga a principios de mes fue en cumplimiento de una orden emitida desde la clandestinidad por la proscriba Central Obrera Boliviana (COB), en demanda de respeto de la constitución y mejoras salariales.

## Industriales exigirán retiro de Venezuela del Pacto Andino

CARACAS, Agosto 21 (UPI).— El poderoso sector industrial anunció hoy que exigirá al Gobierno la salida de Venezuela del Pacto Andino, argumentando que existían serias deficiencias en el proceso de integración del organismo, que está afectando adversamente a este país.

Sin embargo, las autoridades gubernamentales consideran que no es responsable que Venezuela se retire del pacto subregional, que también está integrado por Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

"Le pediremos al Gobierno que denuncie el Pacto Andino, ya que los industriales no podemos soportar más las permanentes violaciones a los tratados y pactos que, aún cumpliendo, son desventajosos", dijo el presidente del consejo venezolano de la Industria, Gustavo Pérez Mijares.

Según Pérez Mijares, los industriales acordaron por unanimidad pedir el retiro de Venezuela del Pacto Andino durante una reunión a principios de esta semana y próximamente entregarán un documento en ese sentido al Presidente Luis Herrera Campesino.

Esto no quiere decir que no seamos integracionistas. Creemos que en estos momentos es más conveniente para el país la participación dentro de la Asociación Latinoamericana de Integración, en la cual se pueden efectuar tratados bilaterales con terceros", agregó.

No obstante, Sebastián Alegré, representante venezolano ante el Pacto Andino, manifestó que "no es serio ni responsable que un país eche para atrás y desconozca los compromisos contraídos, tanto internamente, con sus socios del Pacto, como a nivel de grupo en el ámbito internacional, y Venezuela es un país serio y responsable".

Alegré consideró que la actitud de los industriales "se debe a un estado de ánimo de controversia y no corresponde a una realidad sobre efectos integracionistas, puesto que si así fuera, los primeros favorecidos serían los industriales ya que es a ellos a quienes se les abren nuevos mercados para sus productos".

Pero los industriales argumentaron que existen disposiciones en el Pacto Andino que "perjudican enormemente" las industrias metalmeccánica, alimenticia, automotriz, plásticas, química y artefactos domésticos.

Pérez Mijares, señaló que la decisión de los industriales no es motivada por "ningún elemento de tipo político, sino en base a elementos netamente técnicos aportados por todas las industrias. Son realidades económicas inculcables y que esperamos que el ejecutivo, dentro del actual clima de diálogo, sepa comprender".

Por su parte, el vicepresidente de CVI, José Raúl González Agreda, dijo que dentro de las disposiciones del Pacto Andino, Venezuela "está cumpliendo un programa de desgravación automática que otros países, como Colombia y Perú, no cumplen".

Por otro lado, Alegré, quien también es presidente del Instituto de Comercio Exterior, recordó que en la actualidad se está trabajando en la definición de una nueva programación industrial del Pacto.

"Estamos en un momento donde, si bien se ha detenido la marcha del proceso en materia de nuevas negociaciones, los mecanismos del acuerdo funcionan y se ha incrementado considerablemente el comercio con áreas andinas, hasta el extremo de que existe un intercambio considerable", aseguró Alegré.



LOS ANGELES, California.— Desde la silla de comando en el puente del portaviones Constellation, el Presidente Reagan observa las maniobras navales frente a la costa sur californiana. A la derecha, el capitán de la nave, D.M. Brooks. (Radiofoto AP).

## FF.AA. brasileñas apoyan retorno a la democracia

BRASILIA, Agosto 21, (LATIN REUTER).— Las Fuerzas Armadas brasileñas reiteraron hoy su pleno e incondicional apoyo al gobierno del Presidente João Figueiredo para la consolidación del retorno democrático en el país.

El pronunciamiento, considerado uno de los más categóricos de esa institución en el actual proceso de apertura democrática, fue emitido por el Ministro de Ejército, general Walter Pires.

Durante una entrevista con la Empresa Brasileña de Noticias (EBN), cuyo texto fue difundido hoy, el general Pires afirmó que "el Ejército, hermanado en sus ideales con la Marina y la Fuerza Aérea, proporcionala al gobierno de acuerdo con su misión constitucional, apoyo legal e incondicional para que pueda concretar su propósito, que es el de todos los brasileños, de bien: Consolidar en este país una auténtica democracia".

El Ministro, máxima autoridad del Ejército, se refirió al rol de la institución castrense en el país y sostuvo que esta tiene a "asegurar a los poderes de la república las condiciones necesarias para el perfeccionamiento del régimen manteniendo el estado de seguridad indispensable al desarrollo y la democracia".

El respaldo militar al proceso democrático, ratificado hoy por el general Pires, fue el primero oficialmente emitido desde el 6 de agosto, en que renunció—por razones de "fuerza interna" hasta ahora desconocidas— el jefe civil del gabinete presidencial, General Golbery do Couto e Silva.

Su alejamiento, que conmovió políticamente al país, despertó temores en distintos sectores sobre el futuro del proceso, pero el gobierno del General Figueiredo reiteró plenas garantías de que continuará en los términos previstos.

En una primera elección convocada para el 15 de noviembre de 1982, el pueblo brasileño recuperará su derecho a elegir directamente a todos los miembros del Congreso Nacional, a los gobernadores de los 22 estados, a sus representantes legislativos estatales y a sus autoridades municipales.

El gobierno de Figueiredo mantuvo para 1984 la elección indirecta del Presidente y vicepresidente de la República, a través de un colegio electoral, como fue implantada por los militares en 1964.

VISITA DE ENDERS  
RIO DE JANEIRO, Agosto 21 (ANSA).— El subsecretario para asuntos interamericanos del Departamento de Estado norteamericano, Thomas Enders, en su visita al Brasil llegó hoy a Salvador (Bahía, Nordeste), debiendo embarcar mañana de vuelta a su país.

## Costa Rica pidió sesenta millones de dólares a FMI

SAN JOSE, 21 (AP).— Costa Rica pidió al Fondo Monetario Internacional (FMI) que le preste 60 millones de dólares para pagar importaciones esenciales en un momento en que se agrava su situación financiera, se informó oficialmente aquí.

El Ministro de Economía, José Miguel Alfaro, envió hoy una nota a los representantes de ese organismo en Washington en la que se advierte que es necesario el envío de ese dinero para encarar la crisis.

Costa Rica firmó hace dos meses un pacto de estabilización económica en el FMI mediante el cual se comprometió a cumplir límites de emisión monetaria, endeudamiento externo, gasto público e incremento de importaciones.

El convenio se firmó luego de que las reservas monetarias bajaron a cero por el elevado déficit de la balanza de pagos y comercial, según justificaron los negociadores costarricenses.

El FMI se comprometió a girar 350 millones de dólares a Costa Rica para satisfacer sus necesidades de divisas para pagar importaciones esenciales. Ese dinero se otorgará en plazos durante todo este año, de acuerdo con el compromiso del FMI con el gobierno costarricense.

Sin embargo, el gobierno costarricense pidió un nuevo giro de 60 millones de dólares antes del plazo fijado al considerarse que la situación financiera empeoró y—sin embargo—deben pagarse compras de productos esenciales hechas en el exterior.

## Caracas insistirá en la compra de aviones F-16

CARACAS, Agosto 21 (UPI).— El Ministro de la Defensa, General de División Bernardo Leal Puchi, dijo hoy que Venezuela está dispuesta a continuar adelante con la negociación para adquirir un lote de aviones de combate estadounidenses F-16, pese a informaciones periodísticas acerca de supuestas fallas técnicas en esos aparatos.

"No tenemos informaciones precisas todavía sobre esas fallas que se han anunciado. Lógicamente, son unas fallas de tipo técnico y en este momento no tenemos precisión de que esto vaya a determinar un cambio significativo en la programación de la producción de los F-16", manifestó el general Leal Puchi.

Venezuela tiene proyectado comprar un lote de esos aviones de combate como parte de la modernización de su equipo militar.

## Atacan sede de una secta en Sao Paulo

SAO PAULO, 21 (AP).— Una muchedumbre enloquecida lanzó piedras contra la sede nacional de la polémica Iglesia de Unificación del evangelista sud coreano Sun Yung Moon, cuya sede central está en Estados Unidos.

Cientos de jóvenes rodearon ayer el edificio a gritos de "Fora" (afuera) y arrojaron piedras contra las ventanas y huecos y fruta a los miembros de la secta.

La policía estatal finalmente dispersó a los revoltosos y escoltó a los miembros de la iglesia a la estación de policía, presuntamente para su protección. Fueron dejados en libertad más tarde.

La iglesia de Unificación ha sido blanco de protestas a través del país a raíz de acusaciones de que la secta "lava el cerebro", a sus miembros y los mantiene en ella en contra de su voluntad.



HUDDERSFIELD, Inglaterra.— Ruth Lawrence, niña prodigio que rindió a los nueve años exámenes de matemáticas para estudiantes de 17 y 18 años. La niña supo el martes que pasó la prueba con excelencia. Su padre le enseñó matemáticas y ahora, a los diez, Ruth comenzará un curso de estudios de dos años en la universidad y se podrá convertir en profesora de esa ciencia a los veinte. (Radiofoto AP).

## Nicaragua trata de mejorar sus relaciones con Estados Unidos

MANAGUA, Agosto 21 (LATIN REUTER).— Nicaragua, con un Gobierno izquierdista y enfrentada a una economía tambaleante y la amenaza de agresión trabaja para mejorar sus relaciones con los Estados Unidos, a los que considera responsables de muchos de sus problemas.

El embajador nicaraguense en Washington Arturo Cruz, admite que las relaciones entre ambas partes son tensas, pero dijo que su Gobierno podía especial énfasis en superar las cuestiones irritantes y hallar puntos de acuerdo basados en la igualdad y el respeto mutuo.

Los funcionarios son optimistas respecto de un mejoramiento de las relaciones, luego de la reciente visita aquí del Secretario de Estado adjunto de los Estados Unidos para asuntos latinoamericanos, Thomas Enders.

Cruz dijo que la visita de Enders fue un paso en la dirección correcta y agregó que el funcionario estadounidense

denunció una impresión positiva de Nicaragua.

Versiones no desmentidas por el Gobierno señalaron que Enders regresará dentro de un mes para mantener nuevas conversaciones, y que una misión nicaraguense de alto nivel realizará una visita informal a Washington.

Para contrarrestar la amenaza de invasión que según Nicaragua cuenta con el respaldo extraordinario de Washington, el Ejército ha sido ampliado enormemente.

Los funcionarios se rehúsan a conversar sobre la expansión militar por razones de seguridad, pero nicaraguenses exiliados estiman que el país cuenta ahora con un Ejército de 50.000 hombres, en respaldo de los regulares se suman decenas de milicianos.

El Departamento de Estado de los Estados Unidos dijo recientemente contar con informes de inteligencia

no confirmados acerca de que tanques soviéticos T-55 han sido embarcados hacia Nicaragua.

El Ministro de Defensa Humberto Ortega admitió el fortalecimiento de la defensa, pero sostuvo que esto no ha costado a Nicaragua "un solo centavo".

Pese a sus afirmaciones, parecían quedar pocas dudas de que el presupuesto de defensa de Nicaragua es el más alto de todos los tiempos.

Los mayores gastos de defensa, la baja productividad y el cese de las inversiones y la ayuda estadounidense se han combinado para perjudicar el plan de recuperación económica del Gobierno.

Los funcionarios admiten que la caída de la productividad es causada por la indisciplina laboral, las ocupaciones de fábricas y las frecuentes reuniones políticas en horario de trabajo.



NACIONES UNIDAS.— Vista de la sesión del Comité Especial sobre Descolonización en las Naciones Unidas, donde se aprobó una resolución para que la Asamblea General considere el status político de Puerto Rico en su sesión de 1982 (Radiofoto AP).

## EE.UU. se aprovisiona de petróleo en México

MEXICO D.F. Agosto 21 (AP).— El Departamento (Ministerio) norteamericano de Energía contrató la compra este año de 24 millones de barriles de petróleo mexicano, más otros 50.000 barriles diarios hasta el 31 de agosto de 1980, anunció el Departamento Mexicano de Recursos Naturales.

La operación forma parte de un plan general para reconstituir las reservas estratégicas de crudo de los Estados Unidos, que disminuyeron por la crisis petrolera mundial.

Las ventas se efectuarán a los precios oficiales vigentes, renegociados cada tres meses según las condiciones del mercado petrolero internacional", indica un boletín del Departamento de Recursos Naturales. Los embarques serán efectuados por el monopolio petrolero estatal PEMEX.

CARNES  
Y FABRICA DE CECINAS

### OSORNO

|                   |            |
|-------------------|------------|
| JAMON PLANCHADO   | \$ 80 1/4  |
| ARROLLADO DE LOMO | \$ 66 1/4  |
| JAMONADA          | \$ 52 1/4  |
| FIAMBRE SURTIDO   | \$ 36 1/4  |
| LONGANIZA         | \$ 120 Kg. |
| VIENESAS          | \$ 110 Kg. |
| PRIETAS           | \$ 80 Kg.  |
| CAZUELA DE VACA   | \$ 100 Kg. |
| POSTA             | \$ 170 Kg. |

BRUNO RICHEDA Y CIA. LTDA.  
MAPOCHO 4027  
FONO: 731762-735084

Un millón de personas  
han admirado la

## FUENTE DE AGUA DEL EDIFICIO "UNICENTRO"

Huérfanos frente al Cine Rex  
**LAS MAS ALTA  
DEL MUNDO**

32 Mts. de altura 204 Filos de agua  
100 Lts. por seg. en movimiento  
**NO DEJE DE VERLA**

Diseñada, Proyectada y construida  
por **GERMAN HOLZAPFEL  
Y CIA. LTDA.**  
con la asesoría técnica de  
PEM: FOUNTAIN-CANADA  
**BOMBAS G.H.C.**  
SANTA ELENA 1508  
VISITE DE DIA O DE NOCHE  
LA FUENTE DE ALAMEDA  
LAS REJAS

### PRODUCTOS

**SILENCIADORES PARA  
VEHICULOS**

- FAROLES
- PLASTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE

**MAULE 964  
FONO 567785  
CASILLA 5221 CORREO 3  
STGO.**

### CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE

**Silenciadores  
Tubos de Escape.**

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

**CARMEN  
171  
F. 398456**

## Cuadruplican precio del pan en Polonia

VARSOVIA, Agosto 21 (UPI).— El gobierno, advirtiendo que de continuar el caos económico se convertiría en una "sangrienta confrontación de consecuencias incalculables", cuadruplicó hoy el precio del pan y agregó los detergentes a la creciente lista de mercancías que están siendo racionadas. Sus primeras ediciones después de una huelga de periódicos en todo el país, el diario de circulación nacional "Zycie Warszawy" anunció hoy que el precio del pan se elevaría a partir del lunes, de cuatro zlotys (12 centavos de dólar) a 16 zlotys.

El aumento del precio estaba en estudio desde hacía varios meses y fue considerado como un paso necesario para lograr la estabilización de la economía. Los precios han estado tan irrealmente bajos que los granjeros encontraban más conveniente alimentar los animales con trigo en lugar de dejarlo para pan.

"El gobierno ha tomado una decisión adecuada", dijo Zycie Warszawy. "El nuevo precio ha sido consultado con los sindicatos de comerciantes".

Pero los líderes de la central sindical Solidaridad se mostraron rápidamente contrarios a esa declaración. Apoyaban el aumento de precio, pero fueron ignorados los esquemas de precios que ellos propusieron.

Solidaridad dijo que bajo el plan del gobierno la hogaza de pan será seis zlotys más barata que el kilo de harina.

"El pan no puede ser más barato que la harina", dijo un descontento miembro del sindicato de Gdansk. "El nuevo precio se adoptó sin tomar en cuenta a los sindicatos".

Expertos del equipo económico del gobierno que combate la crisis, también anunciaron que el detergente será racionado de 600 a 800 gramos por persona al mes a partir de septiembre.

El racionamiento ha sido aceptado y se ha convertido en parte de la vida en Polonia. Actualmente se necesitan cupones para comprar carne, azúcar, mantequilla, harina, arroz, chocolate, leche en polvo, cigarrillos y vodka.

En algunas provincias han sido racionados los pañales y el gobierno anunció recientemente una severa restricción en el consumo de carbón y electricidad.

"Hay una evidencia real de que la crisis se deteriorará", dijo hoy el diario católico Slowo Powszechnie en un artículo sobre el empeoramiento de la economía.

"Una catástrofe económica se puede evitar sólo cuando está involucrada toda la nación. El programa de 10 puntos presentados por el Premier Ministro Wojciech Jaruzelski (cuando asumió el poder en febrero último) se ha tornado inefectivo".

### COMPARACION CON CHECOSLOVACIA

VIENA, Agosto 21 (UPI).— El ex secretario del Partido Comunista checoslovaco, Zdenek Mlynar, dijo hoy en el decimotercer aniversario de la ocupación soviética de su país, que vio un paralelo entre los sucesos actuales de Polonia y los que ocurrieron en Praga en 1968.

Mlynar señaló que "ambos movimientos reformistas fueron provocados por el mismo deseo: cambiar el sistema comunista dictado desde Moscú, de manera que el pueblo tuviera más derechos políticos y democráticos".

El ex dirigente checo, que desertó a Austria en 1977, fue uno de los funcionarios oficiales más influyentes en Praga hasta que "el comunismo humano" fue destruido por los tanques soviéticos el 21 de agosto de 1968.

Agregó que "es cierto, el levantamiento de Praga fue iniciado por los altos dirigentes del partido, mientras que los polacos comenzaron su reforma desde la base", pero que "ambos movimientos tenían el propósito de romper con la dictadura de Moscú".

Señaló que esperaba una intervención soviética en Praga, pero que de todas maneras se sorprendió cuando sucedió. "Esperaba la invasión para junio de 1968", dijo, y añadió que "pensé que el peligro había pasado, cuando finalmente ocurrió en agosto".

Mlynar pertenecía al Comité Central que llegó a Moscú el 21 de agosto de 1968, junto con el jefe del Partido Comunista, Alexander Dubcek, para firmar un documento bajo la amenaza soviética.

Según Mlynar, "fue un chantaje. No tuvimos la menor oportunidad de presentar ninguna proposición. Simplemente ellos nos dictaron sus términos".



BILBAO.— En un espectacular pase con su capa, el matador Francisco Rivera ignora la peligrosa arremetida de un toro, y se arroja dándole las espaldas al animal. (UPI).

## Gobierno español dio visto bueno a ingreso del país a la OTAN

MADRID, Agosto 21 (AP).— España ha dado el primer paso para su ingreso en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) al solicitar el gobierno la opinión del Consejo de Estado antes de que la cuestión sea debatida en las cortes (Parlamento).

Con la decisión de que el Consejo de Estado, máximo órgano consultivo de la nación, estudie el informe "con carácter de urgencia", el gobierno centrista del Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo ha dado su "visto bueno" a la entrada de España en la Alianza Atlántica.

"El gobierno —subrayó el Secretario de Estado para la Información, Ignacio Aguirre— lleva el tema a la OTAN al Parlamento, como prometió, con todas las garantías".

Una vez que el Consejo de Estado emita su dictamen, que el gobierno confía será favorable, el texto se remitirá a las cortes.

El gobierno espera que el Consejo de Estado se pronuncie en breve plazo, de modo que su informe esté listo ya para alrededor del 20 de septiembre cuando se reanudarán las sesiones en las cortes.

El gran debate que precederá a la decisión parlamentaria sobre el tema, se cree que durará unos tres días y que será a finales de septiembre.

El mayor partido de la oposición, el Partido Socialista Obrero Español (PSOE), ha anunciado ya de antemano que es contrario al ingreso de España en la OTAN, y no es partidario de un debate parlamentario sino de un referéndum a escala nacional.

Además, es contrario al ingreso en el Partido Comunista (PCE). El PSOE ha anunciado que el primer de septiembre iniciará una gran campaña anti-OTAN en toda España.

Según fuentes bien informadas, la adhesión de España a la Alianza Atlántica podría ser dilucidada por una sesión conjunta del Congreso de los Diputados y del Senado, aunque para su aprobación se precisa únicamente la mayoría simple.

Si no hay contratiempos, se cree que el gobierno presentará oficialmente su deseo de integrarse en la OTAN en octubre, con lo que España se convertiría en el decimosexto miembro de esa alianza y el primero en integrar desde que lo hizo Alemania Occidental en 1955.

Agustín Rodríguez Sahagún, ex Ministro de Defensa y ahora Presidente de Unión de Centro Democrático (UCD), el partido en el gobierno, declaró que "la entrada en la OTAN es un acto de coherencia con nuestra vocación occidental".

Asimismo, expresó "los efectos beneficiosos que esta incorporación puede tener en nuestra industria y en la modernización de nuestras Fuerzas Armadas".

Las Juntas de Jefes de Estado Mayor de los Consejos Superiores de los Ejércitos de Tierra, de la Armada y del Aire, que se reunió hoy con Calvo Sotelo, expresó su apoyo y colaboración a la entrada de España en la OTAN.

## Convalecencia del Papa sigue su curso regular

CASTELGANDOLFO, Agosto 21 (ANSA).— La convalecencia del Papa procede regularmente según el plan predispuesto por los médicos respetando sus recomendaciones.

Tal es el trascendido de buena fuente, aun cuando no se tuvo ninguna noticia oficial sobre la visita que los médicos que tratan al Papa debían realizar hoy al ilustre paciente. Se trata de los doctores Crucitti (cirujano), y el profesor Manzoli (cardiólogo).

Esta visita de control se anunció al darse de alta al Pontífice hace una semana.

Juan Pablo II realiza breves paseos en las horas menos calurosas por los jardines adyacentes al palacio pontificio, pero al parecer no habría todavía caminado por los largos senderos arbolados de la villa Barberini. Los paseos se alternan con el rezo del Breviario y con algunas horas de trabajo dedicadas sobre todo a documentos que llegan en pilas de la Secretaría de Estado. El Papa además está preparando importantes escritos que se publicarán en el próximo otoño (europeo).

## Actores checoslovacos piden asilo en Austria

VIENA, Agosto 21 (AP).— El actor checo Martin Stepanek y su esposa, la actriz Jaroslava Turzňikova, así como sus dos hijos, que realizaban un viaje de paseo aquí pidieron asilo político en Austria, declaró hoy Stepanek.

Stepanek, hijo del conocido actor Zdenek Stepanek, que murió en 1968, dijo que la cultura checoslovaca y en particular la vida teatral están tan políticamente influidos que han llegado a no tener ningún significado.

Dijo a la agencia de prensa austriaca que las presiones políticas lo habían conducido a la emigración y desvincularse así de la política del Gobierno de Praga.

Miembro del Teatro Nacional desde 1968, Stepanek había sido separado de su puesto en 1973 por razones políticas.

En 1976 fue despedido del Club de Teatro Dramático. Al año siguiente se unió al Teatro Vinohrady. En mayo de este año se le comunicó que su puesto pedigraba a no ser que se hiciera miembro del Partido Comunista. Eso fue lo que motivó que apresurara su emigración, dijo Stepanek.

Stepanek y su esposa manifestaron que estaban deseados de establecer contactos con la escena teatral vienesa. Ambos han comenzado a tomar clases de alemán.

## Un hombre asesino a toda su familia en Estados Unidos

INDIANAPOLIS, INDIANA, 21, Agosto (AP).— Cuatro niños del entre uno y seis años de edad fueron muertos a tiros, tendidos en una cama en el sub suelo de su casa, y la madre y la abuela de los mismos fueron muertas también a pocas cuerdas de distancia.

La policía arrestó al padre de los menores, King E. Bell, de 30 años, que estaba divorciado de su esposa, y le encausó por seis instancias de homicidio.

Escrito en tiza en la pared del sub suelo, sobre los cadáveres de los niños, estaba la frase "Jesús, llevas estos niños".

El cadáver de la ex esposa de Bell, Bertha, de 27 años, fue hallado en una playa de estacionamiento a ocho cuadras de la casa de Bell. Su madre, Mary Alice Kirby, de 54 años, fue hallada muerta en el interior de su casa, aledaña al parqueadero, dijo la policía.

Una séptima persona, Clarence Barnett, de 42 años, al parecer nuevo amigo de Bertha, fue herido de escotazos en el pecho. Se cree que sobrevivió.

Hace tres semanas, King Bell había obtenido la custodia de sus hijos en juicio de divorcio. Según una hermana de Bell, éste era muy aficionado a los niños, deploraba la violencia y, que se supiera, no era propietario de armas de fuego.

## Extremistas salvadoreños ejecutaron a 4 prisioneros

PERQUIN, EL SALVADOR, Agosto 21 (AP).— Las guerrillas izquierdistas ejecutaron por lo menos a 4 prisioneros obligados a los jóvenes a sumarse a su filas y asaltaron algunas viviendas en busca de alimentos durante la semana que ocuparon esta población, afirmaron hoy residentes del lugar.

Tropas del Ejército atacaron a este pueblo, situado en el nordeste salvadoreño, el pasado miércoles y se enfrentaron a 500 guerrilleros durante una batalla que duró tres horas. El ataque detuvo el más importante avance del Frente de Liberación Farabundo Martí contra tropas gubernamentales salvadoreñas respaldadas por los Estados Unidos, desde la ofensiva del pasado mes de enero.

El Ministro de Defensa, coronel José Guillermo García dijo que "un gran número de personas" perecieron en la lucha y muchos guerrilleros huyeron rumbo norte a través de las montañas selváticas situadas a 15 kilómetros de la frontera de Honduras.

Periodistas que visitaron Perquin ayer no vieron cadáveres y sólo vieron a pocos heridos. Los oficiales militares del lugar se negaron a dar un cómputo de las víctimas.

Pero algunos de los habitantes de Perquin poblado que tiene 3.000 residentes, dijeron que hubo por lo menos 4 ejecuciones, y que el resto de la población había vivido en estado de temor mientras las guerrillas permanecieron rodeadas por el Ejército salvadoreño, período en que estuvieron mandando en el pueblo y viviendo de sus abastecimientos. Ninguno de los informantes quiso ser identificado.

Dijeron que los guerrilleros reunían a los jovencitos den la plaza del pueblo cada día para impartirles entrenamiento militar y que por las noches se sentaban alrededor de las hogueras a cantar canciones revolucionarias.

## Alemania aceptaría colocación de bombas N en su territorio

BONN, Agosto 21 (AP).— El canciller federal Helmut Schmidt indicó hoy que el gobierno de Alemania Occidental podría aceptar el emplazamiento de armas de neutrones en su territorio si se cumplen ciertas condiciones presentadas a Washington hace tres años.

La declaración, en una entrevista para la televisión alemana, fue el primer comentario público del canciller sobre el tema desde que el presidente norteamericano Ronald Reagan anunció que los Estados Unidos construirían la polémica bomba.

Schmidt dijo que el gobierno de Bonn había estado profundamente involucrado en las conversaciones sobre la bomba de neutrones desde 1978, cuando el presidente Jimmy Carter consideró la posibilidad de añadirla al arsenal norteamericano.

"En 1978 dijimos que podríamos encargar el estacionamiento (de la bomba) en territorio alemán —que al presente no es asunto urgente ni tema de negociaciones— sólo en condiciones muy explícitas", dijo.

Indicó que tales condiciones serían las siguientes:

—Que las armas no sean emplazadas exclusivamente en suelo alemán.

—Que la Alianza Atlántica acepte conjuntamente el emplazamiento.

—Que el estacionamiento de las armas se considere sólo en caso de que las conversaciones de reducción armamentista con Moscú "no produzcan resultados".

Schmidt indicó que esa era la posición actual del gobierno respecto a la bomba.

Otros políticos de su propio partido, como el director periodístico Egon Bahr, habían instado al gobierno a rechazar toda posibilidad del emplazamiento de las armas en territorio federal.

En Washington, el secretario de Defensa Caspar Weinberger ha dicho que el gobierno de Reagan no tiene intenciones de emplazar las armas fuera de los Estados Unidos.

Pero en general se considera aquí



Helmut Schmidt

que Washington desearía estacionar bombas de neutrones en Europa Occidental para contrarrestar una eventual invasión de los tanques soviéticos.

Schmidt dijo además que el debate sobre la bomba de neutrones —incluso las declaraciones de miembros de su propio partido— le parecía "ligeramente exagerado".

## Otro miembro del IRA pone fin a su huelga de hambre

LONDRES, Agosto 21 (ANSA).— Patrick McGeown, que anoche fue internado en la enfermería de la cárcel de Maze a pedido de sus familiares, puso fin a la huelga de hambre que comenzó hace 42 días.

McGeown es uno de los 400 militantes del Ejército Republicano Irlandés (IRA) presos en el penal de Maze. Fue condenado a quince años de cárcel por un atentado a la dinamita.

El anuncio de la suspensión del ayuno fue hecho hoy por la oficina para Irlanda del norte de esta capital, que se negó a comentar el caso.

Los parientes de McGeown pi-

dieron anoche la intervención de los médicos porque el estado del prisionero había empeorado, al punto que había recibido la extenuación.

McGeown está casado y tiene un hijo de seis años. Es el tercer prisionero del IRA que acepta alimentos y cesa de hacer huelga de hambre. Los otros dos son Brendan McLaughlin, a quien el ayuno le causó una úlcera perforante y Paul Quinn, que sufre una serie de complicaciones renales.

Después del "abandono" de McGeown y de la muerte ayer de Michael Devine, los ayunadores republicanos que siguen la protesta son cinco.

AYUNANTE

BELFAST, Agosto 21 (ANSA).— Los electores del distrito Fermanagh-South Tyrone eligieron Owen Carron, apoyado por el Ejército Republicano Irlandés (IRA), diputado ante la Cámara de los Comunes en una decisión que parecía destinada a inflamar el volátil clima que se vive en Irlanda del Norte.

Según datos extraoficiales, Carron superó a su principal rival, el ex militante protestante Ken Maginnis, por más de dos mil votos.

Aparentemente, la muerte ayer de Michael Devine tras 60 días de huelga de hambre en la cárcel de Maze, influyó para que el electorado republicano moderado de Fermanagh-South Tyrone volcara sus preferencias hacia el radical Carron.

Carron reemplazará en la Cámara de los Comunes a Bobby Sands, ex primer ayunador del IRA que falleció en la cárcel de Maze en mayo pasado.

El marco de la protesta para conseguir que Gran Bretaña realice reformas carcelarias y conceda privilegios a los detenidos nacionalistas.



FERMANAGH, Irlanda del Norte.— Owen Carron, candidato que se postula frente al bloque H, hace un saludo al fotógrafo después de haber depositado su voto en las urnas electorales en Fermanagh, South Tyrone, Irlanda del Norte (Radiofoto AP).

## Sacra Rota verá nulidad de matrimonio de una princesa

LA HAYA, Agosto 21 (ANSA).— El tribunal de la Sacra Rota, llamado por la "excesiva facilidad" con que la justicia eclesiástica anuló el matrimonio de la Princesa Irene de Holanda, había decidido directamente el caso.

Lo dice el diario holandés "De Telegraf", que cita una publicación del ala conservadora del catolicismo holandés.

La Princesa, hija segunda de la ex Reina Juliana de Holanda, se casó el año pasado el divorcio civil de su marido, el Príncipe español Carlos Hugo de Borbón. Desde entonces reside en Holanda con sus cuatro hijos.

Según "De Telegraf", Irene habría pedido también la anulación de su matrimonio al tribunal eclesiástico de Utrecht y éste lo habría otorgado tan rápidamente, que ahora la Sacra Rota decidirá en segunda instancia.

## Norcorea aprovisionará de armamento a Zimbabwe

SALISBURY, Zimbabwe, Agosto 21 (AP).— Norcorea enviará tanques y otras armas pesadas a Zimbabwe para fortalecer las defensas del país, se informó hoy aquí en el Parlamento.

El Ministro de Estado en la oficina del Primer Ministro Robert Mugabe, Emmeron Munangagwa, dijo que 102 instructores militares norcoreanos llegaron este mes a Zimbabwe para entrenar durante un año a una brigada especializada de 5.000 soldados para doblegar la disidencia guerrillera en el país.

El Ministro que fue interrogado, por legisladores blancos sobre el papel a desempeñar por los norcoreanos enfatizó que la nueva brigada sería utilizada solamente para fines defensivos y no como una unidad ofensiva.

La Brigada, que estará conformada por antiguos guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional Africano de Mugabe y su rival el Ejército Revolucionario del Pueblo de Joshua Nkomo, tendrá su cuartel general en las montañas Inyanga del este del país.

Zimbabwe ya posee tanques y vehículos blindados occidentales y del bloque oriental.

Los instructores norcoreanos, los tanques y otras armas no específicas fueron ofrecidas como parte de un conjunto de medidas de ayuda acordadas cuando Mugabe visitó al Presidente Kim Il Sung a finales del año pasado, dijo Munangagwa al Parlamento.

En un discurso a una concentración política en el poblado del sudeste Chilpinga, Mugabe dijo que la Quinta Brigada del Ejército será "una unidad especial y será enviada dondequiera que haya problemas en el país".

## Khadafy fortalece lazos de amistad con Etiopía

NAIROBI, Kenia, 21 Agosto (AP).— El dirigente libio Moammar Khadafy sostuvo conversaciones oficiales hoy con el líder etíope, Teniente Coronel Mengistu Haile Mariam, informó la Agencia de Noticias Etíope, ANE.

La agencia expresó que las conferencias en Addis Ababa, la capital etíope, abordaron el tema del fortalecimiento de los lazos bilaterales entre los dos países.

Khadafy viajó ayer a Addis Ababa desde Aden, Yemen del Sur, donde Libia, Yemen del Sur y Etiopía firmaron un tratado de amistad para contrarrestar el "expansionismo norcoreano" en la región, según se informó.

Hasta el presente la agencia etíope no ha informado si Khadafy ha hecho declaraciones en Addis Ababa sobre el combate aéreo entre aviones caza norcoreanos y libios sobre el Mediterráneo el miércoles.

El Ministerio de Relaciones Exteriores etíope denunció empero el miércoles lo que calificó de "terrorismo y bandolerismo internacional" norcoreano a propósito del incidente. El Pentágono dijo que dos cazas F-14 norcoreanos derribaron dos aviones libios cuando estos les dispararon.

## Tercer terremoto en sureste iraní

BEIRUT, 21 (AP).— Un terremoto sacudió por tercera vez este año el área al sur de Kerman en el sureste de Irán, informó la agencia de noticias oficial PARS.

No hubo informes inmediatos sobre víctimas.

El área de Kerman ha sido sacudida dos veces por potentes terremotos este verano. Según PARS, sin embargo, el sismo de anoche fue de magnitud menor que los dos primeros, que ocasionaron un mínimo de 2.300 muertos y 2.900 lesionados.

PARS, dijo que el terremoto tuvo una intensidad de 5,5 en la escala Richter, comparado con 6,7 del temblor del 28 de julio y 6,8 del 11 de junio.

El área al sur de Kerman es generalmente árida y la mayoría de la población de la zona minera de cobre y carbón vive en aldeas construidas de ladrillos de barro. Kerman está a 736 kilómetros de Teherán.

Según PARS, 1.300 personas murieron y 1.400 resultaron heridas en el temblor del 28 de julio y unas 1.000 perecieron y 1.500 resultaron lesionadas en el del 11 de junio. Varias organizaciones de auxilio internacionales han duplicado o triplicado estas cifras, sin embargo.



TRIPOLI, Líbia.— Una manifestación de protesta en Trípoli, por la pérdida de los dos aviones cazas SU-22, a consecuencia de un incidente aéreo en que aviones de la Marina norteamericana dispararon contra ellos y los derribaron (Radiofoto AP).

## Combates callejeros dejaron un saldo de seis muertos en Irán

BEIRUT, Agosto 21 (AP).— Seis personas murieron y seis resultaron heridas en un choque entre guerrilleros urbanos y policías y guardias revolucionarios iraníes en Teherán, informó la agencia de noticias oficial PARS.

Fuentes en Teherán con las que se estableció contacto telefónico estimaron que unos 50 guerrilleros armados de Mujahedeen Khal combatieron ayer un número igual de las fuerzas de seguridad del Ayatollah Ruhollah Khomeini durante casi 14 horas.

PARS dijo que el combate ocurrió en el distrito Sharara a ocho kilómetros al oeste de Teherán, luego que guardias revolucionarios respaldados por miembros armados del comité revolucionario irrumpieron en un escondite del Mujahedeen Khalq.

La agencia dijo que dos miembros del grupo izquierdista de oposición fueron arrestados después de una "confrontación armada", acción que produjo un combate en el cual las fuerzas de Khomeini se vieron "obligadas a usar armas livianas". Dijo que tres guardias revolucionarios y tres guerrilleros Mujahedeen Khalq murieron pero no identificó a los heridos.

Radio Teherán dijo que 16 miembros del grupo insurgente fueron arrestados.

Las otras fuentes en Teherán dijeron que estaban circulando informes no confirmados de que el encuentro fue una continuación de una batalla que estalló el miércoles por la noche cuando guerrilleros de Mujahedeen Khalq intentaron irrumpir en la prisión de Evin en el norte de Teherán.

Residentes del área informaron que escucharon tiros durante gran parte de la noche del miércoles que parecían provenir de la prisión.

La prisión, donde el finado Sha Mohammed Reza Pahlavi encarcelaba a sus oponentes políticos, ha sido escenario de ejecuciones de cientos de enemigos del régimen de Khomeini.

El grupo marxista Mujahedeen Khalq es el más poderoso de los grupos armados guerrilleros secretos que combaten a los fundamentalistas islámicos que controlan el gobierno. Ha estado efectuando una campaña de bombardeos y asesinatos en contra de los fundamentalistas desde que el Presidente Abolhassan Bani-Sadr fue depuesto el 22 de junio.

El antiguo dirigente de la organización, Massoud Rajavi, recientemente "fugó" que 7.000 de sus miembros fueron arrestados desde la deposición de Bani-Sadr y que unos 500 han sido fusilados. El y Bani-Sadr huyeron juntos de Irán y están ahora en Francia donde se les concedió asilo político.

### CRITICA A SAUDITAS

BEIRUT, Agosto 21 (UPI).— El Presidente del Parlamento iraní, Hashemi Rafsanjani, criticó hoy la política energética de Arabia Saudita, y dijo que este reino estaba ayudando a Estados Unidos a mantener un alto nivel de producción de petróleo y los precios bajos.

La agencia noticiosa estatal PARS citó un discurso del Rafsanjani, en el que éste había dicho que mientras Irán luchaba con Estados Unidos, el gobierno de Arabia Saudita servía los intereses "imperialistas".

Por otra parte, PARS citó al presidente de la República Islámica, Ali Rajai, diciendo que "nuestra revolución ha quitado o está quitando tres barreras importantes: la eliminación del Sha, en otras palabras, la desaparición de la dictadura —la eliminación del expansionismo norteamer-

cano (de Irán)— y la eliminación de la hipocresía y la corrupción".

Agregó que "desafortunadamente Arabia Saudita, para ayudar al imperialismo insiste en aumentar la exportación del petróleo y en reducir el precio del mismo".

También criticó a Francia por otorgar asilo a los asaltantes de la lancha torpedera iraní, afirmando que "¿qué clase de respeto a las leyes internacionales es ésta, cuando los mismos buques acusan a Irán de no obedecerlas?".

### LIBERAN A TECNICOS

TEHERAN, Agosto 21 (DPA).— Cinco técnicos alemanes de la construcción, secuestrados hace tres meses por un grupo nacionalista kurdo iraní, han sido puestos en libertad, tras difíciles y prolongadas negociaciones del Ministerio del Exterior alemán y la embajada alemana en Teherán con los kurdos y sin que se cumplieran las exigencias de los secuestradores.

Los cinco técnicos iniciaron hoy el regreso a Alemania desde Teherán.

En declaraciones hechas en la capital iraní, los técnicos informaron haber estado prisioneros en un campamento kurdo en las montañas cerca de la frontera irano-iraquí, donde vivieron espantadamente, pero bien tratados. La salud de los cinco es buena.

Entre otras cosas, los kurdos exigieron que Alemania ya no venda armas a Irak y que sean puestos en libertad algunos correligionarios kurdos detenidos en Irak. Ninguna de las exigencias fue cumplida, pero un vocero de la embajada alemana en Teherán señaló que los kurdos podrían contar ahora con ayuda en medicinas procedente de Alemania.

## Ochocientos mil chinos son afectados por inundaciones

PEKIN, Agosto 21 (UPI).— Una grave inundación causó más de 64 muertes y destruyó casas y cosechas en dos provincias de China Central, afectando a más de 800.000 personas, dijeron hoy funcionarios.

El peor incidente ocurrió en Pingwu, en el norte de Sichuan, donde un derrumbe mató a más de 20 personas, informó un funcionario provincial.

Unos 90 poblados fueron seriamente dañados por las inundaciones en Sichuan, la provincia más poblada de China, y casi 800.000 personas sufrieron los efectos de la inundación, añadió.

Las aguas han destruido 38.300 hogares, de los cuales más de 12.000 fueron arrasados, indicó. Más de 60 hectáreas de cosechas están cubiertas por el lodo, afirmó.

La última cifra sobre las víctimas en Sichuan es de 51, informó. Se cree que varios centenares están heridos, pero no existen cifras exactas.

En la vecina provincia de Shaanxi, se dan por muertas por lo menos a 13 personas y 40.000 están atrapadas por

las aguas en seis condados a lo largo del Río Han, afirman emisores oficiales.

Un funcionario provincial en Xian, la capital, dijo hoy que no tenía información sobre la suerte de la gente sin techo ni alimentos.

Peró tanto, en Sichuan como en Shaanxi afirmaron los funcionarios que ha dejado de llover.

El Diario del Pueblo dijo que las zonas inundadas de Shaanxi estaban en pleno proceso de reconstrucción tras las inundaciones del mes pasado. El nuevo desastre se llevó muchas de las nuevas estructuras y cortó los servicios ferroviarios, afirmó.

La inundación en Shaanxi de julio no mereció casi cobertura, pero las graves inundaciones casi simultáneas en Sichuan lograron la atención mundial.

El caudaloso Yangtze atravesó Sichuan a mediados de julio y dejó la provincia cubierta de barro durante la peor calamidad natural vista allí desde hace 30 años. Según el gobierno central, murieron 753 personas y 1,5 millón quedaron sin techo.

## URSS pone condiciones a EE.UU. para no fabricar bomba nuclear

MOSCÚ, Agosto 21 (Latin-Reuters).— Un destacado comentarista soviético evocó hoy la posibilidad de que Moscú pudiese considerar la fabricación de sus propias ojivas nucleónicas en respuesta a la decisión estadounidense de producir y almacenar el arma.

En un artículo publicado por Pravda, el órgano oficial del Partido Comunista soviético, Yuri Zhukov recordó que en abril de 1978 el Presidente soviético Leonid Brezhnev dijo que Moscú se abstendría de producir el arma nuclear si Estados Unidos hacía lo propio.

Dicha propuesta, aseguró, era hoy más digna de someter a consideración que nunca antes.

Peró también recordó las anteriores declaraciones soviéticas de que Moscú tomaría "las medidas necesarias" para garantizar su propia

seguridad y la de sus aliados a la luz de la decisión del gobierno de Washington.

"Aquí hay algo para que los líderes de Washington se pongan a pensar. La opción está frente a ellos, y no deberían ser demasiado lentos en elegir", afirmó.

Moscú lanzó una fuerte campaña de propaganda en la prensa del bloque soviético contra las ojivas nucleónicas, un arma de campo de batalla destinada a matar a la tripulación de los tanques por radiación aumentada causando daños relativamente menores a los objetivos materiales.

La Unión Soviética sostuvo que su producción y almacenamiento por parte de los Estados Unidos desataría una nueva ronda en la carrera armamentista este-oeste y que redu-

ciría el umbral entre una guerra convencional y una nuclear.

Zhukov dijo que quienes están a favor de la paz en el mundo estaban exigiendo hoy más estridentemente que nunca que los Estados Unidos rechazarán "la bárbara e inhumana arma nuclear" y que iniciarán el diálogo con Moscú por el desarme.

Hubo informes no confirmados en Moscú de que la Unión Soviética ya probó su ojiva nuclear.

Egon Bahr, un destacado experto del desarme de Alemania Federal, dijo el lunes que los soviéticos presentaban evidencias de ello en una comisión de desarme este-oeste.

Por su parte, el Ministro de Defensa francés Charles Hernu, dijo el 10 de agosto que Moscú había probado un arma nuclear, pero que no creía que se hubiese producido ninguna explosión.

## Compromiso de aporte de fondos se logró en reunión de energía

El dinero se utilizará en el desarrollo de fuentes energéticas alternativas que reduzcan la dependencia del petróleo

NAIROBI, Agosto 21 (LATIN-REUTERS).— La conferencia de las Naciones Unidas, sobre energía llegó a un compromiso sobre el aporte de fondos y promoción al desarrollo de fuentes energéticas alternativas que reduzcan la dependencia del petróleo y el carbón, antes de finalizar hoy dos semanas de deliberaciones.

Enrique Iglesias, Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas (ONU) sobre nuevas y renovables fuentes de energía, dijo a los periodistas que la decisión sobre la conformación de un nuevo equipo para promover dichas fuentes sería postergada hasta el encuentro de 1982 de la Asamblea General de la ONU.

Entretanto, un comité interino se reunirá por dos semanas el año próximo e informaría a la Asamblea General sobre la posible composición de dicho equipo.

Iglesias dijo que los 3.000 delegados acordaron sobre la necesidad de que se destinen recursos monetarios adicionales a la búsqueda de alternativas al carbón y petróleo como las principales fuentes de energía mundiales, pero que no se estableció fondo alguno.

El encuentro, al que asistieron la mayoría de los 154 miembros de las Naciones Unidas y también algunos países que no la integran, se encontró con una firme oposición de los países desarrollados a las propuestas tercermundistas de que se diera mayor ayuda para la búsqueda de fuentes energéticas alternativas para el es-

tablecimiento de un nuevo cuerpo que se encargue del asunto.

Iglesias, un economista uruguayo, describió los resultados como una solución de compromiso, diciendo que "los países desearan comenzar a moverse, pero con diferentes ritmos".

"El mero hecho de que esta conferencia haya tenido lugar es importante. Debemos esperar para observar el impacto a largo plazo", agregó.

Pedro Sorensen Mosquera, un delegado venezolano que habló en nombre del grupo de los 77 países en desarrollo, dijo anteriormente a los periodistas: "Sin la cooperación financiera por parte de los países desarrollados, es muy difícil ver cómo se podrá implementar un programa de acción acordado por el encuentro".

"Sin los arreglos apropiados sobre esta cuestión será muy difícil ver que se haya logrado algo", añadió.

El grupo de los 77, actualmente presidido por Venezuela y que representa a más de 120 países, también solicitó la creación de un fuerte mecanismo institucional para poner en práctica el plan de acción.

Líderes de países del Tercer Mundo, al expresarse al principio del encuentro, destacaron la urgente necesidad de un fondo para la búsqueda de formas alternativas de energía y de la tecnología para reducir la dependencia del petróleo que se lleva hasta el 60 por ciento de sus entradas de divisas.



¡PARA TODOS LOS CAMINOS!

**HANKOOK**

NEUMATICOS IMPORTADOS

¡BAJO PRECIO!  
¡LARGA DURACION!

Convencionales y Radial  
Métalicos  
TODAS LAS MEDIDAS

Manufacturado por:  
HANKOOK TIRE MFG. CO. LTD.

Representante en Chile

**HANKOOK CHILE LTDA.**  
SAN ANTONIO 378  
OF: 706  
FONO: 392232-398892  
Y DISTRIBUIDORES  
EN TODO CHILE



Credito directo 1,95 y 3, 19.

Todos los modelos  
Facilidades 48 meses sin pie  
con pie - cuotas fijas

Taza de interés fijo 4.  
U.S. \$ 2,25.

Entrega inmediata

General Motors

Chevette 1981  
C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES  
RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h.  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348

RAMON CARNICER 155 -

FONO: 2 221885

**H.C.P.**  
Ampliamos  
o  
reparamos  
casas,  
oficinas  
industrias

Si Ud. tiene que hacer  
ampliaciones o reparaciones  
en su casa, oficina, industria  
o taller, con nuestro personal  
especializado, nos encargamos  
de todo el trabajo.

Poseemos técnicos madereros  
que nos permiten realizar trabajos  
de mucha calidad.  
Estamos a disposición de  
dueños de casa, comerciantes,  
etc.

Cierros y cercos de todos tipos  
INSTALADAS

**H.C.P.**  
CARLOS  
VALDOVINOS 1299  
FONOS: 53626 - 569108

**FABRICA  
DE MUEBLES**  
**victor**  
OFERTA DEL MES  
CAJONERAS 6 CAJONES  
**\$ 1.890**

**ADEMAS**  
**COMEDORES**  
**DORMITORIOS**  
**MARQUEZAS**  
**LIVINGS**  
**MUEBLES DE COCINA**

**MATUCANA 966**  
**FONO 730078**

**SEGURIDAD...?**  
NEUMATICOS ANCHOS  
SON YA UNA SEGURIDAD.  
MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD  
Firestone, Good Year y otros.  
NUEVOS - RECAUCHADOS  
DE OCASION  
Todas las medidas en  
GIGANTES  
AV. ESPAÑA 72  
FONOS: 97305-98548

## El camino...

Dijo al respecto que "es imposible mantener la serenidad" cuando se escuchan críticas que, de mala fe, impugnan la consciente acción gubernamental, "que el Estado ha podido sacar adelante en Chile".

Señaló luego que hay personas que, a veces, se apropiaban de la representatividad de los trabajadores e ilusionan al pueblo con un retorno al pasado, "ignorando en ello, maliciosamente, el desarrollo y la tranquilidad logrados por el país".

Terminó diciendo la autoridad edilicia que el Estado tiene, como mira fundamental, "reconstruir moral y materialmente a Chile".

**COIHUECO.** (Flor Ayala y Humberto Guerra, enviados especiales). — Su certeza de que los políticos no interrumpirán el camino trazado por Chile, ya que el Gobierno cuenta con el respaldo del pueblo, dio a conocer ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en esta localidad, a la vez que acusó a los grupos que apoyan al comunismo y al terrorismo señalando que ellos son tan culpables como los violentistas y que actúan con demagogia para destruir todo lo que se ha hecho en estos últimos ocho años.

El Primer Mandatario puso fin a su visita de tres días a la provincia de Nuble, participando en un acto cívico

(Viene de la Pág. 1-A)

con que la comunidad le entregó su respaldo a afecto.

El Jefe de Estado no quiso leer un discurso, ya que dijo el papel no entrega el sentimiento. "Quiero hablarles a ustedes de corazón a corazón, de alma a alma", puntualizó el Presidente entre los aplausos de la multitud que se congregó en la Plaza de Armas de Coihueco.

Su Excelencia dijo que para él, el mejor estímulo para continuar en su tarea de gobernante es el apoyo que le brinda la ciudadanía.

"Nunca el pueblo chileno, puntualizó, había recibido tantos beneficios sociales como hoy y eso lo estamos viendo, los estamos palpando y se está concretando en viviendas, en salud, en educación. Esa es una forma de trabajar con el pueblo, por el pueblo y para el pueblo".

Recordó el Primer Mandatario que las Fuerzas Armadas y de Orden al asumir el poder evitaron que Chile cayera en el abismo, al que lo llevaban los políticos y los demagogos y que en estos ocho años se sanearon las arcas fiscales y la economía nacional con la ayuda de los partidistas.

### INTERESES MEZQUINOS

Por su parte, el alcalde de Coihueco, Raúl Martínez, entregó su respaldo al

Gobierno ante los ataques impugnados por algunos sectores de la ciudadanía.

"Sabemos que hay dificultades, indicó, que le pretenden crear problemas aquellos que están amparados por oscuros intereses mezquinos, pero no desmave Presidente, existe un pueblo mayoritario que lo apoya incondicionalmente y existe una historia que le juzgará como el auténtico libertador de su patria amenazada".

### FUERA DE PROTOCOLO

El Presidente Augusto Pinochet, motivado por el calor humano y el cariño que le tributó esta pequeña comuna durante su breve visita para ser declarado ciudadano ilustre, rompió el protocolo y levantando los cordones policiales se acercó a la gente para saludarla y estrecharles sus manos.

Confundido con el pueblo, el Mandatario caminó un largo trecho acompañando de una multitud que le respondió con cariño, el que haya llegado allí en lo que constituye, también, la primera visita que realiza a Coihueco un Presidente de la República.

Junto con su esposa, el Mandatario visitó posteriormente una exposición de CEMA-Chile y luego tomó su automóvil para trasladarse a Santiago.

Pasó por Chillán a las 18 horas, siendo despedido oficialmente en Avenida Ecuador con Avenida B. O'Higgins.

### MODO DE OPERACION

Se indicó que posiblemente el número de documentos falsificados llega a un total de cuarenta.

El modo de operar de la banda de estafadores era muy ingeniosa: luego de falsificar el duplicado de los cheques de devolución de impuestos de la Tesorería, se procedía a abrir una cuenta de ahorros en cualquier banco comercial o el Banco del Estado, a través de una cédula de identidad también falsificada. Una vez hecha esta operación se depositaba el cheque. En el mismo día —al siguiente en algunos casos— el "cliente" del banco retiraba de su cuenta la cantidad de dinero.

Por otra parte, —interrogado respecto a quien asumiera la pérdida por estas falsificaciones— el vocero del Ministerio de Hacienda señaló que "eso corresponde determinarlo a los tribunales".

El alto funcionario descartó la posibilidad de acudir a un acuerdo de los denominados "Stand By" para renegociar la deuda que estimaba en más de 30.000 millones de dólares, con reservas de alrededor de 5.000 millones.

La estructura de los vencimientos de la deuda, concentrada en la mitad del total con vencimientos para el presente año, ha sido modificada según Sigaut mediante la refinanciación de los pagos.

Además, el Ministerio de Economía informó que se ha logrado revertir el déficit del intercambio comercial y que durante los primeros siete meses del año se alcanzó un superávit.

"Estamos extremadamente felices con los 32 dólares, pero como avenimiento estamos dispuestos a subirlo a 34", apuntó Yamani, agregando que el vino a Ginebra con el entendimiento de que esto sería aceptado como el nuevo precio de referencia por los otros países.

Apuntó que los otros países habían faltado al acuerdo al exigir que Arabia Saudita subiera el precio a 35 dólares o más, en el caso de Venezuela e Irán, a 36.

El rompimiento de las conversaciones significa que la OPEP continuará operando bajo un acuerdo alcanzado en diciembre pasado en Bali, Indonesia, que puso los precios a 32 dólares por el crudo saudita, 36 como precio de referencia y 41 por los de máxima calidad.

Yamani propuso que el tope debía reducirse a 37 dólares en un precio de referencia de 34. La mayoría de los otros países estuvo de acuerdo en un precio de referencia de 35 dólares.

(Viene de la Pág. 1-A)

## Sumario...

la repartición fiscal "ya se inició un sumario interno con el propósito de determinar las responsabilidades del o de los funcionarios comprometidos en esta situación".

Añadió que la presentación de los hechos ante los tribunales se efectuó el pasado viernes, apenas el Banco del Estado cerró la cuenta corriente subsidiaria que la Tesorería mantenía en esa entidad, previo acuerdo con ella. Puntualizó que también existe sumario interno dentro de la institución bancaria, pero que hasta el momento "no hay ninguna persona detenida".

La devolución de los cheques de impuestos correspondía a la segunda etapa de la operación. La alta fuente del Ministerio de Hacienda subrayó que "ninguna persona ha sido afectada por el cierre de la cuenta corriente,

ya que ellas pueden concurrir a las oficinas provinciales o comunales de la Tesorería para reemplazar el cheque por uno nuevo el que —posteriormente— puede cobrar en otra cuenta que tiene el organismo en el Banco del Estado.

### BANDA ORGANIZADA

De acuerdo a lo informado, la falsificación de los cheques "es tan perfecta que sólo pudo haber sido realizada por expertos, o una organización encabezada por alguien que cuenta con muchos medios para hacerlo, ya que para adulterar esos documentos, se requiere de equipos muy sofisticados". La fuente no informó el lugar donde Tesorería imprime esos cheques.

(Viene de la Pág. 1-A)

## Crisis...

tes de los distintos sectores económicos) se limitó a producir una fuerte devaluación del peso (de 2000 pesos por unidad del dólar pasó a cotizarse en cinco meses a 7000 pesos por unidad) lo que otorgó un desahogo a las tradicionales exportaciones agropecuarias y desalentó las importaciones.

Sin embargo, el gobierno todavía no ha concretado sus anunciadas medidas de refinanciamiento de deudas para socorrer a las millares de empre-

sas que se hallan al borde de la cesación de pagos.

### DEUDA EXTERNA

**BUENOS AIRES, Agosto 21 (UPI).** — La Argentina no renegociará su deuda externa a través de un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, dado que dispone de ofertas de créditos suficientes en el mercado financiero, según informó el Ministro de Economía, Lorenzo Sigaut.

## Fracasó...

nebra con el firme entendimiento previo de que los otros miembros pedirían a Arabia Saudita que no aumentara su precio en más de dos dólares a fin de alcanzar un nuevo precio de referencia de 34, inferior al actual de 36 dólares. Ese precio se usa como orientación a fin de que los productores agreguen lo que corresponda de acuerdo con la calidad del crudo y la distancia de los mercados.

Agregó que en la próxima reunión de los ministros que tendrá lugar en Abu Dhabi en diciembre, "no subiremos a 34 dólares. Mantendremos los 32 dólares hasta fines del próximo año".

Yamani indicó que revisaría la decisión de cortar la producción en una base retroactiva mensual, a partir de octubre.

Arabia Saudita produce unos 10.300.000 barriles de crudo al día,

casi la mitad del total de la OPEP, y es responsable por más del 20 por ciento del consumo mundial.

Los sauditas creen que los rápidos incrementos de precio impuestos por los estados intransigentes de la OPEP esta sacando al petróleo del mercado energético mientras que al mismo tiempo esta dañando la economía mundial.

Arabia Saudita ha estado produciendo en exceso al precio más bajo de la OPEP en un intento por obligar a los intransigentes a adoptar una posición más moderada. Como resultado, los que producen a mayores precios han perdido clientes o se han visto obligados a aplicar fuertes descuentos.

Nigeria citó a la reunión después que sus ganancias por concepto de exportación de petróleo cayeron en casi dos tercios desde el año pasado.

(Viene de la Pág. 1-A)

## Presentado primer anteproyecto de negociación colectiva en el carbón

**CONCEPCION.** (Corresponsal Luis Aguilera). — Sólo un sindicato había presentado a la Empresa Nacional del Carbón hasta ayer en la mañana, su anteproyecto de contrato colectivo.

Se trata del Sindicato N° 5, ex Industrial de Schwager cuya proposición de aumento es del 54 por ciento incluido el 14 por ciento correspondiente al IPC oficial.

El Sindicato N° 5 es el primero que presentó su proyecto de contrato y pertenece al Consejo Regional del

Carbón. El extenso documento entregado a la empresa por Luis Badilla, presidente, y Luis Alarcón, secretario, consta de 35 páginas, 7 anexos, tablas de bonificación y escala de remuneraciones, más la nómina de 268 socios.

La primera respuesta debe entregarse a la empresa dentro de quince días. Badilla dijo que el documento consta de 270 puntos entre los cuales destaca, además de los mencionados, aquel que pide la prolongación indefi-

nida del beneficio de doble indemnización por año de servicio.

La comisión negociadora de los trabajadores la integran Luis Badilla, presidente; Luis Alarcón, secretario; Juan Flores, tesorero; José F. Laferte, director. La asesoría jurídica está a cargo del abogado Nelson Castillo y los egresados de Derecho René Carvajal y Carlos Cabrera. La entrega del documento la hizo el sindicato al gerente de Producción, Peter Crorkan y al gerente de Relaciones Industriales, Fernando Rofiero.

Agregó, que a pesar de trabajar desde 1946 a la fecha en el Ministerio de Obras Públicas, no lo ha atrapado la burocracia y todas las obras en que él ha participado a lo largo del país llevan impreso su sello personal. Entre ellas se cuentan edificios públicos en distintas regiones, liceos, catorce gimnasios, ampliaciones de obras importantes y otras.

### MI TRAYECTORIA

Luego de recibir su premio y homenaje en el salón auditorium del Museo de Bellas Artes, Edwin Weil señaló que su designación por el Colegio de Arquitectos era verdaderamente sorprendente. "Me ha obligado a mirar mi trayectoria de 35 años de labor, mi labor profesional, la docencia que he impartido y mi carrera de arquitecto, consultándole si realmente he de-

### "POLITICOS AMARGADOS"

El alcalde de la comuna de Pinto,

## Premio Nacional de Arquitectura es tributo a 35 años de labor

Con modestia, Edwin Weil recibió su distinción



"La designación como Premio Nacional de Arquitectura me resulta verdaderamente sorprendente y me obliga a analizar mi trayectoria de 35 años de trabajo", dijo Edwin Weil, al agradecer su nominación. A la derecha, Carlos Aliaga, presidente del Colegio de la Orden.

sarrollado bien todas las tareas".

"Debo confesar —dijo— que jamás quise formar parte de la administración pública, pero se me abrió un inmenso campo cuando yo era joven y el país necesitaba de nosotros, quienes al comenzar nuestro trabajo no tenemos una gran cartera de clientes."

### DESAFIOS IMPORTANTES

Dijo que los trabajos más importantes que le había tocado realizar fueron la ampliación del Estadio Nacional para el Campeonato Mundial de 1962 y la reconstrucción de muchos edificios y poblaciones en la zona sur, luego del terremoto de mayo de 1966.

"En este último caso aparecieron los planos tipo de emergencia. No era un trabajo a la rápida sino una tarea de reconstruir con eficacia en el diseño, economía en el costo y simplicidad en la edificación. Además, tenía que ser una arquitectura pragmática acorde con el paisaje y con la situación de urgencia que vivían las ciudades".

Agregó que era justamente en estos casos, cuando el país necesita de los arquitectos ya que el producto de sus manos ayuda a levantar de nuevo a Chile y para ello se precisa la labor coordinadora del Ministerio de Obras Públicas en el cual hay recopilada tanta experiencia en este sentido.

### DOCENCIA Y CONCURSOS

El Premio Nacional de Arquitectura 1981 señaló que era muy importante que un profesor de esta área enseñara peldanos en la pedagogía para la obra bien a sus alumnos. Un docente joven puede menoscabar la confianza de un alumno si no da una respuesta acertada a su consulta, indicó.

Respecto de su caso personal, manifestó que empezó a dar clases recién egresado de la Universidad y que estudiando en retrospectiva, tuvo éxito solamente gracias a que laboraba en el Ministerio de Obras Públicas y podía aportar a sus clases la experiencia de años y las tareas que se desarrollaban en esa cartera en conjunto con otros profesionales.

Por otra parte, expresó que los cursos son una competencia que sólo se juega la calidad profesional "no creo que estén encicados con algunas personas dicen". Además, algunas competencias son la oportunidad que tienen los profesionales jóvenes para darse a conocer con sus proyectos.

Finalmente, concluyó Weil, al recibir el premio se me otorga pero cumplir bien la tarea de ser un docente, un funcionario de la administración pública y un buen arquitecto, cuyo único interés es servir al mejoramiento de su país.

El mundo de la música envasada

## DISCOS VERSUS CASSETTES

Por Luis A. Molina M.

Fotografías: Joaquín Donoso

La música envasada en las prácticas y modernas caritas de material sintético conocidas como musicasset, están desplazando en el gusto del público a los tradicionales discos en sus formas de singles y long plays. El "rey" destronado, sin embargo, aún mantiene el centro de mayor fidelidad. La proporción de ventas es de 6 a 1 sin considerar en ello el mercado de "cassettes piratas" que se ofrecen en la Feria Persa o en discotecas, y aun a domicilio en ventas "puerta a puerta".

Los representantes de sellos discográficos, EMI Odeón, QUATRO, Philips, SYM, Sol de América y otros menos conocidos, fueron unánimes en declarar que, en la actualidad, la venta de cassettes es lo que posibilita el manejo económico de la piratería. El equilibrio se mantiene a pesar de que el mercado musical chileno es pequeño y hasta ahora la venta ilegal no supera los márgenes permisibles como en otros países.

La invención del musicasset es una de las últimas novedades de la industria fonográfica que se inició en Chile en 1927. Después de 50 años que Tomás Edison lograra retener su voz en un cilindro de cera y cuando en Europa se popularizaban y modernizaban los primeros registros de esta revolucionaria creación.

La empresa discográfica EMI Odeón con sedes en varios países y única en la producción de discos en nuestro país, se instaló con sus oficinas en 1927 prestando ese mismo año el primer disco en Chile. Este hito importante de la industria fonográfica a nivel nacional fue materializado por el intérprete argentino Roberto Firpo con las canciones "Amargura" y "Fiesta".

Desde entonces la producción musical no ha parado hasta nuestros días. Los ritmos de moda en la década del 20 eran los fox trots, shimmys y el charleston, los disfrutaban nuestros abuelos en sus reuniones bailables, a través de las vitrolas.

Como la industria chilena estaba recién en sus primeros balbuceos, las grabaciones más vendidas eran de procedencia argentina. Así entonces el tango irrumpió de a poco en nuestro medio, pero no era bien considerado en algunos círculos de la sociedad chilena por ser un poco atrevida la manera de bailar.

Durante la década del 30 debutan los primeros equipos profesionales de grabación en los cuales inmortalizaron su voz Elena Moreno y Alejandro Flores. Luego imprimieron su talento artístico los intérpretes Armando Carrera, Arturo Gatica, Pepe Aguirre y Chito Faró.

Los quebradizos y gruesos discos de 78 revoluciones por minuto que marcaron todas las décadas pasadas, desaparecen por los años 50 para dar paso al microsurco en producciones "irrompibles" de singles y long plays.

Junto a la evolución técnica, en forma paralela van surgiendo nuevos ritmos que se van plasmando en el disco como fue el caso del rock and roll y su influencia en toda la música moderna. A mediados de la década del 60 surge un nuevo recurso técnico para la industria: el disco estereofónico. Posteriormente se agrega la cuatrafonía y hoy, en plan de prueba en Estados Unidos, está el disco que se escucha a través de rayos láser.

### EMPRESAS DISCOGRAFICAS

Se dice que la música es un alimento para el espíritu, por ello siempre mantiene un lugar destacado entre las necesidades del ser humano. Muchas empresas se dedican a producir fonogramas. Algunas, más conocidas que otras. Pero en general todas mantienen una actividad permanente, no ajenas a los vaivenes económicos, las modas y el desarrollo tecnológico, cada vez más rápido, lo que hace muy caro mantenerse al día.

Gonzalo Aránguiz, gerente general de EMI Odeón Chilena, explica así la actual situación de la industria



Eduardo Cannestraci, director artístico del sello QUATRO. "La cassette, en estos momentos, ha desplazado al disco porque existe un "boom" de radiocassettes".



La proporción de ventas de cassettes y discos en las casas discográficas es de 6 a 1.

- ☐ Según los entendidos el disco ganará en tres o cuatro años
- ☐ Cassettes "piratas" son de mala calidad y dañan los equipos
- ☐ La industria fonográfica se recupera, aunque lentamente
- ☐ La computadora entra a las técnicas de reproducción sonora

fonográfica. "Pasó una época muy mala durante los años 76 al 78. El público no compraba discos porque consumía otros artículos. A partir del 79 se ha ido recuperando, pero nos vemos enfrentados a la competencia de la piratería en la venta de cassettes, porque felizmente en discos no se puede dar esta situación".

El ejecutivo define la piratería como "un engaño y robo al público aficionado a la colección de cassettes. Muchas veces la gente motivada por un precio menor y desconociendo realmente la procedencia adquiere estos productos. Sin embargo, compra una sola vez y para nunca más, ya que al poco tiempo aprecia que el mínimo de ahorro se traduce en una pérdida por la calidad de la cinta y porque se daña su equipo grabador".

A nivel internacional el mercado de la piratería estuvo centralizado en años anteriores en Hong Kong. Ahora la fuente de elaboración y distribución es Singapur. Desde allí se traslada al resto del mundo incluyendo nuestro país, donde no hace mucho fue detectada una gran partida de cassettes con grabaciones de intérpretes de reconocida popularidad.

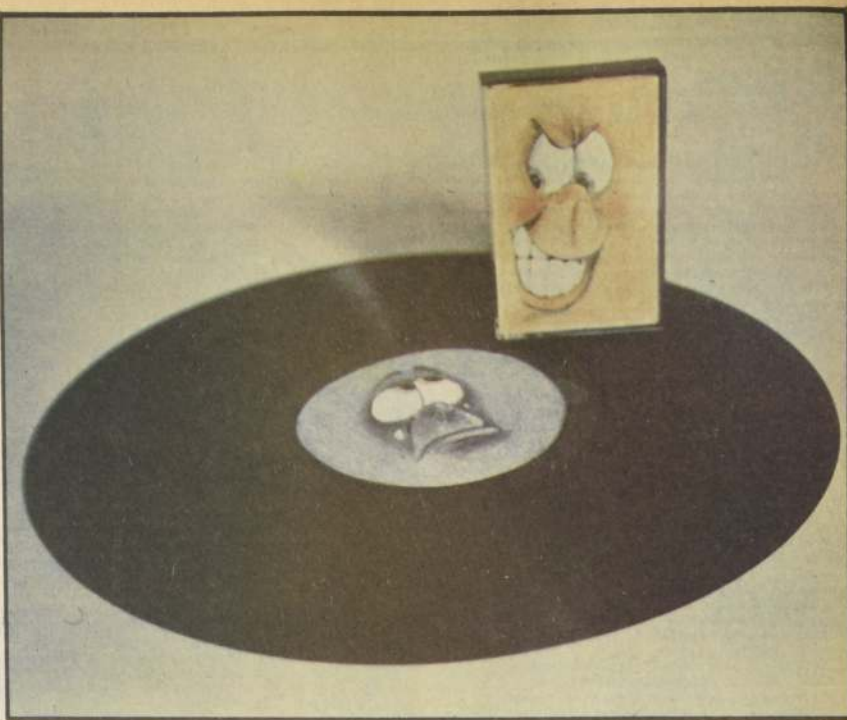
Jorge Undurraga, presidente de la Cámara de Productores Fonográficos y gerente general de la División de Discos del sello Philips, expresa:

"Existe la ley 17.336 que protege eficientemente a los productores de fonogramas. Sin embargo, esta ley es lenta pero no inoperante. A cualquier empresario le cuesta exactamente lo mismo entablar un juicio para incautar 100 a 1000 cassettes pirateados a su compañía. Además, cuando se detecta a un pirata, el sujeto está preso uno, dos o ningún día porque todo depende de como trabaje el abogado. Sale en libertad y al poco tiempo adquiere nuevos equipos y retorna a su actividad. La modificación a la ley que está vigente en estos momentos, pronto será firmada e incluye como factor fundamental la pena de cárcel para el reincidente por espacio de 60 días y sin derecho a salir bajo fianza".

En octubre de este año se realizará en México un Congreso Mundial de productores fonográficos donde cada representante expondrá el punto de vista de su empresa frente a la piratería y se tomarán acuerdos a nivel internacional.

El cassette es el "talón de Aquiles" de las compañías fonográficas tanto en el extranjero como en Chile. La adulteración y la demanda que poseen en el mercado están en pleno apogeo. Según los ejecutivos de los sellos consultados esta racha positiva no durará más de tres años.

Eduardo Cannestraci, director artístico del sello QUATRO destaca que "el cassette ha desplazado al disco en cuanto a ventas. Entre otras cosas porque existe todo un boom de radiocassettes que motiva fuertemente su adquisición. Sin embargo, en ningún país del mundo ha logrado desaparecer al disco. En un par de años, el público seguramente retornará al disco".



La producción sea de un cassette o de un disco tiene como punto de partida una cinta "master" realizada en un estudio de grabación por un intérprete o conjunto. Superada esta etapa se bifurca el camino de la elaboración a través de procesos rápidos y complejos. El costo de ambos métodos es casi igual, con leve ventaja económica para el cassette.

### NUEVAS COMPAÑIAS

Entre las más recientes compañías productoras y distribuidoras de fonogramas a nivel nacional, está el sello SYM y Sol de América, éste último con sucursales en el extranjero. Ambos afirman que están dedicados, principalmente a brindar todo su apoyo a los artistas chilenos para que graben.

"Nosotros somos el único sello que ha brindado la oportunidad a los artistas nacionales a través de la grabación de sus temas. En el mundo del disco y del cassette nadie se arriesga a invertir de buenas a primeras, porque cada grabación es algo nuevo a pesar de que el intérprete sea sumamente conocido", manifestó Miriam, conocida cantante chilena propietaria del sello SYM junto a su hermana Sonia y Astrid.

La producción de discos de este sello, como los demás que existen en Chile, es confeccionada en la empresa EMI Odeón, única que cuenta con la infraestructura para la fabricación de discos en nuestro país.

Fernando Neira, gerente general del Sello Sol de América, manifiesta:

"Mucho se habla de quiebra, pero yo me atrevería a decir que no, porque en estos momentos mis ventas están superando los doscientos y trescientos cassettes por casas discográficas. La proporción ha disminuido en relación al año pasado en igual fecha, quizás si por el piratería".

El promedio de ventas del sello Sol de América, según el directivo es de 10 cassettes por 2 long plays. "El cassette en todo Chile en estos momentos es una fiebre", expresó.

Agregando que esta demanda en ningún caso desplazará al disco. "En estos momentos sí lleva la delantera -dijo- pero considero que el disco volverá aquí a unos tres años más a recobrar su sitio de preferencia, porque el público se va a cansar de las grabadoras y de las cintas, pues requieren cuidados especiales para mantener cierto grado de fidelidad. El público muchas veces desconoce esta situación en sus equipos. Indudablemente el disco tiene mayor fidelidad y dura mucho más que la cinta magnetofónica, siempre y cuando se le brinde el mínimo de cuidado para no rayarlos".

### EQUIPOS Y TECNICAS DISPONIBLES Y LOS QUE LLEGARAN EL AÑO 2000

El actual esquema económico entrega al ciudadano común la posibilidad de convertirse, por la vía de la comparación práctica, en un experto en equipos de reproducción sonora.

Radiocassettes, radiotocacinas, tornamesas, equipos de frecuencia modulada -desde las simples radios portátiles hasta los "decks" más sofisticados-, tornamesas "profesionales", etc., están a disposición de quien quiera comprarlos. Tal vez sus precios no sean los más baratos del mundo, pero ello queda compensado por las amplias y ágiles facilidades de pago que brindan importadores y distribuidores.

Este "boom" electrónico tiene que ser alimentado con cintas, discos y cassettes. Nadie compra un equipo reproductor para no usarlo.



Este fue el primer disco que se prensó en Chile, en 1927. La grabación, en 78 revoluciones por minuto, perteneció al intérprete argentino Roberto Firpo con las canciones "Fiesta" y "Amargura".

Las cintas magnetofónicas han quedado, en la práctica, reducidas a herramienta para los profesionales o los amateur muy exquisitos. En general, su mercado lo constituyen sólo las radioemisoras y los que graban conferencias y seminarios, por necesidades profesionales.

Los discos siguen siendo los preferidos de los fanáticos de la música popular que, en proporción, arduamente bastante menos cassettes que los "consumidores" de música seria, sinfónica o de cámara. (Ello se explica fácilmente, al menos en el caso del público muy joven que usa los discos como plataforma para sus fiestas bailables. En un disco es fácil e inmediato seleccionar el tema que se quiere escuchar. La cinta o cassette, en cambio obligan a volver atrás y si la máquina reproductora carece de un contador -como la gran mayoría de las de precio alcanzable- el asunto se hace demorado y es poco exacto).

Las cassettes tienen la ventaja, en muchos casos aparente, de que no necesitan mucho cuidado. (Ello es verdad sólo en materiales de muy buena calidad). Para los que desean escuchar obras musicales de largo aliento, una sinfonía, sonata u ópera, por ejemplo, la cassette brinda una comodidad relativamente mayor que el disco.

Una pregunta que a menudo se hace el aficionado es cuál de estos sistemas le asegurará en su hogar una reproducción sonora de la música que resulte más fiel. Técnicamente hablando debe señalarse que no existen



Gonzalo Aránguiz, gerente general de EMI Odeón Chilena: "La piratería es un engaño y un robo al público".

diferencias fundamentales en las dos técnicas básicas: el disco y las cintas (las cassettes son sólo un tipo de cinta). Todo depende de la calidad de los equipos.

Actualmente se está grabando a nivel experimental.

### GRABACION DIGITAL Y DISCO COMPACTO

Los últimos avances tecnológicos de la industria fonográfica a nivel mundial señalan hechos sorprendentes. Existe un sistema de grabación que selecciona los sonidos a través de computadoras especiales para ser incorporados a la cinta master, desde donde se logra la elaboración de un disco o musicasset.

Esta modalidad altamente sofisticada se denomina grabación digital y se logra con ella, entre otras cosas, una pureza en el sonido de calidad excepcional.

La novedad más revolucionaria que estará entre 5 a 10 años más en Chile, puesto que aún está en la etapa de experimentación en los Estados Unidos, es el DISCO COMPACTO. Su tamaño es, aproximadamente, de 12 centímetros de diámetro poco más pequeño que un single, y su gracia está en que tiene la grabación en su interior. Vale decir, dos capas de material sintético recubren por ambos lados la grabación de las canciones que incluye. Como si esto fuera poco puede a pesar de su tamaño, contener más temas que un long play y sin ningún peligro de rayarse.

El trabajo que desarrolló la aguja de los tocadiscos tradicionales es reemplazada por un rayo láser, por lo cual el tornamesa que incluye muchos equipos modulares quedará en desuso, puesto que para disfrutar de esta nueva maravilla musical del año 2000, se requerirá también un tocadiscos especial de tamaño muy pequeño como el disco compacto.

## Discos...

(Viene de la Pág. 1-B)

## EQUIPOS PARA ARMAR EN CASA

La variedad de elementos electrónicos disponible, actualmente, en el mercado permite, con un mínimo de conocimientos, que cualquier persona que sepa interpretar un plano de circuito, arme en su casa y a la medida, sus propios equipos de reproducción del sonido. Este hobby recién comienza a desarrollarse en Chile, pero es algo bastante común en países industrializados.

En Estados Unidos, por ejemplo, se puede comprar un mismo equipo armado o desarmado. Naturalmente que si usted elige la segunda alternativa paga menos, aunque en sus partes, rendimiento y características técnicas el equipo sea el mismo.

## ALTOS Y BAJOS DE LAS ESTADÍSTICAS DE VENTA

El siguiente cuadro señala la venta anual de discos single, long play y musicassette durante los años 1971 hasta 1981. Las unidades de estos tres rubros fonográficos, vale decir, los singles, long play y musicassette fueron traducidas a una equivalencia de un single. Esto es:

1 single = 1 single  
1 long play = 3 singles  
1 musicassette = 3 singles

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 1971 | 9 millones de unidades singles      |
| 1973 | 12 millones singles                 |
| 1975 | 10 millones de unidades singles     |
| 1977 | 8 millones 500 mil unidades singles |
| 1979 | 4 millones 500 mil unidades singles |
| 1980 | 3 millones 600 mil unidades singles |
| 1981 | 3 millones 800 mil unidades singles |



La cantante Miriam, dueña del sello SYM: "Somos el único sello que ha brindado oportunidades a los artistas nacionales".



Una consola inglesa de transferencia de 4 canales y un amplificador impulsor de corte, de procedencia alemana, incorporó a su sala de corte de discos el sello EMI Odeón. Los equipos mejoraron la fidelidad y potencia en la producción fonográfica. Su debut será el primero de septiembre próximo y estará a cargo del ingeniero de sonido, Hernán Siviragol (en la foto).



Fernando Neira, gerente general del sello Sol de América: "El disco volverá de aquí a tres años a recobrar su sitio de preferencia".



Jorge Undurraga, presidente de la Cámara de Productores Fonográficos y gerente general de la División Discos del sello Philips: "La modificación a la ley 17.336 incluye la pena de cárcel al 'pirata' reincidente".

## Zarzuela "Bohemios" esta noche en TV 11

La zarzuela "Bohemios", basada en la obra de Guillermo Perrín y Miguel Palacios, exhibirá hoy, a las 21.25 horas, Teleonce.

Ambientada en París, a fines del siglo XIX, la pieza musicalizada por Amadeo Vives, cuenta la historia de un músico y un poeta que viven en una pensión soñando con presentar una de sus creaciones en "La Ópera de París".

Cada noche, el artista ensaya y una bella mujer que ocupa la habitación vecina canta con él, situación que lo irrita profundamente porque, además, supone que se trata de una dama fea y vieja que disfruta con sacarlo de su concentración.

Sin embargo, un día la joven, hija de un famoso tenor, consigue un papel en la ópera y habla para que contraten a su vecino, del cual se ha enamorado sólo por su voz.

"Bohemios" cuenta con la partici-

pación de Julián Mateos, Daniel Szwed, los cantantes Carlos del Monte, Joaquina Cubeiro y Enrique del Portal.



La cantante Josefina Cubeiro personifica a la hija del tenor en "Bohemios".

## Fútbol en TV

A partir de las 17.30 horas, Canal 11 transmitirá vía satélite desde España, el encuentro que sostendrá la Selección Argentina, actual campeón del mundo, y el Club Valencia.

Por su parte, Canal 13 transmitirá mañana, también vía satélite, el encuentro entre las selecciones de Uruguay y Perú por las eliminatorias del Grupo Dos del Mundial de Fútbol 1982.

La emisión, desde Montevideo, comenzará a las 14.10 horas.

## Fuera de cámara

Canal 11 desea cuidar al máximo los programas que tienen buena respuesta de parte del televidente. Sucede así con el bloque de "Teleonce al despertar". En la parte inicial del noticiero que lee Gastón de Villegas, se agregarán, en el curso de la semana, comentarios de Rodrigo Marín en deportes, Darío Rojas en la internacional y espectáculos con Yolanda Montecinos.

## FILME POLEMICO

TV Nacional exhibe el domingo a las 23.00 horas un clásico del cine romántico, dirigido por Vicent Minelli "Té y simpatía", basada en una obra de teatro que levantó polémica, en su fecha de estreno. El filme es protagonizado por Deborah Kerr y John Kerr. Se muestran aquí las relaciones entre un joven estudiante cuya sensibilidad y temor a la vida es objeto de burlas entre sus compañeros. La falta de cariño y la soledad que le aquejan encuentran paliativo en el afecto que le brinda la esposa de uno de sus maestros.

## MUSICA

El programa "Magnetoscopio musical" ha tenido sus aciertos como el dedicado a Elvis Presley. Este domingo, en horario habitual de las 13.00 horas se incluirán temas de Earth, Wire and Fire, Demis Roussos, el grupo Blondie entre otros y de Neil Diamond "América", más el hermoso tema, "Los ojos de Bette Davis", con Kim Carnes.

## NUEVA SERIE DE CANAL 13

Canal 13 ofrecerá a partir de mañana en "Los grandes eventos" la producción austriaco-alemana "Historia

de una familia", basada en el libro de Joseph Roth.

La serie fue realizada en el año 1979 por el director Michael Keblman.

La obra, hecha con preciosismo, se refiere a la vida de un grupo familiar judío encabezado por Mendel Singer en Zuchnow, un pueblito ubicado al sur de Rusia.

Las cuidadosas imágenes sirven para afianzar un contenido de valores, una concepción de la vida y evolución de una generación, además de tocar el problema de la inmigración judía a principios de siglo a los Estados Unidos.

En el reparto figuran los actores Susy Nicoletti, Eric Pohlmann, Manfred Ingeri Gunter Mack.



Elvis Presley.

## Hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS.- Morandé 25 (61200) 19.30 hrs. "No hay burlas con el amor" de Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Direc. Fdo. Cuadra.

CAMILO HENRIQUEZ.- Amunátegui 31 (61412) 19.15 hrs. "La niñamadre" de Egon Wolf. \$ 250. Alta \$ 150. Estud. e Inst \$ 100 con: Jael Unger.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.- Alonso Ovalle 1465 (711948) 19.30 hrs. "Gabriela" de J. Marchant Lazzano. \$ 250. Estud. \$ 80. Convenios \$ 100.

INSTITUTO CHILENO ALEMÁN.- Esmeralda 650 (63215) Descanso.

INST. CHILENO DE CULTURA HISPÁNICA.- Providencia 927 (747420) 20 hrs. "El automotor" de Manuel Gallegos. \$ 80. Estud. \$ 40.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO.- Moneda 1467 (63215) Descanso.

KAFFEE ULM.- Alameda 151.- Interior.- Grupo La Vocina 19 hrs. "El cateo de la lancha" \$ 180. Estud. \$ 120. Recital 22.30 hrs. "Ruben Aguilar" \$ 180. Estud. \$ 120.

LA COMEDIA.- Merced 349 (391523) 19 hrs. "La mar estaba serena" de Ictus \$ 350.- Con Roberto Poblete, Carlos Genovese, Malucha Pinto, Maté Fernández, Dellina Guzmán, Nissin Sharim.

LA CIGARRA.- Seminario 141 (226793) Los Muleres. 21.30 hrs. "Riase sin vergüenza" \$ 400.

PETIT REX.- Huérfanos 725 (31143) 19.30 y 22 hrs. "La señorita Julia" \$ 250. Estud. \$ 50. Voces amigas del arte \$ 100.

SALA O'HIGGINS.- Escuela Militar. 19.30 hrs. "Otelo" Dirige: Hernán Letelier. \$ 400. Alta \$ 250. Estud. \$ 100.

HUMORESQUE.- San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha" \$ 200. Con Olga Villanueva, Mary D'Anjou, Jorge Echeverría, Jorge Franco, strip tease, cómicos.

INST. CHILENO-FRANCO.- Miguel Claro 209 (2235604) 19.30 hrs. "Antigona" de Jean Anouilh \$ 100. Socios \$ 100. Estud.

MUNICIPAL.- Agustinas y San Antonio (31407) Salón Filarmónico 19.30 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolf \$ 250 y Estud. \$ 80.

PICARESCUE.- Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva previsión se le achicó la cuestión" \$ 300. Con: Natalie Lamour, Mónica Val, Wendolyne, Mino Valdés, Daniel Vilches.

QUEEN'S DISCOTEQUE.- Apoquindo 5002. "Rose", con: Liliana Ross, Exequiel Lavanderos, Peggy Cordero, Víctor Meiggs, Claudia Paz.

SANTA ROSA.- Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.

YELLOW PUB.- Providencia 2124 (2234129) Café Concert. 22 hrs. "Los pecados capitales" Con Isabel Sunnah, Violeta Vidaurte y Pedro Villagra. Cover \$ 200.

## CINES

ALFIL.- Alameda 778 (33375). Hor. Pel.: 11.45, 13.30, 15.25, 17.20, 19.15 y 21.00 hrs. "Mano a mano, tierra de lujo" (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.

ASTOR.- Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.15, 13.15, 15.15, 17.15, 19.15 y 21.15 hrs. "El supermacho se quiere casar" (Gloria Guida) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.

BANDERA.- Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs.: "Superman II Parte" y "King Kong" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 40.

CAPRI.- Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Matar por mandato" y "El ala del águila" (18) \$ 60.

CENTRAL.- Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El cantor de jazz" (Lawrence Olivier) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.

CERVANTES.- M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "El resplandor" (18) \$ 90. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA.- Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs.: "Traigan la cabeza de

Alfredo García" (Warren Oates) y "El padrino del Oriente" (21) \$ 50.

CITY.- Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Todos son hijos de mamá... Santísima" (Ornella Muti) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL.- Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Susana quiere perder eso" y "Actos impuros a la italiana" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

DUCAL.- Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 12.15, 14.30, 16.45, 19.00, y 21.15 hrs.: "Willie y Phil" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

ESPAÑA.- Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs.: "La Dolce vita" (Anita Ekberg) (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

GRAN PALACE.- Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Apocalipsis N° 2" (21) \$ 100. M. y M. rebajas.

HUELEN.- Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "Peter Pan" (Walt Disney) (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS.- Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs.: "Erase una familia" (Barry Bostwick) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.

IMPERIO.- Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Los secretos del Kung Fu Shaolin" (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

KING.- Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs.: "Arriendo a mi marido" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO.- Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.40, 12.20, 15.00, 16.40, 18.20, 20.00 y 21.00 hrs.: "Momento de perturbación" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

MAYO.- Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Sube y baja" y "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) (Men.) \$ 70.

METRO.- Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "Ahorra mi nombre es Nadie" (14) \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO.- Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "El boulevard del amor" y "Las chicas deliciosas" (21) \$ 70.

OPERA.- Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Socorro, me persigue una virgen" (21) y show con strip tease en

vivo \$ 80 V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA.- Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "El superman de Hong Kong" (18) \$ 100.

REAL.- Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "El chofer" (Selma Egri) (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

REX.- Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "El cavernícola" (Ringo Starr) (Men.) \$ 100. M. y M. rebajas.

RIO.- Monjitas 743 (50754). Desde las 11 hrs.: "La colegiala vuelve locos a los profesores" (Gloria Guida) y "A los cirujanos se les va la mano" (Coco Legrand) (21) \$ 60. Mier. \$ 40.

RITZ.- San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "La caja del amor" (Maggie Wright) y "La agresión" (Catherine Deneuve) (21) \$ 60.

ROXY.- Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las ardientes noches de una licuana" (Gloria Guida) y "La campesina" (Femi Benussi) (21) \$ 60.

SANTA LUCIA.- Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs.: "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.) \$ 120.

VICTORIA.- Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Peligro, reacción en cadena" (14) \$ 100. M. y M. \$ 60.

WINDSOR.- Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.

YORK.- Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Pecado de familia" y "Escandalo" (Franco Nero) (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

## SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA.- Irarrázaval 1568 (230976). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs.: "Erase una familia" (Barry Bostwick) (14) \$ 100 y \$ 120. Mier. \$ 80.

EL GOLF.- Apoquindo 3366 (2287992). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 120.

LAS CONDES.- Apoquindo y Noruega (2208816). 16.15, 19.15 y 22.45 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 150.

LAS LILAS.- E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16 y 20.30 hrs.: "Lo que el viento se llevó" (Clark Gable) (14) \$ 120.

NORMANDIE.- Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Sube y baja" (Cantinflas) y "Encuentros cercanos del tercer tipo II" (Francis Truffaut) (Men.) \$ 70.

ORIENTE.- P. de Valdivia 099 (41345). 16.00, 19.00 y 21.45 hrs.: "El cantor de jazz" (Neil Diamond) (14) \$ 120. Mier. \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA.- P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Cómo eliminar al jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA.- M. Montt 032 (42867). 16.30, 18.50 y 22.00 hrs.: "El cavernícola" (Ringo Starr) (Men.) \$ 100. Mier. rebajas. Lunes descanso.

SALA LILA.- Vitacura 6780. (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "La dulce vida" (Marcello Mastroianni) \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE.- Vitacura 6780. (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Supermacho se quiere casar" (Lando Buzzanca) (18) \$ 120 y \$ 150.

## SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT.- San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "Fiebre de noche de verano", "Los perros de la guerra" y "Las artes marciales de Bruce Lee" (21) \$ 50.

## SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI.- Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs.: "Oye Salomé" (Sacha Montenegro) y "Amor Libre" (Julissa). (21). \$ 60.

MAIPO.- San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs.: "Las adorables revoltosas" (21). \$ 40.

## SECTOR RECOLETA

CHILE.- Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs.: "Confesiones de una mujer sueca", "La granja macabra" y "Las ases del Kung Fu" (21) \$ 40.

## CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS.- Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Desde las 14 hrs.: "Dos pícaros con suerte al ataque", "La batalla de Midway" (14) \$ 80. Socio gratis.

## ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA.- "Superman II Parte" y "King Kong".

HUELEN.- "Peter Pan".

MAYO.- "Sube y baja" y "Si yo fuera diputado".

METRO.- Matinal dominical.

NORMANDIE.- "Sube y baja" y "Encuentros cercanos del tercer tipo".

PROVIDENCIA.- "El cavernícola".

REX.- "El cavernícola".

SANTA LUCIA.- "Furia de titanes".

## SHOWS

EL ALERO DE LOS DE RAMON.- Las Condes 9889 (472616-472192). Lunes a sábados a las 22 hrs.: "Conjuntos de cantos y danzas Geo Danza y Vespertino".

Sergio Inostroza, charanguista, "Palacios", Jueves, viernes y sábado.

"Raúl de Ramón hijo con su grupo electrónico", Meno ejecutivo \$ 400.

LA CAPILLA.- Las Condes 9889 (472616-472192). Exposición de obras de Alberto Mardel. Participación de los grupos Talhuencito, Alhué, Voces del Tránsito y Maimará. Además Paulina Rial, Verónica Silva. De lunes a sábado, de 12 a 22 hrs. Consumo no es obligatorio.



## Sábados Gigantes dedicado al aniversario de Canal 13

Al personal de Canal 13 estará dedicado el programa "Sábados Gigantes". La estación católica cumplió 22 años de existencia, por lo cual los rostros de las personas que laboran tras las cámaras, aparecerán por única vez en el año para ser protagonistas de concursos, anécdotas y jocosos episodios.

En el Clan Infantil los niños tendrán su propio programa de conversación al estilo de "Noche de Gigantes". Pupo será el anfitrión y el tema versará acerca de la fiesta que celebran. Las canciones alusivas a la televisión tampoco estarán ausentes en la voz de los pequeños artistas.

Durante todo el espacio se ofrecerán diversas notas que mostrarán las distintas secciones del canal y el trabajo que en ellas se realiza. Vestuario, utilería, video tape, maquillaje, tramoya y el "departamento de promoción" están incluidos para mostrar el mundo interno de Canal 13.

□ La fiesta, conducida por Don Francisco, reunirá a conocidas figuras de la estación y aquellas personas que laboran tras las cámaras

Los concursos de Bailongo, La Gran Oportunidad y Alegría 81 pertenecerán a los funcionarios. Asimismo, se crearán dos pruebas de gran atractivo para los "rostros" más conocidos de la estación televisiva. Ellos competirán para donar sus premios a instituciones de beneficencia.

El bloque juvenil de Sábados Gigantes constará con la participación de aquellos roles que son hijos de los famosos de Canal 13. Ellos conversarán acerca de las bondades y problemas que implica la actividad de sus padres. De esta forma se conocerán los principales problemas de los hijos de animadores, productores o directores.

Además, existirá un recuento de los diversos programas juveniles que ha tenido la estación televisiva católica.

La película extranjera viajará esta semana a la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos, para ofrecer un reportaje a los estudios y experimentos en torno a los fenómenos telúricos. Las medidas precautorias que se utilizarán en caso de terremotos, la evacuación de la población, y la detección de ellos, son aspectos analizados en la grabación hecha por los periodistas y camarógrafos de Sábados Gigantes, junto a la conducción de Mario Kreutzberger.



Con champagne será la celebración del 22º aniversario de Canal 13. Como es costumbre en el programa de Don Francisco, el personal de la estación televisiva será el primer artista de la jornada.

Ahora busca a la juventud

## Radio Pudahuel cambió programación y equipos

Dispuesta a ingresar a las encuestas de sintonía, Radio Pudahuel renovó su línea programática, dedicándola exclusivamente a la juventud.

Luis Córdova, su nuevo director artístico explicó que era necesario entregar en Frecuencia Modulada un 100% de música para la juventud, público que mayoritariamente sintoniza FM y que ha popularizado la cassette.

"En estos momentos —señaló— se tocan discos de grupos juveniles de moda, del gusto de un público desde 15 a 40 años más o menos. No podíamos quedarnos atrás en materia musical sobre todo si consideramos que existe un movimiento musical de gente joven que parte, en cuanto a gustos, desde antes de Elvis Presley más o menos y que es al que le agrada la denominada música del recuerdo, pero en onda juvenil".

Para cumplir con el objetivo propuesto, Córdova informó que cuenta con el valioso aporte y conocimiento de la música y del movimiento juvenil, como Peter Cook y Andrés "Coto" Espinoza.

Peter Cook conduce el programa "Los Super Hits", un espacio en el que comenta los principales éxitos de la música actual y el sábado entrega sobre la base de ellos, un ranking.

### INCURSION EN RADIO

Desde el 17 de agosto se encuentra contratado en la emisora el conductor de Música Libre de Canal 7, Andrés "Coto" Espinoza quien realiza su primera incursión en radio. El desempeño de éste según Córdova, ha sido positivo y su aporte, considerando su experiencia en televisión es interesante.

La labor del joven animador es de continuidad. Andrés entrega entre uno o dos discos, un pensamiento juvenil de lunes a viernes entre las nueve y las 13.00 horas.

### CAMBIOS

Los domingos radio Pudahuel dedicará su programación a los automovilistas. Desde el auditor "tuercas" hasta el aficionado quienes podrán informarse de lo que acontece en el mundo del automovilismo a

través del mundo con notas que se difundirán entre cada disco que se toque o, con intervalos más largos.

También se recordará los reglamentos del tránsito y algunos consejos útiles para los conductores. El resto de la programación será la de costumbre.

### SUPER HITS

El programa "Los Super Hits" de Peter Cook, se trasladó del domingo al día sábado de 15.00 a 19.00 horas, en lo que se refiere al fin de semana. El espacio concluirá con un especial dedicado a un intérprete o conjunto actual importante dentro de la música popular como acontecerá mañana con "The Kiss".

En cuanto a lo informativo, Radio Pudahuel solamente tiene un noticiero en la mañana a cargo del periodista Luis Vilches.



"Los Stereo Hits" de Peter Cook debutan este fin de semana en su nuevo día y horario. Se transmitirán los sábados desde las 15.00 a las 19.00 horas. Otra de las buenas adquisiciones de Radio Pudahuel F.M. es el joven animador Andrés "Coto" Espinoza, quien de la conducción de "Música Libre" en TV Nacional pasó a la animación de los nuevos espacios de Pudahuel.



Una escena de "Hombres Valientes", que relata las aventuras de un trío de hombres rudos y violentos en el oeste americano.

El filme "Hombres Valientes", de Robert Totten, que se desarrolla en los días posteriores a la Guerra de Secesión, exhibirá hoy a las 21.30 horas, Televisión Nacional en su espacio Super Premiere Universal.

Con la actuación de Glenn Ford, Jeff Osterhage, Tom Selleck, Sam Elliott, Ben Johnson, Mercedes McCambridge, John Vernon y Gilbert Roland, "Hombres Valientes" muestra a los rudos y violentos hermanos Sackett, quienes deben huir de su pueblo a raíz de la muerte de un hombre, a quien asesinaron en un duelo.

Calificado como un western tradicional, lleno de acción, la película en cuanto imágenes se basa en dos novelas de Louis L'Amour, autor que ha apoyado con abundantes documentos todas sus obras. Recorrió el Oeste, estudió arqueología y recopiló antecedentes sobre pistoleros famosos y actualmente vive en Los Angeles, con su esposa y dos niños. El director Robert Totten fue no-

## Western con Glen Ford exhiben en TV Nacional

□ A las 21:30 horas, la estación entregará el filme "Hombres Valientes", ambientado en los días posteriores a la Guerra de Secesión

minado al Emmy por su guión de "The Red Pony", obteniendo dicho galardón por su dirección de "Huckleberry Finn". En televisión ha dirigido episodios de "La Ley del Revolver", "Kung Fu", "El Mundo de Walt Disney" y "Pony Express".

Por su parte, Sam Elliott, al igual que otros actores de la cinta es conocido por sus incursiones en la pantalla chica especialmente por su participación en "Aspen" y "Un día un águila".

### BOXEO EN TELEVISION NACIONAL

Hoy a las 00.45 horas la estación transmitirá en directo vía satélite, desde el "Caesars Palace" de Las Vegas, Nevada, el combate por el título mundial de la categoría Pluma entre el actual campeón Salvador Sánchez y el retador Wilfredo Gómez. Denominada por las especialistas como "la batalla de los pequeños gigantes", ésta será a 15 rounds.

**Restaurant**  
**charlie Brown's**  
Comidas a la Carta

**PARRILLADAS**

Pollos al coñac y al champiñón  
Chanchito a la chilena  
Platos rápidos  
Convenios con instituciones  
Ordenes para banquetes  
Abierto de lunes a sábado

**Monjitas 779**  
**2º Piso**

**RESTAURANT**  
**"Don Cheo"**  
"la nueva picada de Santiago"

**ESPECIALIDAD EN:**  
POLLO AL COÑAC Y CHAMPIÑÓN  
LOMO A LO POBRE  
FILETE MIGNON,  
PERNILES  
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS  
GRATO AMBIENTE

**AV. LA PAZ 433 SANTIAGO**

**RESTAURANT**  
**CAFETHERA**  
Sólo Para Hombres

**EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO**  
PELIGROSO PARA SOLTEROS  
ESTIMULANTE PARA CASADOS

**SHOW CONTINUADO**  
Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.  
Consumo todo incluido \$ 79

**Catedral 1029 esq. Plaza de Armas**

**SUBTERRANEO**

**RESTAURANT**  
**BOITE ALADINO**

**GRANDES PARRILLADAS**  
Carnes a las brasas todos los días precios rebajados de domingo a jueves

**2 ORQUESTAS**  
y un gran show los viernes y sábados

**DANIEL VILCHES**

**Y LOS ACADEMICOS DE LA LENGUA**

**GRANDES ATRACCIONES**  
CENAS BAILABLES TODOS LOS DIAS DEL AÑO  
ORDENES PARA BANQUETES Y MANIFESTACIONES

**RECOLETA 3848 FONO: 778157**

**RESTAURANT**  
**"EL RINCON ARABE"**  
COMIDAS ARABES Y CHILENAS

**Plato Mixto: Pagan 3 y comen 6**

• Kubbe • Malfuf  
• Kabac • Papas y zapallos rellenos  
• Mazarines

Ordenes para banquetes y manifestaciones.  
Convenios con empresas e instituciones.  
Facilidades de pago

**INDEPENDENCIA 428 (ALTOS)**

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

La inspiración le acompañará en las tareas que dependan de su esfuerzo y dedicación. La obstinación persiste en la búsqueda de la perfección. Tendencia a descuidar sus deberes de pareja. Insatisfacción en los contactos con amigos íntimos. Evite las situaciones agresivas en el hogar.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los trabajos creativos mejorarán si incorpora elementos nuevos. Los superiores y personas influyentes serán más favorables a sus proyectos. Todos los esfuerzos que realice en las actividades cotidianas serán compensados con creces en un futuro cercano. Excelente para el cultivo de pasatiempos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Una amistad íntima necesita su colaboración. Severos riesgos para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Comenzar un nuevo romance sin profundizar las relaciones existentes no le traerá fortuna. Las actividades contradictorias amenazan la buena marcha de las actividades públicas.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

La gente que considere poco importante será más favorable a sus proyectos. Los proyectos nuevos serán retrasados por la oposición de enemigos sutiles y declarados. Mejores posibilidades en las finanzas mancomunadas. Exito en estudios de perfeccionamiento, viajes largos y contactos con seres distantes.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Su conyuge o socios tendrán mejores ideas para mejorar las finanzas o la administración de los fondos comunes. Bueno para invertir en valores capitalizables y gestionar herencias. La inspiración le acompañará en las actividades de público o auditorio. Las indiscreciones amenazan la tranquilidad de un romance.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Si no tiene pareja, haga algo distinto por el día. Favorece el comienzo de un romance. Repetición de acontecimientos agradables en actividades apartadas de la gente. Cordialidad en el hogar. Los viajes grandes no están propiciados, mejor que use el correo o teléfono. Mejores las finanzas individuales.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Noticias alentadoras. Suerte en viajes, estudios, planificación, mudanzas y comunicaciones. Las actividades con público exigirán la aceptación de algunos riesgos calculados. Su pareja o hijos exigirán más dedicación que la habitual. Ponga las decisiones económicas hasta reunir mayores antecedentes.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

El trato con superiores y personas influyentes necesitará más atención que la habitual. Bienestar anímico en el hogar. Sorpresas agradables en viajes largos y contactos con personas distantes. Conviene realizar algunos estudios de perfeccionamiento para mejorar su rendimiento laboral.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Bueno para invertir en valores capitalizables y gestionar herencias. A los socios no les gustará que muestre desprecio por sus opiniones. Están más favorecidas las actividades alejadas del público e inversiones secretas. Tendencia a comprometerse en cosas que ignore o no pueda cumplir. Decepciones en viajes.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Sorpresas agradables en el trato con amistades íntimas. Conviene sacrificar algunas satisfacciones inmediatas por lograr, en el futuro, objetivos más importantes. Exito en actividades públicas. Los parientes cercanos o vecinos le ayudarán a mantener la fe en sus proyectos. Viajes propiciados.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Tendrá que aceptar algunos riesgos en las actividades con público. Inconvenientes en romances o trato con los hijos por extravagancias o promesas incumplidas. Más favorables los viajes largos, contactos con personas distantes y estadía lejos del hogar. La gente importante será más propicia.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Los subordinados o colegas estarán inclinados a atribuirle derechos que no le corresponden. No permita que ocupen los presentes momentos descomulgados en torno de encuentros romancescos. Bienestar anímico por contactos con personas distantes. Más suerte en las finanzas individuales.

## Creador de escultura a la lola en "525 Líneas"

Juan Guillermo Vivado conversará, además, con Luis Santibáñez y Fernando Debasa, Premio Nacional de Arte 1981

El creador de la polémica escultura a "la lola de Providencia", el humorista Coco Legrand y el entrenador de la selección chilena serán algunos de los invitados que mañana, a las 10 horas, tendrá Juan Guillermo Vivado en su programa "525 Líneas".

Américo Manetti, escultor, contará los motivos que lo llevaron a realizar la estatua que, según el alcalde de la comuna, adornará una de las arterias del lugar. Por su parte, Legrand se referirá al estreno del filme "Las murallas de los guapos", donde tiene una destacada actuación. Finalmente, Luis Santibáñez conversará de los planes que tiene con la selección de fútbol, antes de viajar a Europa a observar los encuentros que por las eliminatorias sostendrán algunos representantes del Viejo Continente.

Vivado moderará, además, un foro sobre los Institutos de Salud de previsión privada (Isapres), donde participarán el doctor Rubén Acuña, vicepresidente del Colegio Médico A.G. y el facultativo Hernán Concha, director gerente de Cruz Blanca. El objetivo es dilucidar todas las interrogantes de los telespectadores al respecto.

También serán entrevistados, por los periodistas de los móviles, Enrique Campos Menéndez, director de Bibliotecas, Archivos y Museos, y el actual Premio Nacional de Arte, Fernando Debasa, galardonado recientemente. Asimismo, el conductor de "525 Líneas" tendrá a "Los Jaivas", grupo chileno que retornó luego de varios años de ausencia, quienes han creado gran expectativa en el medio nacional.

En espectáculos, Luz María Vargas comentará el retorno de la obra teatral "La Remolienda", el filme "Willy Field", el concierto de Beethoven en la sala O'Higgins y la exposición fotográfica en la Galería Epoca. En deportes, Tito Fouilloux lo hará con el partido entre Valencia y la selección de Argentina, el Master de Tenis de Estados Unidos, el atletismo del Estadio Nacional y los goles del sábado del torneo profesional de fútbol.

Asimismo, mostrarán reportajes efectuados en Paraguay al Lago Itaipu y a la ciudad de Asunción y otro de los pueblos andinos. En esta emisión, debutará Juan Pablo O'Ryan como director de "525 Líneas", cargo que desempeñaba hasta la semana pasada Ricardo Vicuña, quien dejó Teleonce.



Américo Manetti, quien aparece con un bosquejo de la "estatua a la lola" será uno de los entrevistados de Juan Guillermo Vivado, en Teleonce.

## Violín y piano en Teatro Municipal

En recital de Roberto Bravo y Eva Graubín

El miércoles 26 de agosto se presenta en el Teatro Municipal el recital de violín y piano a cargo de los artistas Roberto Bravo y la violinista Eva Graubín.

Esta es una función especial cuyo contenido será en beneficio de las obras del Comité de Navidad que dirige Mónica Morel de Bombal, esposa del alcalde de Santiago.

El concierto se efectuará a las 19.00 horas con el siguiente programa: Sonata para violín y piano de Mozart; Fantasia para violín solo de Telemann y Sonata para violín y piano de Ravel. La segunda parte incluye Sonata para violín y piano de César Franck.

La pareja de esposos se encuentran en Chile hace varios meses ofreciendo ciclos de recitales y conciertos de enorme respuesta de parte del público. Residen en Londres donde ella es profesora y solista destacada. Roberto Bravo viajará a Argentina y luego de actuar en este país, lo hará en Polonia, Inglaterra, España, China, India, Formosa, Filipinas y Sud África, grabando un nuevo L.P.

## Al ritmo del foxtrot será el Baila Domingo

Sólo bailarines del ayer participan en la competencia de foxtrot y swing que el programa "Baila Domingo" organizó para mañana a las 18.30 horas. En los bailes representativos de la década del 30 tomaron parte concursantes de más de 50 años de edad. El baile se caracteriza por los rápidos movimientos de piernas y manos. Los ganadores optan a valiosos premios en artefactos electrodomésticos y para el hogar.

El otro concurso anunciado es el "Baile Sorpresa", consistente en interpretar diversos ritmos sin previo aviso. Los bailarines se sortean entre el público con el talón de sus respectivas entradas.

El conjunto folklórico de Jimena Jiménez y Los de Septiembre amenizarán el concurso de cueca. La orquesta estable de "Baila Domingo", que dirige Miguel Pizarro, lo hará en la onda disco y en ritmo tropical. Andrea Tessa integra el jurado junto a Rosita Salaberry y Wilson Santana.

En "Noche de Gigantes"

## Disturbios provocaron los admiradores de Los Jaivas

Con incidentes ajenos a la grabación, se efectuó la presentación de Los Jaivas en el programa "Noche de Gigantes", que Canal 13 transmite hoy a las 21.30 horas. Una larga fila de jóvenes esperaban ingresar al Estudio C. Sólo lo hicieron aquellos que se veían lúcidos, porque algunos parecían estar "volados", producto de marihuana o de haber ingerido barbitúricos. Estos últimos, como protesta quebraron unos cuantos vidrios y sustrajeron un extinguidor de incendios de la Universidad Católica.

El cuerpo de seguridad contratado por la estación católica tuvo algunas dificultades para controlar la situación, pero su oportuna intervención impidió disturbios mayores. En el interior del estudio, el conjunto nacional radicado en Francia, equalizaba el sonido. Aunque utilizaron background (música grabada) se realizó una serie de ajustes para que la voz de los intérpretes adecuara perfectamente con la banda sonora.

Interpretaron dos temas nuevos y luego dos de ellos participaron en el

diálogo. Don Francisco les interrogó acerca de su vida artística y personal. Llamó la atención al público que Los Jaivas vivieran en comunidad al estilo de los antiguos hippies. El baterista del grupo, Gabriel Parra, desmintió esto, porque según él, nada tenían que ver con aquel movimiento y sólo vivían juntos porque les permitía crear nuevas formas musicales.

### AVENTURAS DE UN MICROBUSERO

El personaje popular de esta semana fue un chofer de liebres, Arturo Sáez, quien explicó los transtornos nerviosos que experimenta el conductor, como también, la "alergia" que le produce ver a los escolares. "Estoy contento por mi participación en "Noche de Gigantes", Don Francisco es una persona muy gentil, porque me permitió contar los problemas de mi gremio. Claro que la conversación se matizó con estas historias que gustan a la gente", señaló el chofer de la locomoción colectiva.

Los rasgos de la personalidad humana, los comentó el grafólogo belga, Edgar Verheyden, quien con la sola firma de la persona distinguía su temperamento, personalidad y los principales intereses. Sergio Diez, abogado y ex embajador ante las Naciones Unidas, fue otro de los invitados. Comentó su gestión ante este organismo internacional y los avances del país en el último tiempo.

El humor se encargó al cómico español, Gila, quien también participó en la conversación. Las formas de hacer reír y la fuente de todas sus historias se comentaron junto a Don Francisco. La cantante norteamericana Patti Page fue otra de las invitadas. Su fama se remonta a la década del 50. Sus canciones más conocidas son "Tennessee Waltz", "Boogie Woogie Santa Claus" y "Would I Love You". También participó la intérprete de color Thelma Houston, quien saltó a la fama en 1969 por su versión de "Jumpin' Jack Flash", que pertenece al repertorio de los Rolling Stones.



LOS JAIVAS despertaron gran interés en la grabación de "Noche de Gigantes". Presentaron dos canciones nuevas que fueron largamente aplaudidas por los jóvenes asistentes.



## Próximos estrenos de cine internacional

### MÁS ALLA DEL ARCO IRIS

"Más allá del Arco Iris" se estrena el lunes con trabajo protagonizado del cómico y actor de obras musicales Dick van Dyke. La novedad es que encarna a un sacerdote católico en una pobre zona minera con serios problemas. Dentro de su propia vida, su relación extraña con una monja joven que recién se inicia en su apostolado, forma el nudo de esta producción que golpeará la atención de muchos. Una conocida y premiada actriz de carácter, Maureen Stapleton, encarna a una mujer madura muy peculiar.

### FILME COMPLEJO

"Más allá del bien y el mal" es un filme un tanto complejo y muy ambicioso. Se refiere a una cierta parte de la vida del filósofo Nietzsche y le muestra en su extraño sentido de la "ética". Combinando recuerdos de la protagonista (Dominique Sanda) va dibujando con símbolos, lo que fuera el pensamiento de este escéptico filósofo alemán que cavera en la más

extraña locura. Se estrena en la primera semana de septiembre.

### CON COCO LEGRAND

"Las mujeres son cosa de guapos" es el filme que realizó en Buenos Aires Coco Legrand con más texto y responsabilidad que sus experiencias anteriores. Luego de la "Avant Première" en la sala Pedro de Valdivia, el filme sale el lunes a cartelera. Actúan Jorge Porcel, la bien dotada Moria Casán y el delgado cómico Alberto Olmedo.



Transformada en una embajadora del Turismo Latinoamericano y con múltiples planes para la integración de los países en estas materias, se despidió de Chile Ana María García Gamboa, mexicana recién elegida Miss Latinoamérica. Nuestro país elegirá, con el auspicio de TVN, la próxima representante nacional al evento que se realizará durante el programa "Chile, Chile lindo", en los meses de septiembre y octubre próximos. El evento, organizado por el Consejo de Turismo Mexicano y la colaboración de Panam, elegirá todos los años esta Reina del Turismo Latino. En la foto, Ana María García junto al jefe de Comunicaciones de TV Nacional, Juan Eduardo Aninat.



BAILA DOMINGO hará bailar a los bailarines de ayer con los ritmos de foxtrot y swing.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".
- 14.00 IDENTIFICACION
- 14.01 REINA ANIMAL EN CRISIS. Documentales.
- 14.30 PRINCIPE DINOSAURIO. Aventuras para niños. Hoy: "Los invasores".
- 15.00 I CINE TRIPLE ACCION: "Jornada milagrosa". Filme de aventura y suspense que narra el drama de un grupo de sobrevivientes de un accidente de aviación en la jungla. Actuaciones de Rory Calhoun, Audrey Long y Virginia Gray.
- 16.50 II CINE TRIPLE ACCION: "Clamor". Aventuras. Un apacible escritor de novelas detectivescas y un grupo de muchachos logran detener una banda de ladrones. Actuaciones de Alastair Sin, Jack Warner y Jack Labert.
- 18.20 III CINE TRIPLE ACCION: "Operación Bikini". Bélica. Hacia fines de la Segunda Guerra Mundial.
- 20.00 CRONICA 5. Noticias
- 20.30 DEPORTEVISION. Amplia cobertura de todas las competencias deportivas que se desarrollan en Santiago y Valparaíso. Conduce Ignacio Hernández.
- 21.30 SUPER CINE: "Arde Bruja arde". Suspense. Película que cuenta la vida de un profesor universitario casado con una bruja.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.

### CANAL 7

- 09.45 CARTA MUSICAL
- 10.00 CLUB 700. Programa religioso
- 10.30 CLUB P.T.L. Programa religioso
- 11.30 EL RINCON DEL CONEJO TEVE. El resumen de los programas de la semana.
- 12.30 EL CABALLO DE HIERRO. Serie de aventuras en el Oeste. Tres hermosas mujeres, convictas, son conducidas en el tren de Calhoun. Una de ellas, testigo clave en un juicio, está a punto de ser asesinada...
- 13.30 LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS. La obra del gran novelista Julio Verne, llevada a la pantalla chica en dibujos animados.
- 14.00 KIMBA. Aventuras de KIMBA, el leonito blanco. Dibujos animados.
- 14.30 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Ofrecemos completo el capítulo presentado durante la semana.
- 14.55 GASPARI. Para los niños, las peripecias de GASPARI, el pequeño y amistoso fantasma.
- 15.20 PORKY. El show del chanchito PORKY y sus amigos. Dibujos animados.
- 15.45 CLUE CLUB. Entretenimiento para los niños.
- 16.10 TOM Y JERRY. Dibujos animados.

- 16.40 LA MOLE. Dibujos animados.
- 17.05 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 17.10 EL HOMBRE NUCLEAR. Serie de acción. Una nueva misión de alto riesgo para Steve Austin, el hombre que costó a la ciencia seis millones de dólares! Con Lee Majors en el rol estelar.
- 18.10 EL CASTILLO DE GOL-DITZ. Serie de acción bélica, que narra la vida y los intentos por escapar de un grupo de importantes prisioneros aliados, en una fortaleza nazi. Con David McCallum en el rol estelar.
- 19.00 COLUMBO. Serie policial. Una escritora, experta en novelas de crímenes, asesina a su sobrino, encerrándolo en la caja fuerte. Colombo descubre la pista dejada por el muerto. Con Peter Falk en el rol estelar.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Teve invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.
- 21.25 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país, con Patricia Scantlebury.
- 21.30 SUPER PREMIER UNIVERSAL. "HOMBRES VALIENTES". Western, con Glenn

- Ford, Sam Elliot y Ben Jhonson.
- 23.00 LA CENICIENTA. TVN presenta la tercera parte y final de la ópera LA CENICIENTA, basada en el cuento de Perrault, con música de Jules Massenet y producida por el Centro Nacional de Artes de Canadá.
- 23.30 300 MILLONES.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

### CANAL 11

- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 MUSICA SERIA. Hoy: Sinfonía N° 6 "Pastoral" de Ludwig Van Beethoven. Orquesta Sinfónica de Chile.
- 12.30 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. (Dibujos animados).
- 13.35 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo con música, humor, concursos, reportajes y entrevistas. También el concurso terremoto, donde grupos juveniles bailan sus propias coreografías y ¿Cuánto vale el show? infantil que permite a los pequeños demostrar sus aptitudes artísticas. Conduce: Stanka Matie y Ricardo Calderón.
- 17.30 FUTBOL INTERNACIONAL VIA SATELITE: Argentina versus Valencia.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 EL TIEMPO. Un completo in-

- forme meteorológico del país.
- 21.25 "BOHEMIOS". (Zarzuela). Con Julián Mateos, Dianik Zurakowska, Antonio Durán y con las voces de los cantantes Carlo del Monte, Josefina Cubeiro, Enrique del Portal. Dirección: Juan de Orduña y Federico Torroba. (Dirección musical). Una zarzuela basada en la obra de Guillermo Perrin y Miguel Palacios, con música de Amadeo Vives. En el París de fines del siglo anterior, un músico y un poeta sueñan con presentar su obra en la "Ópera Cómica". Un día se les presenta la oportunidad, gracias a una especie de mecenas que les tiende la mano, al igual que a una bella cantante lírica que resulta estar enamorada del músico de marras...
- 23.00 GRAN CINE COLOR. Hoy: "SOLO UN GRITO AL MAS ALLA" (misterio) Con Gary Collins, Haley Mills, Joyce Carey y David Warbeck. El día de la boda de Samantha, una chica huérfana, su vestido es manchado con sangre. Tras la fuerte impresión ella se repone y parte en luna de miel con su esposo. Al regresar a casa, su vecino, un tipo bastante extraño, logra establecer amistad con el joven matrimonio para llevar a cabo sus siniestros planes.
- 00.30 TIERRA DERECHA
- 01.00 CINE DEL RECUERDO "No confíes nunca en un jugador". Policial. Con Dane Clark, Cathy O'Bonnell y Tom Drake.

### CANAL 13

- 8.30 CARTA DE AJUSTE. Scherezade de Nikolai Rimsky-Korsakov interpretado por la Orquesta Filarmónica de Berlín.
- 9.00 TELEDUC'81, programa de educación a distancia que imparte la Universidad Católica de Chile. Dirección: Regis Bartizaghi y Alfonso Soler. Comienza el segundo semestre.
- 11.00 DETRAS DE LA ESCENA, documental conducido por Jonathan Winter.
- 11.25 LA MUSICA DEL HOMBRE. Hoy: "La edad del individualismo".
- 12.10 PEPE POTAMUS. Dibujos animados.
- 12.40 DEPORTES ESPECTACULARES, todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.
- 13.15 EL SALVAJE Y SORPREN-DENTE MUNDO DE LOS ANIMALES, documental.
- 13.45 SABADOS GIGANTES.
- 20.25 LOS TELEVICENTES, invitando a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRUCE, noticias.
- 21.30 NOCHE DE GIGANTES, con Don Francisco. Dirección: Regis Bartizaghi.
- 24.00 CINE DE MEDIANOCHE.
- 24.00 CINE DE MEDIANOCHE. "Historia de Medianoche", cinta policial con Tony Curtis, Maritza Paval y Gilbert Roland.

Se lesionó ayer trabajando

### "Marisma" en dudosa participación

En observación quedó en la Clínica del Hipódromo Chile la potranca "Marisma" que sufrió un accidente lesionándose sus rodillas mientras ejecutaba sus ejercicios matinales en la pista de trabajo palmeña.

La mala fortuna de una de las favoritas para el tradicional clásico Tanteo de Potrancas que se llevará a cabo hoy en esa institución, se produjo aproximadamente a las nueve treinta de la mañana cuando la hija de Mr. Long golpeó sus rodillas contra el piso provocándose una lesión superficial, pero que puede traer complicaciones.

El golpe que puede tener mayores implicancias fue el de la mano izquierda donde se le produjo una escoriación (peladura) en el carpo.

#### PUEDA INFLAMARSE

Consultado el Jefe de la Clínica Veterinaria del Hipódromo, Miguel Miranda, señaló que la herida es superfi-

cial, pero que puede traer complicaciones en el sentido de una inflamación que le impida mover la rodilla.

La mano derecha sólo tiene algunas magulladuras sin importancia. Acerca de la posibilidad de que pueda competir en el clásico de hoy, hay que esperar si la yegua reacciona favorablemente a los tratamientos.

"A través de un juicio muy personal, creo que debería retirarse porque veo que pueda traer dificultades si se le hace correr. A la vez habrá que esperar la opinión del preparador y dueño, que como es lógico, desean estar presente en esta justa tan importante y consagratória para las hembras de tres años".

Hasta la hora de cierre de esta información aún no se tenía una orden oficial del retiro, ya que se están haciendo todos los esfuerzos posibles, a través de desinflamatorios, para que Marisma pueda estar presente en la justa.

#### SERGIO VERA

El jinete de la potranca, Sergio Vera, se sorprendió al saber la noticia ya que el conductor de la yegua fue su cuidador. El jockey comentó que las posibilidades de Marisma eran muy buenas ya que en los cotejos previos se había visto en un estado sobresaliente.

Sobre las perspectivas de triunfo de la hija de Mr. Long, Vera comentó que, en el caso que corra, sus rivales de mayor seriedad sin lugar a dudas, eran Milwaukee a quien todos saldrían a ganar, y la ausente "Seminola", que otra vez no podrá mostrar sus virtudes a causa de la anemia infecciosa equina que sigue afectando a los caballos viamarios e impide viajar a la capital.

"A mí aún no se me ha señalado nada acerca de si corre o no Marisma, así que estoy a la espera de la confirmación, concluyó.



MARISMA: Posiblemente no esté presente en la justa de hoy en La Palma, debido a una lesión en su rodilla izquierda que se le produjo ayer en los galopes. Sus encargados están haciendo todo lo posible para que la hija de Mr. Long pueda competir.

#### Manuel Segura

### "Por lo que ha mostrado mi pupila debe ganar..."

Con la moral muy en alto y esperando un nuevo triunfo de su pupila Milwaukee, está el preparador Manuel Segura, quien augura una excelente presentación de su hembra en el Tanteo de Potrancas.

LA NACION conversó con el trainer palmeño para que diera a conocer su opinión acerca de lo que será la justa consagratória que se llevará a cabo hoy en ese recinto:

#### OPTIMO ESTADO

"Milwaukee llega en insuperable estado atlético a la carrera y no veo el por qué no pueda responder a sus triunfos anteriores. No me equivoco en señalar que la potranca está mejor que en su última presentación. Sus cotejos con registro de 42 segundos y dos quintos en 700 metros y finales de 11.4 en los últimos doscientos metros, son señal que está excelente y dispuesta a asegurar un nuevo galardón para su campaña."

#### VASQUEZ-MILWAUKEE

La dupla de la mejor exponente entre las hembras en pista de arena y el jockey más ganador en los últimos tres años, Sergio Vázquez, estará presente en la justa selectiva. Sobre esto Segura dijo:

"En esta oportunidad Vázquez está más ambientado a ella y la ha estado trabajando últimamente para que no haya ningún tipo de problemas en la prueba misma. La yegua se abrió un tanto debido a que fue huasqueada en los últimos metros y al parecer no le gustó. Lo que ocurrió, es que nunca antes se le había propinado: una exigencia así, entonces se resintió en esa forma. No está acostumbrada a que la castiguen, ya que todas sus carreras las ha ganado con mucha facilidad y sin necesidad de un apremio, dijo refiriéndose a su pasada presentación.

#### CARRERA FAVORABLE

"La carrera la veo como muy favorable para mi pensionista por todo lo que ha mostrado. Sus tres triunfos consecutivos son antecedentes de real valía para que nuevamente tenga el amplio favoritismo del aficionado.

Lo que me preocupa es que todas

sus rivales competirán en su contra, lo que pueda ser un factor importante para su desempeño en el transcurso de los 1.500 metros. Para cualquier preparador el hecho de presentar a una favorita es motivo de una presión psicológica constante. Pese a todo estoy tranquilo y lo he tomado como gajes del oficio.

#### TODAS SON DE CUIDADO

"Para mí todas las potrancas que estarán presentes merecen el mismo respeto porque están en condiciones de hacer grandes presentaciones. Ahora que algunas de ellas no estarán presentes, como Seminola u otras, igualmente, sigo pensando que la carrera presenta riesgos. La viamarina era una de las rivales de más cuidado de Milwaukee, porque había demostrado toda su calidad en sus dos últimas presentaciones, donde había escoltado a la ganadora."

#### LA DISTANCIA

Para Manuel Segura, los mil quinientos metros no significan gran cosa, debido a que su potranca ha ganado en ese tiro. "En su última carrera, pese a los inconvenientes que tuvo al final, me agradó, y considero que la distancia no será impedimento para su desempeño. Hasta ahí al menos no ha tenido ningún tipo de problemas. Si Ud. me dice para mayores distancias, tendría que trabajarla antes para saber la respuesta. Por mientras, la hemos estado preparando, exclusivamente en los mil quinientos. El declive que tiene la pista de carrera en los últimos metros fue la causa que mi yegua se abriera en la última carrera, dando la impresión que no llegaba con comodidad."

#### LOS SABIOS DE SIEMPRE

"He sabido de muchas opiniones emanadas de los "sabios" de siempre que buscan puntos negativos a los caballos que se ven con perspectivas. Algunos comentan que mi yegua no llegará más allá de los 1.500 metros, pero yo les digo que eso está por verse.

Siempre en la hípica han tratado de menoscabar al animal que sobresale y



CONFIANZA: Manuel Segura tiene el mayor optimismo en que su pupila rubricará su exitosa campaña en la arena. En el caso que gane se piensa que estaría participando en el Sociedad de Criadores.

eso no es sólo en Chile sino que en el extranjero. Los que dicen que Seminola será su sucesora, les dejo la palabra, porque hay una sola forma de apreciarlo y eso es la carrera misma. Lástima que la viamarina no pueda estar presente para salir de las dudas."

#### CAMPAÑA POSTERIOR

Las posibilidades que se avecinan en caso de un óptimo desempeño de Milwaukee son muy favorables. Si lograra vencer en el Tanteo, la prepararemos para el Sociedad de Criadores o en el Clásico Gran Criterium, cuyas bases se darán a conocer próximamente.

Sacar a la yegua de la arena será muy dañino, ya que en esta pista donde mejor se ambienta. Creo que toda su campaña, la llevará a cabo en el Hipódromo, ya que cambiar de mano y de pista lo encontraría como un mal acierto."

"¿Pronóstico final?"  
"Bueno, lo único que puedo decir es que Milwaukee tiene la primera opción de ser la vencedora, de lo contrario no podría bajar de las tres primeras, porque sin lugar a dudas es superior a muchas de las que estarán presentes."

### S.E. devolvió decreto que eliminaba Consejo Superior

El titular, General (R) Alberto Echaurren Gaete, no sabía de su existencia

Un decreto-ley que establecía la disolución del Consejo Superior de la Hípica Nacional y que no firmó S.E. el Presidente de la República, fue el motivo del malestar del General (R) y titular del máximo organismo de la hípica chilena, Alberto Echaurren Gaete, en la reunión que sostuvo el martes pasado ese organismo.

Según trascendió, cuando el Presidente de la República, General Augusto Pinochet U., consultó sobre la opinión del General Echaurren, el cual no estaba enterado, ni remotamente, de ese grupo legal, devolvió el expediente a su lugar de origen (Ministerio de Hacienda), quedando pendiente una reunión que sostendrá el General Echaurren con el General de Brigada y Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial, Santiago Sinclair Oyaneder, además del General Lyon, Auditor General de Guerra.

Hasta el momento nadie sabe el origen que tuvo ese decreto que eliminaba el Consejo Superior, pero sí es posible la elaboración de un anteproyecto de funcionamiento más dinámico y de modificaciones pertinentes para que tenga el real respaldo que, como organismo superior, debe tener.

"Estos problemas son posibles de solucionar. El General Echaurren se molestó en la reunión del martes pero no ha presentado su renuncia, ya que el fue nombrado por el Presidente de la República. A él le debería presentar, si lo ha pensado alguna vez. Me parece que la cosa no debe trascender mayormente por el bien de la hípica chilena ahora que se encuentra en tal alto lugar con la ganancia de Rasputin en São Paulo, el tercero de Doucette en Río y la próxima actuación de Premio Nobel en Arlington", señalaron a LA NACION fuentes bien informadas.



General (R) Alberto Echaurren, presidente del Consejo Superior de la Hípica Nacional.

#### Jinetes y preparadores de tresañeras

### Todos auguran buenas ubicaciones

En una breve encuesta con los preparadores y jinetes de las participantes del clásico de hoy, "Tanteo de Potrancas", pudimos comprobar el ánimo que existe para enfrentar el importante premio que entregará la suma de un millón quinientos mil pesos a la ganadora.

Todos aseguran que la carrera es difícil y que Milwaukee es la rival de mayor seriedad, pero que las cosas pueden salir adelante si la fortuna los acompaña y, por supuesto, la eficiente conducción de los jinetes:

#### GABRIEL AVILA

El preparador de la potranca CORSARIA opina de esta manera sobre su pupila: "De acuerdo a sus últimos trabajos puedo estar tranquilo en que debe hacer una muy buena presentación. Pasó los 1.400 metros en 1 minuto y 29 segundos, y el miércoles, pasado, movió en 37 segundos los setecientos metros. Con esos registros estoy muy optimista y espero que la fortuna nos acompañe."

La última presentación me dejó conforme. Venía corriendo de las últimas y al final arremetió para ubicarse quinta. Esos finales me agradan mucho y creo que si en esta ocasión no sale mal, su opción crece considerablemente.

Pablo Castillo es un gran jinete y está totalmente acomodado a ella, porque la ha estado trabajando. La

otra vez no la conocía mucho y por ello es que hubo algunos tropiezos en la salida."

#### ORLANDO LOPEZ

El jinete de PONCHITA sostiene: "Estoy seguro que hará un buen papel porque ha corrido la distancia, que es un punto a favor que tiene, y se ha visto en buenas condiciones."

A mi juicio la carrera presentará un tren muy violento, lo que es favorable, pues le permitirá un mejor desempeño. PONCHITA es una potranca muy veloz, y tiene la cualidad de que se la puede traer con suma comodidad de atrás. Lo único que deberá tener muy presente es que salga bien y que no sufra contratiempos con el numeroso lote de similares.

La carrera en sí la veo difícil. Hay muchas otras potrancas que tienen mayor opción que ella, pero eso no disminuye mi optimismo y seguridad que cumpliremos como siempre.

Lo único que busco es estar entre las cinco primeras, y con suerte podríamos llegar en esa ubicación. La partida es buena y le permitirá salir tranquila por fuera y buscar el momento preciso para arremeter. Junto a mí conducida hemos corrido en tres ocasiones y la semana pasada ganamos. Las otras llegadas han sido un tercero y segundo.

No es tan mala como señalan otros... concluyó diciendo el jinete.

#### JULIO CASTRO R.

El mariscal palmeño presentará a Dolfina, una potranca que según él no ha tenido la fortuna de demostrar todo lo que puede llevar a cabo en una justa clásica.

"La carrera para mí es difícil porque hay muy buenas potrancas que buscarán el lugar de privilegio, pero pese a todo considero que Dolfina no ha podido evidenciar sus notables progresos y antecedentes sanguíneos."

Con un poco de suerte y capacidad del jockey, podríamos estar llegando entre las cinco primeras. Ahora veremos como la maneja su nuevo jinete Juan Berrios, que tiene mucha habilidad para estos clásicos.

El trabajo que ejecutó de mil metros en 1 minuto y dos segundos me dejó muy satisfecho y también sus finales de 12.2. Con estos tiempos le veo mucha opción en la carrera, aunque las otras potrancas se vean en el papel superior a ella."

La forma de encarar la distancia de Dolfina es venirse en la mitad del lote sacarle provecho a sus finales. La salida que tiene también es un aspecto que le puede favorecer mucho."

#### ANGEL QUIROZ

El trainer prepara a BARCA INDIA, que dejó avalada sus virtudes en su promisorio debut: "Los trabajos que ha venido haciendo son de gran categoría y a mi juicio uno de los mejores del grupo que estará presente en el Tanteo."

Yo me conformo con que esté presente en el marcador, porque sinceramente se lo merece por lo que ha estado haciendo. En su última presentación alcanzó el tercer puesto, después de una muestra de gran repunte en los metros finales. La potranca tiene un gran corazón y creo que para este tipo de clásicos es fundamental."

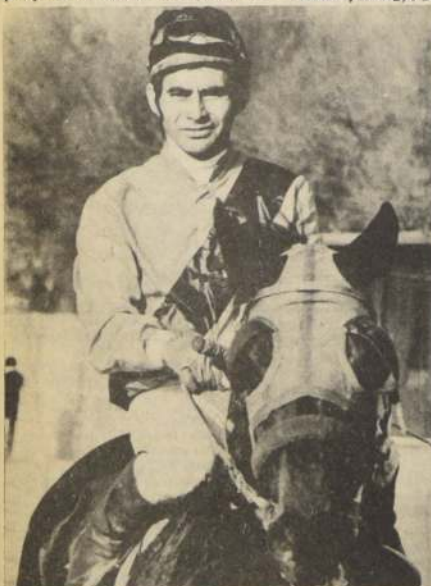
La presencia de Claudio Leighton es otra garantía para sus posibilidades, porque el mismo me señaló que estaba en grandes condiciones y que le cediera el compromiso de monta."

#### DAVID ALVAREZ

"Quebrantada llega en óptimas condiciones a la carrera, aunque la partida la puede desfavorecer un tanto. Tengo mucha fe en que la suerte debe predominar para un mejor desempeño de ella y además la conducción del jockey."

En su pasada presentación el jinete la paró en los últimos metros creyendo que había pisado mal, pero no fue así. Creo que si no la detiene, fácilmente finaliza en la cuarta posición."

La potranca tiene condiciones de sobra como para hacerle empeño a lugares de privilegio. Acerca de la distancia, llega de todas formas, ya que sus trabajos así me lo aseguran."



Orlando López: Conducirá a "Ponchita" y cree que por lo que ha estado realizando, tiene una de las buenas opciones de asegurar un lugar de privilegio.



CALIDAD: Milwaukee sin lugar a dudas será la gran favorita para la justa de hoy en el Tanteo de Potrancas. La capacidad manifestada ampliamente en sus tres últimas presentaciones es el mejor aval para ello.



GABRIEL AVILA



JULIO CASTRO R.



DAVID ALVAREZ

# Premio Nobel con la enorme responsabilidad de entregarnos la más grande hazaña hípica

- El hijo de Balconaje contará con el apoyo de todo un país para derrotar a los mejores caballos de Estados Unidos y Europa
- Víctor Hirmas, co-proprietario y criador, analiza sus posibilidades de triunfo

Y el Premio Nobel debe estar cumpliendo su primer día de cuarentena en el hipódromo de Arlington, Chicago. A esta hora también comienza la cuenta regresiva, primero para que salga de ella, luego para sus galopes y, finalmente, para el gran día 30.

Todo cuanto se haya dicho de este noble animal no es exagerado si se toma en consideración que ha llevado el prestigio del equestre nacional y la presencia de este país cada día de esta semana en las distintas facetas que hacen la verdadera personalidad de una nación.

Premio Nobel viene a surgir como crack después de casi 10 años. Figuró en el último gran premio de este mundo, los éxitos de este mulato representante del Matancilla ya no les pertenecen a ellos, sino que son de todos los amantes del turf.

Su derrota en la Polla y la victoria en El Ensayo, son dos puntos de referencia para comentar sobre la evolución de él. En la primera parte de su campaña fue siempre un "segundón" si se quiere el término. Pensemos que debutó segundo y después de ganar en su segunda presentación, consecutivamente fue tres veces segundo y una vez tercero (Nacional Ricardo Lyon).

La segunda etapa de Premio Nobel comienza justo con la máxima prueba del calendario nacional: El Ensayo. Todo cuanto se esperaba de él en anteriores compromisos lo ratificó con su espectacular arremetida para postergar a Los Confinés y Maipón, que lo venció en el Nacional.

Luego Premio Nobel, no en perfectas condiciones físicas, debe esforzarse al máximo para adjudicarse la segunda gema de nuestra Triple Corona. Supera a Preto, Los Confinés, Metapio y Panchicuy.

Esa carrera lo destaca de inmediato como un caballo de gran calidad. Ningún atleta en condiciones parecidas a las de este mulato, habría podido mostrar tanto valor y corazón para cruzar la raya en primer lugar. El Saint Leger estaba a la vista y para allá fueron trazados sus planes.

Expectación causaron sus cotejos en La Palma, la eterna "tumba de los campeones". Sin embargo, a los dueños de casa no les gusta que vayan a ganarlos así como así, y menos que se titulara como Triple Coronado. Todos querían verlo perder y vaya que lo lograron. Premio Nobel llegó tercero de Panchicuy y Dolphin. El ganador, igualmente era un forastero, pero les quedaba el consuelo (poco hípico por lo demás) de que no hubiera, después de 15 años, otro campeón.

Pero faltaba el Gran Premio Hipódromo Chile. Carrera sobre 2.400 metros y no los cansadores 3.000 del

Saint Leger. La cosa comenzaba a cambiar radicalmente. El crack ya conocía la pista, no se notaba tan nervioso como antes y Sergio Vásquez sabía lo que tenía que hacer. Pedro Medina, por su parte, había despejado toda duda sobre la preparación y llegaba en la plenitud.

El resultado ya era aplaudido cuando aún faltaban 200 metros para la meta. Es que ya nadie podía discutir su verdadera clase. Ese público que ante lo apabulló como pretendiente a la Triple Corona, ahora lo aplaudía a rabiar. Ahora se daban cuenta de su error y clamaban al crack. La vuelta olímpica fue espectacular. La herradura de flores lució como nunca y Premio Nobel alcanzaba el justo galardón de crack absoluto en las tres pistas principales del país.

Había ganado El Ensayo (Club Hípico, césped), el Derby (Sporting Club de Vina del Mar, césped) y Gran Premio Hipódromo Chile (arena), todas carreras de Grupo-1. Eso ya era suficiente para postular a Arlington.

## ARLINGTON MILLION

Inscrito para la carrera del millón de dólares, Premio Nobel se despidió de las pistas nacionales adjudicándose los 2.400 metros reglamentarios del clásico

Otoño sobre Chalotín (Gran Premio Presidente de la República) y Panchicuy (Saint Leger).

Después de eso, nada le queda hacer en Chile y busca nuevos horizontes. Surge en Arlington, una dura prueba donde enfrentará a los mejores caballos del mundo.

Sin embargo, nada queda al azar y los hermanos Hirmas junto a sus socios Adolfo Hirmas y Francisco Sabat, más Pedro Medina y Sergio Vásquez, comienzan a la tarea de programar la preparación de esta mole de 500 kilos para llevarla en la plenitud de sus condiciones.

Cada día el caballo va en busca de su "punto". Todos para uno y uno para todos. Vásquez es de los primeros en llegar a la pista. Pedro Medina alterna esa responsabilidad con Rasputín en Sao Paulo (vencedor del Gran Premio Sao Paulo) y Rio de Janeiro. Premio Nobel merece tanto o más dedicación que el colorado hijo de Schleswig.

Se vende Rasputín y el camino es todo para el crack (nunca se le dejó a un lado). Cotejos tras cotejos que abismen por sus marcas, van confirmando que todo marchaba a la perfección.

La empresa ha funcionado bien y, quiera Dios, que todo salga como se espera y esperemos todos los chilenos.

Así como nos desvivimos por la chaquetilla roja de la selección de fútbol, por los raquetazos de Hans, las vueltas de Eliseo, los K.O. de Martín, el ciclismo y otras disciplinas, es el momento de vibrar con Premio Nobel.

Es el momento de estar junto a esa pequeña comitiva de chilenos que gritará como las 50 ó 60.000 personas que estarán el 30 de agosto en Arlington.

## VÍCTOR HIRMAS

Para uno de los propietarios de Premio Nobel — Víctor Hirmas — esta presentación en Estados Unidos tiene un significado muy especial. "Vamos con las pretensiones de llegar en tabla. La calidad de los rivales es extraordinaria y la pista (relativamente chica) podría venir muy bien al caballo. Ha cotejado en gran forma y su calidad nos permite suponer que superará la inmovilidad del viaje", señaló.

Más adelante Víctor Hirmas dijo que "la cuarentena será de 3 días saliendo el domingo. Se han tomado todas las precauciones para que así sea. Sobre todo con el Laboratorio del Ministerio de Agricultura que está en Virginia, lugar donde se realizan los análisis de anemia infecciosa, encefalitis y piropilosis. La trascendencia de esta presentación, para nuestro país, es que las gestiones del



PREMIO NOBEL ya es ganador de El Ensayo 1980 con Elías Silva como jinete. Era la primera etapa de la Triple Corona Nacional. Un accidente de Silva lo dejaría inhabilitado para llegar a El Derby.

SAG, la Embajada de Estados Unidos y el Departamento específico en ese país, permitirían acortar la cuarentena de los animales chilenos a tres días como máximo. La espera de 7 días se debe al examen de encefalitis que sacudió a Venezuela hace un tiempo, pero que en Chile no existe. Es desconocida, de tal manera que es un gran avance para acortar la inmovilidad de los caballos que van. Claro que todo esto a través de una solicitud del SAG".

## ¿Nervioso?

"No tanto aunque el desafío es como para estarlo. Las cosas programadas con calma y con ninguna al azar, nos da esa tranquilidad. Lógicamente que existe la preocupación de una mala pisada en el trabajo, un enfriamiento, resfrio, etc."

## ¿Qué espera de Premio Nobel?

"Todo el mundo quiere ganar. Creo que si figuramos entre los cinco primeros ya hemos vencido, no olvide que los caballos de allá son todos ganadores del millón de dólares para arriba. En todo caso, estamos preparados para correr y ganar. Todo el equipo tiene plena conciencia de que no se va por hacer número, sino para ganar. La cancha tal vez se preste pa-

ra los rápidos y el nuestro lo es y no me extrañaría que viniera de inmediato con ellos".

## ¿Qué significa para Chile?

"El correr implica que el hípico chileno está siendo considerado a nivel mundial. Haciendo un buen papel, nuevamente se abren las puertas para el caballo chileno en el mercado norteamericano, que es el principal cliente en el universo. Los criadores invierten grandes sumas para sus haras. En cuanto a Chile, esto también implica mayor inversión en padrillos y yeguas de cría; el propietario podrá adquirir una mejor pieza, en fin, son tantas las perspectivas con esta carrera que Premio Nobel buscará abrir esas grandes puertas, últimamente, entreabierta solamente. Así podremos alternar más frecuentemente en eventos intercontinentales como este de Arlington".

Este es el pensamiento de Víctor Hirmas. Sus palabras reflejan todo cuanto ha habido de preocupación para llegar en óptimas condiciones. Ahora solo resta que un caballo (irracional), y un jinete (inteligente) como Vásquez, más Pedro Medina, hagan lo que les corresponde. Sería el más grande honor para Chile y su hípica.



EL DERBY 1981. — Segunda etapa de la Triple Corona con Sergio Vásquez que lo guiará en Arlington. Solo quedaba el Saint Leger. La alegría invade a Carlos y Víctor Hirmas, a Francisco Sabat, Heidy de Hirmas y, en general, a todos los que vitorearon al favorito.

# Hipódromo Chile

sábado 22 de agosto de 1981

## 1a CARRERA. — 1.000 metros. A las 15.15 horas. Condicional. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                  |       |    |             |                |    |
|------------------|-------|----|-------------|----------------|----|
| 617 P. Bago      | 8-3   | 1  | Alza Prima  | 53 R. Herrera  | 4  |
| 1518 J. Silva    | Deb.  | 2  | Berty       | 53 S. Soto     | 10 |
| 1384 J. Guajardo | 4     | 3  | Decorosa    | 53 E. Silva    | 13 |
| 1472 M. Baeza    | Deb.  | 4  | Fant        | 53 G. Valencia | 14 |
| 1190 A. Parra    | Reap. | 5  | Flor Linda  | 53 J. Romero   | 6  |
| 1518 C. Parra    | 2     | 6  | Foguera     | 53 R. Palma    | 3  |
| 1530 F. Jaciel   | Reap. | 7  | Forda       | 53 J. Turrieta | 7  |
| 1474 P. Polanco  | 5     | 8  | Humanitas   | 53 C. Leighton | 16 |
| 1383 D. Alvarez  | Reap. | 9  | Librada     | 53 N.N.        | 15 |
| 1474 V. Romo     | Reap. | 10 | M. Anne     | 53 W. López    | 1  |
| 1542 O. Manso    | Reap. | 11 | Pampanilla  | 53 J. Díaz     | 5  |
| 1519 E. Vidal    | 7-10  | 12 | Pletera     | 53 S. Vera     | 11 |
| 1515 R. Chellev  | 9     | 13 | Mireya      | 53 H. Galaz    | 9  |
|                  |       | 14 | Verdola     | 53 D. Salinas  | 12 |
|                  |       | 15 | Villa Verde | 53 P. Castillo | 8  |
|                  |       | 16 | Zalema      | 53 J. Espinoza | 2  |

## 2a CARRERA. — 1.000 metros. A las 15.40 horas. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                  |       |    |            |                   |    |
|------------------|-------|----|------------|-------------------|----|
| 1519 B. Chellev  | 9-3-6 | 1  | Camisón    | 53 J. Espinoza    | 4  |
| 1518 C. Muñoz    | Reap. | 2  | Desidia    | 53 S. Vera        | 10 |
| 1518 C. Bago     | 6     | 3  | Difa       | 53 W. López       | 13 |
| 1515 O. Jara     | 14-2  | 4  | Dolosa     | 53 L. Salinas     | 14 |
| 1515 L. Guerrero | 8-7   | 5  | Falda      | 53 J. Farfán      | 6  |
| 1519 M. Segura   | Deb.  | 6  | Figurada   | 53 J. González    | 3  |
| 1413 M. Baeza    | 5-7   | 7  | Filberta   | 53 P. Herrera     | 7  |
| 1519 B. Castillo | Reap. | 8  | Gabinaria  | 53 J. Romero      | 16 |
| 1519 B. Castillo | Reap. | 9  | Gabinaria  | 53 Fco. González  | 15 |
| 1384 D. Miranda  | 7     | 10 | Maricarmen | 53 R. Palma       | 5  |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 11 | Mayorga    | 53 M. Olguín      | 5  |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 12 | Morichea   | 53 H. Ulloa       | 11 |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 13 | Mucho Más  | 53 M. Alvarez     | 9  |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 14 | Pica       | 53 G. Silva       | 12 |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 15 | Pitana     | 53 J. F. González | 8  |
| 1519 E. Leiva    | Reap. | 16 | Reformable | 53 A. González    | 2  |

## 3a CARRERA. — 1.000 metros. A las 16.05 horas. Ind. 50 e Inf. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                   |       |   |            |                |   |
|-------------------|-------|---|------------|----------------|---|
| 1488 L. Alvarez   | 3-8   | 1 | Cayagui    | 57 P. Cerón    | 4 |
| 1488 P. Bago      | 8-3-2 | 2 | Don Masa   | 55 E. Silva    | 6 |
| 1391 L. Guerrero  | 3-2-8 | 3 | Combate    | 52 J. Castillo | 3 |
| 1521 J. Cavieres  | 2-11  | 4 | Millauquén | 51 S. Vera     | 7 |
| 1488 J. B. Castro | 1-1   | 5 | Platón     | 49 H. Galaz    | 1 |
| 1488 E. Inda S.   | 1-4   | 6 | Latinar    | 48 P. Castillo | 5 |
| 1471 O. Silva S.  | Reap. | 7 | Metapio    | 48 J. Díaz     | 2 |

## 4a CARRERA. — 1.400 metros. A las 16.35 horas. Ind. 19 al 10. PRIMERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE.

|                   |       |   |            |                |    |
|-------------------|-------|---|------------|----------------|----|
| 1517 S. Bécar     | 5-1-8 | 1 | Ballantine | 57 J. Díaz     | 4  |
| 1530 E. Castro    | 4-7-2 | 2 | Diverso    | 57 J. Duarte   | 10 |
| 1492 F. Castro L. | 15    | 3 | Laurel     | 57 A. González | 13 |
| 1492 H. Miranda   | 2-5-4 | 4 | Delito     | 56 S. Azócar   | 14 |

## 5a Mts. a las 5.00 P.M. CLASICO "TANTEO DE POTRANCAS" — GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA

|                    |        |    |            |                |    |
|--------------------|--------|----|------------|----------------|----|
| 1535 J. Nicoli     | 5      | 5  | Jambo      | 55 E. Guzmán   | 6  |
| 1539 P. Molina     | 6-8-6  | 6  | Payar      | 55 V. Rojas    | 3  |
| 1539 D. Alvarez    | 7-9-9  | 7  | Fontal     | 54 G. Pinto    | 1  |
| 1426 J. Castro R.  | 7-11   | 8  | Montgomery | 54 C. Leighton | 1  |
| 1527 A. Valdes     | 13-3   | 9  | Ben Wey    | 53 R. Toledo   | 5  |
| 1548 D. Contreras  | 9-9-3  | 10 | Per Blim   | 52 J. Tobar    | 11 |
| 1535 E. Beuzenberg | 9-8    | 11 | Zaire      | 51 A. Vergara  | 9  |
| 1535 J. Seaman     | 4      | 12 | Merry      | 49 H. Galaz    | 12 |
| 1531 H. Yáñez      | 8-6-13 | 13 | Parcelero  | 49 H. López    | 8  |
| 1489 Aq. Martínez  | 6-9-3  | 14 | Jadito     | 48 P. Castillo | 2  |

## 6a CARRERA. 1.400 Mts. a las 5.30 P.M. Condicional. SEGUNDA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE

|                     |       |    |              |                |    |
|---------------------|-------|----|--------------|----------------|----|
| 1519 J. Bravo       | 4-3   | 1  | Cest Fini    | 53 M. Olguín   | 18 |
| 1484 E. Castro      | 11-8  | 2  | Cost Sur     | 53 P. Plaza    | 4  |
| 1496 J. Sánchez     | Reap. | 3  | Coverlinda   | 53 J. Muñoz    | 10 |
| 1558 J. Castro A.   | Reap. | 4  | Cuhanquera   | 53 J. Espinoza | 13 |
| 1519 J.A. Castro    | 5     | 5  | Chaina       | 53 O. López    | 17 |
| 1484 C. López       | 4     | 6  | Half Twin    | 53 N.N.        | 14 |
| 1515 O. Silva       | 6     | 7  | Harlan       | 53 S. Vásquez  | 6  |
| 1484 P. Inda        | 3     | 8  | Jalandra     | 53 C. Leighton | 4  |
| 1484 E. Leiva       | 2     | 9  | Kalaura      | 53 F. González | 7  |
| 1484 J. Seaman      | 7-7   | 10 | Kukui        | 53 N.N.        | 16 |
| 1474 M. Rodríguez   | Reap. | 11 | Kurka        | 53 O. Jara     | 15 |
| 1518 J. Castro B.   | 2-3-4 | 12 | La Caldini   | 53 G. Valencia | 1  |
| 1384 C. Muñoz       | 2     | 13 | Mandataria   | 53 R. Herrera  | 5  |
| 1323 L. Severino    | Reap. | 14 | Manga        | 53 L. Cornejo  | 11 |
| 1484 D. Alvarez     | 5     | 15 | M. Atractiva | 53 J. Díaz     | 9  |
| 1519 J. Bta. Castro | 2     | 16 | Parlie       | 53 S. Vera     | 12 |
| 1192 D. López       | Reap. | 17 | Parkinsonia  | 53 J. Turrieta | 8  |
| 1515 F. Salas       | 4     | 18 | Rosa Belica  | 53 P. Castillo | 3  |

## 7a CARRERA. 1.400 Mts. a las 5.55 P.M. Ind. 44 al 32 — GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA

|                  |       |   |          |                |   |
|------------------|-------|---|----------|----------------|---|
| 1488 A. Martínez | 1-4-1 | 1 | Brentano | 50 J. Pérez    | 4 |
| 1427 P. Bago     | 2-2-8 | 2 | Pepe     | 58 C. Leighton | 6 |

## 8a CARRERA. 1.200 metros. Ind. 39 al 30. 1a. SERIE. A las 18.20 horas. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

|                   |       |    |           |                |    |
|-------------------|-------|----|-----------|----------------|----|
| 2392 C. Bago      | Reap. | 1  | D'Artagna | 57 O. Escobar  | 4  |
| 1522 J. Inda G.   | 10    | 2  | Boiyada   | 55 L. Cornejo  | 10 |
| 1536 S. Romero    | 10    | 3  | Merry Boy | 54 N.N.        | 6  |
| 1521 P. Bago      | 1-1-2 | 4  | Furnhill  | 53 J. Berrios  | 3  |
| 1487 L. Urbina    | 1-3-3 | 5  | Riverside | 53 S. Azócar   | 7  |
| 914 A. Quiroz     | 3-12  | 6  | Chanoco   | 51 L. Toro     | 5  |
| 1536 J. B. Castro | 7     | 7  | Husimil   | 50 H. López    | 1  |
| 1503 A. Martínez  | 8-10  | 8  | Martino   | 50 H. Galaz    | 9  |
| 1291 C. Urbina    | Reap. | 9  | Membell   | 48 F. González | 8  |
|                   |       | 10 | Lattina   | 48 M. Olguín   | 2  |

## 9a CARRERA. 1.200 metros. Ind. 28 al 19. A las 18.50 horas. TERCERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE ENGANCHE.

|                   |       |    |             |                |    |
|-------------------|-------|----|-------------|----------------|----|
| 1524 J. Castro R. | 3-5-4 | 1  | Nacarin     | 57 R. Herrera  | 4  |
| 1540 R. Loeza     | 9     | 2  | Naublin     | 56 S. Soto     | 10 |
| 1537 D. Alvarez   | 10-10 | 3  | Don Elias   | 56 M. Alvarez  | 13 |
| 1527 C. Urbina    | 1-1   | 4  | Minimo      | 56 M. Olguín   | 14 |
| 1540 D. López     | 7-2   | 5  | M. Pituco   | 56 J. Castillo | 6  |
| 1540 R. Jaciel    | 11    | 6  | Riguroso    | 53 R. Arrue    | 3  |
| 1147 R. Allen     | Reap. | 7  | Allegret    | 52 J. Tobar    | 7  |
| 1524 G. Avila     | 4-2-3 | 8  | Condensad.  | 51 P. Castillo | 1  |
| 1524 S. Romero    | 9-5-2 | 9  | Santolme    | 51 V. Rojas    | 5  |
| 1539 S. Romero    | 12    | 10 | Dramatizad. | 49 H. López    | 11 |
| 1540 E. Ovalle    | 6     | 11 | Creyente    | 49 M. Cabrerol | 9  |
| 1539 J. Sánchez   | 2     | 12 | Curaca      | 49 J. Duarte   | 12 |
| 1493 L. Toledo    | 1-14  | 13 | Mafios      | 48 J. Farfán   | 8  |
| 1491 M. Segura    | 9-2   | 14 | Tuco        | 48 H. Galaz    | 2  |

## 10a CARRERA. 1.400 metros. Ind. 28 al 20. A las 19.15 horas. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

|                  |       |    |             |                |    |
|------------------|-------|----|-------------|----------------|----|
| 1503 J. Inda M.  | Reap. | 1  | Hill Song   | 56 N.N.        | 4  |
| 1523 H. Miranda  | 3-6-4 | 2  | R. Richard  | 56 J. Castillo | 10 |
| 1537 M. Munoz    | 5-6-6 | 3  | Malon       | 55 V. Rojas    | 6  |
| 1492 O. Jara     | 2-3-1 | 4  | Sinclair    | 55 J. Espinoza | 3  |
| 1537 S. Romero   | 5     | 5  | M. Negro    | 54 P. Herrera  | 7  |
| 1541 O. Silva    | Reap. | 6  | Fichador    | 53 J. Díaz     | 1  |
| 1523 M. Segura   | 1-0-6 | 7  | J. Champson | 52 H. López    | 5  |
| 1540 L. Toledo   | 3-0-7 | 8  | Munquiel    | 52 N.N.        | 11 |
| 1503 C. Miranda  | 8-2-5 | 9  | Pensaro     | 50 N.N.        | 9  |
| 1535 E. Inda G.  | 1     | 10 | Bolivar     | 49 P. Castillo | 12 |
| 1539 J. Cavieres | 4-3   | 11 | Quelindo    | 48 L. Toro     | 8  |
| 1432 D. López    | 7-4-1 | 12 | Secuz       | 48 N.N.        | 2  |

## 11a CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 8 al 3 a las 7.45 P.M. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE

|                   |       |    |            |                |    |
|-------------------|-------|----|------------|----------------|----|
| 1538 L. Toledo    | 9-7   | 1  | Funicular  | 54 O. López    | 4  |
| 1425 D. Contreras | 15    | 2  | P. Fuerte  | 54 V. Rojas    | 10 |
| 1382 R. Jaciel    | Reap. | 3  | Quito      | 54 R. Arrue    | 13 |
| 1408 D. Torres    | Reap. | 4  | Santiago   | 54 R. Herrera  | 14 |
| 1485 P. Molina    | Reap. | 5  | Silabario  | 54 D. Salinas  | 6  |
| 1494 A. Domati    | 7     | 6  | Tenta      | 54 H. Galaz    | 3  |
| 1538 J. Castro    | 11-6  | 7  | V. Salvaje | 53 A. N.N.     | 7  |
| 707 R. Serrano    | Reap. | 8  | Malika     | 53 A. González | 15 |
| 1442 D. Alvarez   | 10-10 | 9  | Filme      | 53 V. Barrera  | 1  |
| 1525 O. Martínez  | 4-11  | 10 | Testur     | 52 M. Alvarez  | 5  |
| 1429 M. Sepúlveda | 6-9   | 11 | Saocma     | 51 N.N.        | 11 |
| 1493 R. Chellev   | Reap. | 12 | Faubourien | 50 N.N.        | 12 |
| 1338 R. Olivares  | 10    | 13 | Palitroque | 50 J. Espinoza | 9  |
| 1201 R. Quiroz    | Reap. | 14 | Denker     | 49 S. Suárez   | 8  |
|                   |       | 15 | Marega     | 49 L. Rivera   | 2  |

## 12a CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 12 al 9 a las 8.15 P.M. QUINTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE

|                  |       |    |           |                 |
|------------------|-------|----|-----------|-----------------|
| 1489 C. Miranda  | 4-2-6 | 1  | Balneario | 54 D. Salinas   |
| 1531 J. Castro   | 9-1-3 | 2  | Bededero  | 54 O. López     |
| 1538 G. Avila    | 1-4   | 3  | Bototo    | 54 C. González  |
| 1526 J. Bravo    | 8-3   | 4  | Churin    | 54 M. Olguin    |
| 1531 P. Inda     | 11    | 5  | Fósforo   | 54 V. Barrera   |
| 1527 C. Santos   | 12-7  | 6  | R. Prix   | 54 F. González  |
| 1491 A. Martínez | 6-5   | 7  | Rutina    | 54 O. Escobar   |
| 1526 R. Jaciel   | 9-3-8 | 8  | Borbotón  | 53 R. Toledo    |
| 1531 P. Molina   | 9-8   | 9  | Dier      | 53 V. Rojas     |
| 1435 D. Alvarez  | 6     | 10 | Vilucano  | 53 J. Díaz      |
| 1545 A. Carreño  | 2-4c  | 11 | Zemur     | 53 J. Asquez    |
| 1262 R. Allen    | Beap  | 12 | Bastonazo | 52 E. Cabrera   |
| 1526 M. Velarde  | 7     | 13 | Caligula  | 52 L. Ramos     |
| 1525 L. Cuervo   | 5-2-3 | 14 | Perjujo   | 52 J. Castillo  |
| R. Bernal        | 3-2-6 | 15 | Novipus   | 51 E. Sepúlveda |
| R. Quiroz        | 10-8  | 16 | Vicar     | 51 G. Valencia  |



MIRAMIA compartirá opciones junto a Milwaukee en la consagratoria justa clásica para potrancas. La pupila de Enrique

Fuentes ha trabajado bien y se cree que puede constituirse en un duro escollo para la pensionista de Segura.

Clásico "Tanteo de Potrancas"

## Ya tiene un nombre: "Milwaukee"

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15.15 horas. La de clausura a las 20.45.

Una de las principales atracciones la constituirá la disputa del clásico condicional selectivo "Tanteo de Potrancas", (GRUPO I), el que se correrá en trayecto de 1.500 metros con una bolsa de un millón y medio de pesos para la vencedora. La favorita obligada será "MILWAUKEE". La hija de Mr. Long y Sierra Luna por Silver Moon III, luce el más rico historial del numeroso grupo, el que se verá reducido de 18 a 13 problemáticamente. En forma oficial estamos en condiciones de informar que no correrán "Horda", "Merry Good", "Palmeira" y "Seminola" y un probable: "Marisma".

Así las cosas, la pensionista Manuel Segura que ha ganado cuatro de sus cinco presentaciones públicas incluyendo los clásicos Juan Cavieles M., Diario La Tercera de La Hora y José Saavedra B., en la otra presentación obtuvo un tercer puesto en los 1.200 metros del clásico "Selección de Potrancas", verá favorecidas sus posibilidades de triunfo.

Aparte la cartilla ofrecerá otro poderoso atractivo, como lo es el pozo adicional para la etapa del remate de la apuesta "Quinta y Sexta". Este reúne a la fecha la suma de 4 millones 898 mil 47 pesos.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de cada una de las participantes del evento central:

**Augusta**, 53 kilos, Patricio Herrera. Cuarta de Milwaukee, a 6.3/4 cuerpos, en los 1.500 metros del clásico "José Saavedra B.". Tiempo: 1.31.4/5 pista barrosa.

**Bail**, 53 kilos, Juan Herrera. No estuvo muy feliz en su última presentación del domingo 16 en el Club Hípico. Arribó octava con 54 kilos de Tribilín 55, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 17 al 12. Tiempo: 0.59.1/5 pista normal.

**Barca India**, 53 kilos, Claudio Leighton. Tercera de Palmeira, a tres largos, en los 1.200 metros del clásico condicional, premio "Carlos Aguiar A.". (GRUPO III). Tiempo: 1.13.3/5, pista normal.

**Corsaria**, 53 kilos, Pablo Castillo. Quinta de Milwaukee, a 9.1/4 cuerpos, en los 1.500 metros del clásico condicional "José Saavedra B.". Tiempo: 1.31.4/5, pista barrosa.

**Criatura**, 53 kilos, Jorge Castillo. Escoltó a Palmeira a medio cuerpo, en los 1.200 metros del clásico condicional, premio "Carlos Aguiar A.". (GRUPO III). Tiempo: 1.13.3/5, pista normal.

**Dolfina**, 53 kilos, Juan Berrios. Tomó parte en la misma competencia de la anterior, finalizando cuarta a 9.1/4 cuerpos.

**Escoltada**, 53 kilos, Vicente Rojas. Reaparece tras noventa días de ausencia. Su última actuación la cumplió el día 9 de mayo, fecha en la que venció por tres cuerpos a Bulgaria, en condicional de 1.400 metros, reservada para hembras de dos años no ganadoras. Tiempo: 1.26.4/5, pista barrosa.

**Estrilera**, 53 kilos, Leopoldo Cornejo. Viene de ganar por tres cuerpos y medio a Fibrosa, en condicional para tres años no ganadoras, Club Hípico. Tiempo: 0.59.1/5, pista normal.

**Ponchita**, 53 kilos, Orlando López. Hará corral con la anterior. En reciente desempeño superó por cuatro largos a Kalaroa, en condicional para tres años no ganadoras de 1.500 metros. Tiempo: 1.34.1/5, pista normal.

**Milwaukee**, 53 kilos, Sergio Vásquez. Ganó por medio cuerpo a Seminola en los 1.500 metros del clásico condicional, premio José Saavedra B.". Tiempo: 1.31.4/5 pista barrosa. Nuestra favorita.

**Marisma**, 53 kilos, Sergio Vera. (Dudosa su presentación, ver información aparte). Anota un tercer puesto, a 2.1/4 cuerpos, en la misma carrera de la anterior.

**Milagros**, 53 kilos, Luis Muñoz. Escoltó a Quebrantada, a 1.1/4 cuerpo, en condicional de 1.200 metros para tres años ganadoras. Tiempo: 1.13.4/5 pista normal.

**Miriamia**, 53 kilos, Gustavo Barreira. La hija de Iram no tuvo un desempeño muy feliz en los 1.500 metros del clásico "José Saavedra B.". Ganó por Milwaukee. Ocupó el décimo lugar, a 16.14 cuerpos. Tiempo: 1.31.4/5 pista barrosa.

**Quebrantada**, 53 kilos, Guillermo Pinto. Séptima en la misma carrera de la anterior. Once cuerpos y medio la separaron de la vencedora.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

### CAMBIO DE PESO

**Novena Carrera:** (12) Curaca de 49 a 50. Tercero con 54 kilos de Tribilín 56, a 2.1/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 22 al 14. Club Hípico. Tiempo: 1.01.4/5, pista normal. 1.01.4/5.

**Décimotercera Carrera:** (3) Dúctil de 55 a 54. Décimo con 52 kilos de Tribilín 56, a 6.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 22 al 14. Club Hípico. Tiempo: 1.01.4/5, pista normal.

### MONTAS QUE FALTABAN

**Décima Carrera:** (1) Hill Song, Sergio Vásquez, (8) Muñequillo, Guillermo Pinto, (9) Pessaro, Heriberto Galaz y (12) Secuaz, Miguel Olguín. **Undécima Carrera:** (7) Viento Salvaje, Patricio Herrera y (12) Faubourien, Jorge Castillo.

### DESCARTES

**Novena Carrera:** (3) Don Elias y **Décimotercera Carrera:** (8) Alerón.

### NO CORREN

**Cuarta Carrera:** (2) Diverso. **Quinta Carrera:** (10) Horda, (13) Merry Good, (16) Palmeira y (18) Seminola. **Sexta Carrera:** (6) Half Twin. **Undécima Carrera:** (10) Testur y **Duodécima Carrera:** (16) Vicar.

MARIMAN, S. Vásquez en 36.

700 metros  
CORCEGA, G. Lizama en 42 3/5.  
RIKENZA, E. Silva en 43.

800 metros  
FORRAJITO, S. Soto en 49 3/5.  
SWITCH, G. Barrera en 47 3/5.  
FAR OUT, L. Toro en 49 4/5.  
TUCUMAN, L. Muñoz en 48 4/5.  
MAHUIDANCHE, J. Pérez, en 48 3/5.  
MOCITO ETICO, P. Cerón en 48 2/5.  
ESTOQUE, P. Cerón en 48.  
SEÑOR LUZ, V. Barrera en 49 2/5.  
BOMBONERITA, L. Menghini en 48 4/5.  
FORKI, L. Muñoz en 50.  
DEMETRIO, J. Pérez en 47.  
BONETE, J. Pérez en 49 3/5.  
1.000 metros  
CHINCONA, J. Romero en 1.04.  
1.200 metros  
ROYADOR, L. Toro en 1.20.  
LEBLON, N. Urrutia en 1.18 3/5.  
SHANANA, P. Cerón en 1.15 3/5.  
SAINT MESME, G. Lizama y MAS-SERA, M. Alvarez, en 1.13, ganó SAINT MESME por tres cuerpos, últimos 200 en 12.3/5.  
1.400 metros  
PACHITA, L. Muñoz en 1.34 a voluntad.  
SANTOS DUMONT, G. Lizama en 1.31.

1.600 metros  
CHARLIE GROSS, G. Barrera en 1.50, últimos 200 en 11 4/5.  
LO SIENITO, M. Cabroler en 1.43.

Club Hípico

## Demetrio pasó 800 en 47"

DEMETRIO dejó en manifiesto sus reales condiciones en los trabajos realizados ayer por pista de arena en el recinto de la Avenida Blanco Encalada. El pupilo de Juan Cavieles pasó los setecientos metros en cuarenta y siete segundos clavados bajo la conducción de Juan Pérez.

Otro de los buenos registros fue el que llevó a cabo SAINT MESME en los mil doscientos metros. El pupilo de Pedro Bagú cronometró un guarismo de 1 minuto y trece segundos junto a Gustavo Lizama y se desprendió por tres cuerpos de Massera que cotejó junto a él. Los finales de Saint Mesme fueron de 12.3/5 en los últimos doscientos metros.



DEMETRIO: destacó su sobresaliente estado atlético con registro de 47 segundos clavados para los 800 metros junto a Juan Pérez.

Enseguida los demás tiempos en el Club Hípico:

### PISTA DE ARENA

400 metros  
REINA DIOSA, W. López en 23 4/5.  
ESPADILLA, S. Vásquez en 23 2/5.  
LOLA REY, M. Alvarez en 23 2/5.  
JESUITA, J. Díaz en 23.  
500 metros  
VENEZOLANO, M. Cabroler en 29.  
TROPICO, D. Vásquez en 31 2/5.  
600 metros  
TAMAN, L. Muñoz en 36.  
FORONOA, L. Cifuentes en 36.  
RUPESTRE, P. Castillo en 36 2/5.

## Ocho debutantes en La Palma

Ocho hembras de tres años harán su primera aparición pistera en la reunión de hoy en la arena del Hipódromo Chile. Llamen la atención por sus antecedentes "PICEA" que va en el primer compromiso y "PITRANA" que está anotada en la segunda prueba. La primera es hermana materna de "Roble Pellín" y la segunda de "Modesto" y Mercantil. Enseguida entregamos los antecedentes paternos de cada una de las tres años debutantes:

### PRIMERA CARRERA

**Decorosa** (Decano II y Full of Go por Petingo). Criada en el Haras "Lavino a las ventas".

**Foguera** (Servidor y Fonolosa por Faubourg). Criada en el Haras "La Compañía". Primera cría de la yegua Subastada en \$ 110.000.

**Rubia Mireya** (Fasto II y Palmeta por Prepotente II). Criada en el Haras "El Rosarino". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

### SEGUNDA CARRERA

**Figurada** (Flynn II Cara Donna por Final Verdict). Criada en el Haras "San Patricio". Propia hermana de Farnesio, con figuraciones y materna de Il Trovatore (Irascible, ganador de 5 carreras y frecuentes figuraciones), de Antares (Attention III, ganador de 5 carreras), de Condottiero (Colonel Blimp, ganador de 3 carreras en Colombia), de Ponte Vecchio (Far de Ases, 2 carreras, numerosas figuraciones en los hipódromos centrales y ganador en Concepción), de Piazzetta (Far de Ases, exportado a Colombia) y de Cavardossi (Colonel Blimp, ganador y frecuentes figuraciones). Rematado en \$ 125.000.

**Geminiana** (Superficial y Mary Moon por Country Life). Criada en el Haras "Lolol". Hermana materna de Dark Canyon (Agamenón) e Hipólito (Seiko).

**Picea** (Maquiavelo y Picarda por Madara). Criada en el Haras "Valdivia". Propia hermana de Murra (ganadora) y de Pigno Insigne (con figuraciones) y materna de Roble Pellín (por Asombro, ganador de 9 carreras, inclusive clásico Republica del Ecuador, 2º en el Fernando Peralt y Ramón Davanzo A. 3º en los clásicos Iniciación y Regio, y 4º en el General Arturo Merino B., de Picardita (no corrida y madre de Sin Pacarse, ganador de varias en Antofagasta), de Silabario (ganador), de Side Car y de Pino Oregon. Defendida en \$ 40.000.

**Pitrana** (Perspicaz y Nanusa por Burlanoff). Criada en el Haras "Chahuilco". Hermana materna de Mat Helm (Mark Time), Modesto (Mark Time, ganador de 4 carreras inclusive clásico Carlos Aguiar A. (GRUPO II) y numerosas figuraciones) y de Mercantil (Mark Time, ganador de 4 carreras). No vino a las ventas.

**Reformable** (Respingo II y Formalidad por Forthwith). Criada en el Haras "Santa Laura". Primera cría de la yegua. Adjudicada en \$ 115.000.



LUTILIA. Reaparece en inmejorables condiciones y eso lo avalan sus cotejos previos donde impresionó en sus registros. Hoy está en condiciones de hacer una gran carrera ante Furibilú.

## Fontal se encajonó gran parte de la carrera

En el cuarto compromiso de esta tarde participará el cuatro años FONTAL, animal que no pudo cumplir una actuación acorde a su verdadero estado debido a serios inconvenientes presentados en el desempeño más reciente: se encajonó gran parte de la carrera. También sufrieron tropiezos otros caballos que tomarán parte en diversas pruebas del programa de esta ocasión, los que pasamos a consignar enseguida:

**1ª CARRERA.**—ALZA PRIMA.—Venía zigzagueando.—FANTY.—Se fue de punta en la salida.—ZALEMA.—Se cargó violentamente a los paños en la salida.

**3ª CARRERA.**—CAYAQUI.—Cargado en la primera pasada por la meta y en los 700 mts.—DON MASA.—Molestado en los tramos finales y en la primera pasada por la meta.—COMBATE.—Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; presentando a la Junta de Comisarios un certificado veterinario en que consta que se encuentra en buenas condiciones.—PLATON.—Cargado en los primeros mts.

**4ª CARRERA.**—FONTAL.—Se encajonó gran parte de la carrera.—ZAIRE.—Cargado a 200 mts. de la meta.—PARCELERO.—Cargado en la salida.

**6ª CARRERA.**—CEST FINI.—Se estrelló en el partidor.—HALF TWIN.—Su jinete perdió la huasca en los 500 mts. HARLAN.—Cargada en la salida y salió desmejorada.—MANDATARIA.—Cargada en la salida.—PARITE.—Cargada entre los 700 a 500 mts. ROSA BELICA.—Cargada en la salida.

**7ª CARRERA.**—AD VALOREM.—Huasqueado a 100 mts. de la llegada y salió desmejorado.

**8ª CARRERA.**—HUSIMIR.—Cargado a 100 mts. de la meta.

**9ª CARRERA.**—CONDENADO.—Cargado en los primeros mts.—DRAMATURGO.—Se asustaba de la arena que recibía.

**11ª CARRERA.**—TIENTA.—Levantó la cabeza al partir.—FOUBOURIEN.—Mañoso en los primeros mts.—Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a la cuenta dada por el jinete.

**12ª CARRERA.**—DISCO.—Se fue de punta en la salida.—VICAR.—Molestado en los 500 mts. por el ejemplar que rodó.



VISITADORA mostró amplia mejoría en su última presentación, por lo que su caballería estima que hoy puede entregar una nueva satisfacción en la séptima competencia.



mercado automotriz

CAVEM



**27 CAVEM**  
IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425

**AUTOS USADOS**

M.G. 1.300, 1973,  
\$122.000.-  
TOYOTA CORONA  
HARDTOP, 1979,  
\$385.000.-  
MAX CUORE, 1980,  
\$175.000.-  
RENOLETA, 1971,  
\$110.000.-  
DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS,  
1977, \$375.000.-  
FIAT 600, 1977,  
\$152.000.-  
VOLKSWAGEN MO-  
TOR 1.500, 1966,  
\$158.000.-  
CITROEN VISA,  
1980, \$240.000.-  
AMI 8, 1977,  
\$148.000.-



DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGA GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOS.  
CHARADE G-20  
850, 1981, \$279.900.-  
CUORE 1981  
\$214.460.-  
CAMIONES DELTA  
3, TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$643.110.-  
FURGON CERRA-  
DO 1981 \$233.610.-  
FURGON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$237.510.-  
CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$413.010.-  
CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$428.610.-

LOS FURGONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.  
**AUTOS NUEVOS**  
1981  
HONDA ACCORD,  
\$514.800.-  
CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB, \$486.000.-  
**DATSUN NUEVOS**  
TODOS LOS  
MODELOS

CREDITO EN  
U.S. \$1,95% INTE-  
RES.  
CUOTAS FIJAS  
3,19% INTERES.

ENTREGA INMEDIATA  
6 MESES SIN PIE.



**17 CAVEM**  
PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760



**AUTOS NUEVOS**

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 GM  
FIAT 132 CA

**AUTOS USADOS**

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.  
ATENCION DIA SA-  
BADO



**109 CAVEM**  
SMAC

COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MO-  
DELOS NUEVOS  
1981 ENTREGA IN-  
MEDIATA



120 A 4 PUERTAS  
\$428.610

150 Y 4 PUERTAS  
\$440.310.

150 Y STATION WA-  
GON \$467.610.

160 J 4 PUERTAS  
\$479.310

180 B 4 PUERTAS  
\$545.220.

180 B STATION WA-  
GON \$576.420

180 B COUPE SSS  
\$595.920.

200 L LAUREL  
\$662.220.

CAMIONETA 1.600  
\$402.480.

CAMIONETA KING  
CAB \$498.810.

LARGO CREDITO  
DIRECTO SIN  
AVAL PESOS FIJOS  
3,10%.

DOLARES 1,95%.



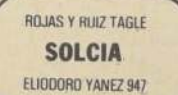
**146 CAVEM**

CITROSERVI  
LIRA 961  
FONOS  
224175-221099

**AUTOS NUEVOS 1981**

CITROEN VISA  
\$275.500.  
2 CV 6 \$204.750  
G.S.A. \$444.600  
CX \$718.575

CREDITO HASTA  
48 MESES SIN PIE.  
FINANCIA BANCO  
SANTIAGO



**6 CAVEM**

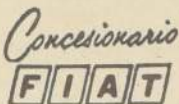
ELIODORO YANEZ 947  
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MO-  
DELOS. ENTREGA  
INMEDIATA.  
FORD CORCEL  
SOLCIA. ENTREGA  
INMEDIATA.



**55 CAVEM**

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INME-  
DIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES



**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS  
1981.

LINEA CITROEN.  
G.S.A. \$448.500  
VISA II, \$279.630  
CITROEN L.N.A.,  
\$272.610.  
DESCUENTO IVA.  
2 C.V. - 6, \$208.650

LINEA MITSU-  
BISHI, TODOS LOS  
MODELOS.  
AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$351.000  
AUTOMOVIL PONY  
SEDAN PINTADO  
DE TAXI, \$351.000  
FURGON L. 100  
CON VENTANAS,  
\$235.950  
L. 100 PANEL,  
\$231.270  
L. 100 PICK UP  
\$206.310

LINEA VOLKSWA-  
GEN.  
ESCARABAJO  
1.300, \$272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUERTAS,  
\$348.000  
CHEVETTE 4  
PUERTAS,  
\$372.450

**AUTOS USADOS**

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$195.000  
PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$360.000  
MAZDA 323, 1977,  
\$280.000  
SUBARU REX 600,  
1981, \$165.000  
CITROEN A K 6,  
1974, \$88.000  
FIAT 125 FAMI-  
LIAR, 1979,  
\$285.000  
ZASTAVA FURGON  
CON VENTANAS Y  
ASIENTOS 1980,  
\$220.000  
PEUGEOT 404,  
1972, \$215.000

CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA



**139 CAVEM**

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIE

LIGHT BUS  
\$916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US\$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$39.400.-

CAMION DELTA  
\$643.110.-  
36 MESES US\$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$27.650.-

STATION WAGON  
1.600 \$428.610.-  
36 MESES US\$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$18.420.-

SEDAN CHARMANT  
1.600 \$413.010.-

36 MESES US\$ 465.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$17.780.-

CHARADE RUNA-  
BOUT \$295.950.-  
36 MESES US\$ 340.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$12.750.-

CHARADE G-20  
\$279.900.-  
36 MESES US\$ 320.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$12.050.-

JEEP L.F. 20 V.  
\$409.110.-  
36 MESES US\$ 460.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$17.600.-

WIDW VAN HACH  
ROOF \$249.910.-  
36 MESES US\$ 280.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$10.720.-

WIDE VAN  
\$237.510.-  
36 MESES US\$ 270.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$10.220.-

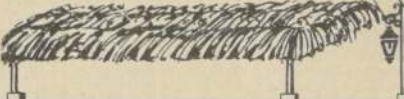
WIDE FURGON  
\$233.610.-  
36 MESES US\$ 265.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$10.050.-

CUORE \$214.460.-  
36 MESES US\$ 245.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$9.250.-

WIDE PICK-UP  
\$212.550.-  
36 MESES US\$ 240.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$9.150.-



LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.  
ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS  
SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCARIO



**46 CAVEM**

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032

CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$3.19%  
U.S. 1,95%

120 Y SEDAN,  
U.S. \$10.500.-

120 A HATCH-  
B A C K  
U.S. \$10.990.-

120 Y FURGON,  
U.S. \$11.360.-

150 Y SEDAN,  
U.S. \$11.290.-

150 Y COUPE,  
U.S. \$11.690.-

150 Y STATION WA-  
GON, U.S. \$11.990.-

160 J. SEDAN,  
U.S. \$12.290.-

160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S. \$12.590.-

160 J. COUPE,  
U.S. \$13.290.-

160 J. STATION  
W A G O N  
U.S. \$13.290.-

160 J. HATCH-  
B A C K  
U.S. \$12.700.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S. \$13.980.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S. \$14.650.-

1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S. \$15.250.-

1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S. \$14.780.-

180 S.X.,  
U.S. \$16.490.-

LAUREL 200,  
U.S. \$16.980.-

LAUREL 240,  
U.S. \$23.300.-

KING CAB 1800,  
U.S. \$12.790.-

KING CAB 1800  
4 W.D.,  
U.S. \$16.450.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S. \$10.320.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S. \$9.890.-

PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S. \$14.490.-

PICK UP 1.600  
CARROCERIA ES-  
T A C A S  
U.S. \$10.590.-

NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S. \$13.980.-

NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S. \$14.980.-

NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S. \$12.500.-

NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S. \$12.950.-

CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S. \$31.390.-

**46 CAVEM**

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032

CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$3.19%  
U.S. 1,95%

120 Y SEDAN,  
U.S. \$10.500.-

120 A HATCH-  
B A C K  
U.S. \$10.990.-

120 Y FURGON,  
U.S. \$11.360.-

150 Y SEDAN,  
U.S. \$11.290.-

150 Y COUPE,  
U.S. \$11.690.-

150 Y STATION WA-  
GON, U.S. \$11.990.-

160 J. SEDAN,  
U.S. \$12.290.-

160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S. \$12.590.-

160 J. COUPE,  
U.S. \$13.290.-

160 J. STATION  
W A G O N  
U.S. \$13.290.-

160 J. HATCH-  
B A C K  
U.S. \$12.700.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S. \$13.980.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S. \$14.650.-

1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S. \$15.250.-

1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S. \$14.780.-

180 S.X.,  
U.S. \$16.490.-

LAUREL 200,  
U.S. \$16.980.-

LAUREL 240,  
U.S. \$23.300.-

KING CAB 1800,  
U.S. \$12.790.-

KING CAB 1800  
4 W.D.,  
U.S. \$16.450.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S. \$10.320.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S. \$9.890.-

PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S. \$14.490.-

PICK UP 1.600  
CARROCERIA ES-  
T A C A S  
U.S. \$10.590.-

NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S. \$13.980.-

NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S. \$14.980.-

NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S. \$12.500.-

NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S. \$12.950.-

CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S. \$31.390.-



**15-C CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548

CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$3.19%  
U.S. 1,95%

120 Y SEDAN,  
U.S. \$10.500.-

120 A HATCH-  
B A C K  
U.S. \$10.990.-

120 Y FURGON,  
U.S. \$11.360.-

150 Y SEDAN,  
U.S. \$11.290.-

150 Y COUPE,  
U.S. \$11.690.-

150 Y STATION WA-  
GON, U.S. \$11.990.-

160 J. SEDAN,  
U.S. \$12.290.-

160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S. \$12.590.-

160 J. COUPE,  
U.S. \$13.290.-

160 J. STATION  
W A G O N  
U.S. \$13.290.-

160 J. HATCH-  
B A C K  
U.S. \$12.700.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S. \$13.980.-

1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S. \$14.650.-

1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S. \$15.250.-

1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S. \$14.780.-

180 S.X.,  
U.S. \$16.490.-

LAUREL 200,  
U.S. \$16.980.-

LAUREL 240,  
U.S. \$23.300.-

KING CAB 1800,  
U.S. \$12.790.-

KING CAB 1800  
4 W.D.,  
U.S. \$16.450.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S. \$10.320.-

PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S. \$9.890.-

PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S. \$14.490.-

PICK UP 1.600  
CARROCERIA ES-  
T A C A S  
U.S. \$10.590.-

NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S. \$13.980.-

NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S. \$14.980.-

NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S. \$12.500.-

NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S. \$12.950.-

CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S. \$31.390.-



**16 CAVEM**

SERRANO 87  
FONO 382598-382039

CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$3.19%  
U.S. 1,95%

120 Y SEDAN,  
U.S. \$10.500.-

120 A HATCH-  
B A C K  
U.S. \$10.990.-

120 Y FURGON,  
U.S. \$11.360.-

150 Y SEDAN,  
U.S. \$11.290.-

150 Y COUPE,  
U.S. \$11.690.-

JUDICIALES  
Y LEGALES

**NOTIFICACION.** Tercer Juzgado Civil Santiago, resolución diecisiete actual, declaró nulo el matrimonio habido entre doña Edith Liliana Gutiérrez Acuña y don Héctor Enrique Urrutia Rodríguez. Rol N° 152-70, ordenando cancelar su inscripción rol bajo N° 965 del año 1955 circunscripción de Conchalí. Lo que notifica a Héctor Enrique Urrutia Rodríguez. Secretaría.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Ludovico Perello Gozarriza a cónyuge María Luz Quezada sin perjuicio sus derechos.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Santiago Lobos Caldera a Olivia y Rosa Lobos Caldera; Carmen, María y Santiago Medrano Lobos. Posesión efectiva Irma Lobos Caldera concedióse Carmen, María y Santiago Medrano Lobos.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Carlos Soto Echeverría a Carlos y Nicolás Soto Reyes, sin perjuicio cónyuge Raquel Reyes Carrasco.

**QUINTO Juzgado Civil** 24 actual, 15 horas, practicó ampliación inventario solemnemente bienes herencia Luis Frigerio Jabalquinto.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Luis Caamaño Guzmán a Orieta Caamaño Arce, sin perjuicio cónyuge Hilda Arce Alvarez.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Pedro Cabrera Alvarado a Pedro Cabrera Atenas, sin perjuicio cónyuge Alba Quintero Calderón.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Laura Martínez Ruiz, hijo Juan Campos Martínez.

**UNDECIMO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**NULO por robo, Depósito a Plazo del Bco. Concepción N° 105276.**

**NULO por robo, Depósito a Plazo del Bco. Concepción N° 105276.**

**SOLICITUD.** Mat. Solicitante Mercedes de Aguas. Señor Director General de Aguas. Presente. - Los que a continuación se indican: Antonio Espín Amupán, Rol 102-3, Sup. 10,8 Hs., 7,0 Hs. Riego, 6,86 l/seg.; Manuel Espín Amupán, Rol 102-12, 6,5, 2,0, 1,96; Héctor Barra Matamala, 102-24, 11,0, 8,0, 7,84; Hernando Morales, 102-26, 11,0, 7,0, 6,86; Raúl Benito Taladriz, 102-44, 131,6, 89,0, 87,22; Raúl Benito Plezgueros, 102-44, 31,0, 31,0, 30,38; Lander de Tellitu y Sastre, 102-2, 80,0, 50,0, 49,0. Para los efectos, todos domiciliados en los respectivos predios, ubicados en Avenida Argentina camino a Quilpué, Pucón, Comuna de Pucón, Provincia de Cautín, IX Región, Solicitante respetuosamente al Sr. Director General de Aguas, una Merced de Aguas de 200 l/seg., captadas del drenaje Oriente de protección del pueblo de Pucón. El grupo aprovechará y legalizará las aguas y los excedentes serán entregados al Río Claro. Las aguas serán aprovechadas en beneficio animal y riego de 204 Hs. Serán conducidas a un tallo abierto en una extensión de 1.600 mts. aproximadamente, hasta el último predio solicitante y en 750 mts. al Río Claro. El caudal mínimo se ha estimado en 200 l/seg. en los meses de menor caudal. Se establecen las siguientes servidumbres: Propiedad ocupada por Hernán Barra Matamala y Suc. Edelberto Barra. Aguas Abajo, no se concede aprovechamientos. La clase de Merced, es de ejercicio permanente y alternado, con calendario de riego para su mejor eficiencia. Señor Director, en mérito de lo expuesto y de los documentos y croquis que se acompañan, ruego a Ud. acoger favorablemente esta petición.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

EN lo principal solicita merced de agua. En el primer otrod compañía Manuente. En el segundo patrocinio y poder. Señor Director General de Aguas. Ernesto Ayala Oliva, en representación de la "Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.", domiciliada, para estos efectos en Agustinas 1343, tercer piso, Santiago, al señor Director General de Aguas, respetuosamente digo: Que vengo en solicitar para mi representada una merced de agua superficial y corriente, sin perjuicio de los derechos ya existentes sobre las mismas aguas, de las siguientes características: 1.- Nombre de las aguas que se desean aprovechar: proviene de la segunda sección del río Mapocho son de carácter superficial y corriente y están ubicadas en la Región Metropolitana, comuna de Maipú. 2.- Cantidad de Agua. La cantidad de agua que se desea extraer es de hasta 9 m<sup>3</sup> seg. 3.- Uso y destino de las aguas. Las aguas serán aprovechadas en la generación de energía eléctrica en la Central Carén N° 2 que se destinará a servicio privado. 4.- Recorrido de las aguas. El recorrido de las aguas será el siguiente: La captación se hará en la boca del Canal de las Mercedes, ubicada en la Rinconada en Lo Cerda, comuna de Maipú. Las aguas se llevarán por el mencionado canal existente en un conducto a tajo abierto y túneles en un trayecto de 20,6 km. de los cuales 2,75 km. son túneles, hasta la Cámara de Carga de la Central Carén, también existente. En dicho lugar son llevados por tuberías de presión de 525 m. cada una hasta las turbinas de la Planta Carén y son desaguadas a la cota 261,902 m.s.n.m. Desde este último punto se construirá un canal a tajo abierto de 1,80 km. de largo aproximadamente hasta el sector denominado "La Laguna" en donde estará ubicada la Cámara de Carga de la Central Carén N° 2. Allí las aguas pasarán por una tubería de presión, a la turbina de la nueva central y serán restituidas al cauce del canal de las Mercedes a la cota 262,902. 5.- Obras de captación. Las nuevas obras que se construirán, inmediatamente aguas abajo de la Central Carén de propiedad de CMPC y Cemento Cerro Blanco Polpaico, serán del tipo gravitacional y estarán a la cota 261,902 m.s.n.m. 6.- Servidumbres. Con fecha 15 de agosto de 1945 se celebró, ante el notario Don Manuel Fagade, un contrato de compraventa de terrenos entre la Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. y la duena del Fundo "La Pataguita" Sra. Luz Silva de Morice, según el cual se adquirieron los terrenos para la construcción del canal, instalación de la Central Carén N° 2, obras de evacuación y acceso para esta nueva Central. Por esta razón, no se reconoce constitución servidumbre para la ejecución de las obras de dicha Central. 7.- Caudal mínimo. El caudal mínimo normal de las aguas en el punto de captación es de 5 m<sup>3</sup> seg. según los antecedentes estadísticos de la Dirección General de Aguas. Dicho caudal se registró en los años 1968-69. 8.- Causas situadas. Aguas Abajo. Aguas Abajo de la Boca del Canal de las Mercedes existe el canal Alto Esperanza, con derechos de agua preferentes sobre el canal Mercedes de 42 regadores, de 15 l/seg. (630 l/seg.). Entre la descarga de la actual Central Carén y la Cámara de Carga de la Central Carén N° 2, existe el marco polder denominado "El Paredón" o Marco N° 1, que alberga el canal del mismo nombre con derechos de agua de 10 regadores, y el Marco N° 2 con 5 regadores. Estos canales continuarán alimentándose desde la descarga de la Central Carén existente. 9.- Clase de Merced. La merced solicitada es de ejercicio continuo y permanente no alternado con otros personas. 10.- Otras características. El nuevo canal tomará las aguas a la cota 261,902 y la restitución al canal de las Mercedes se hará a la cota 229,902 existiendo por lo tanto un desnivel aprovechable de 32 m. El nuevo canal tendrá un desarrollo de aprox. 1,80 Km. La Central Carén N° 2 tendrá una potencia de 2.100 Kw. (2.815 HPI) con un factor de planta de 80 % pudiendo generar anualmente 16.550.000 Kw.h por tanto, de acuerdo con lo indicado, antecedentes que se acompañan en el primer otrod, y lo dispuesto en los artículos 248 y siguientes del Código de Aguas, rogamos al señor

Director General de Aguas, tener por presentada esta solicitud, y darle la tramitación que corresponda, a fin de que en definitiva se conceda a mi representada dicha merced en los términos solicitados. Primer Otrod. Acompaño los siguientes documentos: 1) Memoria explicativa de las obras, que contienen, además plano de ubicación del proyecto, croquis de las obras de aprovechamiento y un presupuesto de costo aproximado de ellas. 2) Copia de la escritura pública de fecha 5 de octubre de 1977, otorgada ante el notario de Santiago, don Eugenio Silva Benavente, en que consta la personería jurídica por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. 3) Promesa de compra-venta de 16 de agosto de 1945, ante Manuel Gaete Fagade entre Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones y Luz Silva de Morice. 4) Compraventa de 25 de agosto de 1977, entre don Víctor Manuel Reyes Aviles a sus hijos legítimos: Nelly Graciela, Sylvia Antonieta, Lydia Victoria, Víctor Manuel, Néstor Leonardo y Lucy de las Nieves Reyes Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Graciela de los Angeles Martínez Molina. Practicóse inventario solemnemente 24 de agosto 1981, once horas. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Alfredo Moya Quijada a Miriam del Carmen Kalinir Segovia, Cecilia de las Rosas, Florentina de las Mercedes, Laura del Carmen, Waldemira de las Rosas y Francisco Javier Moya Garrido.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Teresa Cabrera Neñez a Eduardo Heraciolo, Fernando Llino, María Cristina, Elba y Mafalda Valenzuela Cabrera, y Juan Alberto, María Teresa y Erika Ernestina Toro Valenzuela, estos últimos en representación de su madre ya fallecida Aura Nelly Valenzuela Cabrera.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**EXTRACTO.** Causa Rol 1702 jurisdicción Trabajo este Juzgado Letrado Maipo Buiñ presentándose Raúl Bonilla Vicuña demandando juicio ordinario trabajo a sucesión Domingo de Toro Astaburuga de localidad Hospital, Paine, formada por: Jorge Phillips Toro; los hijos de este, Raúl Patricia, Carmen Sofía y Jorge Domingo Phillips Maturana; los dos últimos menores representados por su madre Carmen Maturana de Phillips; Raúl Phillips Toro; Adriana Phillips Toro; y los hijos de esta, Marcela María del Pilar Avendaño Phillips, Felipe Alfonso Avendaño Phillips, Claudia Francisca Avendaño Phillips, María Cristina Avendaño Phillips y Alfonso Sebastián Avendaño Phillips. Expresa demandante haber trabajado para sucesión demandada desde 3 de febrero 1975 hasta 28 febrero 1981 como administrador predio Reserva Aguila Norte de propiedad demandada, incurriendo en diversas infracciones y omisiones respecto cumplimiento contrato de trabajo, por lo que sucesión demandada deberá pagarle: a) ocho meses de sueldo razón de \$ 15.431,01 cada mes; b) dos aumentos trienales 10%; c) quince días feriado legal; d) imposiciones previsionales de todo tiempo trabajado; e) el reajuste que corresponda aplicar a sumas adeudadas; y f) las costas de la causa. En primer otrod señala medios de prueba de que se valdrá. En el segundo, hace presente que hechos en que se funda la demanda se encuentran acreditados en juicio Bonilla con Sucesión, reclamación, tramitada ante mismo Tribunal, expediente que pide se tenga a la vista. En el tercero, pide se autorice notificar demanda por aviso conforme al dispuesto en Art. 12 D.L. N° 3648. En el cuarto, pide se notifique demanda a representante legal de Caja Previsión Empleados Particulares. En el quinto, designa Abogados patrocinantes y confiere poder. Juzgado Proveyó lo siguiente: Buiñ, 27 de julio de 1981. A lo principal, por presentada la demanda, vengán las partes a comparendo legal con los medios de prueba a la audiencia del día 12 de agosto, próximo, a las 10 horas, al primer y quinto otrod, téngase presente; al segundo y cuarto otrod, como se pide; al tercero, como se pide, por medio de aviso inferior a tres en el Diario LA NACION de Santiago y uno en el Diario Oficial, Role con N° 1702. Trabajo. Parte demandante solicite a fojas 5, en lo principal, extender error al proveer tercer otrod de la demanda, toda vez que D.L. 3648 establece notificación mediante un solo aviso y no en forma resuelta por Tribunal. En el otrod pide se fije nuevo día y hora para comparendo; Juzgado proveyó: Buiñ, 13 de agosto de 1981. A lo principal, atendido lo dispuesto en los artículos 84 y 85 del C.P.C., 12 del D.L. 3648, como se pide, debiendo además remitirse cartas certificadas a los demandados cuyos domicilios sean conocidos en el día que deberá indicarse el diario y el día en que se hubiere publicado el aviso; al otrod, vengán las partes a comparendo con sus medios de prueba a la audiencia del día 12 de agosto, próximo, a las 10 horas. Posteriormente el Juzgado proveyó. Si siguiente: Buiñ, 15 de agosto de 1981. Complementando la resolución de fo. 5, la publicación a que ella se refiere deberá hacerse en el Diario "LA NACION" de Santiago, en cuanto al cuarto otrod del escrito de fo. 1, como se pide, extenderse al Juzgado Civil de Turis de Santiago. Oficial Primero. Secretario.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Ana Villaseca Ibañeta y Segundo Aguirre Talba, para Berta, Osvaldo, Juana y Ana Aguirre Villaseca. Ley 16271 artículo 33.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Humilde Jera Araus, practicó ampliación inventario solemnemente agosto 1981, quince horas en Secretaría.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Quiteria Hidalgo Hidalgo, para Raúl Hidalgo Hidalgo.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Aldunate Calvo, para Lucía Aldunate Calvo.

**DUODECIMO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Carmen Rita Díaz Pino a Carmen Rosa Gamboa Díaz.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Feliciano Reyes Varas, hijos Torres, María, Alberto, Atanacio, Margarita y Gladys Rozas Arce, sin perjuicio cónyuge Olga Arce Araya. Inventario 26 agosto 10 horas. Secretaría.

**FOR** extravío queda nulo cheque N° 104990 por \$ 20.000 del Segundo Juzgado Menores contra Banco del Estado.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal San Diego, por \$ 259.200 para vender el 20 agosto a nombre de Flor Moyano Pozo, queda sin efecto por extravío.

**PRIMER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva de depósito a plazo N° 965877 del Banco de Crédito e Inversiones, Suc

Santiago de Chile.  
Sábado 22 de Agosto de 1981

# clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**EXTRAVIADOS** títulos 081853 y 848997 acciones Papeles y Cartones de Luis Daniel Morales González, quedan nulos. 20-21-22

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Elvira Cea Agüero, para Ugalin, Gladys, Alicia, María y Erick Pérez, Cea, Myriam Pérez, García, sin perjuicio de derechos conyugales. Agüero, Practicó Secretario. Inventario solemnemente agosto 1981, quince horas. Secretario. 20-21-22

**POR** extravío queda nulo cheque N° 00106925 de la cuenta 08-02053 -1 del Banco de Santiago, Sucursal Morandé. 20-21-22

**NULO** por robo quedan los siguientes cheques, series PC-A N° 3149199, 3149200 y 3473426 de la CC 217079-6 del Banco Oso-rio y la Unión (Of. Central). 20-21-22

**QUIERRA** Confecciones MEVY 13° Juzgado Civil Mayor Cuatrecasas, Resolución 26 de julio 1981 tuvo por agregada ampliación de inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se abjesta dentro del plazo legal. Secretario. 20-21-22

**SEGUNDO** Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva de herencia intestada de Rosa Isabel Guajardo Sepúlveda, con beneficio de inventario a hijos legítimos Rubén Adón y Luis Cristián Patricio Salinas Guajardo, sin perjuicio de derechos conyugales sobreviviente Rubén Guillermo Salinas Aravena. Inventario solemnemente 10 horas. Secretario. 20-21-22

**SEPTIMO** Juzgado Civil, resolución 15 agosto 1981, concedió posesión efectiva herencia testada de Nélida Alicia Cremaschi Furlotti a su madre María Magdalena Furlotti Meli viuda de Cremaschi, en calidad legítima a hermano legítimo María, María Angélica Cremaschi Furlotti, María Elia del Río Ferrer y Emilio del Campo Orellana. Practicó Secretario. Inventario 26 agosto 1981, 16 horas en Secretaría. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado, concedió posesión efectiva de doña Blanca Estela Cortés Sáez, para Olga Aída y Raúl Octavio Cortés Cortés. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Luis Lillo Rosas y Yolanda Marzocchi Anativia, para Eliana, Yolanda, Alicia, Rubén, Emilia y Marta Lillo Marzocchi. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Enrique Ramírez Baeza y María Catalina Mandiola, para María, Adriana, Gustavo y Mario Ramírez Canales. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Berta Santibáñez Varas, para Antonio y Francesca Annibale Santibáñez. Practicó Secretario. Inventario solemnemente 31 agosto 1981, quince horas. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Pascuala Muñoz Estay, para Arturo y Vistos los derechos como conyugales. Practicó Secretario. Inventario solemnemente agosto 1981 quince horas. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Nazza Agüero y Lorena, Agüero y Daniela Nazar Agüero, sin perjuicio de derechos conyugales. Practicó Secretario. Inventario solemnemente agosto 1981, quince horas. 21-22-24

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro Wunderlich Beyer a Isabel Wunderlich Letter, sin perjuicio de derechos conyugales Rosa Letter Cavada. 21-22-24

**OCTAVO** Civil concedió posesión efectiva Irma del Carmen Valenzuela Espinoza a hijos: Miguel, Carlos Enrique, Hilda del Carmen y María Teresa Rivera Valenzuela, sin perjuicio de derechos conyugales sobreviviente: Miguel Rivera Reyes. 21-22-24

**NULO** por robo, cheque serie N° 8-90, número 1052519 y 1052521 cuenta corriente N° 10155643. Banco Crédito e Inversiones. Of. Central. 21-22-23

**SEPTIMO** Juzgado Civil, 26 agosto 1981, 14:30 horas practicar inventario solemnemente bienes quedados fallecimiento de Cándido García Sáez, en secretaría. 20-21-22

**SEPTIMO** Juzgado Civil en autos 4429-80. Avísase al público que don Jorge Salustio Lecaros Cárdenas, domiciliado en Pabellón 7 Hospital Sanatorio El Peral, ha sido privado de la administración de sus bienes. Secretario. 20-21-22

**PRIMER** Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Mario Humberto Rodríguez Díaz, a María Elena Rodríguez Cavieres. Secretario. 20-21-22

**PRIMER** Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Natalia Luisa Rubilar Sandoval, a Violeta; Rubén y Sergio Díaz Rubilar. Secretario. 20-21-22

**NOTIFICACION.** Séptimo Juzgado Civil Santiago, autos rol 300-80, 30 junio 1981, dictóse siguiente sentencia: VISTOS, comparece don Marcos Schwartz Triandafilo, Ahumada 236, oficina 901, en representación de Markus Hausman Kern, comerciante, mismo domicilio. Deduce demanda nulidad de matrimonio contra Margarita Jekel Redisch, labores casa, domiciliada Ahumada 236, Of. 813. Expone que su representado contra matrimonio con demandada el 29 enero 1953 ante el Oficial Registro Civil Circunscripción Moneda, departamento Santiago, inscrito bajo N° 44 Registro Matrimonial, mismo año. Señala que citado vínculo es nulo, por haberse celebrado ante Oficial Registro Civil incompetente, ya que a fecha celebración, contrayentes tenían domicilio y residencia en comuna Maipú, Avda. Pajaritos 2018, fuera radio jurisdiccional Oficina Civil que autorizó acto. Rol en autos notificación por avisos, contestación demanda en rebeldía, réplica, duplica testimonial, documental, informe. Defensor Público y citación para sentencia. Cita con el relacionado y considerando: 1°) Que actor ha solicitado se declare nulidad matrimonio que contraído con demandada el 29 enero 1953 ante el Oficial Registro Civil Circunscripción Moneda, departamento Santiago, fundado en incompetencia Oficial Civil, ya que a fecha celebración y varios años antes, ambos contrayentes tenían domicilio y residencia en Avda. Pajaritos 2018 comuna Maipú; 2°) Que esta demanda fue notificada a demandada por avisos por no haberse podido determinar domicilio y residencia actuales, siguiéndose integración en rebeldía; 3°) Que a fin acreditar sus dichos, actor rindió testimonial, careciendo ésta de fuerza y consistencia necesaria para establecer que declaraaciones de contrayentes y testigos a fecha manifestación y celebración matrimonio, son falsas; 4°) Que no habiéndose acreditado fehacientemente los hechos en que actor funda demanda, es necesario desestimarla; 5°) Que con mérito concluido, es innecesario analizar documental de fs. 30 y Vistos lo dispuesto en artículos 308 Código Civil, 24 Ley 4808, 144, 160, 170, 254 y siguientes, 428 y 753 Código Procedimiento Civil, se declara: Que se desecha demanda de fs. 7 en todas sus partes. Archívese copia autorizada. Carmen Carvajal, Juez Flora Meneses, Secretaria. Lo que notifico a Margarita Jekel Redisch. Secretario. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado Civil, resolución 15 agosto 1981, concedió posesión efectiva herencia testada de Nélida Alicia Cremaschi Furlotti a su madre María Magdalena Furlotti Meli viuda de Cremaschi, en calidad legítima a hermano legítimo María, María Angélica Cremaschi Furlotti, María Elia del Río Ferrer y Emilio del Campo Orellana. Practicó Secretario. Inventario 26 agosto 1981, 16 horas en Secretaría. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado, concedió posesión efectiva de doña Blanca Estela Cortés Sáez, para Olga Aída y Raúl Octavio Cortés Cortés. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Luis Lillo Rosas y Yolanda Marzocchi Anativia, para Eliana, Yolanda, Alicia, Rubén, Emilia y Marta Lillo Marzocchi. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Enrique Ramírez Baeza y María Catalina Mandiola, para María, Adriana, Gustavo y Mario Ramírez Canales. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Berta Santibáñez Varas, para Antonio y Francesca Annibale Santibáñez. Practicó Secretario. Inventario solemnemente 31 agosto 1981, quince horas. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Pascuala Muñoz Estay, para Arturo y Vistos los derechos como conyugales. Practicó Secretario. Inventario solemnemente agosto 1981 quince horas. 21-22-24

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Nazza Agüero y Lorena, Agüero y Daniela Nazar Agüero, sin perjuicio de derechos conyugales. Practicó Secretario. Inventario solemnemente agosto 1981, quince horas. 21-22-24

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro Wunderlich Beyer a Isabel Wunderlich Letter, sin perjuicio de derechos conyugales Rosa Letter Cavada. 21-22-24

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Daniel Cárdenas Andrade a Delfina Jaque Prieto, como cesionaria derechos hereditarios: María, Alejandro, Blanca, Nora, Ella y Ana Cárdenas Jaque, sin perjuicio sus derechos. 22-23

## CITACIONES

**CITACION.** Cooperativa de Viviendas y S.S.H.H. Villa Cotolín Ltda., cita a Junta General Ordinaria de socios, para el 28 de agosto a las 19.30 y 20.00 horas en 1ª y 2ª citación respectivamente en Avda. Central 936 de Talagante. Tabla: 1.- Lectura balance período 1980; 2.- Elección parcial de Consejeros y la totalidad de la Junta de Vigilancia y Comité de Educación; 3.- Varios. El Consejo. 22

**EL** domingo 23 del presente, efectuar remate de manaje de la Sucesión de las Sras. Carmen y Julieta Rivas Ramírez, a las 10.15 hrs. en Calle Elidoro Yáñez 1955. Y los siguientes señores comitentes: Amanda Valdivinos, José Labra, Humberto Correa, René Botto, Yakeline Mourgue, Alberto Martínez, Alejandra Garvarino, Alex Ponson du Terrail. A la vista. Martiricena. Cla. Ltda. 22-23

**EDIFICIO** Arizta Limitada y Compañía E.C.P.A. Citase a Asamblea Extraordinaria de Accionistas, a realizarse el día 28 de agosto de 1981 a las 10 hrs., en calle Nueva York N° 52 oficina 305 de esta ciudad. Materias: Cuentas de la Gestora y liquidación de la sociedad. Firmado La Gestora. 22-24-26

**VINOS** y Licores (Chile) S.A.I. Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, en conformidad a lo dispuesto en el Artículo Décimo Tercero Letra f) y j) de los Estatutos Sociales, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, a la que tendrá lugar el día 9 de septiembre de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avenida Vicuña Mackenna N° 3747, con el objeto de tratar y resolver sobre el aumento de capital de la sociedad y demás aspectos relacionados con este objeto. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la celebración de la Junta General Extraordinaria antes indicada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 5 y 9 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive. El Presidente. 22-28-3

**CITACION.** Cooperativa de Ahorro y Crédito "El Detallista Ltda.", en conformidad con los Estatutos, cita a Junta General Ordinaria de Socios, para el día 30 de agosto de 1981, a las 15.30 horas en primera citación y a las 16.00 horas en segunda citación, en la Sede Social, Andes 4627. Tabla: 1.- Memoria y Balance 1980. 2.- Distribución de Excedente. 3.- Elecciones. Consejo de Administración. 20-21-22

**LA** Cooperativa de Viviendas "La Búsqueda" Limitada, cita a todos sus socios a una reunión general de carácter extraordinaria, para el día domingo 30 de agosto del presente, a las 14.30 y 15.00 horas en primera y segunda convocatoria, respectivamente, lugar de la reunión terrenos de la cooperativa, calle Chacón Zamora s/n. Tabla: 1.- Acta. 2.- Cuentas 3.- Socios Morosos. 4.- Entrega Certificado de acciones, según Balance 1980. 5.- Aprobación y ratificación poderes al Consejo. 6.- Querrela contra Cooperativa Rotonda y Notaría Bopp Blu. 7.- Visita sistema y tipo de viviendas. 8.- Subsidio Habitacional. Atentamente a Ud. El Consejo de Administración. Daniel Zamora Molina C.I. 2.059.806-9 Santiago Gerente de Cooperativa La Búsqueda. 21-22

## REMATES

**DOMINGO** 11 horas remate manaje La Gloria 39 orden señora Matilde Anderson de Valdés y señores González Goffmann, Meloni, Marques, Domínguez, Valdés, Riquelme García, Martínez, Hurtado, Mazzini, Gera, Gálvez, Paço. 22-23

Marques, Torres, Stein, De la Taille a la vista Eyzaguirre y Soffia, Martilleros Públicos. 22-23

**AVISO** de Remate. Remate: Ante Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 14 de septiembre próximo 16 horas, se rematará propiedad ubicada en calle Cruz del Sur N° 359, Las Condes, inscrita a fs. 8.045 N° 8.618, Registro de Propiedad año 1979, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo eq.m.n. 2.094,114 Unidades de Fomento, contado. Exigese garantía igual 10 % mínimo, boleta depósito orden Tribunal, dinero efectivo o consignación en cuenta corriente del Juzgado. Antecedentes y bases remate en Secretaría Tribunal. Juicio "Banco Español-Chile con Knoller Fleischer, Ronaldo Eduardo y otra". Secretario. 22-23-24-25

**ANTE** el Undécimo Juzgado Civil de Santiago, el día 14 de septiembre de 1981, a las 16 horas, se subastará el bien raíz ubicado en calle Dax N° 1530, de la comuna de Conchalí, Área Metropolitana, que corresponde al sitio N° 20 de la manzana "A" del sector N° 13 del Fundo La Palmilla, inscrito a fs. 5225 N° 6231, año 1978, Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Oscar Inostroza Pereira. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 600 Unidades de Fomento, que se pagarán con un 25 % al contado y el saldo, expresado en U.F. a un año plazo, con un interés del 12 % anual. Para postular será necesaria boleta de garantía a la orden del Tribunal, consignación en la cuenta corriente del Juzgado, o dinero efectivo, equivalente al 10 % del mínimo. Mayores antecedentes: Juicio sobre requerimiento BITE con Inostroza, Oscar, Rol N° 4170-80, de Custodia. El Secretario. 22

**REMATE.** Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Ramón Herrera Pastén, 9 septiembre 1981, 16 horas, remataráse propiedad calle Rupanco 79, La Florida, inscrita a fs. 4751 N° 4788 año 1979 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.094.819,86 pagadero contado dentro quinto día efectuada subasta. Exigese garantía 10 % mínimo en boleta depósito o vale vista orden Tribunal. Serán de cargo subastador gastos derivados de escritura compraventa. Antecedentes y bases remate en Secretaría Tribunal, autos 3891-79 Banco Sud Americano con Herrera. Secretario. 20-21-22-23

**SABADO** 15.30 horas remate manaje La Concepción 63 orden señora Angela Barra Mendoza y señores García Campos, Wenceslao Correa, Goffman, Villegas, Pérez, Bravo, Pacot de la Barra, Hurtado, Lira, Rodríguez, Stube, Gil, Caucher, López, Salazar, Galvez, Jannón, Cristiani, Oltra, Baldazzi, Alvarez, Salinas, Hess, Martínez, Lamar, Domínguez, Swett, Huidobro, Schate, Lozano, Mazzini a la vista. Eyzaguirre y Soffia Martilleros Públicos. 21-22

**REMATE.** Ante Primer Juzgado Civil Santiago, el siete de septiembre próximo, a las 15.30 horas, se rematará la propiedad ubicada en Eleodoro Yáñez 809 Depto. 49 Santiago, inscrita a fs. 22.869 N° 26.587 Registro de Propiedad Santiago, año 1978, mínimo \$ 2.985.322 al contado. Para tener derecho posturas, interesados deberán presentar boleta garantía orden tribunal equivalente 10 % mínimo. Gastos de cargo del subastador, demás antecedentes juicio "Corfo con Gálvez Oyanguen". La Secretaría. 21-22-23-24

**DECIMA** Octava Compañía de Bomberos de Santiago "Bomba Las Condes". Cito a la compañía a Ejercicio de los días sábado 22 y domingo 23 del presente mes, a las 15.00 y 10.00 horas. Punto de reunión: El Cuartel con Uniforme de Trabajo. El Ayudante. 22-23

## CITACION BOMBOS

**CUERPO** de Bomberos de Santiago "Constancia y Disciplina". Cito a las Compañías a reunión para el lunes 24 de agosto en curso, a las 20 horas. Tabla: Asunto de interés para el cuerpo. El Secretario General. 22-23



## AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS

# En Chile nadie puede aducir falta de medios para tratar dolencias visuales

□ El Instituto de Prevención y Rehabilitación de la ceguera, tiene abiertas sus puertas a todos

"Actualmente ningún chileno puede decir que viendo mal, no puede aspirar a ser examinado, ni a recibir un par de anteojos. Quien lo haga, está faltando a la verdad".

Así, categóricamente, lo señala la presidenta de las "voluntarias de la luz", Fresia Bitrán, una de las sesenta mujeres que laboran en el Instituto de Prevención y Rehabilitación de la Ceguera, dirigido por el oftalmólogo David Bitrán, único en su tipo en todo el país.

Inspirado en el principio "que señala que 'más vale prevenir que curar'" y en el hecho de que más de la mitad de los casos de ceguera pueden evitarse detectándolos y tratándolos oportunamente, la institución nació hace seis años.

Con una consulta diaria de aproximadamente cien personas a las que se les solicita un aporte voluntario cuando pueden hacerlo (éstos fluctúan entre los diez y los cincuenta pesos); cuenta con departamentos de exámenes preventivos visuales, que se realizan dentro del Instituto y en terreno (colegios, industrias, operativos); de glaucoma, estrabismo, de óptica, asistencia hospitalaria, de rehabilitación social, donde se pueden solicitar coronas de caridad y canastillos para novias y bautizos; un banco de medicamentos oftalmológicos y, recientemente con un prekinder para niños no videntes de 0 a 4 años.

## PREVENCIÓN

Cualquier persona, sea niño o adulto, puede llegar al Instituto para solicitar un examen. Una vez confeccionada la ficha clínica, al paciente se le examina la agudeza visual de lejos y de cerca. Luego, un cover test para conocer si existe o no estrabismo, como también, el estado de la convergencia, que determina la acomodación; el test de la mosca, que permite estudiar la visión estereoscópica (relieve y profundidad); de colores, para determinar su capacidad para discriminarlos; de motilidad (estudio muscular) y al test de Hachi Hara para detectar el daltonismo.

A todos los mayores de 40 años, y con el objeto de detectar un posible glaucoma, que no diagnosticado ni tratado puede llevar a la ceguera, se les toma la tensión muscular.

## GLAUCOMA

Considerada como la segunda causa de ceguera en el mundo, el catorce por ciento de los ciegos se deben al glaucoma, mientras que los dos por ciento de las personas consideradas sanas lo tienen sin saberlo. Por qué éste "ladron que le roba su mayor tesoro, la vista" no acusa síntomas.

De allí la importancia del examen oftalmológico preventivo. Una vez detectado un posible glaucoma, se hacen en el Instituto otros exámenes como de campo visual, para determinar hasta qué punto éste se ha estrechado; y de curva de tensión que se toma tres veces al día. Si todos los exámenes arrojan como resultado glaucoma, se deriva al paciente al oftalmólogo para que se inicie el tratamiento.

En cuanto a estrabismo, si se determina su existencia, existe también un departamento donde se realizan los ejercicios ortópticos con prismas, figuras y lápices, de forma de ir midiendo la convergencia ocular y enderezar el ojo.

Considerado como la segunda causa de ceguera en el mundo, el catorce por ciento de los ciegos se deben al glaucoma, mientras que los dos por ciento de las personas consideradas sanas lo tienen sin saberlo. Por qué éste "ladron que le roba su mayor tesoro, la vista" no acusa síntomas.

## REHABILITACION

La labor del Instituto no solamente está dirigida a la prevención de la ceguera. También se ha orientado a la rehabilitación del no vidente.

El voluntariado que allí trabaja, les enseña a los ciegos a integrarse a la vida, a desplazarse normalmente con y sin bastón; a realizar las diarias actividades de la vida (cocinar, pintarse y tantas otras). También, sistemas de comunicación como Braille, dactilografía y el abaco, y artesanía, que posteriormente se adquiere en el Instituto y se vende a particulares para comprar material. Posteriormente, se integrará la parte musical y deportiva en los trabajos de rehabilitación.

Actualmente hay 14 personas rehabilitándose, el mayor de 35 años (la mayoría ciegos congénitos por accidente).



Para detectar un posible glaucoma, todos los mayores de 40 años deben examinarse anualmente la tensión ocular. Es un examen que no provoca molestias y con el cual se está evitando una ceguera potencial.

"Más de la mitad de los casos de ceguera podrían prevenirse con un tratamiento adecuado", señala Fresia Bitrán, agregando que en Chile hay aproximadamente cincuenta mil ciegos.

Todos los estudios preventivos realizados en la entidad, los efectúan dos tecnólogos médicos que trabajan bajo la dirección del profesor Bitrán. En cuanto al departamento de óptica, en él se atiende a toda persona que llegue con su receta. "Los anteojos se entregan a precios de costo a aquellos que pueden cancelar su valor. Aquellas personas de escasos recursos, que comprueben su calidad, se les donan". Actualmente, se están despachando cien recetas semanales, de las cuales, la cincuenta por ciento obedece a donaciones.

## ANIVERSARIO

La próxima semana el Instituto de Prevención y Rehabilitación de la Ceguera celebrará oficialmente su aniversario. En los actos, se firmará un convenio entre la entidad y el Departamento de Educación Diferencial, mención trastornos de la visión de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, para que los estudiantes de éste realicen sus prácticas en el Instituto.

También se inaugurará un kiosko, donado por el alcalde de Providencia, Herman Chadwick, para que el producto de las ventas se utilice en la amplia labor desarrollada. Dotado de reglas, máquinas de escribir "Perkins", bastones y taller artesanal, el Instituto espera convertirse en el centro de distribución de material para todo Chile. De allí que se esté diseñando un bastón "chilensis" y otros elementos, pues, en la actualidad todos es importado.



LA REHABILITACION del no vidente es otra de las labores que realiza el Instituto de Prevención de la Ceguera. Atendido por 60 voluntarios de la luz y profesionales especializados, integran a los ciegos a la sociedad.



**PREMIO MONTAÑA.** — Víctor Caro, de Bicicletas Vargas, ganó el Premio de la Montaña al superar a Fernando Vera.



**GANADOR.** — Jaime Araya, de Pilsener Cristal, logró el primer lugar en la clasificación general.

## Jaime Araya, nuevo líder para los 500 kilómetros...

Roberto Muñoz, vencedor de la etapa de ayer, La Serena-Ovalle

**OVALLE** (Por Tito Paris, enviado especial). — Roberto Muñoz puso fin, en esta ciudad, a un esfuerzo admirable de entrega que hicieron los ciclistas de los 500 kilómetros "Pilsener Cristal" en la tarde de ayer, tras recorrer 155 kilómetros de duro e intenso como dramático trajinar. Muñoz superó en pleno sprint a Manuel Aravena y Fernando Vera, en medio de una euforia como estuista recepción de miles de aficionados en su mayoría estudiantes de ambos sexos.

La prueba, iniciada a las nueve horas en La Serena, debió recorrer tres veces un circuito en la mencionada ciudad para luego empalmar el camino en ascenso hacia la terminal de la segunda etapa, cuyo principal obstáculo fue la cuesta Las Cardas que ganara el pequeño Víctor Caro, tras una sostenida fuga con Fernando Vera.

La ruta hacia Ovalle estuvo plagada de acciones emotivas por el intenso trajinar de los participantes, provocando fugas, despegues y un incesante ritmo de combatividad plena. A 20 kilómetros hacia Ovalle se encontraban dos líderes, Caro y Vera, mientras que atrás se producía el des-

## Pedaleos serenenses

Primera etapa de los 500 kilómetros y con ello una serie interesante de hechos y motivaciones propias de un deporte que atrae y apasiona multitudes. Aun cuando esta frase sea cliché, es legítima en el ciclismo.

Impresionante la llegada a Vicuña: Se cruzó hacia Varillar y luego el retorno. Mucho público, gente joven que se entusiasmó con los pedaleiros. Se emocionaron con el esfuerzo desplegado y se estremecieron cuando a cien metros de la llegada se produjo una rodada. Felizmente no hubo lesiones graves. Las comunes de todo ciclista.

Más tarde, llamado para Vera, Muñoz y Cuevas en ese de firmar autógrafos. Hasta un minero que con suma sencillez le pidió a Fernando Vera que se dejara tomar una foto con el hijo. "Lobito" sin ninguna postura tomó al niño del minero en sus brazos y posó sonriente.

Augusto Silva, coach de Hilton tiene a un auxiliar de moto realmente muy especial. Se "queda" en el aire en todas. El moreno DT no aguanta deficiencias, lo tiró de arriba de la meta en forma constante. De tal forma que el motorista a la llegada a Vicuña lloriqueando se quejaba a los organizadores que "Silva lo presionaba demasiado, que hasta un botellazo le había dado..."

En Vicuña, el almuerzo para los ciclistas y caravana se realizó en los salones de la Sociedad de Artesanos de Elqui, una colectividad fundada en 1897. Y todos, pero todos en la ciudad se esmeraron en atender a los ciclistas.

Dos simpáticas damas pertenecientes a la Cruz Roja entregaron su acción samaritana. En la meta debieron desplegar grandes esfuerzos para atender a tantos heridos. Y cuando los ciclistas le pedían disculpas por las molestias, ellas respondían felices de atender. Luego a la hora de almuerzo, estaban de nuevo cooperando con los platos de comida para cada corredor.

Tres ciclistas ausentes en la recepción de la primera etapa. Freddy Acevedo, por agotamiento. Esteban Díaz de la IV Región por panne y Patricio Gallardo por la caída que sufrió haciéndole perder tiempo, imposible de descontar.

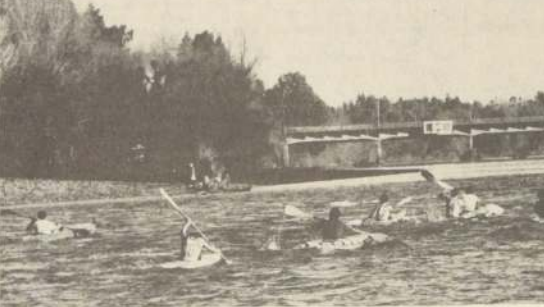
Mención especial para Carabineros de Chile. Un control abrumador por el paso de la caravana de ciclistas desde La Serena, Coquimbo y Vicuña. Motoristas al frente, con una eficiencia admirable. Destacarlo es justicia.

Hacia tiempo que Pilsener Cristal no perdía una etapa. Se la ganó el argentino Luis Sabatini que refuerza a Hilton en Vicuña. Permite con ello darle un cariz más emotivo a los 500 kilómetros del Norte Chico.

En Vicuña, la tierra del eterno cielo azul, tuvo cosas positivas en favor de la prueba. Y en ellas tuvo abierta injerencia su Alcalde Wilson Rivera Díaz.

Un gran ausente en los 500 kilómetros. Sergio "Chechi" Aliste. El defensor de Pilsener Cristal no viajó al Norte Chico. Su ausencia se hizo sentir y por cierto permitió una serie de especulaciones que no tienen asidero. La ausencia tiene que ver exclusivamente con el deseo de descansar del mencionado pedaleiro.

Una satisfacción. Viajamos a La Serena en buses de la compañía Los Conquistadores. Un trayecto de casi siete horas, con una comodidad y atención realmente grata e interesante. Estas líneas son para certificar y darles el aviso a quienes gustan de sentirse bien en viajes así.



Desde este lugar, a pocos metros del puente que cruza el Río Claro hacia Pencoche, se dará la largada al Cuarto Campeonato Nacional de Canotaje, maratón de ríos. Un interesante esfuerzo que mira solamente hacia la juventud de Chile, que tiene a la mano un deporte completísimo.

Además de deporte, turismo y filatelia

## Campeonato Nacional de Canotaje es un esfuerzo notable y ejemplarizado

La interesante experiencia se ha fijado para los días 18, 19 y 20 de septiembre, precisamente para ofrecer a la juventud una alternativa sana y provechosa.

LA NACIÓN patrocina y apoya tan loable iniciativa

Una jornada deportiva que se cumplirá en Talca aprovechando las Festividades Patrias, puede tener enorme trascendencia. Se trata de la prueba de canotaje que se efectuará los días 18, 19 y 20 desde el Río Claro en la ciudad sureña, para tomar luego por el Maule hasta Constitución. Es una verdadera maratón de ríos que corresponderá a la celebración del Cuarto Campeonato Nacional de esta interesante y novedosa especialidad.

**ACUERDOS Y BASES**  
Corresponde la organización de ese evento al Nauty Club Talca, que preside el activo y entusiasta Víctor Miranda, quien es a la vez Coordinador

## Clasificación general

- 1.- Jaime Araya, Pilsener Cristal, 7.17.29
- 2.- Víctor Caro, Bicicletas Vargas, 7.18.48
- 3.- Roberto Muñoz, Pilsener Cristal, 7.19.09
- 4.- Manuel Aravena, Vulco, 7.19.10
- 5.- Fernando Vera, Pilsener Cristal, 7.19.24
- 6.- Miguel Droguett, Vulco, 7.19.25
- 7.- Nelson Cruz, LUN, 7.20.51
- 8.- Gustavo Carvacho, Pilsener Cristal, 7.32.21
- 9.- Jaime Cárdenas, Códor, 7.32.21
- 10.- Alejandro Astorga, Bata, 7.32.21

## PREMIO DE LA MONTAÑA

- 1.- Víctor Caro, 7
- 2.- Fernando Vera, 5
- 3.- Ángel Garrido, 3
- 4.- Miguel Droguett, 2
- 5.- Manuel Aravena, 1

## CLASIFICACION DE LA ETAPA SERENA-OVALLE

- 1.- Roberto Muñoz, 4.16.20
- 2.- Manuel Aravena, 4.16.20
- 3.- Fernando Vera, 4.16.20
- 4.- Miguel Droguett, 4.16.20
- 5.- Jaime Araya, 4.16.20
- 6.- Nelson Naves, 4.16.20
- 7.- Víctor Caro, 4.16.20
- 8.- Ángel Garrido, 4.17.42
- 9.- Antonio Urquiza, 4.19.53
- 10.- Juan Naves, 4.19.53
- 11.- Miguel Carrasco, 4.19.53
- 12.- Alejandro Astorga, 4.19.53

## La etapa de hoy

La tercera etapa del Circuito del Bicentenario Ciudad de La Serena se dará esta tarde a partir de las 14.30 horas con un recorrido de 84 kilómetros (vuelta).

La partida estará situada en Talca con Balmaes y el circuito compuesto de las calles Infante, Las Casas, Colón, Coloso, Regimiento Artillería, Coloso, Francisco de Aguirre, Pablo Muñoz y la meta que estará ubicada en la esquina de esta última con Arturo Prat.

## Programa de actividades Deporte de fin de semana

### ATLETISMO

Sábado y domingo, de 9.00 a 12.30 hrs. y de 14.00 a 18.30 hrs. Estadio Nacional. Torneo Escolar Femenino. Organiza Atlético de Santiago.

### ESGRIMA

Sábado, 9.00 hrs. Campeonato de Chile de Espada. Categorías Juveniles. 16.00 hrs. Mini-Espada, Categorías Infantiles.

### HOCKEY SOBRE CESPED

Sábado y domingo, 9.00 hrs. Estadio Manquehue y Stade Français. II

Fecha del Torneo Primavera 1981. Todo competidor.

### MOTOCICLISMO

Domingo 10.00 hrs. Circuito San Carlos de Apoquindo, I Fecha Campeonato Nacional de Motocross. Categorías 125 cc., 250 cc. y 80 cc.

### NATACION

Sábado 17.00 hrs. Piscina Escolar. IV y V Etapa Campeonato Metropolitano de Natación. Domingo, 10.00 hrs. Stadio Italiano continúa Campeonato.

### RUGBY

Sábado, 16.00 hrs. Country Club II Fecha de la II Rueda del Campe-

onato de Chile. Juegan U. Católica vs Country. En cancha del Stade Juegan Stade Français vs C. O. B. S. Domingo, Sporting Viña del Mar. Old Boys vs U. Católica de Valparaíso. En cancha Sn. Andres, CRUZAT vs Old Macayans.

### TENIS

Sábado y domingo, 9.00 hrs. Club Internacional. Copa Administración. Participan todas las categorías.

### TIRO AL VUELO

Sábado y domingo, 10.00 hrs. 100 platos diarios Skeet. Club Fuerza Aérea de Chile.

### JUDO

Sábado, 15.00 hrs. COCH Ier Piso. Nacional Interasociaciones damas y varones. Categorías FII.

## CORPORACION DE COMERCIO, DESARROLLO Y FOMENTO CIDEF S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

|                                                    |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>ACTIVOS</b>                                     |                   | <b>PASIVOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                           |
| <b>Circulante</b>                                  | 537.173.896,66    | <b>Circulante</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 459.346.402,26                            |
| Disponible                                         | 315.328,68        | Bancos Acreedores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 470.599,95                                |
| Deudores por Cobrar                                | 615.664,15        | Oblig. con el público                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 75.751.840,00                             |
| Deudores por Venta                                 | 1.280.278,90      | Cuentas por pagar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 79.440.032,76                             |
| Deudores Varios                                    | 20.818.098,97     | Acreedores varios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.144.499,04                              |
| Impuestos por Recuperar                            | 744.204,64        | Provisiones y Retenc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.652.996,93                              |
| Existencias                                        | 67.061.641,00     | Impuestos a la renta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1.382.631,24                              |
| Gastos pagados s. Antic.                           | 1.794.854,33      | Ingresos percibidos por adelantado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6.722.759,45                              |
| Otros Act. Circulantes                             | 446.543.826,89    | Otros Pasivos Circ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 291.778.043,89                            |
| <b>ACTIVO FIJO</b>                                 | 2.649.980,99      | <b>LARGO PLAZO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8.419.602,89                              |
| Maquinarias y Equipos                              | 2.014.656,85      | Bancos Acreedores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7.800.000,00                              |
| Otros Activos Fijos                                | 1.392.419,87      | Ingresos percibidos por adelantado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 619.602,89                                |
| <b>Sub-Total</b>                                   | 3.407.076,72      | <b>CAPITAL Y RESERVAS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 82.100.120,09                             |
| Depreciación Acumulada (menos)                     | ( 78.224,30)      | Capital suscrito y pagado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 31.879.830,00                             |
| Depreciación Acumulada (menos)                     | ( 678.871,43)     | Reservas de Revaloriz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32.836.734,80                             |
| <b>OTROS ACTIVOS</b>                               | 10.042.247,59     | Utilidades Acumuladas de Ejerc. anteriores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.490.579,48                              |
| Intangibles                                        | 151.015,64        | Utilidad del Ejercicio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15.892.975,81                             |
| Letras por cobrar largo plazo                      | 9.891.231,95      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>TOTAL ACTIVOS</b>                               | \$ 549.866.125,24 | <b>TOTAL PASIVOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | \$ 549.866.125,24                         |
| <b>Cuentas de Orden</b>                            |                   | <b>Cuentas de Orden</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| Garantía del Directorio                            | 90.978,82         | Responsabilidad Garantía del Directorio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 90.978,82                                 |
| <b>ESTADO DE RESULTADOS</b>                        |                   | <b>DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Resultado Operacional</b>                       | 54.078.034,48     | A los señores Presidentes y Directores de la Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento CIDEF S.A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| Margen de Explotación                              | 68.447.569,17     | <b>P R E S E N T A</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| Ingresos de la Explot.                             | 542.181.631,28    | Menos examinado el Balance General de la Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento CIDEF S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| Costo de la Explot.                                | (473.734.062,11)  | Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluye, en consecuencia, pruebas selectivas de los registros y documentos de la contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos según las circunstancias.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |
| Gastos Adm. y Ventas                               | (14.369.534,69)   | En nuestra opinión los citados estados financieros, leídos conjuntamente con sus notas explicativas, presentan razonablemente la situación financiera de la Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento CIDEF S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio de un año, terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, que fueron aplicados en forma consistente con el ejercicio anterior. |                                           |
| <b>Resultado No Operacional</b>                    | 36.802.427,63     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Ingresos Fuera Explot.                             | 68.299.854,97     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Menos:                                             |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Egresos Fuera Explot.                              | (55.112.541,65)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Gastos Financieros                                 | (36.164.127,83)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Corrección Monetaria                               | (12.353.570,20)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Depreciaciones y Amort.                            | (741.071,96)      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Castigo deudas Incob.                              | ( 730.970,76)     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Resultado antes Imptos. anuales a la Renta.</b> | \$ 17.275.606,85  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| Menos: Impuesto Renta y Adicional                  | ( 1.382.631,24)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>                      | \$ 15.892.975,64  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
|                                                    |                   | <b>TAN, SCHATZKE Y ARAYA</b> Contadores Auditores y Profesionales Asociados Ltda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
|                                                    |                   | EDUARDO SCHATZKE QUEZADA C.C. 12466                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | JAI ME ORELLANA GONZALEZ. C.C. 6727       |
|                                                    |                   | KIMILIO SARANITI MARTINEZ R.C.C. 15686 Lic. 116190                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | JORGE LITELIER DE LA CRUZ Gerente General |



Los mejores especialistas nacionales en kayak single y canoa dobles tomarán parte en el evento que se efectuará en Talca próximamente.

Se trata de un mero trámite

## Congreso del básquetbol por los estatutos y reglamentos

A las 10 horas de hoy comenzará en la sede de la Federación, calle Natal 190, el Congreso Nacional de Presidentes de Asociaciones del país para tratar como único punto de la tabla, los nuevos estatutos y reglamentos de la Federación Chilena de Básquetbol.

Ayer arribaron a Santiago la mayoría de los presidentes de distintos puntos del país, quedando alojados en la residencia de la Federación.

La reunión se realizará desde las 10.00 horas, con la presencia del abogado de la Federación Raúl Maturana, un personero del Comité Olímpico, uno de la DIGEDER y de un notario público de Santiago.

**UN MERO TRAMITE**  
La reunión se anuncia como sólo de mero trámite, ya que todos los dirigentes nacionales tienen en su poder la carpeta con los nuevos reglamentos y estatutos, los que fueron estudiados el año pasado en la reunión realizada en el recinto del estadio La Perla. Estos mismos sufrieron un retraso en su aprobación por parte de la Contraloría, por no tener el visto bueno de los dos tercios del Consejo de Delegados de la Federación, lo que obligó a esta reunión de emergencia para solucionar la impase.

Torneo de AFAVIEC

# Vizcaya con Tricolor Abtao y El Greco con Católico

Resultados, puntajes y programaciones oficiales de la Mutual de Viejos Cracks

Cuatro grupos en competencia dos en serie de honor y dos en serie de ascenso, están disputando el título del campeonato de viejos cracks de la Mutual de AFAVIEC. Esta tarde se jugará la quinta fecha de la primera rueda con dos equipos de la serie "B" comenzando los de la serie "B" a las 15.15 horas y los de la serie "A" a las 16.45 horas.

Hay dos encuentros en las series de ascenso que se pueden mencionar desahucio: Vizcaya campeón 1980 se medirá con Tricolor Abtao, en el Estadio de Pudahuel, y en la cancha Malquis Concha, jugarán El Greco con Católico.

**RESULTADOS**  
División de honor: (Serie "B" y "A") Fermin Osorio Campo de Batalla 1-0 y 0-2; Unión Lo Franco-Defensor América 0-0 y 3-2; Soñica-Thomson 0-2 y 1-1; Iris Good Year 0-2 y 2-0; Tricolor Abtao-Municipal de Peñafiel 3-0 y 2-1 y Pizarreño Vizcaya 2-0 y 1-1.

División de ascenso: Abrazo de Maipú, El Greco 3-2 y 1-6 Católico, Malloco Atlético 1-2 y 1-3, Defensor San Juan-Municipal de Las Condes 1-2 y 0-3, Correa Montt-Republica del Paraguay 2-2 y 3-4 Pedro Aguirre Cerda-Rosa del Sur 0-1 y 2-4 y Juventud Atacama-San Lorenzo 1-3 y 2-4.

**PARTIDOS DE ESTA TARDE**  
**GRUPO "A"**  
Estadio de Peñafiel, Thomas Bata-

Defensor América, turno San Lorenzo, Estadio de Campos de Batalla de Maipú, el local recibe a Soñica, con turno de Malloco Atlético y en cancha del Defensor América Unión Lo Franco con Fermin Osorio, turno San Lorenzo.

"Grupo B" División de honor: Municipal de Peñafiel hace de local ante el Deportivo Iris, con turno del Católico Estadio Pudahuel, Vizcaya, con Tricolor Abtao, Estadio Good Year, el local recibe a su clásico rival Pizarreño.

Grupos "A", Serie de ascenso: Malloco Atlético es local ante Defensor San Juan, en cancha "Malaquías Concha" El Greco con Católico, Municipal de Las Condes recibe en su estadio al Abrazo de Maipú. Grupo "B" ascenso.

Estadio del Rosa del Sur, el local con Juventud Atacama, turno Soñica, Estadio Casas Viejas, República del Paraguay-P.A. Cerda, y en cancha del Juventud Atacama Lacunza se enfrentará con Correa Montt. Libre San Lorenzo.

## PUNTAJE: HONOR GRUPO A

Thomas Bata 20; Soñica 15; Campos de Batalla 13; Defensor América 12; Unión Lo Franco 7 y Fermin Osorio 5.

Grupo B honor: Tricolor Abtao 18; Good Year 14; Pizarreño, 12; Dep.

## Organización Deportiva Industrial

# Mercedes Benz busca el liderato ante Antonio Varas

Mercedes Benz puso a andar los motores para ver esta tarde la posibilidad de derrotar al Club "Antonio Varas" y quedar como líder en el Grupo B, del campeonato de la Organización Deportiva Industrial que entra a la séptima fecha.

Si logra ubicarse en el primer lugar podrá participar en la Liguilla por el título 1981 y obtener el Trofeo "Textil Progreso".

## PROGRAMA COMPLETO DE ESTA TARDE

GRUPO "A": Estadio "Manuel Rodríguez" 1: Plansa-Michelangelo;

Estadio Laboratorios García 1: Harnecker-Laboratorios Geka; Estadio Sidney Ross; Dep. Mejoral Atlético Vulco, de San Bernardo y Philips será local en su cancha de Maipú ante el Centro Elaborador de Metales (CEM) Libre Textil Progreso.

GRUPO "B": Estadio Hosp. Trudeau Metalor-Rafael Lorca; Estadio Indus Lever de Maipú; Local se mide con Crow Cort y Mercedes Benz tendrá como rival al Dep. "Antonio Varas", en el Estadio "Manuel Rodríguez" 2. Libre Cemco y Laboratorios García obtendrá los puntos por el avi-

so de no presentación de su rival, Reicolite.

## PUNTAJE A LA FECHA

GRUPO "A": Philips Chilena 133; Atlético Vulco de San Bernardo, 125; Ascensores Harnecker 89; Textil Progreso y Plansa 83; Dep. Mejoral 70; Centro Elaborador de Metales (CEM) 66; Michelangelo 42 y Laboratorios Geka, 29.

GRUPO "B": Metalor 119; Mercedes Benz, 106; Rafael Lorca 99; Laboratorios García 89; Indus Lever 84; Cemco 65; Antonio Varas 53, Reicolite 50 y Crow Cort 49.

## Boxeo amateur

# Esta noche comienza el Campeonato Metropolitano de Novicios 1981

Hoy, a las 20.30 horas en el Gimnasio del Club Chilcetra, Catedral esquina de Sotomayor, se da el vamos al tradicional Campeonato de Novicios, organizado por la Asociación Metropolitana de Boxeo, y en el cual participan todos los clubes de la capital. De esta forma la rectora del boxeo metropolitano materializa su intención de mantener una actividad constante y sistemática, como la mejor manera de elevar el nivel competitivo del pugilismo y sistemática, como la mejor manera de elevar el nivel competitivo del pugilismo capitalino.

En este certamen, el segundo del calendario anual, participan los siguientes clubes: Chilcetra, Chilcetra, Quinta Normal, Colo Colo, La Granja, Sederap, Fermin Osorio, Martín Vargas, Vulco-San Bernardo, Bibiano

Magdalena, El Tigre, Santos y Atlético La Reina. Entre los aficionados inscritos destacan los vicecampeones de Chile Juvenil Enrique Correa y Miguel Meza, los Campeones de los Barrios Guillermo Manríquez, José Lagos y Ricardo Cienfuegos. La velada constará de siete peleas oficiales, las que resultarán del siguiente programa:

Categoría Gallo: Isais Carvacho B. Magdaleno, Vs. Jaime Hormazabal, Qta. Normal.

Categoría Gallo: Juan Salazar B. Magdaleno, Vs. Jorge Larrañaga Colo-Colo.

Categoría Gallo: Guillermo Manríquez México, Vs. Jaime Suárez M. Vargas.

Categoría Gallo: Rafael Larrañaga Colo-Colo, Vs. Héctor Aliste México.

## Atletismo

# En Stade Francais se disputa hoy y mañana la Copa "Francia"

En dos etapas se disputará la Copa "Francia", competencia que se inicia hoy y que será clausurada mañana en el Stade Francais.

## PROGRAMA COMPLETO

10.30 100 Mts. series Damas  
Lanzamiento Bala Varones.  
Lanzamiento Disco Damas  
10.50 100 Mts. Series varones  
Salto Alto Damas  
11.00 Salto Largo Varones  
11.10 400 Mts. Varones C-T  
11.30 400 Mts. Damas C-T  
11.50 1.500 Mts. Damas y Seniors  
12.05 1.500 Mts. Varones  
12.15 Lanzamiento Disco Varones y Seniors, Lanzamiento Jabalina Damas.  
12.25 100 Mts. Final Varones  
12.30 100 Mts. Final Damas  
12.40 500 Mts.  
13.00 110 Mts. vallas C-T  
13.15 100 Mts. Seniors.  
13.25 Posta 4x100 Mts Varones.  
13.40 Posta 4x100 metros Damas.

## SEGUNDA ETAPA: DOMINGO

10.30 400 Mts. Vallas C-T  
Salto Alto Varones Garrocha  
10.50 200 Mts. Series Damas.  
Lanzamiento Bala Damas.  
11.05 200 Mts. Series Varones Salto Largo Damas  
Lanzamiento Martillo (Estadio Manquehue)  
11.25 800 Mts. Varones C-T.  
11.45 800 Mts. Damas C-T y Seniors.  
12.00 200 Mts. Final Damas  
12.05 200 Mts. Final Varones  
Lanzamiento Jabalina Varones  
12.15 100 Mts. Vallas Damas C-T  
12.30 3.000 Mts. Steplechase  
12.40 Salto Triple  
13.00 10.000 Mts.  
13.30 Posta 4 x 400 Mts. Varones  
13.40 Posta 4 x 400 Mts. Damas  
13.50 Ceremonia Clausura

**TROFEOS.** — El joven tenista chileno Robinson Ureta Van De Wyngard ha logrado 18 trofeos y pergaminos, 10 campeonatos y ocho segundos puestos. Este año pasó a la categoría de "Escalafón" y participará en el torneo de "Fiestas Patrias" con astros de trayectoria...

**ROBINSON Y SUS ALUMNOS.** — "Quiero enseñar para agradecerle a la Vida..." y empezó con un grupo de alumnos en las canchas del "Manquehue"; ahí está el "maestro Ureta" y sus alumnos: Lilly Warner, Patricia Wessen, Liane Lagier; Carol Boher; Cristián Piedrabuena, Max Walther, Cristián Fritzsche, Joaquín González, Stefan Reisenegger, Mari-sol Urresti.



CONTRALORIA DESEA JUGAR. — El Tenis de Mesa, en la Contraloría General de la República, necesita rivaletas infantiles, así nos lo hizo saber Carmen Díaz, entrenadora. En la fotografía: Patricia Gaete, Carmen Díaz, Andrea Pino, Claudia Gaete, Lilian Pinto, Paula Osorio y Elena Muñoz. Dejar los desafíos en Teatinos al llegar a Moneda, a nombre de Carmen Díaz.

# Minuta deportiva amateur-laboral

El campeonato del Banco Español de Chile se está jugando en dos grupos, con siete equipos de fútbol cada uno. Los partidos de hoy, en el Estadio del Banco Español son: Grupo "Valencia" 9.15 hrs. BICE-

INTERNACIONAL 11.45 hrs. Nelson Miranda con Laboratorios Pfizer "A" y General Financiera con Finanzsur. Libre queda Español 82.

GRUPO "Barcelona": 10.30 horas. Los Profesionales con El Metro. Laboratorios Pfizer "B" con Lloyd de Chile, de fondo juegan, Sucursales con Ministerio de la Vivienda y Urbanismo y quedan libres "Los Topos."

## NUEVO DELEGADO DE "CANADELA" EN COLINA

Fue nombrado Delegado del Canal Laboral de Colina, el dirigente de reconocida trayectoria, Pablo Araneda Hernández.

El Delegado Regional de "CANADELA", Mario Ramírez Fuenzalida, ya entregó la pauta de trabajo a efectuar, la que comprende torneos de Rayuela (ya se inició), Baby Fútbol, fútbol, atletismo, básquetbol femenino y masculino y otras disciplinas que entrarán en actividad en esta población comuna.

Pablo Araneda Hernández, ex Sub Oficial de la Fuerza Aérea ha dedicado muchos años de su vida al respaldo del deporte en su comuna y este nombramiento beneficia a todos los deportistas laborales de Colina.

Otros Delegados como él, inician hoy un Seminario con los Dirigentes máximos del Canal Laboral, a realizarse en Teatinos 20, oficina 65.

## "AMIGOS DEL FUTBOL"

Hoy se inicia la última ronda de partidos de fútbol, del campeonato organizado por la Liga de Amigos del Fútbol de Providencia, torneo que se está jugando con dos series. Honor y Seniors, a partir de las 14.40 horas en las canchas de "L.A.F.", en Quilín Alto.

Cancha 1: Cruzeiro-Los Brujos; Cancha 2: Barcelona-Los Azules; cancha 3: el gran clásico entre los punteros, Flamencos con AIEP.

Los partidos de mañana, 10.00 hrs. Módena con Juventus; cancha 2: Los Santos con Estudiantes y cancha 3: Bucaneros-Jadrán.

Puntero en la serie de honor están: AIEP y Flamencos con 16 puntos y en Seniors, Cruzeiro, con 18 puntos.

## TORNEO DE BABY FUTBOL "RAUL AEDO RUIZ"

Se cumplió la sexta fecha del campeonato de baby fútbol interno que se juega en Fondgraf, con equipos representativos de diversas secciones de esta Empresa Periodística.

A primera hora, Los Gallos-Gatos, 15-1 a Los Mandingas. La goleada de proporciones fue lograda por Daniel Pérez, 10, cuatro de Johnny Lepe y uno del tío Polo; el descuento para Los Mandingas, fue una "cooperación" de Jara, que batió su propio arquero.

Segunda hora: Los Terribles 6-5 a Fotochemco y en el partido entre Los Chunchos y Resto del Mundo, el

triunfo fue para los "Ojos Grandes" 10-2 a Resto del Mundo.

El partido de fondo estuvo a cargo de Viejos Estandartes 9-4 a Millonarios.

Con estos resultados Los Chunchos son punteros con 10 logros, seguidos de Los Gallos-Gatos, que llevan 9, van invictos y con un partido menos.

Próxima fecha, — última de la primera rueda — el martes, gimnasio Fondgraf. A primera hora: Los Chunchos-Fotochemco; 2ª Los Terribles-Millonarios; 3ª hora: Viejos Estandartes-Gallos-Gatos y de fondo, Mandingas con Resto del Mundo.

## SELECCIONES DE LA REINA Y PENALOLEN EN AMISTOSO

En todas las comunas de la Región Metropolitana los torneos están sufriendo un receso. La razón es poderosa. Todos los dirigentes se están preocupando de la preselección de fútbol comunal, en adultos y los infantiles, los que iniciarán el próximo 7

de septiembre la ronda de eliminatorias.

los mayores de 15 años que se encuentren en buena preparación física que les permita cumplir sin problemas esta distancia en disputa de la "COPA 80 AÑOS DE LAS CONDES" tanto en damas como en varones.

Para los menores y seniors, la partida será a las 10.30 horas desde la pista atlética del Estadio Palestino, para seguir por Av. Kennedy, Padre Hurtado, Vitacura, hasta la meta del Estadio Manquehue cubriendo un tramo de 3.500 metros.

En esta oportunidad no se exigirá inscripción previa y se contará con el apoyo de Carabineros, de la Asociación de Jueces de Atletismo, además de atención médica durante el trayecto.

Por tratarse de una prueba que no pretende grandes marcas, siendo su segunda etapa más bien recreativa, se espera la participación de gran parte de la comunidad de Las Condes, la que deberá concurrir en tenida deportiva.



MASCULINO INFANTIL de Contraloría, que también quiere jugar con rivales de empresas o de clubes. Mandar los desafíos a la Rama de Tenis de Mesa de la Contraloría General de la República: Víctor Silva, Rodrigo Medina, Cristián Rojas, Guillermo Araya, Patricio Aravena, Emilio Fuentes, Angelo Caceres, Rodrigo Valenzuela, Guillermo Osorio, Nelson Pino y Claudio Maureira.

## EQUIPO DE LA "CONTRALORIA" BUSCA RIVALES

Los equipos femeninos y masculinos, de Tenis de Mesa de la "Contraloría General de la República" busca rivales para los próximos días. Sean clubes de barrios o de instituciones. Mandar desafíos a Teatinos al llegar a Moneda, Rama de Tenis de la Contraloría.

## "CANADELA" DE SAN MIGUEL Y SU TORNEO DE FUTBOL

15.30 horas, Maísa hace de local ante Ariztia, en serie de honor y Lit tendrá como rival a Juventud Riveros, en cancha Ariztia.

Ascenso: Barros Luco 1: Barros Luco-Zunino; cancha 2: Etchepare con Sabimet y en cancha Lan Chile, Hacienda-Dos en Uno.

Viejos Crack: Barros Luco-Geka, cancha 1: Maísa-Boher, cancha 2 y Andina-Goreu, en cancha de Cana-empu.

# Joven chileno se encumbra al estrellato del tenis

En el Estadio Manquehue se encuentra haciendo clases de tenis un joven campeón que, a los 18 años de edad, luce 10 triunfos y ocho segundos puestos.

Robinson Ureta Van De Wyngard, el reciente ganador del torneo "Carlos Ayala" luce pergaminos que, a su edad, son como tarjetas de presentación para el futuro.

Sus últimos cinco triunfos le permitieron subir de la Serie de Honor a Escalafón, con partidos ganados a Walker, del Club de Golf; a Videla, del Nacional; a Marcelo Giaverini, de la Universidad Católica; a Pablo Mazarado, del Manquehue y Kermann Urresti, del Manquehue, en un parti-



do inolvidable porque ganó un encuentro difícil, 6-7, 6-4 y 6-2.

Es el segundo de cuatro hermanos: Paulina, el, Claudia y Francisca José y cuenta con el apoyo paterno para ir a estudiar Educación Física a la Universidad de Mac Neese, en Estados Unidos.

## PROFESOR

Lo encontramos en el Estadio Manquehue con un grupo de alumnos. "Mire, yo me inicié en la Universidad Católica y luego me vine a competir a la Escuela de Tenis del Estadio Manquehue. En 1974 gané mi primer torneo y empecé a entrenar con un compromiso conmigo mismo. Pasaron los años y me fui experimentando,

hasta que en 1978 fui el vicecampeón de 2a. categoría en el torneo de Lillo, luego fui 2º en singles en el torneo de Viña del Mar, pasé a primera categoría y logré el vicecampeonato en el torneo de Chirimoya Bowl, luego fui campeón en dobles, en el mismo torneo.

"En 1979 vicecampeón en primera categoría, en dobles, en Viña del Mar y campeón en singles, en el mismo torneo y después vinieron el torneo de Primavera, campeón de honor en el "Carlos Ayala", campeón de singles honor en el torneo "Centenario", de Temuco, y muchos otros, hasta que hace algunos días, nuevamente campeón de singles en serie de honor, en el "Carlos Ayala".

"... Bueno, me hice profesor para devolverle en parte a la vida lo que me ha permitido... yo practiqué mucho y Luis Guzmán me guió, ahora yo tuve la oportunidad y lo estoy haciendo, porque son dos cosas las que anhelo. Primero, representar algún día a mi país y luego, —sin egoísmos— entregar todo lo que uno sabe a esa savia nueva del tenis. Un deporte aparentemente simple, pero que requiere un esfuerzo diario y tener mantención atlética conveniente".

Dentro de poco se le verá entrelazado con un grupo de tenistas nacionales de trayectoria, porque ya se inscribió en el torneo de "Fiestas Patrias" y él dice que este año estará en el primer plano del tenis nacional.

Con dos encuentros en canchas provincianas se iniciará hoy la disputa de la decimocuarta fecha de la rueda inicial del campeonato de Segunda División, cuyos actuales punteros son Santiago Morning y Aviación.

Los restantes nueve cotejos de la jornada futbolística de Ascenso se efectuarán mañana domingo, todos a las 16 horas.

El programa de hoy se iniciará a las 16.00 horas en Coronel, donde se miden Lota Schwager y Regional Atacama, y concluirá por la noche con la confrontación de Arica y Rangers en el norte.

#### EN CORONEL

Lota Schwager, que actualmente suma 13 puntos, recibirá la visita de Atacama con idéntico puntaje. En la fecha anterior, los sureños perdieron en Calera mientras que los nortinos igualaron sin goles con Colchagua. De tal forma, el favoritismo se inclina por el local y su condición favorable.

#### EN ARICA

Por la noche, a las 21.00 horas, Deportes Arica -con 17 puntos- buscará la ansiada rehabilitación ante el visitante Rangers de Talca que tiene 15 unidades. El fin de semana pasado los nortinos sufrieron la mayor goleada del torneo ante Aviación, por seis a goles a dos, en tanto que Rangers perdió en Talca con Talagante.

Por todo, la ocasión propicia la re-

Esta tarde

## En Coronel y Arica parte la jornada del Ascenso

□ A las 16.00, Lota-Atacama y a las 21.00 Arica-Rangers

cupación de ambos y promete ser un partido tan estrecho como interesante. Claro que, ciertamente, la op-

ción principal favorece a los ariqueños que actúan en su estadio, el Carlos Dittborn.



ATACAMENOS. — El cuadro de Regional Atacama será el rival que tendrá esta tarde Lota Schwager en el Estadio Municipal de Coronel. Ambos van con 13 puntos y se cotejan a las 16 horas.

### CORPORACION DE COMERCIO, DESARROLLO Y FOMENTO CIDEF S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

Capital Autorizado: \$ 32.000.000.-

Según Resolución No. 573-S 29.12.78.

| ACTIVO                      | PARCIALES     | TOTALES           | PASIVO                                              | PARCIALES     | TOTALES           |
|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------------------------------|---------------|-------------------|
| <b>Activo Circulante</b>    |               | 217.564.078,72    | <b>Total Pasivo Circulante</b>                      |               | 94.898.771,93     |
| Caja y Bancos               | 3.383.398,60  |                   | Obligaciones largo plazo con venc. dentro de un año | 92.130.013,82 |                   |
| Valores Negociables         | 33.699.228,74 |                   | Provisiones y Retenciones                           | 2.002.124,84  |                   |
| Deudores por Ventas (Neto)  | 487.614,12    |                   | Impuesto a la Renta                                 | 766.632,77    |                   |
| Deudores por Cobrar (Neto)  | 71.710.960,71 |                   | <b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>                   |               | 72.819.563,89     |
| Deudores Varios (Neto)      | 96.390.620,23 |                   | Obligaciones con el público                         | 57.884.050,00 |                   |
| Impuestos por Recuperar     | 280.740,41    |                   | Documentos por Pagar                                | 7.800.000,00  |                   |
| Existencias                 | 9.938.630,47  |                   | Otros Pasivos a largo plazo                         | 7.135.513,89  |                   |
| Gastos pagados por Anticipo | 1.363.871,07  |                   | <b>TOTAL PATRIMONIO</b>                             |               | 50.393.630,82     |
| Otros Activos Circulantes   | 9.016,35      |                   | Capital Pagado                                      | 31.879.830,00 |                   |
| <b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>    |               | 385.877,05        | <b>Reservas de Revalorización</b>                   |               |                   |
| Equipos de Transporte       | 296.495,09    |                   | Reservas de Rev. acumulada                          | 17.030.274,93 |                   |
| Maquinarias y Equipos       | 148.822,92    |                   | Fluctuación de Acciones                             | 350.866,71    |                   |
| Deprec. Acumulada (Menos)   | (1.738,99)    |                   | <b>Utilidades Retenidas</b>                         |               |                   |
| Deprec. Ejercicio (Menos)   | (57.701,97)   |                   | Otras reservas de utilidades                        | 244.909,90    |                   |
| <b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>  |               | 162.018,37        | Utilidad del Ejercicio                              | 886.749,28    |                   |
| Intangibles                 |               |                   | <b>TOTAL PASIVOS</b>                                |               | \$ 218.111.966,14 |
| <b>TOTAL ACTIVOS</b>        |               | \$ 218.111.966,14 | <b>Cuentas de Orden</b>                             |               | 69.132,84         |
| <b>Cuentas de Orden</b>     |               | 69.132,84         |                                                     |               |                   |

#### ESTADO DE RESULTADOS

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| <b>RESULTADO OPERACIONAL</b>           | 1.206.830,53    |
| Margen de Explotación                  | 8.742.669,97    |
| Ingresos de la Explot. (36.381.904,28) |                 |
| Gastos de la Explot. (27.639.232,31)   |                 |
| <b>Menos:</b>                          |                 |
| Otros. Adm. y Vtas.                    | (7.535.839,44)  |
| <b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>        | 446.531,52      |
| Ingresos fuera de la Explotación       | 45.158.797,98   |
| <b>Menos:</b>                          |                 |
| Egresos fuera de la Explotación        | (29.347.341,80) |
| Gastos Financieros                     | (2.842.026,62)  |
| Corrección Monet.                      | (12.522.878,04) |
| Resultados antes de Impto. a la Renta  | 1.653.382,05    |
| Menos: Impto. Renta y Adicional        | (766.632,77)    |
| <b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>          | \$ 886.749,28   |

EMILIO SARANTINI MARTINEZ,  
C.C. No. 15686

JORGE LETELIER DE LA CRUZ,  
Gerente General.

No. Lic. 116359.-

Señores  
Presidente y Directores  
de la Corporación de Comercio  
Desarrollo y Fomento CIDEF S.A.

#### PRESENTE

Muy señores nuestros:

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Hemos examinado los estados financieros y económicos preparados al 31 de Diciembre de 1979 por la Corporación de Comercio, Desarrollo y Fomento CIDEF S.A., dedicada al comercio de toda clase de bienes muebles, en especial de vehículos motorizados y repuestos su importación y exportación, como también la distribución por cuenta propia o ajena. Nuestro examen se efectuó de acuerdo a normas de Auditoría generalmente aceptadas e incluyó, en consecuencia, pruebas selectivas de los registros y documentos de contabilidad, evaluación del sistema de control interno y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios según las circunstancias.

En nuestra opinión los citados documentos que se acompañan, leídos conjuntamente con sus notas explicativas, presentan razonablemente la situación financiera de la Corporación de Comercio Desarrollo y Fomento CIDEF S.A. al 31 de Diciembre de 1979 y el resultado de sus operaciones por el Ejercicio de un año, terminado a esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que fueron aplicados en forma consistente con el Ejercicio anterior y normas dictadas por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

Santiago, Abril de 1980.

TAN, SCHATTKE Y ARAYA  
Contadores Auditores y  
Profesionales Asociados Ltda.

Jaime Orellana González.  
C.C. 6727

Renato Tan Muñoz.  
C.C. 27038

## Los actores de la jornada

### CONCEPCION

16 HRS.

### U. ESPAÑOLA

Entrenador: Dupla Hoffmann-García  
Puntaje: 7 puntos  
Ultimo resultado: Empató 2-2 con Everton en Viña  
Novedades: No hay lesionados y por lo tanto se mantiene la misma formación ganadora de las últimas fechas.  
Probable equipo: Montilla; Rodríguez, Gutiérrez, Isla y Pedreros; Monsalves, Herrera y Figueroa; Catafau, Godoy y Araya.



Luis Isla



Julián Urrizola

Entrenador: Nicolás Novello  
Puntaje: 5 puntos  
Ultimo resultado: Perdió 2-3 con Palestino  
Novedades: Sale el argentino Baquela y entra Urrizola en mediocampo. En la punta derecha estará Neumann  
Probable equipo: Espinoza; Machuca, Díaz, González y Guzmán; Pirota, Urrizola y Rojas; Neumann, Estay y Simaldone.

### COLO COLO

19 HRS.

### A. ITALIANO

Entrenador: Pedro García  
Puntaje: 11 puntos  
Ultimo resultado: Ganó 2-1 a Nublense  
Novedades: Reaparece Mario Osbén en el arco y sigue ausente Carlos Rivas. Confirmada la inclusión de Oscar Rojas.  
Probable equipo: Osbén; Garrido, Herrera, Rojas y Hormazábal; Ormeño, Inostroza y Vasconcelos; Santander, Caszely y Véliz (Álvarez).



Mario Osbén



Mario Salinas

Entrenador: Hernán Godoy  
Puntaje: 6 puntos  
Ultimo resultado: Ganó 3-1 a Magallanes  
Novedades: Fiel a su recientemente adquirida costumbre, el técnico no adelantará la formación, pero desea jugar el mismo cuadro.  
Probable equipo: Laino; Belmar, Zamora, H. Díaz y Anabalon; Ramos, Valenzuela y Salinas; Letelier, Batista y Fabbiani (Deigado).

## En Audax Italiano, los "soldados" están listos para la "guerra"...

Para Audax Italiano, luego de la postera práctica que realizaron ayer en el campo de La Florida, se terminó el tiempo de "paz" y meditación optimista: hoy, en el Estadio Nacional, debe enfrentarse a Colo Colo y, de nuevo, exponerse a los riesgos de la "guerra" futbolística, esa que puede confirmar su mejoría o devolverlos abruptamente a su tristeza derrotista.

Entonces, ante esa alternativa, los "tanos", dueños de una fe geométrica, sólo piensan en resguardar los intereses sonrientes, única verdad para mantener esa tranquilidad que tiene a quebrarse cuando los resultados no transitan con tanto trabajo ni con los deseos positivos.

#### A GANAR COMO SEA

Al traspasar el metálico portón del "Fundo Audax", un manto de mistica ganadora recibe a los "intrusos".



LEONARDO BELMAR confía en el "desquite". Desde ayer, Audax Italiano está concentrado, esperando el partido de hoy con los albos.

Entonces, cuando el diálogo del "Clavo" Godoy no para, uno comprende las verdades: "Estamos conscientes de que este partido contra Colo Colo debemos ganarlo como sea, porque una derrota significa volver a un estado del cual queremos olvidarnos. Ya con Magallanes volvimos a la vida, porque es diferente trabajar luego de un triunfo que trabajar con la derrota, adosada en tu espalda, acompañándote a cada momento".

Pero para seguir sonriendo deben ganar a Colo Colo...

"Mira, eso lo sabemos todos. Durante la semana hemos trabajado pensando en ello. Acá todos saben que la posibilidad de triunfo depende de nosotros exclusivamente. Nosotros vamos a luchar cada pelota, no vamos a regalar ningún espacio, porque sólo así podemos aspirar a un resultado positivo para nuestros intereses. Es cierto, Colo Colo nos ganó en la final de Pella Gol, pero ahora son otras circunstancias, otras las motivaciones. Entonces, claro, nosotros queremos vengar aquello, pero sin volvernos loco, porque ahí puede estar nuestro error. Error que ante Colo Colo se paga muy caro, ya que contra ellos, los errores cuestan goles".

Frente a Magallanes aparecieron

dos volantes de contención. Contra Colo Colo se repite aquello.

"Cuando perdimos con Serena manifesté que iba a revisar los métodos esquemas, porque hasta ese partido nosotros éramos un equipo eminentemente ofensivo. Dábamos espectáculo, pero no ganábamos. Ya contra Magallanes apareció la primera modificación. Modificación que se mantiene con mayor razón ante Colo Colo, porque a ellos no podemos otorgarles ni un centímetro de ventaja".

#### LA DE BATISTA

Ribamar Batista derechamente quiere cobrarse revancha: "Ain tiempo presente la derrota de Pella Gol. Entonces es lógico que busquemos la revancha. Sabemos que Colo Colo es difícil, pero también es ganable. Iquique lo demostró. Entonces, si Audax logra mantenerse fiel a sus características de siempre, el triunfo puede ser nuestro. Anímicamente estamos bien, esperando confiados el compromiso con los albos, ese donde tenemos que ganar como sea".

Para Audax Italiano se acabó la "paz" y tranquilidad. Hoy, vuelve al campo de batalla...

Para Enrique Enoch jugar contra Católica no tiene significación especial...

## "Es sólo un partido más"

LA SERENA (Por J. Martínez). — "Jugar contra Universidad Católica para mí no es una revancha personal como muchos suponen, porque yo cada domingo me juego una revancha, independiente del equipo que circunstancias me toque como rival...". Después, Enrique Enoch camina a la vestuario, junto al resto de sus "colegas" que ayer, en El Estadio La Florida, pusieron término a su preparación antes de viajar a la capital para jugar con los cruzados...

El plantel de Serena, que lamenta la lesión de Hugo Itef, viajó a Santiago, a las 7.30 horas de hoy, para alojarse en un céntrico hotel, desde donde mañana se dirigirá al Estadio Santa Laura, lugar del enfrentamiento con Universidad Católica. Y sobre ese compromiso, Juan Soto contó: "Nosotros vamos a ganar, porque sólo así se mantiene viva la ilusión. Luego de la derrota ante San Luis, que nadie se esperaba, hemos corregido algunos defectos y estamos llenos de optimismo para enfrentar a Católica... La lesión de Itef me obligó a colocar a Cornejo en un puesto que no es el suyo, pero esto no significa renunciar a lo ofensivo. Es lógico, ante Católica, tenemos que tomar algunas precauciones defensivas, pero de ahí a jugar a la defensiva solamente hay un mundo de diferencia..."

#### LA FE DE CERENDERO

Mario Cerendero, por su parte, agregó: "A Católica hay que respetarla, pero no temerla. Posee jugadores desequilibrantes, pero marcándolos a presión se puede evitar que aparezcan. Si logramos repetir la actuación que tuvimos frente a Audax creo que será un excelente partido, ya que Serena es un equipo ofensivo, independiente de cualquier otro juicio. Nosotros queremos rehabilitarnos de la derrota sufrida en nuestra cancha y Católica es un excelente remedio".

Finalmente, Cornejo manifestó: "Creo que con fuerza y con mucho amor propio podemos lograr un resultado positivo. Además, hasta la fecha, la capital ha sido buena para nosotros. No queremos destruir la buena impresión que causamos cuando jugamos con Audax Italiano. Ahora, el rival es diferente, pero en ningún caso inganable..."

## O'Higgins sólo teme al antifútbol tricolor

RANCAGUA. (Luis Oñate). — Luego del triunfo inobjetable conseguido ante el buen conjunto de Cobrello el pasado domingo, los celestes del club O'Higgins elevaron su moral y con ello anuncian nuevos triunfos en los próximos encuentros.

El martes recién pasado los jugadores, cuerpo técnico y algunos dirigentes llegaron hasta el pueblo de Codegua, para cobrarle la palabra al dirigente Enrique Olea de un suculto almuerzo en su fundo. En la tarde los reservas realizaron una práctica muy suave y el miércoles reiniciaron sus prácticas normales, trabajando mañana y tarde en el campo Patricio Mekis.

Ayer realizaron la práctica de fútbol en el estadio El Teniente en el mismo horario del partido a jugarse en Santa Laura, mañana a las 16.15 horas ante Palestino de Santiago. El técnico rancaguino, sólo lamentaba

algunas contusiones de Waldo Quiroz y Pedro Olivera, el resto en buenas condiciones y sólo temen a Orlando Aravena que los tricolores jueguen el antifútbol con el fin de evitar una posible derrota.

Los celestes se concentraron hoy como es habitual, en la Casa del Jugador, para viajar a Santiago mañana a las 11 horas y almorzar en el Hotel Panamericano.

La alineación será la misma que se usó ante Cobrello, con Olivera en portero; Droggett, Gatica, Brazalier, Serrano en la defensa, en la media: Acosta, Quiroz y Ubeda, en delantera; Santibáñez, Vargas y Orellana.

Una gran y numerosa hinchada de clanc Celestin se prepara para estar aproximadamente 10 buses con banderolas, cánticos y aliento constante para el equipo de O'Higgins de Rancagua.



Este signo indica  
peligro para usted.  
Créale...y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.



Burda maniobra para impedir transmisión del partido Uruguay-Perú

## Canal 13 acusa de monopolio a la ACF

La Corporación de Televisión de la Universidad Católica formuló una denuncia en contra de la Asociación Central de Fútbol, ante la Fiscalía Nacional Económica.

La presentación fue hecha por estimar que el organismo rector del fútbol chileno ha realizado acciones que atentan contra el libre ejercicio de la actividad televisiva en el país.

La denuncia se refiere a gestiones que estarían realizando los dirigentes de la Asociación Central ante su congreso uruguayo para que se prohibiera la transmisión hacia Chile del partido que el domingo jugarán en Montevideo, las selecciones de Uruguay y Perú, por las eliminatorias del grupo 2 del Campeonato Mundial de Fútbol.

Según se informó en fuentes de la estación católica, el Canal 13 tiene los derechos exclusivos para transmitir todos los partidos del grupo, donde juega además el seleccionado de Colombia y de los cuales ya ha transmitido dos encuentros.



Escena del partido Perú-Colombia que transmitió Canal 13, como ha ocurrido con todos los demás partidos del grupo de las eliminatorias del Mundial. Pero ahora la Asociación Central de Fútbol ha realizado una burda maniobra para impedir la transmisión de Uruguay-Perú, mañana domingo.

## Programación del fútbol de Cadetes

Esta mañana se jugará en las canchas de Quilín la séptima fecha de la primera rueda, a iniciarse a las 10.45 horas. Cancha 1: Unión Española con Palestino; cancha 3: Audax Italiano con Santiago Morning; cancha 4: Universidad de Chile con Magallanes.

A las 12.00 hrs. Cancha 2: Aviación - Colo Colo y cancha 4: Talagante - Ferroviarios con Universidad Católica.

**ENCUENTROS DOMINICALES**  
3ª fecha de la 2ª rueda. 2ª Infantil, 1ª Infantil y Juvenil.

Cancha 2, Santa Laura, 9 horas. Unión Española - Santiago Morning; Estadio La Florida: Audax Italiano - Palestino; Estadio Municipal de Talagante: Talagante - Ferroviarios.

Esta tarde en Las Vizcachas

## Piques de clasificación en nueva fecha de karting

La Federación de Automovilismo Deportivo de Chile autorizó a la rama de Karting que preside Juan Manuel Silva, para efectuar este fin de semana, sábado y domingo una nueva fecha del campeonato de go kart, cuyo objetivo principal es preparar a los pilotos que intervendrán en el Campeonato Sudamericano que se realizará en noviembre en nuestro país.

## Escándalo en la Copa Libertadores

**CIENIA, BRASIL.** Agosto 21. (LATIN-REUTER).— La expulsión de cinco jugadores de Atlético Mineiro, subcampeón del fútbol brasileño, provocó esta noche aquí la suspensión del partido que disputaba con Flamengo, campeón, por la definición del grupo tres de la Copa Libertadores de América.

El tumultuoso encuentro fue suspendido a los 38 minutos de juego por el juez brasileño José Roberto Wright, quien había expulsado a los siguientes jugadores de Atlético: el goleador Joao Leite, los ofensivos Reinaldo y Paçhica, el puntero Eder y el volante Chico.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

### MANIOBRA BURDA

La información difundida por el Canal 13 expresa que "la Asociación Central de Fútbol, aduciendo perjuicio económico irreparable, en una maniobra sin precedentes contra la televisión chilena, pretende obtener que la Asociación Uruguaya de Fútbol prohíba la emisión de este evento hacia Chile. Ello, a pesar de las reiteradas solicitudes del organismo uruguayo, en orden a revocar tal resolución".

"En vista de lo anterior, Canal 13, representado por su director ejecutivo, Eleodoro Rodríguez Matte, hizo una presentación ante la comisión antimonopolio, pidiéndole a ésta que vigile tal situación e investigue los hechos.

"La Corporación de Televisión de la Universidad Católica estima que la intervención de un grupo de personas que conforma el directorio del fútbol profesional, atenta contra el libre ejercicio de una actividad televisiva que la ley entrega sólo a las universidades y al Estado".



Oscar "Jurel" Herrera, la mejor figura de Naval, no estará el domingo en el equipo náutico ante Cobreloa y es también dudosa su actuación por Chile ante Brasil.

Lo reemplaza Jorge Aravena

## Sin Herrera viajó Naval a Calama...

**CONCEPCION** (por Exequiel Ramírez).— Por el expreso de ayer viajó con destino a la capital el conjunto de Deportes Naval de Talcahuano y llegó a la capital a las 16.40 horas, para alojarse en el Hotel Conquistador y salir a primera hora de hoy para Antofagasta vía Laqueco.

La gran novedad que presenta para el partido con Cobreloa en Calama el cuadro marino es la baja de Oscar "Jurel" Herrera que no logró reponerse de las "caricias" que le propinó el lateral Luis Ganges de Universidad Católica en el encuentro correspondiente a la fecha pasada.

**VUELVE JORGE ARAVENA**

La ausencia de Herrera permitirá el regreso de Jorge Aravena que no jugó contra la "UC" por pertenecer a los estudiantes y estar en calidad de préstamo en Naval.

No cabe duda que la baja de "Jurel"

Herrera afecta al cuadro de Talcahuano, pues además de ser seleccionado nacional es un jugador desequilibrante. En Herrera, Naval siempre ha tenido la "herramienta" para abrir las defensas adversarias.

### NOMINA DE LA DELEGACION NAVALINA

Naval designó a la siguiente delegación para este compromiso en Calama. Presidente comandante (R) Urbina, entrenador Luis Ibarra, preparador físico Alvaro Briones, médico Dr. Gonzalo Cuevas, ayudante José Saavedra y auxiliar Arcadio Leal. Jugadores: Manuel Araya, Eduardo de la Barra, Fermín Venegas, Jorge Rodríguez, Gabriel Gatica, Humberto López, Juan Soto, Ricardo Flores, Jorge Aravena, Julio Crisosto, Manuel Espinoza, Hugo Vidal, Oscar Meneses, Marcelo Pacheco y Carlos González.

Boxeo internacional del próximo martes

## Satisfactoria fue prueba de estado

Un solo problema existe para la realización de la velada boxil del próximo martes que será transmitida por Canal 13 desde el Estadio Manuel Plaza a partir de las 21.30 horas, ya que no podrá realizarse la pelea de semifondo entre Benito Badilla, campeón de Chile de los gallos, el argentino Juan Carlos Gallegos, por ser éste un peso mosca.

El resto de los boxeadores que tomará parte en esta velada internacional rindió ayer su prueba de estado en forma satisfactoria.

Marcelo Herrera, que animará la pelea de fondo, hizo 3 rounds de guantes con Héctor Velásquez. Su rival, el mendocino Dante Serradilla hizo lo propio con su compatriota Raúl Gorosito, quien a fines de mes enfrentará a Pedro "Ray" Miranda.

Por su parte, Jaime Miranda trabajó con Benito Badilla, Roberto Díaz con Raúl Astorga y Juan Manríquez con Juan Campos. Todos estos pugiles hicieron cuatro rounds, viéndose en óptimas condiciones.

Pentatlón militar

## Chile fue tercero en Brasil

**VIÑA DEL MAR.**— Un tercer lugar, en el Noveno Campeonato Sudamericano de Pentatlón Militar, obtuvo Chile recientemente en Brasil.

El campeonato se realizó de acuerdo al programa anual de actividades de la Unión Deportiva Militar Sudamericana - UDMSA. Chile, en esta competencia estuvo representado por el seleccionado nacional de la Confederación Deportiva de las Fuerzas Armadas y Carabineros.

Jefe de la delegación fue el capitán de navío Patricio Villalobos, subdirector de instrucción de la Armada. La prueba más favorable para el representante nacional fue la de cross-country donde el soldado infante de marina, Hugo Gómez, obtuvo la medalla de oro en individual y el equipo, una medalla de plata.

El resultado final significó un estrecho triunfo para el equipo argentino, que al totalizar 20.699,5 puntos aventajó por 16,30 puntos al equipo de Brasil dueño de casa. Chile aventajó a su vez a Uruguay y Venezuela, logrando 19.811,5 puntos.



Marcelo Herrera animará la pelea de fondo de la velada internacional del próximo martes. Ayer rindió la prueba de estado con Héctor Velásquez.

## NOTICIAS DEL FUTBOL

KOSCINA A GUATEMALA

Dos temporadas en el fútbol de Guatemala jugará el futbolista chileno Juan Koscina, quien cumplió destacado rol en los más populares clubes del balompié profesional chileno.

El jugador obtuvo ya el pase internacional correspondiente por parte de la Asociación Central de Fútbol de Chile, la cual envió los antecedentes respectivos a la Federación de Guatemala.

Koscina actuó con éxito en Colo Colo y Universidad de Chile, los más populares clubes de este país, en Deportes La Serena y Trasandino, donde terminó su carrera por un problema judicial.

### JUEGALHN EN LA UC

Su última práctica semanal cumplió esta mañana en San Carlos de Apoquindo el plantel de Universidad Católica, que en materia de lesionados dio la nota alta durante los últimos días.

El zaguero Santiago Onate, aún está resentido de su lesión, por lo que es posible que sea sustituido por el juvenil Gustavo Cid. Eduardo Bonvallet, otro de los afectados por lesión, se mostró recuperado. En cambio el zaguero centro René Valenzuela está descartado de actuar ante La Serena el próximo domingo. En su reemplazo jugará Oscar Lihn, que pese a su lesión está en mejores condiciones físicas.

### REAPARECE BERNAL EN MACALLANES

El cuadro sambernardino anunció hoy la reaparición del piloto José Bernal. Magallanes tiene que desplazarse a Quillota para enfrentar a San Luis. Bernal reemplazará a Rojas. Otro cambio es el de Silva por Vildósola en la zaga.

### DUDA EN PALESTINO

De la evolución de Rodolfo Dubó, que sufrió un desgarramiento inguinal, dependerá la formación del mediocampo de Palestino para el encuentro del domingo ante O'Higgins. El capitán de los tricolores será sometido a un test para decidir su inclusión.

Mario Tuane, técnico del equipo, adelantó que la fórmula más posible de mediocampo sería con Toledo, Montenegro y Messen, el resto del equipo no sufrirá modificaciones.



Sandrino Castec en acción frente a la defensa de Iquique. El zaguero nortino Arriaza le rompió el tímpano y el ariete azul deberá ser sometido a una intervención quirúrgica.

## Treinta días de reposo para Sandrino Castec...

Es imprescindible la intervención quirúrgica del goleador azul para reparar la rotura del tímpano. Habría querrela en contra de Arriaza, el agresor

Obligadamente deberá ser intervenido quirúrgicamente el centrocampista de Universidad de Chile y la selección nacional, Sandrino Castec.

La resolución la adoptó el doctor Eduardo Letelier, médico del plantel azul, luego de verificar a través de exámenes que la rotura que sufrió en el tímpano de su oído izquierdo no ha mejorado absolutamente nada con los medicamentos prescritos.

El dictamen del facultativo indica que Castec deberá guardar reposo obligado por lo menos durante un mes, lo que obviamente le impedirá jugar este domingo por su club en Chillán y el próximo miércoles por la selección chilena ante Brasil.

### ARRIAZA FUE EL CULPABLE

Por otra parte, investigaciones realizadas por la gente de la "U" permitieron determinar que la lesión sufrida por Castec fue provocada por un puntazo que le propinó en el oído el zaguero de Iquique, Wilfredo Arriaza.

En círculos allegados a Universidad de Chile se informó que Sandrino Castec estudia la posibilidad de querrelarse legalmente contra su agresor, siguiendo el ejemplo de Elias Figueroa. Para tal efecto se presentaría ante la justicia el video tape en que se ve la agresión de Arriaza en una situación en que la pelota no estaba en juego.

### GAMBOA

Con respecto a la situación de Miguel Ángel Gamboa, al cierre de esta



**GARRAFAS**  
Vacías  
PARA VINO  
**BOTELLAS**  
Vineras  
LITRERAS

**VENDO**

Reparto a domicilio  
SIN RECARGO

Por mayor  
y menor

SAN CAMILO 660  
Teléfonos  
221226-223770  
SANTIAGO

## EL AGRAPO DE VIAJAR!



Desde: Terminal Santiago Of. 29 y 63 T. 795710 y Serrano 635 T. 382436

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



Por muchos factores, el encuentro de Colo Colo y Audax Italiano, de esta noche en el Estadio Nacional, promete ser una brega atractiva, mayormente si los italicos vienen en un interesante repechaje luego de ganarles a Magallanes en "la Villa". Los albos, por su parte, aseguran que respetan al equipo de Hernán Godoy.

Juega Osbén y Santander luce su nueva categoría

## EN COLO COLO REAPARECE UN SELECCIONADO Y DEBUTA OTRO

Con Mario Osbén en el arco y sin ninguna variante en el resto del equipo Colo Colo enfrentará hoy a Audax Italiano, luego que ayer cerrara su preparación semanal en Pedreño confirmando aquel único cambio. Aunque el técnico Pedro García dijo mantener la duda en cuanto a la actuación del zaguero central Oscar Rojas —quien estaba resentido— es un hecho que el defensa estará en el sector medio del bloque posterior junto a Leonel Herrera. En caso que —a último momento— el doctor Rodríguez no le entregara el pase médico respes-

tivo a Rojas, el entrenador albo incluiría a Garrido como defensa central, ingresando Mario Galindo al lateral derecho.

Ayer Colo Colo practicó intensamente hasta pasado el mediodía y posteriormente los jugadores quedaron en libertad hasta las 22.00 horas, cuando debieron integrarse a la concentración en el Hotel Santa Lucía.

En la opinión de Pedro García, en este compromiso las exigencias son mayores: "Colo Colo está obligado, por el público, por su hinchada, a dar espectáculo. Y quizás por eso que el triunfo de la semana pasada dejó algunas dudas, siendo que los dos puntos valen igual. De cualquier forma, estamos conscientes de que debemos elevar el nivel de juego. Claro, Audax no es precisamente un rival como para lucirse, pero nosotros llegamos sin problemas y con claridad absoluta respecto a las falencias que hay que superar".

Y ahora le "toca" a Osbén? Si, la idea original era ir alternándolos para que ninguno de ambos pudiera sentirse afectado por el receso. Ciertamente que en ningún momento yo hablé —como se ha dicho por ahí— que Osbén jugará dos partidos y después Leyes cumpliría la misma cuota. No, eso no puede ser rígido y queda exclusivamente a criterio mío decidir cada cuanto habrá relevo. Miguel Ángel ha cumplido de excelente forma, pero ahora Mario necesita

afrontar un partido oficial para llegar bien a la selección, ante Brasil...

### "YO SIEMPRE QUIERO JUGAR"

Según Mario Osbén, el objetivo primordial de su reaparición es obviamente Colo Colo. Luego, la selección y aquel compromiso tan difícil con los brasileños. Yo siempre quiero jugar, quiero ser titular. Y es natural porque tanto Miguel Ángel como yo trabajamos mucho durante la semana con ese objetivo. Nosotros, junto al técnico, adoptamos un acuerdo, que se ha respetado totalmente hasta el momento. Y no ha habido problemas porque ambos, con Miguel Ángel, somos muy profesionales. Así que si ahora debo entrar al equipo no habrá ninguna dificultad. Estoy a punto futbolísticamente y sé que tendré también el apoyo de Leyes...

Finalmente, en la evaluación colectiva de Audax, Osbén rescata los mayores peligros: "Ellos son un adversario muy complicado, duro, que corre mucho y marca fuerte. Claro que en la final del Polla Gol nosotros no dejamos ninguna duda en cuanto a nuestra superioridad futbolística, pero cualquier partido es distinto a otro. Audax es muy respetable..."

En definitiva, Colo Colo hoy actuará con cinco seleccionados: Garrido, Osbén, Santander, Caszely y Vélez.



A CONCEPCION no le conviene jugar en estadio vacío, ya que de la recaudación depende el sueldo de julio. Por eso, los jugadores esperan llenar hoy el Estadio Regional para poder cobrar.

## "Tanto rindes, tanto ganas..."

Concepción, frente a Unión, se juega el sueldo del mes de julio, de acuerdo a la nueva política.

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Un caso bien patético en el fútbol profesional chileno está constituyéndose la política implantada en Deportes Concepción: "Tanto rindes, tanto ganas". En la tienda lila de capitán a paje todos están conscientes que de la recaudación del domingo depende el pago de los sueldos correspondientes al mes de julio, por eso es que para esa tarde se espera una asistencia superior a las 10 mil personas para que todos queden al día en el pago de sus sueldos.

El propio presidente, Héctor Pineda, lo hizo saber a los aficionados para que concurran en buen número al estadio con oportunidad del partido que Deportes Concepción debe sostener con Unión Española en el Estadio Regional a partir de las 16 horas.

### ISLA ASEGURA ENTREGA DEL EQUIPO

El capitán de Deportes Concepción se muestra optimista para el partido de hoy con Unión Española. Confla plenamente en el comportamiento de su equipo porque se ha entrenado sin problemas durante toda la semana.

"Nosotros no prometemos triunfos, pero sí mucha entrega. En esto del fútbol nada se puede predecir porque no todo el tiempo se dan los resultados esperados por el hinchero. Pero sí prometemos mucha entrega y deseos de hacer bien las cosas para alcanzar el éxito que sería la obtención de los dos puntos. A Unión se le va a hacer bastante difícil el partido. Nosotros nos hemos hecho la promesa de que aquí tenemos que ser temibles para cualquiera y como locales no podemos dar ventajas de ninguna naturaleza".

"Tenemos un grupo humano bastante bueno este año. La parte técnica no ha encontrado mayores dificultades para realizar su trabajo. Hay que reconocer que las relaciones entre cuerpo técnico y jugadores son buenas".

El zaguero está de acuerdo con lo expresado por el presidente del club en el sentido que se está dependiendo de las recaudaciones de cada partido para solventar la planilla de pago.

"Esta situación la tenemos muy clara los jugadores. Ya se vio que la campaña económica que lanzó el club no dio resultados".

En cambio el hinchero está respondiendo con su asistencia a la cancha y con esa plata nos están dando cumplimiento a nuestros sueldos. Es una motivación más para que los cabros se superen en cada partido. El aliento del público es importante para nosotros", terminó diciendo el capitán de Deportes Concepción.

## CHILE A ESPAÑA 82



Los campeones mundiales inician hoy oficialmente su gira española

## ARGENTINA DEBUTA FRENTE AL VALENCIA



MARIO ALBERTO KEMPES podrá hoy jugar por la selección argentina, frente a su ex club, el Valencia.

"Ni yo ni mi apoderado hemos firmado algún tipo de compromiso con Barcelona", añadió.

El partido de mañana se iniciará a las 20.30 GMT y la probable forma-

ción de Argentina es la siguiente: Fillol, Olguín, Galván, Passarella, Tarantini, Barbas, Gallego y Maradona; Ramón Díaz, Kempes y Ferrero.

### EN ALICANTE

Los tres partidos en España tendrán una especial significancia para los visitantes, cuando ingresan en la parte final de sus preparativos para el mundial del año próximo.

"Es una lástima que no nos sea posible jugar contra el seleccionado español pero nuestra máxima prioridad es presentarnos en Barcelona y Alicante, por lo que nos sentimos muy satisfechos de estar aquí", dijo Menotti a los periodistas.

Concentrados en Alicante durante la rueda preliminar, los campeones mundiales seguramente jugarán, como poseedores del título, en el Estadio Nou Camp de Barcelona en el partido inaugural de las finales de 1982.

Para Maradona, el encuentro con Barcelona será de interés personal, porque, de acuerdo con los rumores que recoge la prensa deportiva española, el habil futbolista quizás lo haga ese día contra sus futuros compañeros de equipo.

Pero el propio astro se abstuvo de formular comentarios sobre una posible transferencia futura a Barcelona.

"Si Barcelona me compra, me sentiría muy feliz de venir aquí, pero por el momento mi máxima ambición es cooperar para que Argentina gane otra vez la 'Copa Mundial' dijo Maradona.

Será "cuartel general" también en el mundial

## Cerca de dos playas de nudistas está hotel elegido por Menotti

El técnico es anunciado en México

ALICANTE, (ANSA). — La Selección Nacional Argentina tuvo dos entrenamientos, matinal y vespertino, en el polideportivo de la playa de San Juan, con vistas a su encuentro dentro de mañana (hoy) frente al Valencia.

Los jugadores argentinos son cuidados con gran celo —su hotel en la localidad de Villajoyosa se encuentra entre dos playas nudistas— no sólo por su director técnico César Luis Menotti, sino por un dispositivo policial destacado en los accesos al mismo, dentro de él y hasta en diversos lugares como por ejemplo los jardines.

Los "Muchachos de Menotti" que hoy realizaron ejercicios físicos, toques de balón y un partido de práctica, lucieron —plenas facultades y mañana realizarán un entrenamiento fuerte.

### MENOTTI EN SU "CUARTEL GENERAL"

Ayer, Menotti conversó con los técnicos Pizzarotti y Cayetano Rodríguez y con el médico Oliva. Fillol jugó varios minutos como delantero, mientras que cedió el arco a Gallego y Brailowski, además el mismo Menotti intervino como centrocampista.

El seleccionador argentino nada reveló sobre la alineación que presentará frente al Valencia, a cuya ciudad se desplazará sólo hoy sábado por la mañana, y una vez finalizado el encuentro, regresarán a Villajoyosa.

Menotti no permite a los jugadores ir a la playa y desea que éstos "se familiaricen con el hotel, porque —dice— será nuestro cuartel general en los mundiales".

### EN MEXICO

MEXICO, (ANSA). — El director técnico de la Selección de Fútbol de Argentina, Luis Menotti, es anunciado aquí para venir a impartir una serie de pláticas a entrenadores por los días 30 de septiembre y 1º de octubre próximo.

Se informó que Menotti dará sus conferencias en las instalaciones del Club Jalisco, de Guadalajara, tras haber aceptado una invitación del Sindicato Nacional de la Industria Azucarera.

En los medios futbolísticos se dijo que Menotti disertará para los entrenadores de la segunda y tercera división del balompié mexicano, pero también estarán abiertas las puertas para que acudan los técnicos de primera división que así lo deseen.

"Ni yo ni mi apoderado hemos firmado algún tipo de compromiso con Barcelona", añadió.

El partido de mañana se iniciará a las 20.30 GMT y la probable forma-

ción de Argentina es la siguiente: Fillol, Olguín, Galván, Passarella, Tarantini, Barbas, Gallego y Maradona; Ramón Díaz, Kempes y Ferrero.



ALICANTE (Foto AP). — Diego Maradona sale a la cancha en Alicante para una sesión de práctica de la selección argentina de fútbol, que jugará hoy contra Valencia en partido amistoso.

## Entrenador peruano encontró que el Centenario es "muy malo"

MONTEVIDEO (AP). — El entrenador de la selección peruana de fútbol, el brasileño Elba de Padua Lima "Tim", expresó su preocupación por el mal estado de la cancha del Estadio Centenario.

"Es malo, realmente malo", declaró Tim a los periodistas cuando se le preguntó que opinaba del estado del campo de juego en el que Perú y Uruguay jugarán el domingo un crucial encuentro por las eliminatorias de la Copa del Mundo.

### ENCARGADO DE LA CANCHA MANDA

Los peruanos entrenaron durante casi una hora en el estadio para tratar de adaptarse a la cancha.

La práctica debió ser suspendida cuando el encargado del estadio dio orden de regar el campo, hecho que contrarió a los peruanos.

Directivos de la asociación local se apresuraron a desaprobar el agravio cometido contra la delegación visitante.

La prensa local coincide con "Tim", en que el campo de juego presenta zonas sin césped, otras cubiertas de arena y muchos pozos.

Tim expresó también preocupación porque el mal estado de la cancha perjudicará a ambos equipos y pueda provocar roces y fricciones indeseadas durante el partido.

### CANCHA MALA ES PELIGROSA

"Esto perjudica, es malo para los dos. Una buena cancha permite al jugador demostrar lo que sabe. Un buen jugador difícilmente pasa el balón a un compañero para que lo dispute con un rival. Esta cancha, muy poco adecuada para tomar aspersión, friccionada el juego", dijo.

"Perjudica nuestro juego, pero también el de nuestro rival. Siempre perjudica a quien tiene la pelota en su poder", comentó.

En tanto, el presidente de la delegación peruana, José Aramburu Zaldívar, restó importancia al incidente de ayer en el Estadio Centenario.

"Hemos recibido múltiples atenciones de las autoridades (uruguayas), pero, además, la población nos hace sentir como en nuestra propia casa".

### DEFINITIVO: SIN CUBILLAS

"Tim" confirmó que no podrá contar el domingo con el delantero Teófilo Cubillas, como se había anunciado ayer.

El actual club de Cubillas, el Strikers de Miami, Estados Unidos, recibió la autorización que había dado al peruano para que viajara a esta capital, porque el domingo deberá jugar un importante partido por las finales del torneo local.

Los uruguayos, por su parte, practicaron en horas de la tarde en su concentración de Los Aromos, a unos 28 kilómetros del centro hoy entrenando a puertas cerradas en el Estadio Centenario, considerando la posibilidad de no permitir el ingreso, incluso de los periodistas.